華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一二一六號
每份零售港幣壹元

今日出紙七大張

華僑日報有限公司承印及發行

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：英皇道二七七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣分銷處：台北市健康路十號二樓 電話：七一六〇一一一

中航華航簽署會談紀要
華航人機貨物 週末前送抵港
第四輪會談馬會進行三小時
貨機抵港後華航負安全責任
各派三代表一秘書上機交接

（特訊）經過四輪會談後，華航和中航雙方代表，昨日簽署一項會談紀要，同意在本月廿四日前，將華航貨機的機員、飛機、貨物送到香港啓德機場交接。至於機長去留則在乎其本人意願。而華航貨機事件亦告結束。

昨日下午四時，雙方六名代表，仍在跑馬地賽馬會行政大樓九樓會議室，舉行第四回合洽談。會議於七時左右結束，歷時約三個小時。

第四回會談結束後，中華航空公司於傍晚七時半召開記者會，談判三名代表均有出席。會上由華航首席代表鍾寶榮宣讀一項聲明。

其主要為，雙方同意簽署會談紀要，而華航同意中航派人，將B—一九八號貨機，由大陸送回本港，其間一切手續由中航負責，當貨機抵達香港後，其安全責任由華航負責。

鍾寶榮又說，中航是根據華航的要求，在五月二十四日之前，在香港辦理貨機、兩位機員、及貨物之事，當貨機降落香港後，雙方派出三位代表和秘書各一名，在機上辦理交接之手續。

鍾寶榮又說，華航除了和中航就貨機事情，簽署了會談紀要，華航亦向中航提出了一份備忘錄，保留日後接回機長王錫爵的權利。

華航首席談判代表鍾寶榮在答覆記者詢問關於在協議上簽字誰先誰後時指出，中航代表的簽字在前，而華航的則在後。

華航記者會上，談判首席代表鍾寶榮（中）發表聲明。（本報記者攝）

尚有兩航商談消息 轉刊第三張第一頁

華航不同意為海峽兩岸首項協議
記者可否登機採訪 將由香港機場決定
未知兩機員有否香港入境文件

記者亦問及當貨機的兩位機員抵港時會否在港稍作停留，鍾氏指出這要在接收貨機後再談。而王錫爵在中國大陸的路向，是留在中國大陸或是希望返回台灣中華民國，全都在乎王氏本人的自己意願。此外，由於在國由大陸的華航貨機在啓程來港前必要作例行的安全檢查及有關維修，因此華航代表只能說該貨機會在本月廿四日前由中國大陸抵港。

此外記者亦問及華航及中航在香港就貨機進行交接時會否讓香港記者登機拍攝當時情況，鍾氏表示這點要在乎香港機場方面的決定。

此外，鍾氏亦表示當華航代表與中航談判時并沒有接受到中航方面的壓力。鍾氏亦不清楚將由大陸來港的兩名華航機員有沒有香港的入境文件。

亦有人問及傳聞在華航貨機上的貨物已賣掉，鍾氏表示該機上的貨物並沒有被賣去，但可能部份水菓已經爛掉。

此外，在昨日較早時，華航首席談判代表鍾寶榮，被記者問及今次是否海峽兩岸三十七年來，達成首次的協議，他表示，不贊成此種說法。

並強調，今次純屬商業上之決定，是生意上商談。（華、胡）

海峽兩岸航空公司歷史性接觸
華航機飛入大陸已18日 洽談四天解決交接問題
四度會商先後在三俱樂部舉行

五月三日 一架原定由曼谷飛港之華航B—一九八號七四七貨機，在飛近香港時，突然轉向廣州，降落白雲機場，機長王錫爵宣稱要定居大陸，兩名機員董光興和邱明志却要求回台灣，而機上還有貨物。下午，中國民航發電報通知華航，派員取回貨機與董、邱二位組員。

五月四日 華航委託國泰航空公司，跟中航洽談交接人機的事宜。

五月五日 中航表示不接納第三者介入交接事宜。

五月六日 王錫爵駕貨機到北京，而華航透過國際紅十字會、英國保險公司和國泰等三途徑，拯救人、機等。

五月七日 王錫爵在北京召開記者會。

五月十一日 中國民航第二次發電通知，由華航選擇洽商地點，但不得經第三者介入。

五月十三日 下午二時，華航宣佈洽商地點選擇於香港，並由國泰航空轉知中航，時間表為五月十六日。

五月十四日 國泰轉達中航所提日程表延後的要求，華航並建議洽談改為五月十九日。

五月十五日 中航又提更改洽談日期，改為五月十七日上午十時開會，而華航於下午六時宣佈同意。

五月十七日 兩航開始談判，但在交接人、機、貨的方式上，存有歧見。洽談地點為深水灣鄉村俱樂部，歷時約一小時十五分鐘。

五月十八日 兩航再度談判，仍就交接之地點，各持己見。洽談地點為中區香港會所，歷時約個半小時。

五月十九日 中航同意，在港辦理交接人、機、貨事宜，將交還董、邱兩人，交接地點在啓德機場。洽談地點為跑馬地馬會俱樂部，歷時約五十分鐘。

五月二十日 雙方簽署會談紀要，同意在二十四號前，中航負責將華航貨機連同機員、貨物、飛來啓德機場，隨後將在飛機上，辦理交接手續。此外，華航提出備忘錄，保留取還機長王錫爵的權利。洽談地點為跑馬地馬會俱樂部、歷時約三個小時。有關談判結束，但在接收前，兩航仍保持聯繫。

中航認為今次會談 雙方處於平等地位
董邱在港會否見記者張瑞普說不知

（特訊）中華航機事件，兩航昨日第四回合會談結束後，中航三名代表，隨即回新華社舉行記者會，中航首席談判代表張瑞普表示，昨日兩航代表簽署了會談紀要，對華航貨機、兩名機組人員以及貨物，在香港進行交接，達成全部協議。

該項交接將於廿四日前，在香港啓德機場進行。

他說，這次商談，雙方完全處於平等地位，互相尊重，互相諒解，在融洽友好的氣氛下，終於取得了圓滿結果。

會上張瑞普亦有宣讀會談紀要，但沒有提到中華航空公司所提出的備忘錄，可保留日後接回機長王錫爵的權利。

他說，雙方會談的氣氛很好，除了談論交接手續細則外，並隨意談各人的愛好，彼此心情輕鬆。

他又說，會談最初幾天，沒有公開會談地點，使大家不便，而表示歉意。

當記者問及交接日期時，張氏指出，在廿四日以前，而這幾天雙方仍會聯繫，以瞭解有關準備工作的情況。

至於交接時，會否召開記者會，張氏表示不知道，而問及民航局長胡逸洲，是否來了香港，他亦說不知道。

他又說，不管飛機現在是否在廣州，但定會從廣州飛到香港。

記者問及董、邱二名機員，逗留在廣州期間的食宿費用由誰付時，張氏說，由中航負責，這是小事情。

另一位談判代表盧瑞齡，於會後被本報記者追問，有關華航在清單表上，需要付多少錢給中航，他表示，有關的錢項，還未有算好，若是算好後，經雙方同意下，可以公開。

此外，會否讓兩名機員，在港開記者，他只稱，不知道。

中航記者會上，談判首席代表張瑞普（中）發表聲明。（本報記者攝）

華航貨機來港 視為正常班次 毋須特別措施

（特訊）香港民航處發言人昨午說，民航處將從廣州飛到香港啓德機場的華航波音七四七貨機視為正常班機，任何時候都可以降落，不需要任何特別措施安排。只需要按慣例，於降落前約一個小時通知香港民航處抵達時間。

此外，香港政府新聞處指出，有關中國民航在香港將華航貨機機員、貨機、貨物交還給中華航空公司一事，如有需要，香港政府將盡量給予協助。

香港人民入境事務處發言人亦說，我們不認為安排華航兩名機員（董光興、邱明志）經過香港返回台灣會有任何困難。

談判代表進入會場，記者爭先拍照。（本報記者攝）

據知中華航空公司B—一九八號波音七四七貨機，是本月三日，在由曼谷飛來本港時，機長王錫爵突然駕駛轉向廣州，降落在白雲機場。而王錫爵本人要求在中國大陸居住，至於機上其他二人——副駕駛董光興，機械師邱明志則要求回台灣。（華）

觀察家認為 華航策略 運用成功

（中央社台北廿日電）此間觀察家指出，中華航空公司此次與中共民航洽談貨機機員、飛機及貨物交還事宜，達成了主要的商談目標，其重要的原因是華航策略運用成功，而且立場堅定。

觀察家說，雙方開始洽談時，中共民航代表即提請華航派員赴廣州，一次接受人員，飛機及貨物。華航則要求在香港接受或委託國泰航空公司赴廣州接收，而且在以後的歷次商談中，華航一直堅持這個立場。最後甚至以不惜洽談破裂來堅持這個原則。

這種堅定不移的立場，終能突破中共民航要求在廣州一次交接「人、機、貨」的策略。

劉璧生偵探事務處

五八年發證 英國偵探

社長劉璧生：軍事官校畢業港督頒賜獎狀
辦案三十年：偵探大會主席美國榮譽公民
華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監
榮譽最可貴：英美德日十六國家元首祝賀

業務：商業秘密偵查 男女行為跟踪 失物失踪偵查 代收債項貸款
職員行踪偵查 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 保護出入遠行 承辦各國民刑案件

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤232261・232949・222986・705768

香港時裝學院招男女生

政府註冊立案 一技之長前途無慮 6月3日7日9日開日夜新班
時裝設計科・紙樣放碼科・裁剪縫紉科（各科詳細章程時間表電索即寄）
首創圖解教學實習理論並重，名師指導，各科畢業頒發文憑輔薦職
或創業 尖沙咀漆咸道123號永業大廈六樓（近玫瑰教堂）
電話：③677952 ③692095

香港學聯中心

主辦：學童個別補習服務

不論港九新界區

小一至小六學童均可參加

＊師資優良—全部專上程度，及經由本中心嚴格訓練，挑選，保證耐心負責。
＊補習科目—包括中、英、數、全科。
＊補習時間—每週由兩天至五天，每天一至二小時，早、午、晚時間任擇。
＊補習費用 一每月只收180元

為您的子女前途着想
請即與本中心聯絡

上門補習

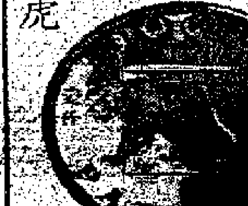
聯絡時間：上午十時至六時
辦事處：中環利源西街12—16號永盛商業大廈502A室
電話：5-227761，228554，268370

古今畫廊

專營名人真蹟字畫，買賣寄售，信用可靠，定價合理。歡迎本港及海外藏家參觀選購。

地址：中環砵典乍街廿四號寶成大廈四字樓
電話：五—二三〇五七九
營業時間：上午十時至下午六時半（星期日及公衆假期休息）

虎年金幣



澳門政府1986年發行
金幣重量15.976克
含金量〇・九一六
發行量5000枚
精裝金幣售港幣3000
普通裝金幣港幣2200

華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下
5-441001 5-449237

搬遷通知

達誠三洋電器有限公司為提高對顧客的服務水準，遷就閣下需要，由五月廿日起，達誠三洋在中環的陳列室及服務站遷至本公司自置物業：灣仔軒尼詩道245-251號守時大廈B座地下。陳列室內展出多款三洋今年最新家庭電器，歡迎蒞臨參觀。

灣仔陳列室及服務站聯同九龍兩間維修中心：觀塘鴻圖道36號2樓及深水埗長沙灣道122號地下，組成服務聯線。而旺角陳列室及服務站亦將在年中投入服務，增添一新服務重點，提供完善週全服務。

灣仔陳列室及服務站電話：
5-8912997, 5-8921472

SANYO
達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司

荃灣地王 連接地鐵總站之…

南豐中心

四面單邊，雄視荃灣，巍峩壯觀
玻璃幕牆高級商厦

中央冷氣，電腦化管理系統，OTIS電梯16部，設備先進
寫字樓單位面積由328呎起至全層31,731呎

僅餘有限單位

超值樓字 每呎只售 $498起

每單位僅售$224,000起
首期二成，12年分期付款

地庫停車場，車位租售均可

洽購處：
南豐發展
香港中區畢打街中建大厦9字樓
電話：5-235235・5-236866・5-243261
本中心售樓處 0-462928（假日照常）

航運經紀公司資產出售

SHIPPING CONSULTANTS（H.K.）LTD.（清盤中）之臨時清盤人現分批或整批出售下列資產：
①辦公室傢私及儀器，包括圖文傳真機、打字機、枱、椅、文件櫃及CANON A 200私人電腦。
②適合航運及航運經紀業應用之HONEYWELL ULTIMATE 2000 電腦系統連七部終端機及 AUTEX 1600
③航運參考書及船舶資料。
④一般貨船模型。
⑤私家車 HONDA JAZZ，三門私家車，1231 C.C. 1985年製造
HONDA ACCORD，四門私家車，1602 C.C. 1980年製造

有意者請電：
德勤會計師樓
香港干諾道中111號
永安中心26樓
黃先生洽
電話：5—450303 EXT 641

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

HOTEL NEW HARBOUR 星港酒店

本酒店現已啓業，
現增聘下列員工：

房務部	工程部
房務員	初級泥水、木工
保安部	餐廳部
保安員	洗碗碟女工
看更員	

申請人具酒店經驗者優先考慮。員工可享有年終酬金，醫療津貼，免費膳食等福利。應徵者請携同履歷近照親臨香港軒尼詩道41—49號本酒店側，芬域街員工入口處一樓人事部洽。電話5-8611166。

●香港中旅（集團）有限公司附屬 ●山專旅酒店管理有限公司管理

絕對唱
蔡楓華
5月15日至5月30日 隆重登台

特備以下3款內包入場費之精美菜式供閣下選擇：
$1180 12位 $980 10位 $780 8位

海城大酒樓夜總會

五月三十一日至六月九日 張南雁・羅嘉良 海城演唱會

武則天巧遇秦始皇競猜遊戲。

武則天是＿＿＿＿秦始皇是＿＿＿＿
姓名＿＿＿＿年齡＿＿性別＿＿身份證號碼＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿電話＿＿＿＿
截止日期：29/5/1986 揭曉日期：30/5/1986
特設禮品120份，如猜中者超過此數，則以抽簽決定，抽中者將會另行通知及在本酒樓內公佈名單。（請將這參加表格剪下貼在信封背面，寄往尖沙咀新世界中心三樓，海城大酒樓夜總會收）

海城大酒樓夜總會豪華大禮堂於端午節（六月十一日星期三）主辦

賽龍奪錦賀端陽聯歡晚會

每席1,280元 奉送大啤酒四枝，汽水十八杯，粽六隻
蔴鵲、茶檳茶、加一小賬全部免費

尖沙咀新世界中心三樓 訂座電話：3-699688

鄧小平對澳洲總理說
中國五十年後經濟再翻兩番
到時中國接近發達國家水平
人民平均每年收入四千美元

（特訊）北京五月廿日消息：鄧小平今天上午在此間說：中國設想下個世紀用五十年的時間，使國民經濟再來一個翻兩番，人均收入達到四千美元，接近發達國家的水平。鄧小平是在回答霍克總理關於中國的發展戰略問題時描繪這一藍圖的。

鄧小平說，中國的人口多，底子薄，目標不能定得過高，高了不切合實際，欲速則不達。如果達到了上述目標，那時中國可能是一個中等發達的國家，加上中國的分配制度，人民的生活水平肯定會得到普遍提高，中國將會對人類作出更大的貢獻。鄧小平認為，實現目標的手段是目前正在進行的改革。他說，中國的改革從一九八〇年開始，首先在農村。現在農村的改革雖然還沒有完結，但肯定是成功的。農村改革為城市的改革提供了經驗，也增強了我們進行全面改革的勇氣和信心。他指出，中國真正開始發展是一九七九年以後。第七個五年計劃期間將基本完成改革的任務，這樣不僅為九十年代的發展打下基礎，也為下個世紀取得長期、穩定地發展創造了條件。

鄧小平說，我們要做的事情很多，但歸根結底有兩件事：一是和平，二是發展，發展我們自己是和維護和平相互密切聯繫的兩個方面。中國發展了，第三世界和要求和平的各國發展了，世界和平將會大有希望。鄧小平最後說，中國對內改革是與對外開放相互關聯的，中國非常歡迎友好國家參與中國的改革。一個多小時的會見是在人民大會堂福建廳進行的。

中澳第三次會議
高級管理人員研討
利用先進技術經驗
趙紫陽霍克强調友好合作

（特訊）北京五月二十日消息：由中國企業管理協會和澳中貿易合作委員會共同發起和組織的第三次中國——澳大利亞高級管理人員討論會，今天在北京舉行。國務院總理趙紫陽和正在這裡訪問的澳大利亞總理霍克出席了開幕式。趙紫陽總理代表中國政府對這次會議在中國召開表示熱烈歡迎。他說，前兩次會議的成功召開表明，中澳高級管理人員和企業領導人進行直接接觸，有助於增進相互了解，發展友誼，從而為開展兩國經濟技術合作創造有利條件。他指出，中國要走向世界，就需要培養一大批能夠走向世界的幹部；企業要發展對外合作，也必須培養一大批懂得對外合作業務的領導人和管理人員。

經技合作成效甚大

趙紫陽希望通過這樣的會議，利用雙方企業界和學術界代表業已建立的聯系，促成更多的人員交流，以利於學習外國先進管理經驗，培養中國的管理人員。

霍克總理在講話中說，澳中兩國的經濟技術合作是富有成效和令人鼓舞的。他指出，兩國政府和貿易界人士要着眼於二十一世紀的雙邊合作。霍克表示相信，兩國在政治、經濟、社會和文化方面的合作，將進一步得到鞏固和發展。

百多人出席三次會議

這兩位總理都認為，中澳經濟合作和雙邊貿易有着廣闊的前景。

中國企業管理協會會長袁寶華和澳中貿易合作委員會主席威爾遜，也在會上講了話。中澳雙方一百四十二名企業領導人和學者參加了這次討論會，前兩次會議分別于去年和前年在北京和堪培拉召開。

蘇總理促停止核試
消除全球核災威脅

（合衆社莫斯科二十日電）蘇聯總理李日科夫星期二告西班牙首相岡薩雷斯謂，蘇聯領袖已從切爾諾比爾意外事故中達致結論。他形容該事故是「核子武器中所含有無可測量的全面毁滅性致命的破壞性旋風。」李日科夫在克里姆林宮設晚宴款待到訪的岡薩雷斯時發表演說。他聲稱蘇聯經已建議訂立用以監察核子發電的準則，并於每有意外事故後提供迅速的援助。他說，「但最重要的事情乃是達成儘早消滅潛藏於各國軍備積聚下來數以千計核子彈頭中的災難性威脅，而第一個步驟，就是停止核子試驗。」岡薩雷斯是自從四月廿六日切爾諾比爾核電廠事故以來第一個訪問蘇聯的西方領袖。他於星期一上午抵達莫斯科進行四日官式訪問。

世界展望

提防美國再換馬

菲律賓總統馬可斯倒台的主因是美國要「換馬」。

美國要急切搞好菲律賓經濟、政治與軍事。因為這是美國對亞洲戰略與政略中心。如果菲律賓長期陷入貪污、動亂、貧困與行政低效率境地，對美國的威脅很大，因之，美國非「換馬」不可。

為美國效忠了數十年的馬可斯也就非下台不可。

換了匹「雌馬」，最初美國人是滿懷希望。認為這匹「雌馬」深得人望，有氣魄，廉潔自愛，雄心萬丈，一定可以收拾菲律賓殘局，符合美國要求的。

但事實並不如美國人想望的這般美好。數月來，菲律賓到處動亂，經濟危機日深，女總統歌娜桑對外關係打不開，即使東南亞協會五國的關係也打不開。相反的，菲律賓卻興起一股政潮，一些軍人、學生與政客利用了人民之衝動熱情，大事活動，要求馬可斯「回朝」。

這是一個亂局，比過去任何時期更不易收拾的亂局。對女總統歌娜桑來說，是更不好受的。最新出版的「時代週刊」發表了對菲律賓總統歌娜桑的專訪。她表示美國對她的態度使她「有些失望」。

她又說：「我仍被觀察和審查，美國等待什麼？那只是一個我們是朋友抑或不是的問題。」

歌娜桑是個善良的女人，她怎樣也看不透美國人對她的態度。如果「是朋友」或「不是朋友」，問題就簡單得多了。最怕將她視之如馬可斯，事情就富於危險性了。

歌娜桑應想到美國人有再次「換馬」之可能性。

有人快樂有人愁

中航與華航商談解決「華航事件」，雙方獲得協議，中航機師駕駛華航B一九八號波音七四七貨機來港，連同兩名機組人員和貨物在香港交還華航。由華航接收飛回台灣。關於那位王錫爵機長，華航保留索取權。「華航事件」，算是解決了。

這是好事，對台北，對北京，對香港來說都是好事。平平淡淡解決了問題，排除「政治污染」，香港市民也樂得耳根清淨。

但人之心理各有不同，反應有別。如此毫無「鬥爭」與「宣傳」噱頭解決了「華航事件」，極右派肯定失望。他們可能憂慮影響「三不政策」，更恐怕從此打開了「三通」之門。他們之心情是可以理解的。

在下是局外人，不知內情未敢置一詞。但局外人也有局外人的看法，在下認為「華航事件」與「三」字無關。而今而後，台灣仍然堅持「三不政策」，北京也不放棄「三通」活動。台灣海峽兩岸存心蓄意搞「鬥爭」搞「宣傳」的「英雄們」，仍有用武之地也。

民主傳染病

據合衆社台北十九日電稱：在台灣實施戒嚴法三十八週年時表示抗議的反對派支持者，星期一舉行自從一九七九年以來台灣的第一次反政府示威遊行，但是，當他們列隊走向總統府時，即為警察所攔回。警察比肩而立，排成數行，但僅配備警棍。他們組成一道人牆，封鎖了台北鬧市區龍山寺的通路，該地大約有四百名黨外人士聚集一起。示威者一直高唱歌曲和呼喊「自由民主」的口號，不過，他們卻被阻止不得向總統府繼續前進。

據說自從一九七九年台灣南部高雄市發生暴亂以來，這是反對派另一次舉行有組織的反政府示威。

一九七九年反對派支持者在高雄舉行示威遊行，反對戒嚴法和政府其他政策。但是，當他們在主要大街行進中遭到警察攔阻時，有些暴徒遂即發動襲擊，打傷一百多名警察。反對派有八名領袖人物被捕，裁定犯有企圖推翻政府罪名，並被判處六至十二年監禁。其中有四人目前仍被關在獄中。

煽動人民搞「民主政治」，陰謀推倒政府另立政權，原動力大多來自國外，甚至來自所謂可靠的「盟國」。「菲律賓事件」是一例，「南韓暴亂」又是一例。此種可怕歪風，正向台灣吹襲。彷彿傳染病，所到之處，人畜受害，天愁地慘。

台北執政者，非提高警惕不可。

李文

克宮頭頭一意孤行
無意改核電廠設計
外交部邀各國專家實地視察

（美聯社莫斯科二十日電）此間一名核子能源官員星期二稱，蘇聯政府并無計劃因切爾諾比爾核電廠意外事故而改變其此項核子反應爐的設計。設計切爾諾比爾反應爐的蘇聯國家研究院的副院長耶米雅諾夫告訴外國記者稱，專家迄未確定是人為錯誤抑或是機械故障造成此次四月廿六日的核電廠事故。但耶米雅諾夫說他目前未見有何跡象，顯示蘇聯現正考慮要檢討切爾諾比爾核電廠所用那種類型的反應爐及核電廠設近人口稠密地區的政策。他聲稱「我看不到任何跡象，顯示此一概念將會改變或要加以檢討。」與此同時，西方外交人士稱，蘇聯外交部經已邀請歐洲共同體、日本、加拿大及美國派出代表前往基輔。該地是烏克蘭的首府，位於核災地區以南約八十哩。一名英國外交人員稱，英國大使館已拒絕此項邀請，一名西德發言人則謂，由於西德大使館星期一放假，對此事仍未作出決定。至於其他歐洲國家的大使館，迄星期一晚仍未能用電話聯絡上。耶米雅諾夫說對於此次事故的傷亡情況，他并無新的消息。

黃山建空中索道
長度亞洲之冠

（特訊）合肥五月二十日消息：從今天開始，一些年老體弱或不願拾級登黃山的旅游者，將可乘坐空中纜車飽覽黃山風光。一條全長為二千八百零四米的空中客運索道，五月十六日在中國著名風景區黃山建成。今天出版的「安徽日報」在頭版發表的消息說，五月十六日，第一批參加試運行的代表乘坐纜車，只用了幾分鐘，就從云谷寺到達海拔一千六百米的北海。這家報紙還說，目前在黃山建成這條空中客運索道，是亞洲最長的。

彭眞會見歐議會訪華團

（特訊）北京五月二十日消息：全國人大常委會委員長彭眞今晚在這裏會見正在中國訪問的歐洲議會對華關係代表團。

農村兩大問題
要治愚要扶貧
「經濟日報」指出

（特訊）北京五月二十日消息：「經濟日報」今天直言不諱地指出：中國農村物質生活相對富了，但精神生活出現種種愚昧。該報將中國農村愚昧的表現歸納為四點：一是封建迷信活動仍有市場。求神問卜，冀亡祭祖，諸多裝神弄鬼的事情死灰復燃，個別地方，封建會道依然可以蠱惑愚弄純樸善良的農民。二是輕視教育，以為唸書不如「抓錢」，學齡兒童中輟學、退學的多了起來。舊文盲尚未掃完，新文盲重又出現。三是比闊氣，講排場，以為這就是日子興旺。不管是紅白喜事還是起宅還居，動輒十幾桌，幾十桌酒席，於鋪華酗酒之外，引出某些低級庸俗的事來。四是法制觀念淡薄。賭博，械鬥一類的事還延不絕，而索要彩禮，買賣婚姻乃至一換親等現象屢有所聞。這篇題為「既要扶貧，又要治愚」的評論員文章說，物質生活與精神生活的嚴重脫節，偏離的狀況，需要引起極大的注意，引導富起來的農民走上文明之路，是一個重大的課題。要解決這個課題，關鍵在於加強農村的文化建設，文化建設與經濟發展密切相關，雖不能說「一榮俱榮」，卻是「一損俱損」。不懂得抓教育，不懂得開發智力，就不會有農村經濟的長遠的發展與進步；就不會創造封建迷信和各種陳舊習俗，壞風氣對社會經濟文化的破壞，是不能忽視的。要看到，愚昧與科學背道而馳，阻滯觀念的變革，阻礙生產力的進一步發展。治「愚」不治「窮」，「窮斷筋」，「窮」不治「愚」也治不了；治「窮」而不思治「愚」，「愚」的愚昧依舊，治「窮」的成果也很難得到鞏固與發展。「經濟日報」又說，事實上，中國農村有些地方已經出現了新氣象，既靠政策與科學致富，又靠政策和科學「治愚」，既同貧困告別，也同愚昧分手。這是新一代農民的心聲，其願望之迫切已為陸續出現的文化專業戶，農民科學校乃至農民舉辦的「研究所」所證實。

核災難事故
蘇軍接管清理工作

（合衆國際社莫斯科廿日電）蘇聯星期二日說，軍方已接管清除切爾諾比爾核子發電廠輻射污染的指揮，此事顯示出「該次核子慘禍的規模」。蘇聯總理李日科夫星期一說，此次不幸事件，「對人類提供了足夠的警告」，使他們認識到核子武器的危險，但不會影響蘇聯要在五年內使核子發電量增加一倍的計劃。

姚依林副總理由紐約證券交易所主席陪同參觀該所交易情形。（美聯社）

中國科協三大會議六月在北京召開
港澳科技界參加

（特訊）北京五月二十日消息：擁有百萬會員的中國科學技術協會，定於六月二十三日至二十七日召開第三次代表大會。這次科協「三大」與「二大」相隔時間已有六年，全國兩千多科技代表將會聚北京，共同探討中國科技事業的發展和前景。據悉，中國官方對此次會議非常重視，胡啓立將代表中共中央就當前科技形勢和政策發表重要講話。會議還將選舉中國科協新的領導機構，並向一些年高望重的老科學家授予榮譽稱號。本次大會特別邀請二十三位港澳地區著名科技界人士參加。他們是：陳耀華、何鐘泰、黃漢威、李賢行、鄭耀宗、陳廷漢、陸天堯、梁天培、唐一柱、黃鈞堯、王敏賢（女）、邱維廉、劉素娉（女）、黃輝泰、何漢平、潘宗光、張佑啓、吳清輝、林灌、容啓寧、陳焯良、陶學祁、簡福貽。

襲擊贊比亞等三國
行動殘暴踐踏主權
中英美各國譴責南非
白宮表示不會改變對南非政策

（特訊）北京五月二十日消息中國外交部發言人今天發表聲明，譴責南非武裝襲擊博茨瓦納、津巴布韋和贊比亞。聲明全文如下：「五月十九日上午，南非空軍和地面部隊悍然襲擊博茨瓦納、津巴布韋和贊比亞三國首都，炸毀了多處建築物，造成人員傷亡。南非當局的這一野蠻行徑是對三個獨立國家主權和領土的粗暴侵犯，是對聯合國憲章和國際關係準則的踐踏，也是對南非人民和南部非洲人民犯下的新罪行。這再次證明，南非當局頑固推行的種族主義政策是破壞南部非洲地區和平與穩定的根源。對于南非當局的這一侵略行徑，中國政府和人民表示無比憤慨並予以嚴厲譴責」。

歐洲各國譴責南非

（特訊）北京五月二十日消息：歐美一些國家政府和高級官員十九日發表聲明和講話，強烈譴責南非軍隊十九日公然襲擊博茨瓦納、贊比亞和津巴布韋三國首都。西班牙外交部發表聲明說，南非種族主義政權派軍隊襲擊三個非洲國家的首都「是明目張膽地踐踏這些國家的主權」。荷蘭外交部發表聲明說，荷蘭政府譴責南非的「襲擊行動」。葡萄牙外交部的聲明說，南非轟炸津巴布韋、博茨瓦納和贊比亞，是「新的、令人遺憾的暴力行動」。正在美國訪問的法國外長雷蒙在白宮對記者說，法國譴責南非空襲三個非洲國家的首都。芬蘭外長帕沃·韋于呂寧就南非襲擊三個非洲國家首都對芬蘭通訊社發表談話說，芬蘭譴責南非當局對博茨瓦納，贊比亞和津巴布韋的軍事襲擊。英國外交大臣在下院發表談話說，南非襲擊鄰國「踐踏了三個英聯邦國家的主權」。美國白宮發言人斯皮克斯說，美國強烈譴責南非對其鄰國的襲擊。但他又說，美國政府將不會改變對南非所執行的政策。

南韓外長李源京正在菲律賓官式訪問三天。星期二在馬拉卡南宮晤菲總統歌拉桑。（美聯社）

中日防衛官員
今後互相訪問
楊得志加藤同意

（路透社東京廿日電）人民解放軍參謀長楊得志今日與日本防衛廳長官加藤紘一會談後，今日同意擴大雙方防衛官員的互訪。防衛廳發言人說，他們並同意增加軍事交流。楊得志於訪問美國十六天之後，昨日於返國途中抵此。他的話被引述說，中日對區域的穩定負有責任，它們現存的關係對穩定有貢獻。楊氏將於明天離此，他並會訪問日本首相中曾根康弘，外相安倍晉太郎，聯合參謀委員會主席重弘杜。

中國發展教育
須求知於世界

（特訊）東京五月二十日電：中國國家教育委員會副主任何東昌今天在東京大學發表演講時說：中國的教育需要有「求知於世界」的精神。何東昌說，中日兩國的交流在中國教育的國際交流中居於突出地位。一九七三年到一九八五年，中日官方和民間教育代表團互訪有四百四十一起，共計二千三百零九人次。中國政府陸續向日本派遣的留學人員共計二千七百多人，居各國在華留學生人數的首位。此外，日本還有一千九百九十人曾到中國學習漢語。目前中國有三十八所高等學校與日本的五十四所高等學校建立了校際關係。何東昌是應日本文部大臣海部俊樹的邀請，於本月十五日到達日本進行訪問的。十六日，何東昌與海部俊樹就進一步加強中日兩國教育交流的問題舉行會談。今天下午，中曾根首相接見了何東昌。

解決澳門前途問題
中葡六月底會說
地點在北京雙方代表名單發表
葡兩次要交還澳門北京不接納

（特訊）北京五月廿日消息：中國政府和葡萄牙政府將於六月最後一周在北京開始就澳門問題進行會談。今天發表的新聞公報說：「中華人民共和國政府和葡萄牙共和國政府經過友好磋商，決定於一九八六年六月最後一周在北京開始就解決歷史遺留下來的澳門問題進行會談。中國政府代表團團長是中華人民共和國外交部副部長周南。葡萄牙政府代表團團長是葡萄牙外交部副部長魯伊·巴爾博薩·梅迪納大使。」

（路透社北京廿日電）外交部本日宣佈：中國與葡萄牙將於下月展開談判，商討對澳門歸還北京管治問題。外交部文告稱，談判將於六月杪在北京開始。文告說，澳門是「歷史遺留下來的問題」，但未曾暗示葡人何時離開澳門。一九六七年，里斯本兩度將澳門交還北京，又於一九七四年葡國革命之後，又再舊事重提，但中國不予接納。西方外交人士稱，談判的緊張和敏感情度，將不會如中英兩國之對香港問題。因葡國早已承認中國對澳門的主權。某使節稱，很可能它們決定澳門歸還北京，約在一九九七香港歸還中國的同時。過遲或過早，將會對香港做成問題。

美國務次卿
訪莫斯科

（中央社巴西聖保羅十九日專電）聖保羅日報今天引據美國國務院的一項聲明說，美國主管西半球事務的國務次卿艾布蘭，將前往莫斯科訪問，與蘇俄領袖討論「拉丁美洲事務」。聖保羅日報沒有發表這則消息的詳細內容，但是一般相信會談議程將包括中美洲糾紛以及緊張關係。

姚依林在美國談
中國決心利用核能
十九日參觀紐約證券交易所

（特訊）華盛頓五月十九日消息：紐約消息：中國國務院副總理姚依林十九日參觀了紐約證券交易所。這是中國人士參觀該世界金融中心的最高級別的官員，因而受到熱烈歡迎。上午九時半，姚依林在中國駐美大使韓敘陪同下，到達華爾街的紐約證券交易所。該交易所主席約翰·費蘭親自迎接，並在他的辦公室兩人進行私人談話。十分鐘後，費蘭和姚依林進入董事廳，與證券交易所的高層人士會面。姚依林談笑甚歡，氣氛活躍，雙方一致認為此次參觀是中美兩個國家互相學習之良機。費蘭在會見時贈給姚依林一座銅塑像和一個銅製留念品，兩件紀念品都是牛和熊的造型。牛和熊是紐約證券交易所的標誌，象徵著興盛的交易。隨後，費蘭引導姚依林參觀交易所內的先進電子系統和貿易大廳。這時，大廳內人頭簇湧，證券商人正在進行緊張的買賣活動。姚依林對證券交易的繁忙情況甚感興趣。他對主人表示，交易所的規模、建築物和先進的電子設備給他留下深刻印象，並邀請費蘭到中國訪問。

建核電站正在起步

（特訊）華盛頓五月十九日消息：紐約消息：中國副總理姚依林在此間重申，作為電力的補元，中國有必要發展核電，建設時將更重視核電站的安全問題。姚依林是在接受美洲《華僑日報》記者的訪問時說這番話的。該報記者問姚依林：蘇聯核電站事故後，對中國正在籌建的核電站有甚麼影響？香港有人要求大亞灣核電站改地興建，你的看法如何？姚依林說，在中國來說，核電事業剛起步，現在大型一點的核電站，就是大亞灣，秦山是中小型的，另外還有更小的，從來沒有發生過事故。蘇聯核電站發生問題，不等於說其他的核電站也會發生問題。世界上還有大批核電站在運轉，不應因蘇聯一個核電站出問題就動搖發展核電作為電力補充的決心。大亞灣核電站將在安全上搞得更好，防止核輻射洩漏。蘇聯核電站的問題，就是出在安全性能差，大亞灣核電站是法國的設備，法國的核電站還未發現過問題。

反核分子在巴伐里亞東部一個核廢堆建築地盤內示威，與警察爆發衝突。圖示西德邊防警察被示威者用石塊襲擊。（美聯社）

加強監督檢查機構的作用，按照法規範來督察社會的經濟行為，以糾正經濟生活中的種種弊端。

中國核工業發展概況
李學明

中國的核工業是一九五五年開始創建的。其後，中國的核工業發展很快，一九六四年十月第一顆原子彈試驗成功，以後相隔兩年零八個月又爆炸了第一顆氫彈。在此期間，原子能科學的研究和原子能工業的建設，發展速度都是很快的，有些方面還走在世界的前列。但是，由於「文化大革命」的十年動亂，核工業受到了嚴重干擾和破壞，與國外的差距拉大了。近幾年來，中國的核工業在調整中穩步發展。

近三年來，中國核工業的成就主要有三個方面：一、建立了一定規模的、完整的核工業體系。這樣的體系在國際上不是很多的。核工業體系主要是核燃料循環體系。它包括的門類比較多，從鈾礦開採、冶煉、鈾（二三五）加濃，原料加工，後處理到「三廢」處理等等。另外，中國的核工業體系還包括相應的各種專業，如設備的設計、製造、建築安裝、藥行管理等等，也都是配套的。二、建立了一批比較完整的科研體系。位於北京郊區的中國第一個原子能研究所，不僅起到了科學實驗的作用，而且培養了大批人才。中國從事核科研、工業的骨幹力量，很多是由這個研究所培養出來的。還有上海的七二八設計院，主要是設計核電站的；北京第二研究設計院，具有設計反應堆和放射化工的較強能力；西南也有一個反應堆的研究設計院。這些科研單位各擁有上千名有經驗的工程技術人員，學科、專業、工種也比較齊全，如核物理、放射化學、放射化工、放射生物、材料、熱工、鈾同位素的分離、反應堆、加速器、安全防護等等。山西太原還設有一個專門研究環境與人體的輻射防護的研究所。三、在實踐中培養了一批技術素質比較好、具有經驗的技術專家和工人隊伍，並且建立了一支建設中國核電站的骨幹力量。同時，中國核工業部有自己的高等院校；其他一些著名的大學如北大、清華、天津大學也都設有原子能專業和核物理放射化學專業，不斷為中國培養原子能技術人才。

三、加強宏觀調節，逐步從國家直接控制向間接控制為主過渡。在這方面，中國將逐步從直接控制資源分配轉向運用經濟手段控制的軌道，並對計劃、財政、金融政策及其調節機制的配套作用予以重視，以實現財政、信貸、外匯、物資的綜合平衡；同時健全經濟立法，

中國計劃到本世紀末，要建造五座到六座核電站，每座兩個反應堆，每堆的功率在一百萬千瓦左右。目前，浙江秦山的三十萬千瓦的核電站已經動工；廣東大亞灣核電站的前期工程已於今年四月初開始動工。另外，核工業部與上海金山石油化工總廠合作，準備建立一座核熱電站，既供電（雙堆，每堆全發電十二萬五千千瓦），又供熱（每小時五百噸蒸氣）。

目前，這個核熱電站的設計籌備工作已經開始。放射性同位素和核技術應用，被稱為原子能工業中的「輕工業」。中國放射性同位素的研製，生產和應用是從五十年代後期開始的，現在已擁有一定的規模和技術。從事這方面的人數有萬人以上；專門研究同位素製品的研製生產單位有二十個；小型實驗性輻射裝置一百多個，其中百分之六十為農業服務，百分之三十為工業服務，百分之十為其他部門服務。中國現有同位素製品近六百個品種，絕大部份供應國內用戶，現有用戶超過一千二百個。其中醫用佔百分之六十八。中國已搞了一個微型反應堆，如把人的幾根頭髮進行輻射活化，查其各種元素的含量，即可知人的身體中某些疾病的發展趨勢。

列根簽署法案
放寬槍械管制
參衆兩院早已表通過

（美聯社華盛頓十九日電）列根總統今天已簽署一項立法案，放寬美國政府對槍械管制，容許槍械商人，向美國國內之買家，傳賣步槍及機槍。此項法案已於本月較早時，由參議院一致贊成表決通過，衆議院亦經於上月，以二九二票對一三〇票，表決通過。美國實施槍械管制之法規，早在一九六八年通過，那是由於較早時，民權領袖金路德主教及參議員羅拔甘迺迪，先後遭謀殺所促成。現時，軍械之運輸，祇由州政府與地方政府控制。

廣東旅遊局辦香港遊
增開七個水上通道

（特訊）廣州五月二十日消息：廣東省旅遊局官員透露，經國務院批准，香港移民局同意，廣東「香港遊」將從近日開始增開七個水上通道，而香港方面則開放新港和大角咀兩個碼頭，接待參加「香港遊」的旅遊者。廣東增開的七個水上通道是：廣州洲頭咀，湛江港，海口，汕頭港，江門港，開平三埠港和肇慶港。據廣東省旅遊局官員稱，「香港遊」自一九八三年十一月開辦至今年四月，已組織了六萬八千五百九十多人去香港旅遊和探親訪友。目前報名參加「香港遊」的還有一萬人左右。但是，過去只能經羅湖出入境，廣東省各地參加「香港遊」的旅遊者感到不便，並且時間耗費在出境前的路途上。

五月二十日，中共中央顧問委員會主任鄧小平在北京人民大會堂會見澳大利亞總理霍克。（崔寶林攝）

颶風吹襲所羅門羣島
若干村落夷為平地
三萬多人無家可歸
證實一人死亡數十人失踪

（路透社所羅門羣島候尼亞臘二十日電）救援官員們今日稱，熱帶颶風娜穆橫掃所羅門羣島，導致一些村落被颶風夷平，大約有三萬五千人無家可歸。全國災難委員會一名發言人稱，目前已證實有一人死亡，不過，有數十人仍告失踪。該發言人稱，部份失踪者可能已被洪水冲往大海，不過，有關損毀及傷亡的程度，可能需要數日後才知道。

救助工作立即展開

他稱，所羅門羣島三十萬居民的損失，肯定將會達到數以百萬美元計。娜穆的風速達到時速一百一十五哩（一百八十四公里），風力拔起大樹，吹走不少房屋的屋頂，并造成河流的河水汎濫。該發言人又稱，娜穆被形容為數年來最惡劣的風暴。他稱：「至目前為此，只有一人被證實死亡，不過，我們預料將有更多人死亡。不少村落被颶風完全夷平。同時，更以千計的居民被困於遙遠的地區。」他補充稱，救援工作人員利用兩架小型私人飛機及船隻，以將供應物品送往被困的村落。他稱，預料皇家空軍大力士運輸機，將於明早將救濟物品運抵候尼亞臘機場，該機場並被洪水淹沒，但已於今日稍後重新開放。颶風娜穆所造成的農作物損失頗為嚴重，不過，暫時未有這方面的官方佐計。

澳洲總理承諾
增購中國貨物

（美聯社北京二十日電）澳洲總理霍克說，他瞭解到澳洲和中國大陸之間的巨大貿易須差，他將會嘗試增加進口中國大陸的產品。霍克在趙紫陽主持國宴上說，自一九八三年以來，澳洲和中共的雙邊貿易迅速增長，而澳洲對中國大陸的出口佔有顯著優勢。中共主要向澳洲購買鋼鐵，而澳洲則輸入中國大陸的紡織品及成衣。趙紫陽說，澳洲是中共的第六大貿易夥伴，雙方在鋼鐵、羊毛、通訊和運輸方面的合作進展良好。

國民黨與反對派接觸
研究組新黨問題

（路透社台北廿日電）台灣的反對派來一次罕有的公開抗議，顯示它的力量，并進行組織政黨之際，台灣執政黨亦表示願意妥協。過去數週來，國民黨已與反對派的領袖們展開對話，并答允檢討一向被視為政治煽動焦點的政策。昨日所舉行的反軍法統治的示威，是一九七九年高雄市人權集會事件以來，最龐大而有組織的抗議。昨日此間雖然動員數百名警察配備木棍，阻止羣衆前往總統府，但外交人士注意到警察們自行抑制。既無暴力亦無拘人事件發生。某使節稱，「保安軍隊有意避免軍民對峙局面。國民黨去週答允「廣泛地」檢討軍事法，成立新政黨問題，以及擴大選舉程序。國民黨稱，此一行動乃對反對派施壓力而起的反應，同時亦響應蔣總統呼籲政治和諧的號召。

深圳市委書記
梁湘將調職
由李灝兼任

（特訊）廣州五月二十日消息：據消息靈通人士今天透露，中共深圳市委書記梁湘調離深圳市，將擔任中共廣東省顧問委員會副主任。中共深圳市委書記一職由李灝擔任，李灝仍兼深圳市市長。

芬蘭國內航機
起飛時被騎劫
機上人數未有消息

（美聯社芬蘭坦佩雷市廿日電）據此間（坦佩雷市）機場官員透露，一架「芬蘭航空公司」國內綫由奧盧市飛往今日首都赫爾辛基的噴射式機在起飛前被騎劫。奧盧市機場一名控制員稱，被劫的芬蘭客機現時仍停在跑道上，它是準備起飛往赫爾辛基時被人騎劫的，現時還未知道機上有多少人。

五月二十日，中國迄今為止最大的海外投資項目——中國投資澳大利亞波特蘭煉鋁廠的協議在北京簽字，趙紫陽總理、霍克總理出席了簽字儀式。圖為賓主舉杯祝賀。（王新慶攝）

震央都在花蓮北九里附近

台灣昨午兩次地震

花蓮震度高達六級

蘇花及橫貫公路坍方交通中斷

山崩落石擊死一人三重傷送院

（中央社台北二十日電）台灣地區今天下午發生二次有感地震，花蓮震度達六級。中央氣象局分別在下午一時二十五分及一時三十七分測到地震。這兩次有感地震各地的震度是：下午一時二十五分，台北三級，宜蘭四級，梧棲二級，花蓮六級，新港三級，台東二級，基隆三級，台南一級，嘉義二級，阿里山三級，玉山三級，台中三級，新竹三級，鞍部二級，日月潭二級。下午一時三十七分，台北一級，宜蘭三級，花蓮六級，新港三級，蘇澳三級，嘉義一級，高雄一級，新竹一級，日月潭二級。

中央氣象局推定：第一次地震震央是北緯二十四點零六度，東經一百二十一點六零度，也就是在花蓮北方約十公里處。第二次地震震央是在北緯二十四點零四度，東經一百二十一點六零度，也就是花蓮北方約九公里處。第一次地震震源深度三十二點六公里，規模五點八；第二次震源深度二十三點三公里，規模五點七。

（中央社台北二十日電）內政部警政署勤務指揮中心，今天下午接獲台灣各地地震災情通報，計一人死亡，三人重傷，二人輕傷，重傷三人已送醫救治，蘇花及中部橫貫公路計三處坍方，交通中斷，有關單位正全力搶修。通報顯示，宜蘭縣有一人死亡，二人重傷。花蓮籍的李阿皮、宜蘭籍的石松輝及黃教傳，三人都因山崩，被落石擊中，李阿皮死亡，黃松輝右腳壓斷，黃教傳右腳骨折。

花蓮縣中橫公路燕子口附近，有三人被落石擊傷，其中新莊市的青年黃志強受重傷，另兩名遊客輕傷，姓名不詳。蘇花公路在太魯閣附近，有兩處坍方，中橫公路在長春祠附近，有一處坍方。兩條道路目前交通中斷，工程單位已展開全力搶修。

花蓮兩次六級強震

房屋搖晃壁磚剝落

餘震一級和三級震連續共七次

（中央社花蓮廿日電）花蓮今天在十二分鐘內，受兩次六級強烈地震侵襲，屋搖樹倒，這是卅五年來發生最強烈的地震。

中央氣象局花蓮氣象測站說，這兩個六級強烈地震，先後於今天下午一時廿五分五十三秒七和一時卅七分卅四秒八發生，震央都位於北緯廿四點零六度、東經一百廿一點六度，即在花蓮北方約十公里的地方，震源深度卅二點九公里，規模五點九級。

花蓮氣象測站說，這兩個六級地震發生後，到三時五十分止，還發生兩次三級和五次一級餘震。

今天的六級地震發生時，房屋左右搖晃，放在櫥櫃上的東西都傾倒，牆壁上的瓷磚剝落。

花蓮市明禮國小的一棵鳳凰木也被震倒了，幸好未造成災害。國民中小學的學生，都驚嚇得不敢進教室上課。民國四十年十月廿二日上午十一時，花蓮會發生一次六級強烈地震，山崩地裂，死傷慘重。

據花蓮氣象測站的統計，自民國九年起到七十一年止，花蓮縣會先後發生八次五級地震。

南韓大學生自焚兼跳樓

大呼美帝滾出南韓後

（路透社南韓漢城廿日電）目擊者稱：學生羣衆今日在漢城一校園抗議南韓和美國政府之際，一名學生縱火自焚，並從一座兩層高的建築物躍下，跟着數千學生與防暴警察發生衝突。該學生躍下前曾高呼「美帝國主義者滾出南韓」。

該學生已送醫院，醫方職員以電話告本社記者稱：來自漢城國立大學之學生，於抵院時已告死去，顯然因受嚴重燒傷及其他受傷緣故。學生羣衆當時正參加為一九八〇年光州浴血暴動反對南韓政府犧牲者舉行之追悼會，學生羣衆向防暴警擲石塊和汽油彈，而防暴警則發射催淚彈，意圖將學生羣衆驅散。

最新消息報導：約一千名防暴警開入漢城國立大學校園，並把學生羣衆包圍。目擊者稱：動亂情況，為今年南韓校園最嚴重一次。最近數月來，曾發生一連串針對南韓總統全斗煥及支持全氏之美政府的暴力抗議事件。去月，兩名學生亦曾在該大學前縱火自焚，一學生稍後時即告不治，惟另一名學生據報情況有所改善。

中曾根戀棧相位

參衆院同時選舉

認為這是死中求活法

（時事社東京二十日電）儘管關於衆院議員定額修正問題，由於衆院議長坂田道太的調停案，設定週知期間，致使衆參兩院同時選舉的可能性，處於非常困難的狀況下，但是中曾根仍不放棄同時選舉的願望，其親信人士正在秘密研討作戰方法。其策略是「召集臨時國會、解散衆院，在週知期間屆滿以後的六月二十一日公告舉行大選，七月六日衆參兩院同日投票」的中央突破作戰。但是對於這個作戰，預料在野黨和自民黨內部，將強烈抵抗，因此自民黨有關人士指出自本月底至六月初之間，政局勢必激烈動盪。

在此種情況下，中曾根首相可能選擇的，只有下列三條路：（一）放棄同日選舉的念頭，在參院選舉中努力奮鬥，如果敗北即行下台，即使獲得勝利，也不解散國會和衆院單獨舉行選舉，而是直到十月

舉後，解散國會，衆院單獨選舉。（三）堅持衆參兩院同時選舉。

上述三條路之中，第一條路最為消極，只是坐待十月的任期屆滿為止。第二條路是以參院選舉獲得勝利為前提，就現在的情勢看，自民黨獲勝的成份很少，即使獲勝也僅是小勝而已。反之，情勢險惡時却可能大敗，失去八、九席之多。由於此種分析的結果，因此中曾根首相及其親信認為與其「坐以待斃」，不如「死中求活」，於是準備選擇第三條路，期待自民黨在衆參兩院同時選舉中獲得勝利，而使中曾根首相能夠繼續執政。

台奪槍殺警疑犯

林宗誠廖世倫雙雙在泰落網

今將押解回台偵辦

（中央社台北二十日電）刑事警察局副局長侯繼澤今天下午表示，昨天晚上接獲先到泰國的刑警局國際科組長丁成城通知，獲悉泰國警方已逮捕在國內參與奪槍殺警劫鈔案的嫌犯林宗誠、廖世倫。

侯繼澤指出，警方今天下午指派警員何招凡、張天惠、黃正義、王松雄等四人，搭乘班機到曼谷，與丁成城會合，將一同押解林宗誠、廖世倫回國。侯繼澤說，林宗誠與廖世倫今晚來不及押回國內，將待我國警方與泰國警方聯繫後，儘速把這兩名嫌犯押解回國偵辦。據瞭解，這次押解嫌犯行動應在明天進行。

警方說，林宗誠、廖世倫與已在國內被捕的洪敏雄、溫錦隆、林本健等，涉嫌在國內搶劫十多起殺警、奪槍、劫鈔案件。等他們被押解回國後，警方對於這些重大刑案的偵辦查證工作，將更順利，全盤案情也將更加明朗化。

南韓考慮劃定兩百浬經濟區

以保障本國漁民利益

（中央社漢城二十日專電）韓國一位漁業官員今天說，韓國政府正考慮宣布劃定兩百浬經濟區，以對付外傳日本將採取類似行動。

韓國聯合新聞社的報導稱，日本計劃修改漁業法，以將其兩百浬經濟區的範圍擴展至所有鄰近水域後，韓國採取上述對策。

韓國聯合新聞社今天引述日本官員的話說，近幾年來，蘇俄與美國相繼限制外國漁船在他們兩百浬經濟區海域內捕魚後，日本也計劃跟進。韓國漁業官員說，「如果日本採取此類保護主義行動，我們也只好採取此種獨特的而濟水域區，以保障我們漁民利益。」一韓國漁業局的人士說，如果日本修改漁業法，則在北海道海岸外水域作業的韓國漁民，將遭受嚴重打擊。這位人士又說，雙方職官級官員將於今年九月集會進行洽商，地點尚未決定。

曾廣順接見梁光原伉儷

（中央社台北二十日電）僑務委員會委員長曾廣順，今天接見秘魯孔夫子學校創辦人梁光原夫婦，對梁光原在異鄉興學，傳遞中華文化薪火的精神，表示敬佩。

菲沒收大批生力股票

數十將領將被控斂財

（路透社馬尼拉廿日電）菲律賓政府的廉政特委會本日稱：委會已檢去龐大的生力公司股票三千三百（十萬份）。委會懷疑股票為前馬可斯一名密友所有。委會稱：生力粮食飲品公司的副主席蘇里安諾擅自將股票售出，蘇里安諾去週告股東會議稱：這些股票，為生力在香港的附屬機構購去。廉政專員迪亞斯稱：委會對商人甘普斯決定不予起訴，因他自願呈報他秘藏的資財逾三十億披索（「億五千萬元」）。「他協助追回「贓款」。甘普斯為馬可斯最密切友好之一。

政府電視台本日稱：四十四名將領及廿二名軍官於馬可斯統治廿年期間，非法斂財以自肥。該電台稱：廉政委會已將不利他們的投訴，轉交負責調查親近馬可斯軍官們所「私斂資財」的七人委會。

蘇核廠爆餘害久遠

台輻射塵未了 蔬菜仍須清洗

儘可能勿暴露空氣中

（中央社台北二十日電）台灣地區放射性落塵的影響仍然存在，行政院原子能委員會建議民衆在食用新鮮蔬果之前，要用清水沖洗乾淨。根據原子能委員會最新偵測結果，台北地區雨水仍含有放射性核種碘一三一，距警戒值很遠，對人體健康不會有影響，但原子能委員會認為食用新鮮蔬果前沖洗乾淨，並避免不必要的曝露。

台北地區昨天雨水中的碘一三一含量為每公升十三點九微微居里，牛奶中為每公升一百五十六微微居里，蔬菜中為每公斤三百廿五點三微微居里。原子能委員會表示，由於落塵受氣象條件影響很大，目前還很難預測放射性落塵何時可以遠離台灣地區，將繼續針對落塵及食品加強偵測，發現異常，立即告知民衆。

台漁民墮海失蹤

鯊魚腹中見骸骨

僅存手指部份皮膚鑑定死者身份姓名

（中央社高雄二十日電）一副在鯊魚腹中取出無名屍骨，經過指紋鑑定後，找出了死者的身份姓名。這是高雄港務警察所刑事組人員費盡心思，從僅存皮膚的手指上採得指紋，送刑事警察局比對，得來的成果。

今天上午，刑事局電話通知港警所刑事組，死者是高雄市籍漁船聯成豐號失蹤船員羅英俊，男，二十七歲。

據調查，聯成豐號漁船前往澳洲海域作業，今年元月二十一日下午，在北緯九度四十分，東經一百三十七度三十五分，即澳洲北方海域作業時，羅英俊不慎被纜索絆倒，掉落海中失蹤，漁船於二月十三日返回高雄，並向港警所報案。這具無名屍骨是高雄市籍漁船和泰十二號在一隻鯊魚腹中找到，當時只剩下骨頭、頭髮與少部份皮膚，漁船於四月三十日返港後，交給刑事組處理。和泰十二號於三月二十七日在北緯十度十六分，東經一百三十八度三十分，也是澳洲北方海域捕到鯊魚，取出屍骨，與羅英俊失蹤的地點很近。刑事組將等候刑事局的比對報告，再通知死者家屬前來認領。

麗宮 最後今天 請勿錯過 嘉公司本屆兩項獲金像獎 天繭 利烈。慧泰 華奧巴珠妮 作傑演主合聯 人錢衝自降人發 類，破然，從光 夢實生現倒天外 想現命律轉而星 寃鳳。獻五明 家俏龍映場天

能令你的對象 傾心！ 舒暢！ 滿足！ 愉快！
註冊商標 妙 七十三年信譽保証
瑞芬氏廣嗣藥露 男性專用强身妙藥
SUIFAN'S KWANG TZE SOLUTION 中英菲加政府註冊
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像真貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚 瑞芬氏藥廠啓
總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993 各大藥行均有代售

新都 H773496 普慶 香港仔 H551449 國際 K820749 九龍塘 宇宙 3-7570510 尖沙咀 影都 3-7426111 銅鑼灣 明珠 5-776351 佐敦 倫敦 3-661056 元朗 朗元 0-762432 紅磡 國華 3-629880 炮台山 國都 5-708861 尖沙咀 海運 3-7245444 荃灣 泰國ABC 大埔墟 銀星(1)(2) 0-6570091 荃灣 凱旋 0-461419

最後五場 未看速看：動人力量與火的戰場 亂世佳人 鼎足而立 烈火戰場情 明天獻映：尼羅河之寶 新都早場：友夜慶京諜！ 明星婆午場 間諜戰
今天六場 加映四點場：梁燕燕 左婉靜 逃出珊瑚海 不宜兒童 香港首部海底拍攝驚慄電影
今天五場：王小鳳 呂小方 錢小豪 主演 殭屍翻生 十點半 殺狂婦娃瘋手 四點 肉性 愛局
最後兩天：全美賣座冠軍喜劇 荒唐暴發戶 不宜兒童 AU聯映 明天獻映：花街狂魔 十一點九影都 城市之光
最後兩天 映紙：打十級超女主 MISS 正斗 數百精狂男女主演
最後兩天：全美賣座冠軍喜劇 金公司出品 荒唐暴發戶 DOLBY STEREO 杜比音響 沙田AU聯映．不宜兒童 明天獻映：花街狂魔 代花午嬌性四邪十明珠 街夜！愛點門點 時場 雙場邪半
最後今天：蘇珊何薛帝 米高霍士 狼胎小子 不宜兒童．映聯AU沙田 明天獻映：逃出西伯利亞 國華 十點半 四點 肉性 愛局 元朗十點半 求反星 四點女魔
最後今天：康城85最佳影展 演導 巴黎情陷夜 不宜兒童
最後今天：康城85最佳影展獎 演導 安達列西尼導演 情陷巴黎夜 不宜兒童．映聯AU沙田 明天獻映：逃出西伯利亞 海運午夜場 初一十五
快將開幕：重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇
今天五場：未來戰士 爭霸戰 未來戰士導演鐵絲眼鏡作品 鋼骨鐵爪
最後五場：一雲巫山 世紀最香豔 白夜逃亡 明天獻映：尼羅河之寶！ 天九十點半 四點 三點 早場
最後兩天：無例際空 史前國大難 突襲魯貝特 不宜兒童 預獻後英雄映天 十點半 同四點 緣三點 九點半

九龍旺角 京都凱聲 香港仔 金聲 華聲 K617169 K322789 海城南洋 (1)(2) 5-737388 K696915 龍華．福星．油麻地 官塘 富都 3-429997 紅磡 寶石 K657116 沙田 雅都 0-6976808 元朗 美都 0-788911 大埔中心 鴻基(2) 0-6538350 沙田 新聲 紅磡 金門 天后站 百樂 H704646 佐敦站 快樂 K666148 新樂 大光明

最後五場 約片：淋血人頭 生活的跳屍 不宜兒童 速看 活跳屍 明天獻映黑鬍鬼 京都今早十點半場點 城寨出來者
最後五場：活跳屍 不宜兒童 國際恒業公司發行 明天獻映 黑鬍鬼 金聲十點半 仙碟
今天五場：波蘭基斯編導自演 天師捉妖 幽諷刺恐怖詭異巨片
今天五場：一刺激張爆火巨片 未來戰士 爭霸戰 不宜兒童 午夜場 大地勇士
今天六場 加映四點：家洪主演 殭屍翻生 呂小鳳 王錢小方
今天五場：一個女性的共鳴人物 細雪 雅俗共賞的好戲 吉永小百合 榮獲四項大獎
今天滿五場 聯映：左燕 梁婉 符靜 江力 楊陳顯 詩黃 監奕 海底製森 逃出珊瑚海 86年泳季第一個惡夢 驚慄電影 香港第一部海底 今早龍華千嬰 夜春 油麻地：愛情不禁 自知 性地
今天滿五場 聯映 逃出珊瑚海 86年泳季第一個惡夢 驚慄電影 香港第一部海底 今早富都紅烈火乾寶石 狂色慾
今天滿五場 聯映 逃出珊瑚海 86年泳季第一個惡夢 驚慄電影 香港第一部海底 今早美都場：冷血屠夫
最後今天五場：鍾楚紅 周潤發 繆騫人 羅烈 主演 許鞍華導演 胡越的故事 明天起映 堂口故事 今早新聲場：三文治
今天五場：世界馳名吸血伯爵 名牌正貨殭屍一哥 VAMPIRE KILLERS 天師捉妖 波蘭斯基自導自演 鬼影才堆 快樂今早場：小飛俠
最後五場：史詩最悲壯 世紀勁爆香色情片 烈血戰火情 春潮震盪 明天尼羅河之寶 今早場：江湖光明瘋血

荃灣 鴻聲 大埔中心 鴻基(1) 0-6538158 民樂 樂聲 旺角 麗聲 銅鑼灣 總統 利舞台 華盛頓 帝國 帝后 大古城 嘉華 H670421 大古城 嘉年 H670421 華麗 3-921958 紅磡 黃埔新邨 好運 淘大花園 K7556810 皇后．皇都．嘉禾 南華 UA6 線院 南昌 光華

荃灣坪街 1-25號 即將開幕
今天盛大獻映：左燕 梁婉靜 主演 特別介紹 符江 陳顯力 奕詩 主演 逃出珊瑚海 第1部香港海底電影 陽光佈凶險！碧海藏殺機！ 兒童不宜觀看 黃森 監製 海底攝 晚輝公司製作 張家振
今天盛大獻映 午夜場加映：左燕 梁婉靜 主演 特別介紹 符江 陳顯力 奕詩 逃出珊瑚海 第1部香港海底電影 陽光佈凶險！碧海藏殺機！ 不宜兒童觀看 導演 張家振 黃森 監製 海底攝 晚輝公司製作
最後2天 十二點 三點 六點 九點 四點 黑澤明最佳代表作！ 亂 不宜兒童 孖鑊英雄 本週五映 利舞台華盛頓午夜場 邊緣人
最後今天五場 許鞍華導演 胡越的故事 明天獻映 陳欣健導演 堂口故事 帝國早場七點 鬼仔三十四場 案 萬夜午
今天獻映 十二點半 三點 五點半 七點 九點半 細雪 吉永小百合 榮獲四項大獎 影展冠軍 文藝賣座！
狂滿第2週 張旗監製 王小鳳最佳女主角 主演 呂方 錢小豪 黃午谷 太保 哈馬峰 殭屍翻生 觸犯三殭屍大禁忌 立即令你生 再度止呼吸 今早華麗：血洗唐人街
第二週 今天五場 王小鳳 呂方 錢小豪 破天荒 結合 不宜兒童 新時代影業公司出品 殭屍翻生 初一十五 紅磡午夜場 十點半 紅虎龍 生年 好英雄 好運 淫！小活 四小玉 家！ 碧場
今天獻映 洪家班兄弟製造新恐怖！ 千年殭屍！突然翻生 王小鳳 呂方 錢小豪 殭屍翻生 陳會毅導演 恐怖！刺激！惹笑！ 嘉禾早場：人入殺愛情。 嘉禾午夜場：十五初一
今天五場 緊張刺激火爆 未來戰士 爭霸戰 不宜兒童 早場 李小龍傳 午夜場 十大弟子
六間戲院映 烈血戰火情 荒唐暴發戶 未來戰士爭霸戰 細雪 情陷夜巴黎 殭屍翻生 地址 沙田新市廣場
第二週映 王小鳳 呂方 錢小豪！ 殭屍翻生 光華早場 魔界 南昌公場 心蕩女 光華五點半 半倫

金冠 深水埗 京華 (1)(2)(3) K872153 域多利 0 812795 香港仔 新華 H738291 翡翠 文華 黃金 寶聲 銅鑼灣 碧麗宮 5-7951500 中區 娛樂 5-243253 葵芳 芳葵 0-208708 元朗 聯華 0-755733 荃灣 蘭宮 0-422946 順利邨 順利 3-432659 大華 3-847115 新大華 3-841199 銀都 3-591187 珠江 3-7123941 北角 新光 5-632959

最後五場 應召妹 不宜兒童！ 明獻映 慾火性桃源 十點早場 佛法無邊
今天獻映 未來戰士 爭霸戰 殭屍翻生 周映五 鑊孖英雄 亂 四點 春花夜 一十五初午合 故事 堂口 十點 九點 場 古惑仔 春佬
最後五場 殭屍翻生 明映 好色女護士 今早場 登天座師
第4週 十二點 兩點半 四點 五點半 七點 八點半 九點 侯孝賢導演傑作 童年往事 人生的旅程最惹人回味！
最後今天 胡越的故事 周潤發 鍾楚紅 主演 許鞍華導演 明天公映 堂口故事 翡翠午夜場：文華 堂口故事 寶聲黃金 午夜場 翡翠文華早場 四點場 ...
最後兩天 未看速看 九點半 七點半 五點半 兩點半 美國舞男 下期獻映 曾經深愛過
最後今天 明天獻映 堂口故事 龍年 早場 竊情
最後今天 明天獻映 堂口故事 胡越的故事 四點場 偷情 金貓 絲
最後今天 明天獻映 堂口故事 尖東梟雄 早場 葵芳 夜平安
最後今天 明天獻映 堂口故事 胡越的故事 周潤發 鍾楚紅 四點場 小水蜜 早場 蘭宮 山東狂人
最後今天 明天獻映 堂口故事 殭屍翻生
最後今天 含苞玉女 最風流 明天獻映 終須有日龍穿鳳
今天五場 十二點 兩點半 五點 七點 九點半 細雪 一個女性的共鳴人物 一部雅俗共賞的好戲 榮獲亞太影展 最佳影片 最佳導演 最佳女角獎
今天最後五場 未來戰士 爭霸戰 不宜兒童 明天放映 尼羅河之寶 銀都今早場：龍爭虎鬥精武魂
今天兩場 四點 兩點半 十二點 震撼影片 超重級猛片！ 未來戰士 爭霸戰 不宜兒童 夜場 上海灘 出院 超劇團 梁山伯與祝英台

印度女匪首普蘭蒂維 家喩戶曉的凶殘悍婦

因明星夢滅・一怒轉行上山落草 已走投無路・終於繳械憔悴牢中

在瓜里敖那間邋遢的牢房裏，普蘭蒂維悶悶不樂地坐着。她流着淚，談起好萊塢如何食言，放棄原計劃，害得她無法搖身一變而成電影明星，更糟的是，她想不到居然會放下槍桿子，向政府投降，落得今天身繫囹圄的下場。

在印度，普蘭的大名幾乎是家喩戶曉。有好多年之久，在那片即連野獸也會覺得生存不易的深谷荒山裏，這個性格强悍，隨時準備大開殺戒的婦人，曾經避過警方的緝捕。

諸如普蘭之流的盜匪，印度人稱爲「歹魁」(DA-COIT)意爲土匪)「歹魁」絕大部份是男子漢，但間中偶而也有（至今仍有）寥寥數名「不安于婚道」的女匪。一般人都把她們稱爲匪后或押寨夫人。這之中的一名匪后，會經對人說：「當初我跟盜匪爲伍時，還是個天眞的女孩。但是，我后來不僅喝酒而且殺人，我無從擺脫這種生涯。」

除了普蘭至外，另一名女匪古斯瑪・奈笑，以往名氣略遜于普蘭，如今却在詹姆巴爾深谷稱霸。同教徒女匪孟妮巴伊現時正在牢中消磨歲月。還有另一名叫米拉．達古爾的女匪，則於幾年前在北方邦給警察擊斃。印度警察后來把她剝光衣服，當成獵獲物示衆，作爲對其他盜匪的一種警告。

普蘭担心，警方也會找個惡毒辦法，把她從牢裏移開，殺死她而后以類似的恥辱方式，將她的屍體示衆。

普蘭在一九八三年率同她的「丁夫」受星以及部衆（全是男子），向警方投降。當時，她相信政府會讓他們有機會洗心革面，并讓所有的土匪放下武器后獲得寬恕。她在鄰州中央邦投降，原因是那兒教她感到比較安全些；但她至今仍恐怕有朝一日會被押回本鄉。

在她率衆投降時，成千上萬鄉民蜂擁而至，爭睹她的面目。印度報章與雜誌幾乎無不刊出同她的訪談錄。在記者們筆下，她既令人畏懼，又教人覺得可憐。

可是，警方不會放過普蘭。警方指她在一九八一年在詹姆巴爾深谷地帶一個寂寂無聞的村莊貝邁（新德里東南一五〇哩），把二十二名地主排列成行，全部處死。普蘭這麼做，是爲了報復。原來，這些地主會協助警方，導致她的情人維克蘭．馬拉（也是盜匪）落網伏誅。

那場血洗中唯一幸存的迪夫薩星說，普蘭率領她的三十九名匪黨，扮成警察模樣，進入貝邁村搜人。普蘭破口臭罵村民，嚷道：「有誰膽敢干預或者抵抗，我們就把他當作狗一般給宰了！」另一名土匪喝道：「不管你們躲在哪裏，統統都給滾出來！今天我們可要算帳啦！」

迪夫薩星補充道：「我們紛紛央求他們放過我們，說裏邊沒有別的什麼人躲起來。但他們命令我們當中廿三個人跟隨他們，把我們帶到河邊，令我們跪着，高舉雙手，接着，那穿上警官制服的土匪嚷道：「殺死他們！」一子彈於是紛紛射出。」迪夫薩星胸部與腿部中了子彈，但他因爲給一堆屍體壓在下邊，逃過了鬼門關。

在瓜里敖監牢的院子裏，普蘭坐上一張長椅上，同訪員談話。她否認自己會經直接涉及任何殺人勾當。「我沒有殺過任何人，其他人，個個都幹過。而我只是搜查房子。」

但是，在貝邁村事件發生後，在大部份印度人心目中，普蘭是個草菅人命的殺人女盜，她也因此而被追緝，一直到她無法再逃爲止。普蘭說：「我不想成爲土匪，但人們却惡待我。」她堅稱，年輕時警察就一起刼案向她問話，趁機把她給强姦了。

這個眼珠深色，個子矮短，樣子邋遢的女人，似乎跟一般人想像中的女中豪傑沒有什麼相像之處。她赤着脚，身上裹着一襲紗麗，相貌倒像個年青女傭人，表情則像少年罪犯。雖然她流露出一幅鄙夷的神情，却時不時欲掉下淚來。轉載（聯合早報）

印度女匪首普蘭蒂維

睡釘床新紀錄 威爾斯武術專家輿雲，星期二打破睡釘床的二百七十四小時兩分鐘舊紀錄，他的新紀錄超過三百小時。（美聯社）

開拓宇宙空間・豪情壯志凌雲 策劃太空發展大計

美將耗資數百億元 研究移民月球火星

（美聯社華盛頓二十日電）美總統府策劃未來美國太空計劃的委員會，制定在下半世紀，人類可能居住到月球和火星的方法。

該委員會說：「美國將率先領導人類到新世界去。」

該會稱，在未來可以見到有更多的人，在地球軌跡、月球，甚至於火星基地上工作，開拓了人類進入太陽系內部的道路。

該會說，若有合理的平民太空預算，這個目標係可以達成者。

該會後，到公元二〇一〇年，這方面之太空經費增加到約二百八十億美元，到二〇三〇年，會增加到四百億美元。

雖然由於穿梭機挑戰者之災難，使美國在目前未能將人類送上太空，但該會認爲上述災難，係暫時之阻撓，定能一步一步地進行：到二〇〇一年，製成兩種新型經濟的太空船能將人類和行李運入太空，并有交通工具在太空來往。這個時期可稱爲：「興建「到太空的高速公路」階段。

到二〇〇六年，有機械人在月球上操作，并有月球外之永久太空站，幫助太空人活動，這個時期可稱之爲：「建立世界間之橋樑」。到二〇一六年，開始用機械人詳細探查火星，并建立一個可供人類活動的火星外太空站。

該會對預測未來五十年的太空進展，感到困難，其中會規劃未來在太空的工業生產，開始由月球運原料到高軌跡，在機械人操作的工廠（利用太陽能）中進行。

該委員會并建議未來太空科學的研究三大目標：

了解宇宙，銀河太陽系和地球的結構與進化。

以上述了解爲基礎，預測對人類會有重大影响的變化。利用太空行者飛行之環境和工具採研究物質和生命之本質。

阻碍緊急通道・不肯稍移玉步 盲婦乘飛機拒合作 美一客機被迫停航

（美聯社美國俄亥俄州廿四電）一名失明婦人昨天乘搭一架內陸綫客機時坐在緊急通道隔鄰的座位，航空公司人員以安全爲理由叫她讓座，但她堅決不肯，航空公司無計可施下惟有取消該班客機的飛行。這名盲婦亦非等閒之輩，她是全國盲人協會就業部副主任艾蓮，她與機員僵持了兩小時半後仍不肯讓位。

畢蒙特航空公司的經理解釋，他們是不准小童及盲人等坐近緊急通道的，因爲這樣會阻礙緊急通道在危急時期的暢順。但艾蓮反駁航空公司的做法是對傷殘者歧視。雙方爭持不下，航空公司惟有取消這班客機的飛行。

這架有十九位座位的客機原定由揚斯敦鎮飛往巴太摩鎮的，當時機上還有其餘的六名乘客。

分割畢加索畫 兩個澳洲人想出別開生面的做生意方法，他們購得這幅價值一萬三千澳元的畢加索版畫，準備分割成五百片，每片以百多澳元來出售。（美聯社）

激光照射耳內穴道・癮君得救 尖端科技新用途 鐳射戒煙效果好

安全快捷無副作用・不妨一試

（中央社）利用雷射光對準耳朵手穴道作五、六次照射，便能使癮君子戒掉抽烟習慣。

據兩位醫生唐翠恆（譯音）及辛耀明（譯音）表示，根據中國傳統針灸理論的雷射治療法，成功率達到百分之八十。

兩位醫生相信他們是最先利用雷射光爲患者成功達到戒烟目標的醫生。

唐醫生說，自從去年六月以來，他在新加坡中華自由診所每個月治療四十名癮君子，其中只有十來人未能被烟成功。他說：「以前我都是用針炙來治療癮君子，假如患者能持之以恆接受治療的話，成功率是很高的。然而大宇數人覺得針炙插在身上長達一小時太痛苦了，因此都不再回來繼續接受治療。」

他接着說：「利用雷射治療，患者既不覺得痛苦，也不會引起感染，可以說安全而具神效。」

兩位醫生所用的是一種低能雷射機，他們也用這種儀器來治療偏頭痛、視力模糊與關節炎。癮君子必須接受兩週到三週，每週三次的治療。

唐醫師說，患者最需要的是決心，每次只需一分鐘的治療，索費爲星幣一塊錢（合美金四角七分）。

他說：「只要你下定決心戒烟，其他的一切由我包辦。」

雖然醫生們還在繼續研究，然而他們相信雷射治療法能改變癮君子對香烟的味覺，並能增加睡液分泌量。根據中國古代醫學理論，耳內每一穴道都與人體某部位有關。唐醫師說他刺激的穴道與肺有關。他說，「一作過一兩次的治療以後，癮君子告訴我們他們覺得抽香烟味兒少了，要不然就是覺得味苦。有些人根本嘗不出味道。」

康城頒獎 康城電影節評選團主席，美國導演薛尼波勒（左）與得獎者合照。左起：奪金棕櫚獎影片「天職」的英國導演羅蘭．祖菲；憑「蒙娜麗莎」一片得最佳男星獎英國影星卜比．鶴健士，以及主演「晚會」的法國明星米高．白朗。（美聯社）

科學家的謎團 天王星環狀物

（美聯社巴的摩爾二十日電）科學家在今年一月由航行者二號太空船拍回的天王星的衛星照片後，星期一說，在天王星四周的黑環，顯然已形成，這可能係由天王星一衛星破碎後所遺留之殘餘所形成。自航行者二號飛近天王星五萬〇六百英里（八萬一千四百卅公里）內拍攝到天王星之照片後四個月，研究者將圖片用電腦拼合，發現天王星和其月球衛星有許多與太陽系無可比擬的特點。

加州工學院斯東博士說：「許多有關天王星的秘密值得研究，如它的來源，它的磁場，它的環狀物，以及它的月球衛星的結構等，均係「一個謎」。」

搜出約六百磅可卡因 墨國掃毒大陣仗 邊境截運毒飛機

（美聯社墨西哥城廿日電）墨西哥聯邦總檢察長辦事處說：墨西哥警方上周四在墨－美邊界進行兩次掃毒行動，沒收一架私人飛機，搜獲五百九十一磅可卡因，擊斃三個毒品走私犯，逮捕五個毒品走私犯，兩名警員受傷。

墨西哥警方行動時，發現一架私人飛機神秘着陸，就捉住機師，搜獲九十四磅可卡因。機師承認且些時候會運另一批可卡因入境。第二天，警方到另一處行動，與毒品走私犯駁火，搜獲四百九十七磅可卡因，逮捕四名毒犯。這批毒品全部來自南美洲，準備運去美國。

美國科學家研究發現 幼兒時營養不良 將可致壽命縮短

（美聯社美國波士頓廿日電）科學家會對一千年前印地安人的骨骼化石作過檢查，發現脊椎骨開口處比正常小的印地安人，壽命比較短。科學家指出這些短命的印地安人，可能是幼小時候營養不良，結果口處也沒能充分長成，這就影响免疫系統和神經系統。這麼一來，這些人成年後，身體比較弱，容易染上各種疾病，容易死亡。

波士頓人類學家拉克說，兒童必須有足夠營養，這一點的重要性受到忽視。發育不完全，就影响壽命。上述印地安人的骨骼化石伊利諾斯洲廸遜地區出土的。他們死於公元九五〇——一三〇〇年間。

英國登卡斯特市醫生波特說：我翻閱過數百英國病人的紀錄，發現脊椎骨開口處比正常小的人，總是體弱，容易沮喪，容易感染，曠課曠工較多。

背心泳裝 倫敦夏洛斯百貨公司最近推出新的泳裝系列，圖爲一名模特兒穿着一件露背式黑色一件頭泳裝出場。（美聯社）

生活原始・與世隔絕 中國人口最少民族 只有一千六十六人

珞巴族人分佈西藏南部兩縣

（特訊）第三次全國人口普查表明中國人口最少的民族是珞巴族，一千零六十六人，珞巴族主要分佈在西藏南部米林、墨脫兩縣，是從喜馬拉雅山南麓的珞瑜地區遷來的。解放前他們岩居穴處，茹毛飲血，刀耕火種，很少有織器，男子擅長狩獵，編制竹器，男女均獸皮爲衣，赤足。有本民族語言，刻木結繩記事，信仰萬物有靈的原始宗教，但內部已分成「麥德」（意爲主人）和「列巴」（意爲低賤的人）兩個等級，即已進入奴隸社會，解放后開始精耕細作，他們穿上了皮制或棉布的衣服，鞋，住上了木石結構的房子，並學習藏文，有了醫生，他們喜歡飲酒，吸烟，吃辣椒。

人情淡薄・大海孤舟呼救無援 日本少年瘋狂自殺 反映心理孤獨無望

（特訊）最近，在日本青少年自殺現象頭著增加，觀察家指出，這反映日本社會中「人情淡薄，孤獨無望」的一面。

據日本「讀賣新聞」統計，今年四月份，截至二十三日止，已紀錄日本十九歲以下的男女青少年自殺事件共達八十三宗，比去年四月份整個月的五十宗紀錄多出六成。估計整月來比，比去年同期會增加一倍。

日本已經很有名氣的十八歲女歌手岡田有希子，於四月八日自殺身亡，引起社會很大震動，隨後接二連三不斷發生十八歲以下青少年自殺事件，形成一種「自殺狂」，然而真正宜稱追隨岡田而去，據說只有二人。日本青少年自殺動機是多種多樣的，有的因考試失敗，有的因男女失戀，有的在家庭或學校飽受虐待等等。但據心理學家分析，最主要的還是「人情淡薄，孤獨無望」，社會背景的複雜性，使青少年經常遇到苦惱，當理想與希望破滅時，就想起自殺。作家高史明夫婦，由於十一年前十二歲的獨子自殺，受到很大的刺激，兩人從此投身於解答家長和青少年的來信，勸告家長與子女不要太過隔膜，勸告青少年要珍惜生命。他們所著的（生存的意義）一書，據說已售出二十萬冊。

高史明說，青少年所面對的問題，諸如強調自我，性、考試失敗、虐待等問題，過去其實都存在，只是現在他們所面對的社會與過去不同了。青少年之間，以至人與人關係之間，人情淡薄，遇到了許多難題，無人可以商量，只有自己承担，而自己承担不下來時，便走上自絕於人生之路。

康城影節結果公佈 英國名片奪金棕獎

担心恐怖份子攪事・雖顯失色 主辦機構克服困難・成績美滿

（合衆社法國康城廿日電）昨天，康城電影節十一名評判員宣佈：英國電影「使命」獲得「金棕獎」。「使命」一講的是十八世紀時期南美洲（當時是西班牙與葡萄牙的殖民地）兩名耶穌會教士鬥爭的故事。

瑞典電影「犧牲」獲得「特別獎」。換言之，「使命」獲冠軍，「犧牲」獲亞軍。

「使命」由佐菲執導，主演是美國明星尼洛和英國明星艾恩斯。在影片中，天主教士令將南美洲的印地安人傳教組織轉交給葡萄牙與西班牙政府。但其中兩個英國耶穌會教士留下來，一個幫助印地安人進行反對殖民統治的鬥爭，另一個幫助印地安人祈禱。佐菲今年四十一歲。一九八四年，他導演「戰火屠城」，獲三項金像獎。他說：我實預料不到「使命」會獲「金棕獎」。製片家普特曼和我製片「使命」，是盡量滿足公衆的口味。我知道「犧牲」的製片人塔科夫斯基是傑出的製片人（住在法國的蘇聯人）。

法國電影「杜莉莎」獲第三名，說的是十九世紀法國少女杜莉莎違背家庭意志而成爲修女的故事，一九八七年，她患肺結核死亡。一九八五年，她被宣佈爲聖人。導演是卡華里，演員是莫絲。

「犧牲」說的是一個教授約瑟芬的故事。他日夜担心死亡，又有担心生命沒有意義的感覺。他力圖在原子戰爭威脅下找到有意義的生活。他就作了犧牲，希望能夠贖罪。參加角逐上述大獎的電影共十九部。宣佈得獎名單的是美國導演波勒克。由於恐怖主義陰影籠罩，美國打仔明星史泰龍、導演史匹堡等都沒來參加康城電影節。主辦者感到失望。但此次活動仍然很成功。

蘇聯首次承認 有愛滋病患者

（法新社日內瓦電）蘇聯一名高級官員首次承認蘇聯境內出現愛滋病病人。

蘇聯衛生部第一副部長伊沙科夫在此間說：這三名登記患了愛滋病的病人并非涉及同性愛活動而受到細菌傳染。在蘇聯，同性愛活動是一種刑事罪行。他們也并不是已知的吸毒者。伊沙科夫拒絕透露其他詳情。

在這之前，蘇聯官方一直聲言蘇聯境內沒有愛滋病，理由是這種疾病和「社會」出身有關。

指揮撲救核電廠大火 蘇歌頌科學家 譽爲國家英雄

（法新社莫斯科廿日電）負責指揮被毀的切爾諾比爾核子發電廠的消防行動的五十七歲的蘇聯科學家維李科夫，現正在蘇聯報章上，被歌頌爲國家英雄。蘇聯陸軍機關報紅星報星期二日撰文說「維李科夫是個勇敢和具有大無畏精神的人。」「它可說：「他會經飛過反應爐所造成的「洞穴」上空約四十次之多。」該報並讚揚多位直升機的機師。它說，會在阿富汗執行過偵察任務的他們，每天都奉維李科夫之命，飛臨核電廠的上空，拍攝照片。蘇聯共產黨機關報眞理報星期一以首頁刊登這位科學家的事蹟。眞理報說：「烏克蘭人民永遠不會忘記他的勇敢和自我犧牲。」維李科夫於五月十一日透露，該次慘禍的危險直至該天仍然存在時在發電廠着火，和輻射洩漏的兩星期之後。他的話，與官方對這次事件的說法大相逕庭，蘇官方說，當時核電廠情形，已受控制。維里科夫是位物理學家，四十三歲的時候，便成爲蘇聯科學院的副院長。

日少年跳樓 在日本女歌星岡田有希子於四月八日跳樓喪生的東京一座七層高樓宇上，星期五有個日本青年男子跳樓而死。右圖他在屋頂，左圖跳下。（美聯社）

高高在上今非昔比 歌娜桑發慨嘆 再難接觸平民

嚴密保安・已和羣衆隔離

（美聯社馬尼拉十九日電）行將作執政以來首次巡規外圍島嶼的菲律賓總統歌娜桑・阿奎諾於星期一承認，保安上的關注已妨碍了她像執政前那樣經常深入羣衆。她表示軍方憂慮她的安全。歌娜桑在一項訪問談話中稱，她寧可見到菲律賓人獲得職業，多於見到前總統馬可斯因刦掠國家財富而受到懲罰。

歌娜桑在總統府十個寶館她的辦公室內接受美聯社記者蔡特林的訪問。她說現在已是時候停止再爲馬可斯而担心，反而應該集中力量於建立國家一個健康的經濟。她說：「我遠爲寧可宣佈明日失業者將有工做，而非說馬可斯將受到懲罰。」她說安全的顧慮使她減少了接觸菲律賓的平民。

十七國家地區參加百萬人競技 大陸舉辦文化盛事 漢字硬筆書法大賽

（特訊）一對同胞兄弟的書法作品從九十七萬四千餘幅作品中脫穎而出，在剛剛結束的中國漢字硬筆書法大賽中雙雙加入了一等獎獲得者的行列。這對同胞兄弟中的哥哥吳玉生是從農村參軍不久的解放軍某部的幹事，弟弟在江蘇淮陰縣務農，他們都是在家鄉土生土長的年青人。在一等獎獲得者中還有香港的黃柱河，他的書法不僅寫得有特色，而且在作品中表達了思鄉的情感和盼望祖國統一的眞摯願望。

引起人們興趣的另一件事是：北京大學圖書館的師曉峰和她正在上小學的女兒陳曦分別在這次大賽中獲得二等獎和三等獎。據介紹，這位母親在女兒還很小的時候就開始輔導她認眞練字。

這屆硬筆書法大賽是爲了提高漢字書寫水平，由「中國現代硬筆書法研究」和「中央電視台」等二十多個新聞單位共同舉辦的。全國各行各業的近百萬人以及十七個國家和地區的華人參加了比賽，其中包括三千一百多名殘疾人和九十多名勞教人員。作者年齡最小的只有三歲，最大的已是九十四歲的老人。日本近二百名書法愛好者也寄交了作品。這屆硬筆書法大賽共評出一等獎三十名，二等獎一百名，三等獎五百名。用鋼筆、鉛筆、圓珠筆等書寫工具創作的不同風格作品表明，硬筆書法不僅有實用價值，同時也是一種書法藝術品，越來越受到人們的喜愛和重視。

村鎮建設新貌 圖爲北京北郊懷柔縣街頭公園的雕塑。（新華社）

衣食住行樣樣有 享受不離渡假咭

VACATION CARD INTERNATIONAL

渡假咭爲你精打細算

成爲會員每年最少可慳：HK $3,000

衣	服裝換季：$300
食	酒樓餐廳：$500
住	酒店渡假屋：$300
行	遊埠機票：$500
娛樂	夜總會等：$400
禮券	旅遊購物：$1000
合計	全年可省：$3000

＊消費數額愈高，獲益數字愈大

VC 渡假咭 VACATION CARD INTERNATIONAL

衣 食 住 行

消費特低：

會員祇需繳付年費：HK$250.-

渡假咭爲您帶來下列各項利益：

- 價值千元禮劵
- 會員特價旅遊
- 拾萬免費保險
- 特約旅遊機構
- 酒店特別折扣
- 購物特別折扣
- 酒樓特惠優待
- 著名食府優待
- 夜總會享特惠
- 聯誼渡假活動
- 海外諮詢中心
- 其他會員服務

優待讀者 凡本月入會者 贈送戲票兩張

請即申請　歡迎查詢　簡章備索

地址：香港皇后大道中122-126號富衡大厦2A

熱線電話：5-8151122　5-495329

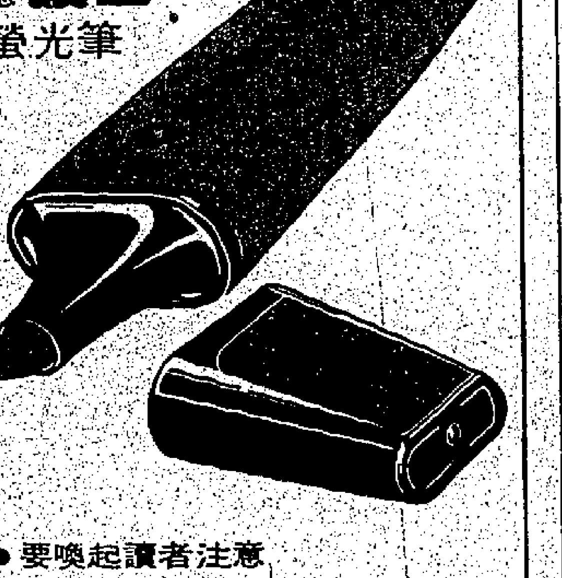
申請渡假咭・手續非常簡單・請將下列表格塡妥・連同劃線支票$250・抬頭寫「渡假咭(國際)有限公司」・郵寄：香港皇后大道中122-126號富衡大厦2A渡假咭(國際)有限公司收

渡假咭申請表格

中文姓名：＿＿＿＿　性別：＿＿＿＿
英文姓名：＿＿＿＿　身份証號碼：＿＿＿＿
出生日期：＿＿＿＿　國籍：＿＿＿＿
職業：＿＿＿＿　服務機構：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿
住宅地點：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿

STABILO BOSS

西德 波士 螢光筆



● 要喚起讀者注意
● 和表達你的意思
● [redacted]
● 共有八種奪目彩色
● 書局文具店有售

Schwan-STABILO

天鵝牌筆款式齊備

總代理：南康有限公司

電話：3-288023

本港新聞

訪英歸來透露訊息
港督繼續留任直至八八年底
八八年政制改革仍親自主持 誰是下任港督目前言之過早

（特訊）港督尤德爵士昨日下午自英返港，抵港時隨即在機場向新聞界表示，他將會留任，最起碼至八八年底為止。亦即是說：倘若八八年進行首次立法局直接選舉時，尤德爵士仍會在港繼任港督。

被問及在英五日期間所處理事項，港督表示曾與各部長和高級官員討論有關香港事務：包括有下列數項：

履行聯合聲明，為下輪中英聯合聯絡小組會議所作準備、越南難民、國籍問題和一連串其他問題。

和在國籍問題上，港督說他一如其他人般，受到格蘭納法勛爵所作的進一步保證而感鼓舞。他說：「我想，英國政府在向香港所作的堅定不移的請求上，已然作出重大的讓步，以滿足立法局和其他人士的意願。」

港督說，他亦會談論過「對香港非常重要」的貿易事務。他說他會往貿易及工業部，與有關官員討論現正進行談判的多種纖維協定。他並已告知他們，香港極之重視進一步放寬多纖協定的條款，特別是對擁有開放市場的地方諸如香港而言。

尤德爵士又說，他曾往白金漢宮，與有關官員商談英女皇訪港事宜。他指出，這次訪問的有關計劃進行順利。

至於與英國官員討論香港的越南難民問題，尤德爵士說，他已向倫敦官員清楚表示，香港極之重視繼續自本港把難民接出去的行動。他說：「英國較早前所採的主動進展得不錯，現在並非進行得很惡劣，但我們當然希望本港的難民可以逐漸被外國接受，以至他們在香港的數目繼續下降。」

在回答有關誰將為下屆港督時，尤德爵士說現在是言之過早。

在機場迎接尤德爵士的有布政司鍾逸傑爵士、行政局首席非官守議員鍾士元爵士及立法局首席非官守議員鄧蓮如。（偉）

區議員表意見 歡迎港督留任
熟識香港事務可以增強港人信心 八八年政制改革有利銜接基本法

圖：港督尤德爵士訪問倫敦一星期後返港，在機場向記者發表談話。（本報攝）

（特訊）多位區議員就港督尤德爵士留任至八八年及親自體驗八八年政制改革後之選舉均表示歡迎，他目前仍是最佳的港督人選。

灣仔區議員張熾標指出：尤德爵士留任至八八年是對本港的繁榮和穩定有利，由於他熟悉中國與本港情況，所以市民對他有信心，其留任是好事。

他預料中國政府亦會考慮將新華社香港分社社長許家屯之任期也延長，讓這位極了解香港的中國官員繼續工作，以便配合日後基本法與本港政制改革的銜接。

他從港督較早前積極接觸部分諮詢委員的委員時，已經估計尤德爵士會延任，但却未知實況。

油蔴地區議員伍建新對於港督能留任至八八年表示欣慰。由於尤德爵士履任後着手推行地方行政與代議政制發展，尤其是明年的檢討與後年的選舉是最重要。

他認為港督能全盤跟進本港的政制改革為最好不過，就算日後港督離任，仍有一個模式讓後者參照。

伍氏補充：過去曾與尤德爵士接觸，發覺他極了解香港情況，相信對香港整個過渡期，運作會有一定幫助。

東區區議員黎兆霖表示：目前香港已踏入過渡期，過去由中英會談的初期至完結，代議政制及立法局間接選舉等等，均由尤德爵士一手經理。

故此，他能延任至八八年是最理想，最低限度他能參予八七年政制檢討，基本法初稿制訂和八八年的選舉，希望能造好一個政制基礎，讓日後的港督能循規曹隨去作工。

黎兆霖稱尤德爵士在未來的經濟、外貿上，將會極力爭取外地市場，克服種種困難，因為他清楚本港的繁榮主要維繫在經濟上，故會向國際間努力拓展。（輝）

東亞銀行總經理李國寶演講
外資銀行開設太多 華資銀行壓力重大
小型銀行靈活經營迎接挑戰 挽救問題銀行有利信心穩定

圖示：東亞銀行董事總經理、立法局議員李國寶出席半島扶輪社午餐會演講（本報攝）

（特訊）東亞銀行董事總經理李國寶昨日出席半島扶輪社午餐會上表示：在一連串銀行風潮後，政府已用外匯基金挽救五間銀行，使港元與本港經濟繼續穩定。

然而，經過持續的銀行風潮後，已使到本港銀行進行大規模的改革，以配合業務上的發展。

他談及永安銀行的不穩並非最近發生的，其實在較早時財政司曾在立法局提出本港會有五間銀行不穩固，其中一間是包括永安在內。

他說：去年本港經濟情況已有改善，但華資銀行仍然受到很大的壓力，其實銀行出現問題並不一定是華資銀行，事實上在過去數年，美國、英國及其他銀行也呈現問題。

李國寶說：銀行出現問題的因素複雜，就本港為例，由七十年代起香港經濟發展迅速，每年平均經濟增長率達百分之十二，所以無論是外資或華資銀行均急於擴展。

及到八一至八五年期間本港實質利率之年率達百分之五點一，與七六至八零年的一點七相比有大幅度增加，這是不利投資。

李國寶深信本港長遠經濟發展可以看好，而華資銀行可以繼續在本港經濟担當重任，加上新銀行監管條例已在八六年會生效，這會使本港華資銀行進入新挑戰。至於加強監管對所有銀行均有利；假若過份監管則會影響本港銀行業的發展。因此，他表示有利的監管應能夠使銀行業發展與經濟發展互相配合。

他說：雖然面臨很大競爭，但華資銀行仍然有很多有利的競爭條件，例如規模較小業務較靈活；在香港歷史中實有很多相熟客戶，再加上本港大部分是中小型廠商，華資銀行較易迎合廠商的需求。此外，現時很多華資銀行已成立新部門去推廣新服務。

他強調華資銀行在未來的展望是於一個好地位，因為港元下跌實有利美國買家，相反，他亦憂慮港元之低

另方面，他又談及接受存款公司問題，由於經營方式不同，就算接受存款公司有倒閉的現象，政府也不會運用外匯基金資助。

他解釋，銀行與接受存款公司的經營不同，前者是開門派息經營，後者是要存定額存款才可取高息，根本存款者深知風險。其實，世界上任何國家只會保障銀行，決不會保障接受存款公司，假若較大之銀行出問題時，影響民生與經濟頗大。

李國寶個人認為：政府在七十年代開始讓接受存款公司大量經營是錯誤，無形中助長一些東南亞人士在港設立類似存款公司，容易出現「欺騙」。當時的法例及人才不足難對付這些行為。不過，目前這種情況已經改善。

他打趣說若在有需要對接受存款公司的條例收緊時，他會考慮在立法局會議上提出，讓各議員反映這方面意見。

至於被問及五間有問題銀行所動用之外匯基金有多少及外匯基金諮詢委員會會議的內容，李氏却不願透露。（輝）

對廣播事業檢討報告書
民意極度紛紜 同類情況罕見
行政科收集民意摘要出版發售

（特訊）行政科昨日發表一份對廣播事業檢討委員會報告書的市民意見摘要。根據此份意見摘要，政府在諮詢期間共接獲市民近一千份意見書，各報章亦會刊登超過一百篇有關文章，而大部份的區議會也會討論。

政府發言人表示：當局在擬訂新廣播政策時定會將市民在諮詢期發表的意見加以考慮。

廣播事業檢討委員會報告書是在去年九月十一日發表，直至今年二月廿八日止諮詢期內引起辯論之熱烈，意見亦紛紜，在同類報告書中實屬罕見，對於整份報告書，社會上不同的人士，不同的集團和不同階層都有大不相同的反應，難以趨向一致。

然而，在各種分歧意見中，仍可辨別若干主要傾向。報告書獲得醫務界、教育界及社會服務界的廣泛支持。

禁播烟草廣告的建議，商營電視台應更均衡地安排節目的建議，大致上受到上述各團體和人士的歡迎。他們之中有很多人對廣播事業的現狀及未符社會需求情況表示不滿。

工商界對廣播事業檢討委員會報告書的支持較少。他們比較關注禁播烟草廣告，政府廣播機構佔用商營電視台的黃金時間以及限制商營持牌機構的集團結構的建議，且認為這些建議不符合一般商業慣例及有損商營廣播事業自由企業的形象。

各區議會的報告書提出了各種不同的意見。區議員多數支持旨在改進商營電視廣營業的措施以及對廣播事業實施監管的建議，然而對若干其他建議，尤其是禁播烟草廣告的建議及公營廣播機構佔用商營電視台的黃金時間的建議，他們認為這些建議可能影響商營電視機構的收益，及玷污本港自由企業的形象。

對於廣播事業檢討委員會的主要建議，多數人士對港台獨立表示歡迎，尤以區議會議員、傳媒及多數提交意見團體。至於公營廣播機構專用商營電視台黃金時間則得不到大多支持。

至於設立廣播事業管理局，評論人士多半表示歡迎。區議會議員以及來自教育界和社會服務界代表，尤其在意見書內表示支持。至於成立電台及電視投訴審裁處的建議，所獲支持較少，若干團體更表示堅決反對。

禁止電視台和電台播放烟草廣告的建議引起多爭論，工商界提交的意見書與及多數區議員對這項建議均表示堅決反對。在七百七十七封市民來函中，有七百二十七封反對禁播烟草廣告。

這份意見摘要以中英文發行，現已在郵政總局地下政府刊物銷售處發售，每本售價六元。（來）

長期壓縮環境工作 可能造成終生殘廢
地鐵工程人員索償

（特訊）地下鐵路公司表示該公司共接獲六宗有關工程人員患上傴僂病的索償要求，賠償數額高達三百萬元。

提出要求賠償的地鐵工程人員包括前地鐵外籍工程師。這位工程師表示在地鐵工作期間，由於長期在壓縮空氣的隧道內工作引致患上脊骨痲痺症，可能造成終身殘廢。

地鐵公司發言人表示，該公司已經聘請律師負責處理這些索償要求。（殷）

荷蘭絕無護照出售 領事籲請切勿受騙
有人兜售荷蘭股票也是騙局 駐港領事包思雅稱如有懷疑歡迎查詢

（本報專訊）荷蘭駐港領事包思雅昨日對本報記者表示，呼籲香港人當被兜售荷蘭護照或股票時，必須倍加小心以免受騙，若有任何懷疑，可向領事館查詢。

最近傳聞荷蘭有護照「出售」，據說一家在荷蘭屬土聖馬丁島之「荷蘭海外發展公司」作宣傳，聲稱投資者可獲「贈」荷蘭護照。包思雅領事答稱絕無其事，荷蘭外長目前在國會議員質詢下已作答，他謂荷蘭護照只發給真正荷蘭公民。至於發護照給非荷蘭籍外國人士，則會嚴格依據護照條例第五十二章及五十三節辦理，條文很明顯指出申請人必須無國籍或國籍不明又或者其主要永居留地是在荷蘭，或NETHERLANDS ANTILLES或亞魯巴島。

包領事謂荷蘭目前不會放寬移民條例，不可能以投資或購買物業而獲得護照，希望香港市民留意。現在荷蘭失業率高達百份十五，所以很難讓外人申請到荷蘭作永久居留。香港每年約有八十人申請到荷蘭工作，主要做厨師，但工作證要依時更換，也不可永久居留云。

包思雅領事又謂：目前，荷蘭政府已通過新的證券交易法例，於今年七月一日正式實施，無牌經紀不能兜售證券，否則會被治罪。

包思雅稱：近年來，很多以荷蘭為基地的無牌證券經紀，利用時間之差，廿四小時向世界各地的投資者兜售一些股票，通常的手法是向投資者介紹一些細小公司，並謂該等公司已發明一種新科技，未來前景甚佳云。當投資者購買這些股票後，過一段時間想賣出時，這些經紀通常勸他們不要賣，以便賺取更大利潤。但事實上，這些股票根本賣不去，或過一段時間就銷聲匿跡。

包領事指出：荷蘭駐港領事館最近已接到多宗投訴，其中部份人士已購買這些「不兌現」股票，但所牽涉的數額不詳。投訴人士均為在港工作的外籍人士。他懷疑亦有華人受騙，但未有作出投訴而已。

他表示很難說那間公司是否值得投資，或聲譽如何，但當領事館接到這些投訴後，便會將資料寄往荷蘭有關部門審查，將事件澄清。他又謂最近當地一份權威性雜誌已刊出十九間（不局限細公司）聲譽不良的公司，被兜售荷蘭股票的投資者可向領事館查詢。

包氏表示，於今年五月一日以前，在荷蘭無牌經紀經營證券行業，不算違例，只當被發現有欺騙成份時，才會被治罪。故有些無良經紀利用法例的漏洞進行欺騙活動，且大部份不是荷蘭人。荷蘭政府為要維護當地證券行業的聲譽，惟有立例，杜絕無牌經紀，以便將證券行業納入正軌。

今年五月一日通過的「荷蘭證券交易法案及證券交易法令」，對售賣股票和證券經紀的資料都作出明文規定，但經紀必須領有有效牌照，無牌經紀兜售股票者會被繩之於法。新法例通過後，有兩個月的寬限期，讓有關人士申請牌照，以符合法例的要求。對於涉嫌欺騙的一些無牌經紀，荷蘭當局正作最後調查。（強、積）

圖：荷蘭駐港領事包思雅。（本報攝）

港督留任有利政經穩定
兩局議員欣悅
學者認為有利與基本法銜接

（特訊）對於港督今次繼續留任，多位兩局議員表示欣悅，他們認為此舉有助於本港的政制發展及經濟上的穩定成長。

行政局首席非官守議員鍾士元爵士表示港督任期延至八八年底，對中、英、港三方面都有好處因從明年初的政制檢討綠皮書到年底的白皮書，即標誌着香港代議政制發展，到八八年立法局進行第二次選舉，港督皆能主持其事，發揮了連續性的積極作用。

另外，兩局議員利國偉、李鵬飛、譚王葛鳴、李柱銘等人皆認為港督獲留任，對於香港未來政經發展皆有穩定作用。而英方授意港督回港後即馬上宣佈此消息，更有其積極意義。尤其是對八七年政制檢討。

另外，中大政治及行政學系講師鄭宇碩則認為港督留任與否，其關係與本港政制發展的意義不大。他相信未來的基本法訂定及政制改革執行乃長期藍本，因為法治及制度的因素比人治因素來得更重要。

但鄭宇碩又表示，若尤德爵士健康許可及找不到更合適人選情況下，港督獲留任也是一件好事。（偉）

中英常設專家小組 在港舉行三天會議
商討參加國際事務問題

（特訊）中英聯合聯絡小組屬下的常設專家小組，將於今日開始連續三天在本港舉行首次會議，會議將會集中討論本港在九七年之後繼續參加萬國郵電聯盟及國際氣象組織的安排事宜。

常設專家小組的中方代表團團長王家驥率領。（王氏是中國外交部港澳事務辦公室副主任）。而英方代表團團長則會由港府律政專員路士平率領。

中方六位代表前晚乘中航班機抵港，成員除王家驥外，尚包括：史久鏞（外交部法條司法律顧問），王維揚（外交部港澳事務辦公室二等秘書）及以專家身份或工作人員隨行的：丁立（郵電部外事局郵政處處長），金奎（國家氣象局外事司國際綜合處處長），唐荅（翻譯室三等秘書）。

英方代表團除了員路士外，尚包括：韋立新（港府首席助理常務司），杜灌峰（高級檢察官），由今次會議涉及郵務及氣象協議，所以港府郵政署長歐德理、助理署長韋勃及天文台長岑柏，將以專家身份出席，另外兩位傳譯人員鄭仰平及連郭莉莉。

小評
港督留任至八八年

港督尤德爵士返英述職歸來，港府文武百官機場迎逐，尤德爵士帶同來的第一個訊息，乃是親自宣布他將繼續留任港督之職，起碼直至一九八八年的年底。換言之，最低限度還會繼續任港督兩年。

這個訊息，社會各方的初步反應，一致表示欣慰，尤德爵士繼續留任，對本港的維持穩定，更能使港人增強信心。

記得尤德爵士來港就任港督，乃是一九八二年五月二十日，昨天剛剛是就任港督四週年紀念日子，不遲不早而在此日宣布繼續留任，令人覺得別具意義。

尤德爵士在過去四年來的政績，有目共睹，最艱巨的工作，乃是完成了中英會談達成協議的歷史任務。

有頭有尾達成政制改革

在港人心目中，中英協議之達成是時勢之所趨，但本港在過渡期中怎樣改革政制，使未來十一年後主權利轉移而且能與未來的基本法銜接？可說得是一項有待完成的任務。

本港政制改革，已定一九八七年檢討，一九八八年改選，尤德爵士任內參與中英會談，對本港應走什麼途徑，什麼政制對未來發展才能配合，必然瞭解深切，尤德爵士繼續留任至八八年底，領導本港的政制改革，從策劃走到以實踐檢驗真理階段，必然是最適當的領導人。

從中英會談到實施政制改革，自始至終「有頭有尾」，尤德爵士捨我其誰，香港繁榮安定永誌不忘。

財務委會撥款担承 增資亞洲發展銀行

（港訊）立法局財務委員會將於今日會議中，考慮批准一筆為數一千六百六十萬元的撥款，作為本港對亞洲發展銀行第三次一般增資的實收股份部份的承担額。

這筆款項是本港對亞洲開發銀行第三次一般增資認股帶來的三億三千一百八十萬元財政承担的一部份。財務委員會亦將於明日會議上考慮批准此項財政承担。

餘下來為數三億一千五百二十萬元的財政承担，將屬於通知繳款股份的，或有負債，該等通知繳款股份只在亞洲開發銀行為應付其財政承担而提出付款要求時才須繳款。

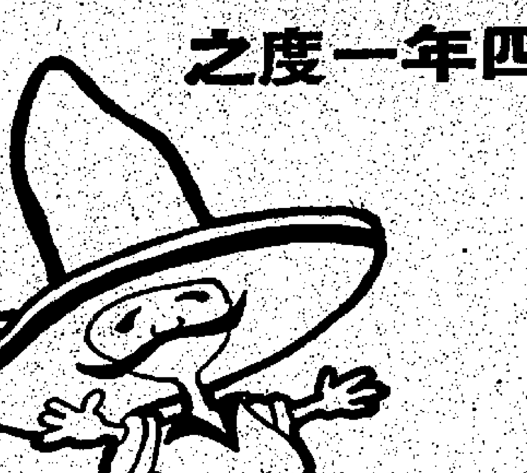
今日會議上其他議程如下：增加皇家香港空軍輔助隊購買定翼飛機作為取代飛機的款額；增加有資格領取津貼的中、小學生的課本及習作簿津貼；

擴建香港大學病理樓方面政府所須增加的補助額；撥款予香港家庭福利會，以便為該會提供新址及家務助理服務；撥款予元朗度村一擴大服務；護理安老院；香港對關稅和貿易總協定提供的款項；路政署的財政安排；

助金，撥出整筆非經常補助金，以便在多個公共屋邨內進行為五十四項福利計劃批准特惠裝修工程；孤寡恩恤計劃供款還予兩名人員；就五項非經常撥款的超額承担；考慮撥款建議較高的限額；

要求批准人事編制小組委員會的各項建議。

廿四支世界足球勁旅會師墨西哥，爭奪本屆世界盃盟主寶座。華僑晚報由五月卅一日開始，開闢專刊，每日為讀者以第一時間報導賽事結果、賽前分析、賽後評論，以及搜羅當地新聞及球隊花絮，消息詳盡快捷，對此四年一度之足球盛事，萬勿錯過。



'86 世界盃

墨西哥決戰

僑華色彩

華僑日報 逢星期日出刊

本期要目

- 東英紅外借拍片多 春風得意財源滾滾來
- 港人購金飾 全球第一
- 足跡遍天下：阿姆斯特丹花街柳巷
- 泳衣配合身裁 可免自暴其短
- 石屎林中一綠洲
- 浮生什記：端午詭異錄
- 星期掌篇：少男日記
- 亞視一年三項選美 後來居上無綫失色
- 東瀛快訊：清水宏次朗涉谷演唱
- 針織時裝 大行其道
- 夏日裝扮 一新清自然
- 中東色彩新潮流

本港新聞

海關搜查大陸貨船拘四漁民
檢獲大批禁售藥
為歷來檢獲最大宗黑市價七十二萬元
只要藏有一粒該類安眠藥即可被判監

（特訊）海關當局呼籲市民，不要隨便在外地購買藥物帶返本港，因為部份藥物在香港是受毒藥及藥物條例管制，若被發現攜帶受管制藥物返港，將會被檢控。

海關調查局副局長湯顯揚稱，一些安眠藥物在國內比較容易購買得到，不過含有「巴比通」、「美沙圭龍」毒性的安眠藥在本港受到管制，若被發現藏有一粒該些毒性安眠藥，一經定罪，可被判監禁三年或最高罰款一萬元。如果藏有十粒以上該些藥丸，可被控以藏有毒藥可作非法販賣用途，若一經定罪，可被判終身監禁或罰款五百萬元。在今年頭四個月內共有十二人涉嫌攜帶受管制藥物返港已被檢控，而去年全年只有十一人。

湯顯揚表示：今年被檢控數字增加，相信本港市民前往大陸時，在市面容易購得一些藥物，而該些含有毒性藥物是受本港法例所管制，市民未有充份認識該些藥物而惹上官非。他稱：最安全的方法是經由醫生開出處方前往配藥，不要胡亂在外地購藥帶返香港。

海關調查局就昨日在一艘大陸船上搜獲大批含有「美沙圭龍」的藥丸後，作出上述呼籲。

海關人員在行動中，共搜出三十二點四公斤（七萬二千粒）安眠藥。而該批安眠藥在黑市價達七十二萬元。為海關歷來搜獲最大宗。事件中，共有四名大陸漁民被捕。

含「美沙圭龍」毒性安眠藥，有鎮靜及催眠作用，服食超過十粒會導致死亡，本港醫學界已停止使用該種藥丸。

MX安眠藥有毒性
混酒服下有迷幻感
疑有不法集團接收正深入追查

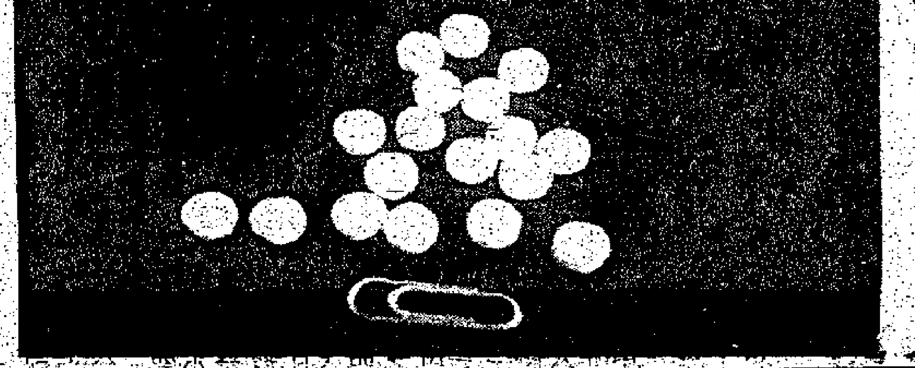
海關海域巡邏人員於昨日下午一時卅分，於屯門龍珠島對開海面，例行截查一艘運載紅磚境來港大陸機動木船時揭發此宗偷運禁藥案，而關員不畏艱苦，將數以百計紅磚搬開，檢查船艙底部，首先發現兩個大膠桶，再搜查該兩個暗藏膠桶，檢獲該批安眠藥。藥丸共分一百四十一小包透明膠袋包裝，每小包有五百零五粒。該些藥丸黑市價值八元至十二元一粒。

涉嫌偷運安眠藥機動木船為「陽璇零八號」，從中山來港，當時船上有四人，船主卅八歲，姓陳，廣州人，其餘分別為卅六歲姓陳舵手，廿八歲姓楊及卅二歲姓陳船員。稍後，各人將被落案控以藏有毒品可作非法販賣用途。

被搜出的安眠藥丸上印有「MX」一間藥廠簡號，至於該批藥丸是否在國內製造或在來自醫院藥房單位，現仍在調查中，相信如此大宗偷運，在香港會有不法集團接收，現時，正追查接貨人物。

據悉，該種印有「MX」安眠藥，在國內市面容易購買得到，而在本港被禁售，在一些歡場出現較多，藥丸以酒混和服下，有「忽得」迷幻藥效果，但一經服後，便會上癮。

截至今年四月間，共檢獲五萬多粒含毒性安眠藥，破獲三十三間製造「忽得」原料工場，而在去年只檢獲一萬二千多粒此類藥丸。



上圖：涉嫌大陸船員拘留在船內協助關員調查。（中圖）海關調查局副局長湯顯揚（中）講述有關破案經過及展示搜出的兩大袋藥丸。（下圖）在船上所檢獲印有「MX」字樣，本港禁售藥丸。（本報記者攝）

海關在一艘大陸運磚船上破獲最大宗偷運毒藥丸案，涉嫌機動船扣留在海關碼頭。（本報記者攝）

本港禁售十三種國產成藥
市民旅遊大陸切勿亂購成藥返港

（特寫）本港海關指出，由於市民在內地旅遊時，可以隨意購買一些在港禁售的藥物，若果他們將這些藥物帶返香港將會受到檢控。

海關昨午在一個記者會上展示十三種由內地製造，而被本港醫務衛生署列作禁售的藥物，包括復方氨基比林注射液，紅霉素片之硫酸慶大霉素，硫酸鏈霉素，四環素片，安定片，醋酸潑尼松片，去痛片，地塞米松片，複方降壓片，全霉來眼膏，鹽酸普魯卡因，膚輕松軟膏等。

這批成藥多為消炎及止痛的作用，若果患者長期服用，會導致人體細菌產生耐藥性，令藥物失效。故此，醫務署方面，為了病人的利益及減少危險的起見，才於年前決定採取禁售行動，現時需要醫生的處方，否則普通人不能在藥房隨便購得。若果市民觸犯藥劑及毒藥條例者，根據現行法例，違者最高可被判罰款一萬元及入獄一年。（合）

在本港禁售的內地成藥。

涉嫌代客翻錄音樂
十四人遭海關拘捕

（特訊）海關人員昨日搜查港九多間代客翻錄音樂的商店，有十四人被捕。

海關人員在行動中曾搜查十間零售店和一處住宅。檢獲一百三十四盒錄音帶及九十六盒錄影帶，全部懷疑違反版權條例。同時檢獲的還有四十一盒原版音樂錄音帶、一百九十五張唱片、十部錄音座、七個唱盤、七部放大器、六副耳筒、三部揚聲器，兩盒色情錄影帶。檢獲物品估計共值八萬元。

被捕的十三名男子和一名女子已獲警方批准以一千元至五千元担保外出，等候進一步調查。

兩匪持鐵尺闖入
刦印花廠六千元

（荃訊）觀塘一間印花廠，昨午被兩匪持鐵尺闖入寫字樓刦粮款，幸大部份新金已被工人領取去，匪徒只掠得六千元逃去。

被刦的協和印花廠，在鴻圖道八十三號X樓，昨日為發新日，約二十名工人昨早陸續進入寫字樓領取新金，至中午十二時半左右，寫字樓內只得一名職員，兩名持鐵尺及頭盔匪徒闖入，指嚇職員，掠得六千元粮款即逃去，當時廠內工人均懵然不知，職員大叫驚動各人，即致電報警。（合）

美城苑老婦
跳樓了殘生

（特訊）一名老婦，昨午被發現在沙田美林邨美城苑高處墮樓，跌落一樓的平台倒於血泊中，經消防員救出送院後證實不治。

死者周X三，七十五歲。昨午四時廿分，美林邨美城苑兩城閣的住戶突聞一聲重物墮地聲響，發現一名老婦倒於一樓平台近垃圾房處，身受重傷，其後，警方與消防員聞訊趕至現場將傷者救出送院救治，警方在死者身上檢獲一張身份證，經調查後證實死者住在上址廿X至廿X室。（合）

深灣海面截獲蛇船
警方拘十二偷渡客
蛇客由海豐入深圳再泅泳偷渡

（特訊）水警小艇隊人員，昨晨在元朗流浮山對開深灣海面作例行巡邏時，共截獲十二名大陸非法入境者，經調查後，各人於稍後將被遣返原地。

被截獲的十二名非法入境者，包括十一男一女，年齡由十七至三十歲間。

據報昨晨四時五十分左右當水警小艇隊三艘快艇，在元朗流浮山海面，作堵截非法入境者巡邏任務時，在黑漆海面上，發現有人影載浮載沉，三艘快艇於是展開搜捕行動。

經水警人員一番搜捕，卒將十一男一女救上艇上，轉送警署扣留調查。據該十二名非法入境者表示，他們在前日清晨，於海豐坐車進入深圳，前晚九時許潛入海中，企圖泅泳進入本港水域摸黑登陸，不料在海中被水警截獲，一網成擒。（合）

刦殺竹林禪院大師
首被告依例判死刑
次被告誤殺串謀行刦判監八年

（新亞社訊）去年十月十七日，荃灣芙蓉山竹林禪院發生一宗刦殺案，一名大師被人用利刀刺中多刀死亡，事後警方拘捕四名青年涉嫌與案有關，此案在最高法院提訊時，四名被告否認謀殺罪名，在審訊途中，控主對第三及第四被告撤消謀殺罪名，第四被告較早時承認串謀行刦及協助犯罪者收藏利器，押候宣判，其他首次被告繼續審訊，此案昨在最高法院審結，陪審團退庭商議兩小時半，一致裁定首被告謀殺罪名成立，而次被告謀殺罪名不成立，但誤殺罪名成立，其他兩被告串謀行刦罪名成立，按察司賈施雅依例判首被告謀殺罪死刑，串謀行刦入獄五年，次被告誤殺罪名及串謀行刦罪共入獄八年。

被告（一）岑求昌，廿一歲，（二）吳振良，十九歲，（三）連偉飛，廿四歲，獲無罪釋放，（四）鄭某，十六歲，彼等分別被控三項罪名，（一）一九八五年十一月十七日在荃灣芙蓉山竹林禪院謀殺鄺透大師，（二）同時同地串謀行刦，（三）第一及第二被告非法毆打及企圖行刦鄺滿大師。

檢察官陳述案情時指出，案發晚上十一時，首次被告爬入禪院而進入死者房內，用刀指嚇死者，而死者表示無錢，結果遭被告等用刀斬了多刀，因流血過多而死亡，被告又進入另一大師房內行刦，但祇刦得二十元，被告等認為錢少，將現款交回該大師，事後該大師曾聞死者在房中有呻吟聲發出，翌日由于死者未見露面而入房找死者時，經已發現死者身中多刀致死，事後警方拘捕四名被告歸案，首被告在供詞時指出，是次被告向他們表示死者有很多錢，結果他與次被告爬入禪院內，其他兩被告在禪院外把風，他與次被告一起進入死者房內，但死者無錢，結果他同次被告都有用刀斬死者，次被告在供詞時指出當時其在另一大師房內進行行刦，但因錢少，未有刦去，當其折返死者房內，見首被告斬死者，其當時想制止但太遲，第四被告之供詞謂他在禪院把風，他又帶警方在一山洞內起出兩把利刀及血衫，警方後將四名被告落案起訴。

三匪扮律師行文員
賺門封福榮街石廠

（特訊）三名自稱律師行職員，昨晚藉詞上門做生意，突然從身上取出利刀，指嚇室內一對年老夫婦，並將他們綑縛，刦去財物後逃去，事後事主自行掙脫綑縛報警，幸事件中無人受傷。

事發於長沙灣福榮街一五五號六樓X室石廠內，昨晚七時十五分，廠內工人已經收工，只有一年老夫婦，分別姓魏（六十五歲）老翁及姓馮（六十三歲）老婦。當時，有三名訛稱律師行職員上門聲稱做生意，突然從懷中取出利刀，並將夫婦用布料綑縛，在室內大肆搜掠，三名匪徒共刦去九百元美元，五百元加幣，二萬二千七百元港幣及女裝手錶一隻，共值九百五十元。三匪得手後即作鳥獸散，事後兩名事主自行掙脫綑縛致電報警，幸事件中無人受傷。（合）

疑患精神病的男子被制服後送院

擲玻璃瓶落街
狂徒與警對峙
消防破門將之制服

（特訊）一名疑患精神病的青年，昨午突然病發在家中擲玻璃瓶落街，曾與到場警方對峙約一小時後，始由消防員破門將他制服送院。

該男子姓尤，廿二歲，與家人住灣仔摩理臣山道廿三號十三樓某室。

昨午一時許，途人發覺上址高層有人擲玻璃瓶落街，遂向警方報案。警方到查發覺十三樓某座有一名男子在叫囂，警方往拍門時，屋內一名男子向警方投擲玻璃瓶外，手上並持有兩個玻璃樽與警方對峙，在警方經過一番規勸亦無效。其後，由消防員到場協助將大門撬開，警方入內將青年制服送院檢驗。（合）

附近溝渠發出惡臭
佐敦谷一間幼稚園
怪氣侵襲被迫放假

（特訊）牛頭角佐敦谷一間幼稚園，昨晨因附近溝渠傳出臭味，校方為安全計，將學校停課一天，三百學生受影響，事件中無人需送醫院。

肇事的渥X幼稚園，設在佐敦谷第八座地下，該校上、下午共有八班學生，約近三百餘人。

昨晨八時三十分許，幼稚園已上課，當時有一位老師首先聞到一股臭味傳入課室，她經查看，證實臭味乃來自幼稚園附近一處溝渠，而該溝渠當時並有一些白色有泡液體在流着，校方事後為着安全計，乃決定將正在上課的四班學生共一百三十餘人，提早放學回家，及將下午班停課一天，與此同時，校方並通知房屋署到場調查，並沒有報警。九時許，房屋署人員到場，經對溝渠進行一番清理後，臭味亦消除，直至昨晨十一時，消防處亦接獲通知到場調查，但經視察，都無所發現，祇好收隊離去。（合）

少年入獄九月
男子判監一年
協助女童偷渡來港

（新亞社訊）兩名青少年，涉嫌非法協助一名六歲大女童偷渡來港，為水警人員在流浮山海面巡邏揭發，日前解上維多利亞地方法院審訊時，被告認罪，法官在聆訊案情後，押候至昨日宣判，昨日法官在審閱有關兩人之感化官報告書後，判首被告入獄一年，次被告入獄九個月。

被告（一）陳偉良，十九歲，（二）曾某，十七歲，被控於本年一月廿三日在流浮山地區，非法協助一名六歲女童來港。

案情透露，案發日中午兩時，一隊水警人員分乘兩艘快艇在流浮山海面巡邏，發現一艘無牌木艇，向沙橋方面駛去，船上沒有貨物，引起懷疑，乃趨前截停該木船，兩被告當時在木船上，水警人員發覺兩被告是內地居民，但沒有中國當局發給之漁民證，及船隻登記文件，水警人員後來在艙倉內，找到一名六歲女童，首被告指稱是他之侄女，但女童放聲大哭，指稱不識兩被告，首被告始認識是將她帶來香港找其父親，亦持有女父之在港之電話號碼，準備成後可獲報酬。

黑帮尋仇廟街伏擊
食檔東主被刺三刀
拒付黑社會勒索保護費惹禍

（特訊）一名大牌檔的東主，疑因拒付黑帮勒索保護費，昨午在油蔴地廟街遇襲，被兩名男子箍頸，另一名男子則持利刀向事主背部狂刺三刀，逞兇者事後逃去，事主倒於血泊中，由警方送院救治，警方對案展開調查。

傷者梁X五十九歲，住在觀塘秀茂坪邨廿三座二一二X四室，傷者在油蔴地廟街開設食檔，據悉傷者不時遭黑帮勒索，每次須向黑帮交出卅至五十元不等的保護費，但最近傷者拒絕付款就發生血案。

昨午四時十分，事主途經油蔴地廟街十六號的轉角時，突然有兩名男子從後箍頸，此時另一名男子則持刀走近，在事主的背部刺三刀，三人見得手後逃離現場。血案發生後途人代為報案，警方將傷者送院救治，情況欠佳，並對案展開調查。（合）

汽車撞欄焚燒
三名男女輕傷

（特訊）葵涌道昨日淩晨發生交通意外，一輛行駛中的私家車疑因天雨路滑，失控撞向貨櫃碼頭路邊鐵欄着火焚燒，消防員到場前火已被救熄，三名男女經傷送院治療。

肇事私家車在昨晨四時許，沿葵涌道向新界方向行駛，途至貨櫃碼頭路附近，失去控制撞向路旁鐵欄，車頭隨即着火焚燒，車上三名男女受輕傷走出車外救火，瞬即將火撲滅。（合）

潛入酒樓偷酒
兩匪人贓並獲
護衛見可疑人物報警

（特訊）兩名竊匪昨晨潛入荃灣美芬新邨一酒樓爆竊得手逃走時，被大廈護衛員發現報警，警員迅速趕到，將兩涉嫌男子拘捕，並起回十一瓶洋酒。

被捕兩涉嫌男子分別姓凌，十九歲；楊，十七歲。兩人至昨午仍被扣署調查。

被爆竊的好X酒樓在美芬新邨吉列徑。據報昨晨四時十五分左右，兩名竊匪從上址後門潛入屋內，大肆搜索，掠去十一瓶總值約二千六百八十元拔蘭地酒，放在一紙盒內，自後門離去。

當時大廈三名護衛員發現兩人形跡可疑，其中一名姓傳五十八歲護衛員暗中報警，另兩人則監視疑匪行蹤。未幾警員馳至，將疑匪截獲，連同十一瓶洋酒，一併帶署調查。（合）

梯間行刦女子
男子認罪候判

（新亞社訊）一名男子在梯間以暴力行刦單身女子，失手被擒，為警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，簡順倫法官聆聽案情後，諭將案押候六月三日，俟感化官報告書，及精神病專家報告書之身世調查報告書，始行宣判，被告不准保釋，還押監房看管。被告羅平芬，廿七歲。

豈真「後生可畏」？
助友尋仇擊斃青年
學生被判入教導所

（新亞社訊）一名十五歲學生助友尋仇，聯羣在工廠亂棍擊斃一青年，月初在最高法院裁定謀殺罪名成立，法官押候至昨日宣判，昨日法官判被告入教導所。

被告是一名十五歲學生孫XX，被控去年十一月九日，謀殺青年宋榮發，被告否認控罪，陪審團昨退庭商議五小時，裁定謀殺罪名不成立。

控方曾指稱，死者在葵涌一間工廠大廈三樓一間五金廠工作，曾因倒瀉茶之事在食堂與同座另一廠的工人發生爭執，兩帮人並曾為此講數談判，案發日下午，一班青年先到該工廠大廈探路，確定死者在那一間工廠工作，當日稍後，突有四名青年分持木棍鐵尺，在工廠門口向死者襲擊，事出太突然，其他工人亦為之愕然，其中一名姓黃工人即衝前制止，並從一兇徒手中奪棍追打，四名兇徒四散逃竄，一人更躍下露台奔逃。

死者曾負傷走了一段路，終不支倒地，送院後數小時即告不治，其身有多處嚴重瘀傷，死因是頭骨破裂及腦出血。被告數日後在其學校被捕，他曾向警方供稱，案發前有人找他幫手同往尋仇，事發時他祇負責把風，並未動手襲擊死者。

鎖門遺下鑰匙
佳戶招賊入屋
女子歸家發現失竊

（特訊）一名女子出門時疑因一時疏忽，鎖門後忘記將鑰匙取走，引來竊匪，不費吹灰之力，入屋搜掠，招致損失七萬多元。

案發現場為土瓜灣道二X九號四樓，卅八歲姓陳女戶主於昨晨八時離家外出，在臨出門取匙將門上鎖，但忽忙間，忘記將鎖匙取走，鎖匙仍揷在大門匙孔。

至下午四時許，女戶主返家正擬取匙啓門，卻發覺大門虛掩，推門入內，屋內凌亂一片，經檢查後，放在屋內首飾及現金財物共約七萬元款被竊匪入屋掠去，遂報警調查。（合）

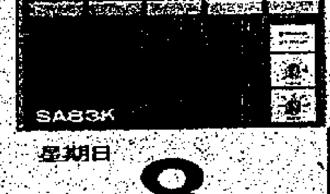
農夫再次偷渡
判監刑滿出境

（新亞社訊）一名在中國大陸當農夫之男子，第二次成功偷渡來港，個多月後在街上為警員查證，揭發拘捕，交與人民入境事務處人員檢控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，裁判司明信法官聆聽案情後，重判被告入獄十二個月，刑滿出獄後，遞解返中國大陸。

被告劉强，卅一歲，農夫。被控於本月五日，在本港地區，未經人民入境事務處長批准，非法在香港居留。

案情透露，本月五日，被告在深水埗區為警員截查身份證時無法交出，被警員帶返警署調查，經查核檔案後揭發被告於去年七月二十七日首次偷渡來港，八月十四日被警員拘捕，其後解控於法庭被判入獄六個月，服刑至今年一月三日出獄被遞解返回大陸，被告承認三月廿五日第二次成功偷渡抵港，警方遂將被告交與人民入境事務處人員落案提控。

SANYO
炎炎夏日長，當然要冷靜選擇……


SA83K
星期一 2 酷熱
星期二 3 炎熱

SA125G
星期日 8 翳熱

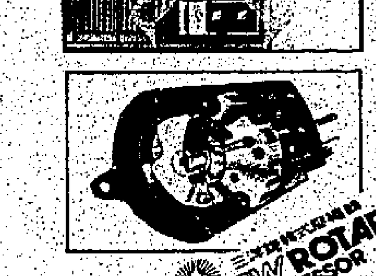
SA165G
星期三 11 悶熱
星期日 15 大霧
星期三 18 潮濕
星期日 22 翳焗
星期一 23 炎熱
星期二 24 潮濕

SA245G

三洋抽濕冷氣，冷靜得有理！

冷 四面送風系統
三洋冷氣機送風角度特別寬闊，清涼空氣四面吹送，室內每個角落均能享受清爽涼快！

靜 寧靜旋轉式壓縮器
三洋最先採用旋轉式壓縮器，運行寧靜無聲，功率強勁，消耗能源極小，特別耐用慳電。



三洋冷氣機各匹馬力型號齊備

	冷量	每小時抽濕力
SA83K	8,000BTU(2.3kW)	1.4公升
SA125G	12,000BTU(3.5kW)	1.7公升
SA165G	16,000BTU(4.7kW)	2.5公升
SA245G	24,000BTU(7.0kW)	3.6公升

達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114(7線) 5-266565(5線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151　九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

一九八六年
香港銀牌
籃球淘汰賽
（決賽）

六月四日（星期三）
灣仔伊利沙伯
體育館表演場
下午七時
$20. $10.
門劵現已在下列
市政局售票處發售
- 大會堂
- 伊利沙伯體育館
- 太空館
- 香港體育館及
- 通利琴行
（金馬倫里、
萬宜大厦、
太古城中心及
銅鑼灣軒尼詩道）

市政局及
香港業餘籃球聯會合辦

DORSET COLLEGE
VANCOUVER, CANADA
EXPO 86
BEAUTIFUL BRITISH COLUMBIA

- Classes offered from G9 to G12, boys & girls. Scholarship available.
- Eight levels of English so you are placed where you learn best.
- Impressive results on Ministry Exams.
- Small classes, with friendly, caring teachers.
- Sports, extra-curricular activities planned by Student Council.
- Computer Program, Pre-university, Business Diploma Program.

歡迎索取5月24日升學講座免費入場券

Inquiries Locally:
E & A Overseas Education Centre,
Room 408 Yu To Sang Building,
37 Queen's Road C.,
HONG KONG
Phone: 5-240663
5-268237

or Apply Directly
To Registrar, DORSET COLLEGE
250 Willingdon Ave., Burnaby,
B.C., Canada V5C 5E9
Please send more details:
NAME:
ADDRESS:
TELEPHONE NO.:

★Apply now for September term, 1986★

華僑馬經

匡公主編

今晚谷中賽事一定爛路進行

速能勁猛明輝可足 純華之光易渡龍峯

匡公講馬

今晚快活谷挑燈夜戰，六場賽事跑草地，下午七時四十五分開跑。全晚共出馬五十四，其中第五場祇得六匹馬參戰，場面比較冷落，其餘各場賽事，也沒有一場能夠出馬滿額，連日天雨之下，場地已起變化，在混戰之下，隨時可能出冷的。各項彩池之編排與慣常無異，其中第五場因出馬不足七匹的關係，故此不設第三名位置派彩，但對六環彩及任何與第五場有關的彩池俱不會有影響。

六環彩由頭串到尾，共有廿九萬九千三百七十六注，投注分散力雖不及上次的沙田賽事，但派彩料必比上次較佳。

李森今晚共有五匹坐騎，彭瑪，徐貴良，劉同安，及夏禮善等各騎四匹，至於告東尼則祇騎三場，而剛好停賽期滿復出的謝偉豪及陳啓智兩位見習騎師，則分別有一及兩匹坐騎。

練馬師之中，陳毓麟，甘光達，簡炳墀三人，俱出馬五匹最多，其中簡炳墀除第五場之外，場場有份，頗具實力，應有佳作。

第一場，第七班馬平磅賽跑一八〇〇米，出馬十一匹，是全晚最熱鬧的一場，此為第七班馬今季的最後一次掙扎逃出生天的機會，故此報名馬全部上陣，在各自爲戰之下，必然有激爭。

爆棚連贏位

第二場 1 速能 2 龍門 8 獵鷹

第五場 1 金得旺 2 中游之星 3 奇老鼠

•老惠提供•

班超提供

(一) 3 金錢 6 松山 2 豪傑龍

(二) 1 速能 4 特快龍 3 勁猛

(三) 4 易渡 2 純華之光 1 凱豐

(四) 5 草上大鱷 5 飛快 2 鴻運當頭

(五) 2 中游之星 3 奇老鼠 4 聰明神駒

(六) 1 會所勇士 5 大律師 2 長好

班超

和味三重彩

(二) 速能 勁猛 明輝 龍門

(四) 永同勝 草上大鱷 飛快 鴻運當頭

(六) 長好 穿梭機 花燭重逢 會所勇士

（匡公提供）

華僑日報貼士 QWP

第一場	⑧喜訊	②豪傑龍	④有希望
第二場	①速能	③勁猛	⑥明輝
第三場	②純華之光	④易渡	⑤龍峰
第四場	⑦永同勝	③草上大鱷	⑤飛快
第五場	②中游之星	⑥幸運狐	③奇老鼠
第六場	②長好	③穿梭機	⑥花燭重逢

（匡公提供）

喜訊已盡地一煲

茲將今晚六場賽馬可爭之材提供如下：

第一場 第七班 一八〇〇米

「喜訊」有毅力，長途演出頗穩定，上賽無功而退後，即加強操練，準備再捲土重來，現面臨最後一擊，當悉力以赴，馬尚未拚殘，倘遇軟慢地取勝機會倍高。「豪傑龍」有一段衝勁，祇要留放得好，千八米仍足一爭，近期老馬態況在佳境，場地有助下，依然具左右大局之力，值得拖運。「金錢」宜長宜短，本身底質佳，過往拚搏尚算有庚，原氣得保，馬在上賽見同匙，復課琢磨積極，配夏禮善威力陡增，亦值敲取。

速能勁猛有惡鬥

第二場 第六班 一六五〇米

「速能」佳態復起，早課走勢惹人憧憬，此駒潛藏略超六班，且見水即生，今晚地慢如虎添翼，雖負重磅仍可推為馬膽之材。「勁猛」季中曾取勝此程，追勁極爲凌厲，態況於小沉後又見躍起，馬底質較新，偏黏場地亦可應付，配上葉楚航得減磅之利，有加入戰圍本錢。

五口孖寶提供（連環扣方式下注）

一場	8	喜訊	2	豪傑龍
二場	1	速能	3	勁猛
三場	2	純華之光	4	易渡
四場	6	永同勝	3	草上大鱷
五場	2	中游之星	6	幸運狐
六場	2	長好	3	穿梭機

匡公提供

純華之光可添食

第三場 第五班 一八〇〇米

「純華之光」衝循大勇大熱地步，上賽編閘退出錯失取勝良機，惟復課却未見鬆懈，求再戰之心昭然若揭，馬爭此程未覺嫌短，告東尼可替此駒開二度。「易渡」愈跑愈勇，馬在此班乃中堅份子，長力方面亦不成疑問，換上徐貴良更覺完整，前段不太落後時，可憑追勁反先不足爲怪。「龍峰」終見勇熱，準備功夫也十足，上賽中距離有試後勁跡象，今賽用戰意更濃的鄭仲謀，加以磅位適中，可予任何對手一定威脅。

「明輝」老馬見迴光勇，十歲馬已到無可保留階段，跑中長距離極合適，且可佔放頭之利，重投劉同安胯下，收駕輕就熟之助，提防陳庇探雙龍出海攻勢。

今晚心水馬提供

贏位對象：第二場 1 速能（李易學）；第三場 5 龍峰（鄭仲謀）

冷馬：第四場 6 永同勝（劉同安）

一拖二連贏位：第四場 5 飛快 — 6 永同勝 3 草上大鱷；第六場 2 長好 — 8 金運來 1 會所勇士

•會思•

劉同安今晚四匹坐騎都不差，倘安仔演出水準，接二連三入飲旋門並不出奇，特別是「明輝」與「永同勝」，側聞已有搏殺之念，馬迷不妨敲運。

精選六環彩

（匡公）				
第一場	8	喜訊	2	豪傑龍
第二場	1	速能		
第三場	2	純華之光		
第四場	6	永同勝	3	草上大鱷
第五場	2	中游之星		
第六場	2	長好	3	穿梭機
（南公）				
第一場	4	有希望	3	金錢
第二場	1	速能	6	明輝
第三場	2	純華之光		
第四場	3	草上大鱷	6	永同勝
第五場	1	金得旺	2	中游之星
第六場	1	會所勇士	6	花燭重逢
（老惠）				
第一場	4	有希望	8	喜訊
第二場	1	速能		
第三場	4	易渡		
第四場	4	金鹿	5	飛快
第五場	1	金得旺		
第六場	1	會所勇士	5	大律師

喜訊勁猛長力十足

華僑人後日記

三W： 喜訊 勁猛 奇老鼠

「喜訊」連續三仗無表現，但馬跑千八應該好，第七班季末出戰，無有唔搏盡畔，路合可取。

「勁猛」以後勁言確係佢最好，陳馬今晚嘅機會唔錯，用楚航亦係減磅謀勝，勝望極高也。

「奇老鼠」前速佳而有態，上仗已力追「金球」，今跑最短路程，應可出頭了，摩馬亦謀出擊也。

三Q：

第一場 喜訊 萬里 金錢

第二場 勁猛 明輝 獵鷹

第六場 會所勇士 長好 花燭重逢

第一場：以「喜訊」為膽，拖近態見起之「萬里」，取其經磅人強。而「金錢」跑呢個路程亦非常好，操足可以一拚。

第二場：以「勁猛」為膽，拖同廐之「明輝」，此馬頗具長力，有前速，有力搏到也。「獵鷹」有久沉初振之感，用貴良博殺頗合心意。

第六場：以「會所勇士」為膽，取其長力十足。拖亦以後勁見稱之「長好」，偉豪獨出一場亦無有不拚之理。「花燭重逢」用炳雄就更宜注意，因為呢匹馬時時都係後上也。

莫候仁

永同勝劣習已改

第四場 第六班 一六五〇米

「永同勝」在此輩乃實力份子，中距離能跑能鬥，內閃劣習已改下，爭霸機會不能低估。「草上大鱷」勝在演出準繩，靡庇對保養老馬有一手，此駒勇況未曾低落，夏禮善近期戰意如虹，對手有差池時，便有突圍而出機會。「飛快」連仗見近，可知狀態已在水準，無法出頭純是昔日較上人騎得差所致，現配上頂尖高手告東尼，當可發揮馬之潛藏，乃今場第三勢力所在。

中游之星速度快

第五場 二班混合賽 九七五米

「中游之星」有高速，跑獎化場地亦出色，小休而來狀態仍在及鋒而試階段，且佔養精蓄銳之利，雖由羅德權策騎欠完整，但減磅佔優，勝望仍高過對手。「幸運狐」初出走千二米即能入配，可見並非凡品，上仗戰短途似是熱身爲今回作準備，換上全力以赴的劉同安，愼防顯出眞潛藏。「奇老鼠」前段速度極快，倘被其貼欄領

長好有質韌力強

第六場 第五班 一八〇〇米

「長好」有四班馬之質，祇可惜屢配庸手蹉跎歲月，惟經小休再琢磨後，佳態復呈，馬跑草地千八會有佳績，於搏殺機會不再下，定把握機會，贏面頗高唱入雲。「穿梭機」乃此班中堅之材，近兩仗演出，必跑得更理想，上賽跑短途已能入位，足見勇況已冒，此番捲土而來，肯定是一路奇兵。

頗穩健，本身毅力甚佳，留放得好跑此程一樣威力十足，聶永廣已復信心，亦值予以兼顧。「花燭重逢」在此班未見吃虧，狀態保持作戰水準，馬前中段不慢且有後勁，爭千八米具備條件，祇要陳炳雄鎮靜從事，不難過強手週旋到底。

快快勝前蹄不良行 試閘合格始准出賽

馬會競賽董事小組，昨日發表競賽事件補遺，快快勝賽後被發現左前蹄不良於行，今後要在獸醫監察下試閘及格，始准出賽。

新達理日前曾入醫院療病，近期才恢復露面，但仍甚少到馬場，惟是因今晚之戰，軍佬新特巡視旗下參戰馬匹，可見他重視之情，馬迷不妨留意他上陣馬。

華僑馬胆

三場 純華之光

今晚賽馬排位騎師配搭與賠率變動表

第一場

第七班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）

（第一口孖寶首關）

三時	六時	九時	馬名	負磅	騎師	練馬師
18	12	14	㊀髭鬚勇士	一二六	⑤彭瑪	新
8	9	9	㊁豪傑龍	一二六	⑧鄭仲謀	歐
4	4	4	㊂金錢	一二六	①夏禮善	施
6	5	9.2	㊃有希望	一二六	②徐貴良	陳
50	45	50	㊄海洋王	一二六	③徐雨石	甘
15	16	16	㊅松山	一二六	④李森	屈
12	14	14	㊆寸土必爭	一二六	⑥何達	甘
7.2	5	5	㊇喜訊	一二六	⑪何敬森	簡
12	8	8	㊈新橋	一二六	⑦麥志榮	吳
16	16	14	㊉超勁	一二六	⑨劉同安	吳
12	10	10	⑪萬里	一二六	⑩告東尼	甘

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	80/100	70/70	120/90	200/200	150/100	60/60	40/70	150/150	200/150	60/60
2		40/35	50/40	120/150	80/70	150/120	25/25	100/80	90/90	50/60
3			7/7	120/120	30/35	50/50	5/6	60/50	35/35	15/20
4				70/80	45/40	60/60	10/10	70/50	25/25	20/20
5					250/200	200/250	250/200	350/300	500/400	250/250
6						120/120	30/30	200/150	50/80	40/50
7							80/70	150/120	150/150	70/90
8								80/60	30/30	20/20
9									100/100	100/80
10										40/50

連贏總投注額：$ 666,120

三重彩投注額：$

三至九時連贏賠率變動

獨贏投注金額：$198,500

第二場

第六班 一六五〇米（連贏位）（六環彩）

（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

（三重彩）

三時	六時	九時	馬名	負磅	騎師	練馬師
4	4	4	㊀速能	一三三	④李易學	摩
12	12	12	㊁龍門	一三五	①彭瑪	甘
9	7	7	㊂勁猛	一二八	⑤葉楚航	陳
9	10	10	㊃特快龍	一二九	⑥鄭仲謀	簡
18	20	20	㊄眞靈	一二三	③麥志榮	吳
6	5	5	㊅明輝	一二八	⑦劉同安	陳
5	8	9	㊆康乃馨	一一六	⑨何敬森	朱
10	9	7	㊇獵鷹	一二九	②徐貴良	吳
4	9.2	5	㊈戈壁之星	一〇九	⑧聶永廣	郭

獨贏投注金額：$161,860

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	25/25	6/5	14/16	80/80	6/5	45/45	14/15	18/20	
2		50/50	40/35	120/100	40/40	100/150	40/45	60/60	
3			18/18	90/100	12/12	90/100	20/20	30/35	
4				100/100	25/25	90/80	20/25	70/70	
5					120/100	150/150	70/80	120/120	
6						90/70	20/20	30/25	
7							90/100	100/80	
8								45/50	
9									

連贏總投注額：$ 429,140

三重彩投注額：$ 175,880

三至九時連贏賠率變動

第三場

第五班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）

（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）

（場外孖Q首關）

三時	六時	九時	馬名	負磅	騎師	練馬師
12	12	10	㊀凱豐	一三七	③彭瑪	新
2	2	2	㊁純華之光↑	一三四	①告東尼	甘
10	12	12	㊂英皇之友	一二三	②李易學	簡
6	5	5	㊃易渡	一二五	⑤徐貴良	新
5	5	5	㊄龍峰	一二四	⑥鄭仲謀	張
8	9	10	㊅高雅	一二一	④李森	登
6	6	7	㊆金碗飯	一二〇	⑦浩德	施

獨贏投注金額：$129,960

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	10/10	50/50	20/18	18/16	35/30	50/50			
2		15/15	3/7.2	9/8	10/12	18/20			
3			45/45	45/50	45/40	45/50			
4				10/10	16/16	30/25			
5					30/25	45/50			
6						40/45			
7									
8									
9									

連贏總投注額：$ 690,170

三重彩投注額：$

三至九時連贏賠率變動

第四場

第六班 一六五〇米（連贏位）（六環彩）

（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）

（場外孖Q尾關）

（三重彩）（三寶頭關）

三時	六時	九時	馬名	負磅	騎師	練馬師
20	18	16	㊀轉好運	一三三	④陳啓智	夏
9	8	8	㊁鴻運當頭↓	一三〇	③陳炳雄	朱
5	9.2	9.2	㊂草上大鱷	一二八	⑥夏禮善	摩
7	7	8	㊃金鹿	一一九	⑧葉楚航	王
7.2	7.2	7.2	㊄飛快	一二三	⑤告東尼	張
6	6	5	㊅永同勝	一二三	⑨劉同安	陳
8	10	10	㊆康祿	一二二	①李森	方
10	15	16	㊇勝利多	一二二	⑦徐雨石	登
9	8	8	㊈雙番南	一二〇	②何敬森	陳

獨贏投注金額：$102,630

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	40/40	40/35	50/50	25/25	45/40	150/120	80/90	90/90	
2		30/30	100/100	20/25	60/50	200/150	120/120	50/60	
3			20/20	4/9.2	8/8	70/50	50/45	35/35	
4				16/14	35/30	50/50	100/100	80/70	
5					7/7	40/30	20/30	20/20	
6						50/60	40/40	25/25	
7							200/150	90/80	
8								120/120	
9									

連贏總投注額：$ 548,200

三重彩投注額：$ 170,480

三至九時連贏賠率變動

第五場

壹二班 九七五米（連贏位）（六環彩）

（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）

（三寶次關）

三時	六時	九時	馬名	負磅	騎師	練馬師
7	7	7	㊀金得旺↑	一二〇	①葉楚航	王
5.2	5.2	2	㊁中游之星	一一九	②羅德權	登
2	5.2	5.2	㊂奇老鼠	一二四	⑤夏禮善	摩
9	10	10	㊃聰明神駒	一二四	④李森	登
7	5	5	㊄愛皇極	一一三	③陳啓智	夏
18	18	18	㊅幸運狐	一二〇	⑥劉同安	歐

獨贏投注金額：$ 53,470

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	6/6	6/6	25/30	25/20	50/50				
2		3/3	12/12	15/14	60/45				
3			7/8	10/10	20/20				
4				50/50	50/60				
5					70/60				
6									
7									
8									
9									

連贏總投注額：$ 234,770

三重彩投注額：$

三至九時連贏賠率變動

第六場

第五班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）

（第五口孖寶首關）

（三寶尾關）（三重彩）

三時	六時	九時	馬名	負磅	騎師	練馬師
5	5	6	㊀會所勇士	一四〇	⑥李森	屈
4	9.2	4	㊁長好	一三三	④謝偉豪	簡
8	8	8	㊂穿梭機	一二七	①聶永廣	張
7	6	6	㊃快樂龍王	一二六	③伍大偉	洲
7	7	7	㊄大律師	一二八	⑧夏禮善	方
8	10	10	㊅花燭重逢	一二二	⑦陳炳雄	登
9	7	6	㊆加利	一二六	⑤徐貴良	羅
6	6	6	㊇金運來	一二四	②彭瑪	屈

獨贏投注金額：$ 47,610

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	7/7	20/25	20/20	10/10	16/18	40/35	9/10		
2		18/16	18/18	15/18	20/20	25/20	15/12		
3			50/40	30/30	35/30	90/80	20/25		
4				35/50	40/40	40/45	30/30		
5					35/35	50/50	18/20		
6						100/70	30/30		
7							35/35		
8									
9									

連贏總投注額：$ 202,260

三重彩投注額：$ 130,050

三至九時連贏賠率變動

(沙田馬)

戈壁之星比前純熟 草上大鱷飛快俱佳

第一場：「髭鬚勇士」在晨課中跑來似模似樣，但一上陣交鋒，就虎頭蛇尾，勢難逃出生天。「豪傑龍」腳頭硬朗，但畢竟年紀老邁，衝力已短，頂多一位已足。「金錢」疏操，但精神健旺，近況甚佳，允屬前列份子。「松山」操練正常，腳步硬朗，三甲之材。「喜訊」有厘神氣，頗有每況愈下之態，難逃被擯出局的厄運。

第二場：「速能」神態旺盛，腳步輕健，欣逢跑爛路，足以搗亂大局。「特快龍」操練悠閒，體態肥胖，氣喘如牛，趁熱鬧之流。「康乃馨」馬仔細細，且瘦骨嶙嶙，乃庸劣之材，可以不理。「戈壁之星」生氣勃勃，象勢比前純熟，且走漸上力，危險份子。

第三場：「凱豐」身高腳長，體力充沛，且有超班潛質，奈何近來健康欠佳，未到注意時候。「英皇之友」操練悠閒，腳步笨重，近況低沉。「龍峰」晨課正常，走勢唔錯，但陣上的表現却一無是處，也許有內在毛病。「高雅」疏於操練，但生氣勃勃，不妨作配腳。「金飯碗」甚少作快工夫操練，無精打采，腳頭笨重，趁熱鬧之流。

第四場：「轉好運」晨課無缺，腳步輕爽，三甲份子。「鴻運當頭」身體飽滿，但腳頭笨重，以賽代操之流。「草上大鱷」操練無間，走勢活躍，勇況冒起，力足與對手一較高下。「飛快」備戰充足，步大力雄，態況甚勇，可謂前所未見，力足打開勝利之門。「康祿」無精打采，毛色暗淡，尚未回勇。「勝利多」神態疲乏，步短力弱，可以不理。

第五場：「中游之星」力磨不絕，進步良多，勢難見對手。「奇老鼠」八九分光景，潛質平凡，充其量一位已足。「聰明神駒」神態欠旺盛，腳勁平平，敢信係為人作嫁而已。「愛皇極」未到意態，腳步欠勁，相信要等下季始有出頭之望。「幸運狐」出腳遲鈍，未及作戰水準。

第六場：「會所勇士」積極操練，身輕力足，已告回勇了，可期取勝。「長好」操練悠閒，態況回落，觀望爲宜。「穿梭機」晨課無缺，腳步硬朗，奈何難以駕馭，無須重視。「快樂龍王」甚少露面，態況似是而非，難有作爲。「花燭重逢」疏操，但腳步硬朗，可作配腳。「加利」操足，腳步輕健，三甲之材。「金運來」身強力壯，足以推翻大局。

準備與狀態

×××

（南公）

（快活谷馬）

今日六場夜賽，在快活谷草地舉行，連日傾盤大雨。谷中四個馬房共有十六駒列陣，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述。

（第一場）有希望拚後仍見有好準備，證明體力可以支持論態屬平穩，保持上賽水準，今仗有對手，可爭欠穩之聲。新橋有正常操練功夫，但走來不大起眼，步勁平平，不脫弱馬本色，近況徘徊在八、九成水準中，路程亦勉強，恐難有作爲。超勁有明顯退化，每逢拍跳均處下風而同，鬥心方面似乎無昔日之强，最後試跑走勢亦覺普通，狀態不外如是，未許高估。海洋王間歇性操練，昨晨助手補課跳一般，走勢頗好，馬身仍見出賣，狀態經常都九成作戰水準，今次千八米，敍力成疑，看來難逃出生天厄運。寸土必爭今季健康欠佳，屢操不起，毫無寸進，狀態仍陷於低沉階段。萬里例後試跑觀感平平，今仗不易突圍，不可高估。最上賽差不多，路程亦長，對其不可過於奢望。

（第二場）勁猛一直有正常操練功夫，走勢暢順平穩，昨晨由助手策騎一圈，觀感不差，態況頗勇，但配葉楚航不易發揮其速度，祇宜冷敲。明輝保養得宜，作戰能力仍强，昨晨助手策騎一圈，老馬有些少暗火，近況有作戰水準，地利傾全力進取，機會頗大。獵鷹例課式操練，喘聲不復聞，最後試跑沿外檔走同，平穩而未算突出，狀態同上賽差不多，路合位望較大。眞靈操練方面欠認眞，不肯快磨及拍跳，健康令人懷疑，論狀態亦未及爭勝水準，路程非擅長，機會不大。龍門操足，試閘走勢順，絕無斜跑陋習，態況保持在水準中，今仗再來，可以一爭。

（第三場）純華之光雖然疏操，但馬身比前强壯，最後試跑步勁洶湧，狀態保持勇健，捲土重來，力足爭雄。

（第四場）雙番南近期無疑成熟進步，態況比前好得多，但告仔試過棄騎，機會可思過半，路合打硬仗，成熟止於一位。永同勝昨晨劉同安策騎一圈，顯見重視，此駒已操足，狀態亦勇，有力一拚。金鹿準備足夠，馬勇地利，不可小覷。

（第五場）金得旺勝後健康無大碍，復課一樣好感，勇況持續，祇要場地能應付，仍屬一四爭雄份子。

明輝老馬見有暗火 永同勝操足態亦勇

（老惠）

各場騎師坐騎一覽表

騎師 \ 場次	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場
告東尼	萬里		純華之光	飛快		
夏禮善	金錢			草上大鱷	奇老鼠	大律師
李森	松山		高雅	康祿	聰明神駒	會所勇士
彭瑪	髭鬚勇士	龍門	凱豐			金運來
何達	寸土必爭					
浩德			金飯碗			
鄭仲謀	豪傑龍	特快龍	龍峯			
陳柏鴻						
徐貴良	有希望	獵鷹	易渡			加利
劉同安	超勁	明輝		永同勝	幸運狐	
何敬森	喜訊	康乃馨		雙番南		
容天鵬						
徐雨石	海洋王			勝利多		
藍志祥						
麥子直						
陳志忠						
麥志榮	新橋	眞靈				
羅德權					中游之星	
李易學		速能	英皇之友			
伍大偉						快樂龍王
羅富全						
程德聰						
劉治浩						
陳啟智				轉好運	愛皇極	
廖建奇						
謝偉豪						長好
陳炳雄				鴻運當頭		花燭重逢
聶永廣		戈壁之星				穿梭機
葉楚航		勁猛		金鹿	金得旺	

本港新聞

諮委法律組指中英文同樣重要
基本法應有英文版
通過前經港人討論
透過參詳研究可減兩版本衝突

（特訊）基本法諮詢委員會法律專責小組第二次會議昨日舉行，與會的諮委全部同意將來的基本法應有官方承認的中英文版本，而英文版本在決定前，希望先由香港人詳細討論。

小組召集人徐慶全表示：有些委員甚至提議，當基本法第一個草稿訂出時，都應有一個官方承認的英文版，令人可以有參考和比較。

他說：與會委員提出，倘若兩個版本有衝突時，應以那一個爲準，大家沒有得出一個結論，其中有委員提出，基本法是由中國政府在人大通過，當然以中文爲準，但希望到時有一個官方承認的英文版本，而這個英文版本，在通過前，應首先經過香港人討論，那衝突便減少。

至於如真的發生衝突，他指出，便要看是那方面，假如是國防和外交，由於這是屬於中國負責，應由中國決定權，但其它問題，則應由香港法庭解釋。

徐慶全謂：最近律政署提出的「中文立法問題討論文件」，內有一些提議是關於當中英版本有衝突時的解決方法，有很多相當有用，值得參考。

會上亦有討論英文在法律上使用的應有地位，徐慶全表示：雖然根據中英聯合聲明，中文是優先，但委員認爲本港最終目標是發展中英文雙語制。

同時，他說：與會委員一致認爲，在現階段，裁判司署或具同等地位的法院，應廣泛使用中文，但是，由於本港法律是根據普通法，與英文的關係非常密切，而九七年後普通法是本港法律一部份，所以應存着一定價值。

徐慶全又指出：在上次開會後，秘書處會發信給本港一些法律機構，如律師公會等，徵詢意見，目前已有了初步接觸，如感到有需要便會制訂文件討論。

他稱：下次會議將會討論法律上使用雙語的問題，召集人將會是文世昌。（挺）

兒童週六月初舉行
百餘幼兒機構參加
主題訂爲「讓幼兒愉快地成長」

（港訊）一九八六年的兒童週是香港幼兒教育服務聯會及香港社會服務聯會「家庭及兒童服務部幼兒日間服務委員會聯合主辦，並訂於六月一日至七日舉行，全港有百多間幼兒服務機構參加，其中包括六十間幼兒中心、三十九間幼稚園。參加活動的幼兒將是八千多人，分別在各區的幼兒園、幼稚園舉行展覽及開放日，參予各式各樣的活動教學，務使幼兒能在沒有精神壓力下，有興趣地學習。

兒童週今年的主題是「讓幼兒愉快地成長」，希望家長方面不要予幼兒功課上的壓力，不再要求學校多給家課或多教英文等不合幼兒發展的要求。在幼兒教師方面，希望能更進一步推行活動教學，使幼兒園、幼稚園的生活多姿多采，幼兒真的能夠從遊戲中學到基本知識。各參與機構會各自在區域內舉辦有關活動，部份活動更屬公開性質，歡迎區內家長參加。

此外，兒童週籌委員會特公開爲家長於五月卅一日（星期六）舉辦一個「沒有眼淚的學習」研討會，並印發海報及活動指引給予各參加學校兒童週的機構。

對其他專業人士，醫生，心理學家等亦希望在此間多在公衆媒介上多發表關於幼兒心理承擔過度學習壓力的題果。至於弱能人士方面，統籌委員會亦特別向社會人士提出關注。家長，教師要留意到「他們也有感受的」，對一些比我們不幸的幼兒，亦應尊重他們的尊嚴及權利，不要莽然在他們面前指指點點，不要當他們盲，聾似的在他們跟前談論他們的問題，這都是社會人士起碼可以做到的。

頭獎無人中彩
二獎四注中各派28萬
4　7　19　23　28　40　(26)

（特訊）第三十九期六合彩昨日攪珠。中獎號碼，分別是四、七、十九、廿三、廿八、四十。特別號碼是廿六號。

頭獎無人中。

二獎有四注中，每兩元一注派二十八萬五百三十六元。

三獎有二百一十七注中，每二元一注派八千二百七十四元。

多寶獎金累積至一百五十七萬九百九十八元。

四獎共有四百八十七個中，每注派三百元。

五獎共有九千六百廿九點五個中，每注派一百元。

獎金基金總額五百九十三萬五千四百六十六元。

李柱銘鄭宇碩均表贊成
投票合法年齡
應降至十八歲
青年參與助選活動兩人看法不同

（特訊）立法局非官守議員李柱銘，中文大學政治系講師鄭宇碩，在出席昨日社聯的週年會議時，均贊成投票人的合法年齡由現時的廿一歲，降至十八歲。

李柱銘表示：假如不給予青少年投票權，就難以增加他們對選舉的興趣和信心。

而鄭宇碩亦表示：由於法律改革委員會已認爲十八歲的青少年是應該享有成年人當公司董事等權利，所以就不應以造成政治影響爲考慮的因素，拒絕賦予他們投票權。

但是，對於青少年參與助選團活動的問題，兩位人士便提出不同的意見。

鄭宇碩表示：助選較投票有更進一步的政治承担，需要具有成熟判斷能力，才可應付。

他說：過往，一些學校或青年中心，會以青少年組成助選團；但是，由於他們年紀較少，所以，便缺乏足夠的判斷能力。他建議，他們要達至成年人的資格，才可參與助選。

他希望政府能規定助選團成員的年齡不可少於十八歲；同時，對助選團的活動要加以限制，以免出現過往混亂的情況。

但另一方面，立法局議員李柱銘就認爲：青少年參加助選團活動是一項很好的公民教育，而濫用助選團的問題，可通過立法去加以限制了。例如：將，助選團成員年齡規定至少爲十六歲，以及一定要經由家長批准等。（般）

福建代表團訪入境處
對電腦系統表示興趣

福建省外事辦公室代表團昨日參觀人民入境事務處。

（特訊）福建省外事辦公室四人代表團，昨日（星期二）參觀人民入境事務處，實地瞭解這個部門的工作情況。

這是港府爲他們安排的三天活動的其中一部份。活動包括參觀各政府部門及感興趣的地方。

代表團由福建省外事辦公室副主任余光魯率領，昨晨抵達灣仔入境事務處總部後，與助理處長梁銘彥會面。

隨後，一位首席入境事務主任向他們介紹新的旅遊紀錄及入境管制電腦系統，這系統將於明年初使用。

他們並參觀入境統計組及電腦操作組，對電腦操作系統尤感興趣。

代表團下午將往機場及大角咀入境管制站參觀。

朱牯仔災民安置
問題大致獲解決
現僅有廿八戶未接觸

（特訊）深水埗政務處昨晨與朱牯仔災民代表開會，安置問題已大致獲得解決，目前仍有廿八戶未會與當局接觸，而房署會了解情況後作出決定是否取消災民資格。

代表於會後說：目前在大坑東往區中心暫住的朱牯仔災民有一百人，他們正等候安置。

深水埗區議會主席鄭寶康表示：會議上亦討論經濟上有困難的學生援助方面，並已得到深水埗區社區援助計劃委員會撥出一萬八千元，希望對五十六個經濟上有困難的學生提供每人三百元的幫助。

另外，他指出：已經與災民獲得初步成果，在安置方面，目前已上樓的有一百四十五戶，包括五百五十人，入住臨屋有一百八十九戶，包括六百四十人，接受現金津貼的有七戶，包括八人。

鄭寶康進一步謂：目前已表示態度接受安置但未上樓的一百十一戶，其中廿一戶希望得現金津貼，十八戶在輪候註冊上等候上樓，五戶希望利用綠色申請居者有其屋；廿二戶等候入伙紙，九戶等候社署政當恤安置；十戶要求調區；十五戶正辦理編配入伙手續；十戶有個別問題，加入人口、分戶等。

他說：其中有廿八戶無表示態度是否接受安置，因房署無法與他們接觸。（挺）

屋邨樓宇預留單位
供辦幼兒老人服務
社署邀請志願機構申請

（港訊）政府在多個新建公共屋邨及私人樓宇預留二十三處地方，作爲開辦幼兒中心及老人服務中心之用。

社會福利署現邀請志願機構申請這批將於未來四年相繼落成的福利單位。

這些單位分佈於多個區域內的十個公共屋邨及十座私人樓宇內。在二十三個新福利單位中，十六個將用作幼兒中心，其餘七個則用作老人中心。

有關這些福利單位的資料，經已寄與各福利機構參考。

社會福利署發言人籲請有興趣開辦此類服務的福利機構儘早提出申請。申請書必須於一九八六年六月三十日前寄交社署，地址爲銅鑼灣希慎道三號世界貿易中心十九樓。

發言人說：「福利機構如獲分配單位，並不表示能因此自動獲發津貼或政府獎券基金撥款。需要上述資助者，有應於稍後另行申請，有關方面將按情況作個別考慮。」

林士街交匯處
禁止車輛駛入

（港訊）運輸署宣布：由星期五（五月二十三日）上午十時起，除專利巴士外，所有車輛每日二十四小時一律不准駛進林士街公共交通交匯處。

國際化工展覽
11月北京舉行

（港訊）首個由中國石化國際事業公司及中國化工部聯合贊助，以化學工程設備及精細化學品爲主題的「國際化學工程及化學品展覽會」，將於今年十一月十七日至廿三日，假北京展覽館舉行，其他贊助單位尚包括北京化工工業局。是次展覽會由中國國際貿易促進會北京分會和新鴻基國際服務有限公司合辦。

中國石化國際事業公司總經理王振華及中國化工建設總公司（化工部屬下機構）總經理姜郁綺均表示在第七個五年計劃期間，化工工業將是中國工業的重點發展項目。在未來五年中，中國將會動用超過二百億元的人民幣，用以提高國內化學工業的水平。與過去五年相比相等於百分之六十五的增長。爲了加速中國化學工業的發展，中國將進一步引進各國的先進設備，吸收和採用各國的先進技術。

據新鴻基國際服務有限公司發言人稱，中國石化國際事業公司和化工建設總公司十分重視是次展覽，並表示全力支持。

紅磡灣築堤
政府經批出牌照
配合黃埔船塢重建

（港訊）政府經批出牌照，在紅磡灣約一萬一千平方米之海灘及一海床範圍內，興建一堤，以便展開黃埔船塢重建工程。

樓宇、花園道美利大厦六樓地政署測量處及九龍彌敦道九龍城政務處亦備有有關圖則，供各界查閱。

任何人士如認爲擁有該海灘及海床之權益，或地役權，可在一個月內，以書面向屋宇地政署長提出。

清水灣道一段路面
下月劃爲貨車禁區

（港訊）運輸署宣布：由星期日（六月一日）上午九時起，清水灣道一段路面將劃爲貨車限制區。

清水灣道往西貢方向之行車道，介乎安達臣道及其與西貢公路交界以西約二百米，將於星期日及公衆假期上午九時至下午二時劃爲貨車限制區。而清水灣道之同一路面，則往九龍方向之行車道，於星期日及公衆假期下午四時至下午七時劃爲限制區。除持有運輸署簽發之許可證的貨車外，其他貨車一律禁止駛進限制區。

海南轉營地產有可爲

股市工商　錢艮

有些上市公司，在上市後，本業轉爲不是主要的業務。反之，上市時的非本業，成爲主要業務，這情況，屢見不鮮。「泰盛」是其中之一，而「海南」也有這樣的情況。

「泰盛」上市時，以經營地產爲主，後來，地產只成爲次要的業務，主要的業務變成了經營證券交易。

「海南」上市時，以航業爲主，如今，則退於第二綫，反之地產業務上升爲第一綫。

由於本業性質的轉移，因而，「海南」的主要盈利，乃是來自物業的租金收益上。八五年度內，其租金淨收入，達到二千一百七十五萬元，這較之八四年增長了百分之四十一，相當可觀。而今年內，其增長的情況，更爲穩陣樂觀。

「海南」將航運的本業，轉而以地產物業爲主，所以，在八四年時，趁着地產低潮，把握機會，購入了尖東一幅一萬一千多平方呎的商場，及九龍地區另外兩個舖位，將該三個商場舖位出租，賺取租金，而屬下之青山道「百佳大厦」亦已建成，可以租出，今年的租金，更爲可觀。

最近，「海南」發表的業務報告中，其截至八六年中段上半年（八五年四月至九月）內，未經審核的綜合性純利爲一千五百九十六萬一千元，較之上年度，增加了百分之七十一。

「海南」其本業的航運業務，並未有給公司帶來盈利，相反地，由於其手上的貨輪陳舊，經過了多年來的撇賬折舊後，出現虧蝕。其原本有三艘船，去年三月底，其賬面值爲三千七百一十萬元，平均每艘爲一千二百四十萬元左右，可是，出售一艘的話，仍出現一千餘萬元的虧蝕，在賬面上的折舊撇賬率甚高，所以，不要奢望在出售後有賺，也不要奢望可以出租成功。

如今，「海南」放棄航運而經營地產，應該大有可爲。

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋靈，史提芬，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐賢思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」逢星期二素描歌影視藝員。

華僑日報六十一週年紀念攝影比賽

華僑日報創刊六十一週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、新市容、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不超過8×10英寸，可裱在16×20英寸之咭紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十五日開始。截卷日期：五月三十日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤，遺失，或損壞，本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品列後：
冠軍：華僑日報銀杯一個，獎金一千元。
亞軍：華僑日報銀杯一個，獎金七百元。
季軍：華僑日報銀杯一個，獎金五百元。
優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，另有名貴攝影獎品，容日公佈。

學生組獎品列後：
冠軍：華僑日報銀杯一個，獎金八百元。
亞軍：華僑日報銀杯一個，獎金六百元。
季軍：華僑日報銀杯一個，獎金四百元。
優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，另有名貴攝影獎品，容日公佈。

姓名：　　　組別：　公開組／學生組　（參加任何一組請將其他劃去）
題名：
住址：　　　電話：
相機：　　　菲林：
光圈：　　　快門：

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電工430303內綫21麥小姐洽。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

專醫筋弱
甄景禮　卅年專科　古今療治
中國中醫師公會主席　漢興中醫學院畢業
精醫：機能退化，元氣虧損　作事無能，夜夢遺滑　未老先衰，夜多小便　腰背酸痛，力不從心
如屢醫無效，未經本醫治療切莫灰心，令你重振雄風，轉弱爲强，終生家庭幸福。
重振雄風醫館：旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

移民生意
平讓
燈飾製品連公模出口客路英國專利註册及生財工具
（日）3-7424795
（夜）3-7206108

名中醫陳葉香博士監製中藥聖藥
胃病　脹痛
香港名稱「胃服特效藥」即星馬泰區「服痛丹」台灣區名「服痛丸」根治一切新久胃服胃痛搭滿，肝膽不舒，肝膽肝硬，嘔逆吞酸，消化不良，肝胃氣痛，胃酸過多，腹脹而痛等（各大藥行有售）如象患胃潰瘍，十二指腸潰瘍，大便黑色，必與「醫胃九」八粒同服奇效，香港服戶可購服「服痛綜合丸」（暫在門市發售）一輕症晨晚各一次，重症晨午晚各一次，作預防隨時服一次。
葉香堂藥廠精製　香港英皇道卅九號

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然、不怕風沙、不會脫落，又兼具硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化妝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
驗光眼鏡學家　胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心　5-248583　中環恒生銀行大厦1607A室　上午十時半至下午二時
九龍分中心　3-7212823　尖東國際好時中心208-209商場　下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

重德守密
眞善美婚姻服務公司
1965年首創婚姻服務於香港　是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館　聲馳世界
委託守則：男性須品學兼優，女性出身良好家庭，有穩定職業，有工作能力。
跑馬地黃泥涌道165號二樓　九龍彌敦道348號永安大厦1302（由西貢街口正門入即大華對面）
電話：5-770404，763006，3-328615
願天下未婚士女在本公司早獲佳偶
願失婚者得安排重獲美好家庭
香港週日休息，九龍假期照常服務10至7時

特快移民
即入籍．正式領取證件一切合法．專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理．歡迎親臨詢問
荷蘭．葡國．巴西．阿根廷．墨西哥．中美洲各國．南美洲各國．美國．加拿大．澳洲等
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國、加拿大、美國
歐美移民有限公司
自置物業．保證忠誠
九龍彌敦道221號佐福大厦一樓
電話：3-7239133　3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

潔思園畫廊
名家書畫展覽
歡迎各界人仕參觀
展出作品
朱屺瞻　陸儼少　程十髮
劉海粟　吳作人　李可染
關山月　白雪石　謝之光
劉旦宅　黎雄才　唐　雲
林則徐　江寒汀　譚延闓
關　良　鄧散木　黃幻吾
特別介紹陸儼少册本
劉海粟手卷等名家作品
本廊同時展出書畫用品（自設工場爲客精工裝裱字畫）
展出時間：上午十時至下午六時　四月二十日起一連五天
地址：德輔道中166號定昌大厦1字樓（即中環先施公司對面）
電話：5-441027

吳國平
美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
個別教授　自我催眠療法
集中精神．鬆弛身心．穩定情緒．改善自己
★預防精神崩潰．克服神經衰弱★
適應：失眠．恐懼．焦慮．緊張．散漫．自卑．羞怯．口吃．心悸．喘息．戒烟酒．除惡癖．矯心理
香港禮頓道25-31號四樓C
電話H8919610（預約）

佛教法住學會夏季課程
精進之路　智慧之門

佛學	哲學	藝術修養
佛學概論	思考方法	書法、篆刻、素描
佛學與人生	人生哲學	英文文法分析
中國佛學	文學與哲學	英文寫作技巧
淨土三經	孟子	訊息時代與電視
天台哲學	應用倫理學	命理學（中級）
禪文學	社會政治哲學	靜坐、瑜伽、氣功

◀六月開課　學額有限　請即報名▶
油麻地彌敦道494-496號六樓　3-327882（下午後）
旺角通菜街103號三樓　3-966368

繙譯服務
• 專業繙譯世界通行20多種語文。
• 商業文件、書信、產品說明書、展覽會特刊、書籍、電影劇本。
• 電子、科技、機械、化工、醫葯、食品、文學、電影、攝影、法律。
• 口語傳譯、語言配音、校對編輯、編印刊物、中外文打字、植字。
歷勤繙譯中心
香港九龍青山道412號金城商業中心601-2室
電話：3-7440002　3-7439061

olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET 60
超偉公司　電話：5-664688

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

寶氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
總代理　百部洋行
福日露　立止劇咳
本露專治傷風咳，流行性感冒，喉頭炎，氣管炎，百日咳，各咳症，一服見效，立止劇咳，除痰順氣，標本兼治，味可口，安全可靠，老幼適用

多寶齋畫廊
灣仔軒尼詩道173號二樓5-757492
（近灣仔地鐵站）
中國現代書畫展覽
特價展售
由今日起至廿一日止
展出者：
張大千　溥心畬　王一亭　錢瘦安　林　紓
豐蘊齡　陸廉夫　孔小瑜　錢化佛　唐　雲
任立凡　蒲作英　陳少梅　蔡鶴汀　倪　田
胡也佛　袁松年　陸儼少　趙望雲　錢瘦鐵
王雪濤　金夢石　陶冷月　靳井西　金　城
徐燕孫　鄭午昌　吳湖帆　黃賓虹　居　廉
李苦禪　齊良已　齊良芷　吳秋農　任雨華
何海霞　王夢白　胡佩衡　汪亞塵　謝之光

本港新聞

消委會將測試 微波爐輻射

核電意外後輻射備受關注

十年發表產品試驗一百七十份

配合港人關注微波爐輻射問題 試驗組將測試對健康有否影響

（特訊）消費者委員會研究及試驗組主任黃劉燕卿昨日透露：該組將會在一兩個月內，檢視市面上出售的微波爐之輻射安全標準。

鑑於蘇聯核電廠意外，使香港市民最近對輻射問題極為關心，並注意到微波爐產生的微波輻射對人體健康是否有影響的問題。

黃太昨日出席城市獅子會午餐例會演講時表示，消委會在挑選產品進行試驗的準則，乃根據試驗組長遠政策、海外對有關產品安全性評論的消息、及市民就產品安全提出投訴等各種因素，決定試驗產品的對象。

她指出，最近市民關注微波爐的輻射安全問題，試驗組已計劃在短期內對微波爐進行測試。

消委會產品試驗工作，進行至今已有十年，透過「選擇」月刊共已發表超過一百七十份產品試驗報告。

黃太指出，產品試驗工作，主要為消費者提供獨立和不偏不倚的資料，令消費者在購物時有更明智的選擇；此外，產品的安全性也極為重要，倘若某些產品經試驗後發現其會威脅消費者的健康及安全，消委會便會知會有關政府部門，採取適當行動，如修定法例加強管制，保障消費者權益。

消委會大部份產品試驗工作，均委託外間獨立的專業性機構進行，計有政府化驗所，香港大學，中文大學，理工學院，中華廠商會，香港標準及檢定中心等。

董光興邱明志 與家人通電話 報稱健康還好

據台北報道，目前仍在廣州的華航B——一九八貨機副駕駛董光興和機械員邱明志十八日上午（美國時間）分別打電話給在美國的妻子和妹妹，報告平安，告訴家人「身體健康情形算還好」。

董光興的太太房文英說，她在美國時間十八日下午六時四十分曾接到董光興從大陸打來的電話，董在電話中表示，「他從報紙上看到華航當局中共民航已談判的消息，所以知道大概會有希望可以回台灣」。他在電話中提到「身體健康情形還好」。

報道還說，當董太太十九日聽到中共民航方面已同意將董光興、邱明志和飛機送到香港的消息後，喜極而泣，連說「太好了！太好了！」

貨機機械員邱明志的妹妹邱淑琴十九日也表示，邱明志在美國時間十八日下午五點多鐘曾打電話給她，「表示他雖然人很好，但一直很焦慮，也很擔心，不知何時才可回到台灣」。

邱淑琴說，她已把邱明志來電的事，告訴她在台灣的爸媽，希望他們能夠放心。

報道繼稱，邱明志的太太劉穗芳十九日下午聽說談判有轉機後，一再說「太高興了！太好了！」她說，十多天來鬱悶焦慮的心情終於一掃而空。她並表示相信，邱明志很快便能回來，「她心中的大石總算放下來了」。

撥十五萬託澳洲消費者協會測試 下月公佈試驗報告 助消費者選冷氣機

黃太稱，產品試驗的費用可能非常昂貴，但仍遠低於其他國家消費者機構的試驗支出，在試驗經費中，乃包括從市面購買的試驗樣本的費用，消委會絕對不接受製造商或代理商提供的樣本，以免影響試驗結果可靠性。

消委會在去年撥款十五萬元委託澳洲消費者協會試驗冷氣機，為該會歷來支出最多及最大規模的試驗之一，有關報告將下月公佈，以便消費者在夏季選購冷氣機有適當可靠的資料參考。（佳）

兩航商談貨機事件 李國寶稱處理恰當

（特訊）立法局議員李國寶昨午出席半島扶輪社午餐例會後表示：今次華航貨機事件，中航與華航雙方處理恰當，他們彼此均透過會談，在有商量下達成協議。

他指出：中、華航能夠解決這次事件主要是雙方的齊心協力所致，使到願意返回台灣的機員能如願以償；同時，希望留在中國生活的亦可留下。

李國寶認為今次本港政府就中、華航事件採取不理會政策是恰當的；至於國泰航空公司因基於商業理由，則持著兩邊協助的態度。（輝）

京穗未獲指示 安排華航飛港

中國民航人員不斷為貨機詳細檢查 林良知表示董邱可能在港會晤記者

（特訊）雖然華航台北總公司目前已經開始部署接收華航七四七貨機和兩名機員的安排，但截至昨晚，北京和廣州方面尚未接獲指示。

在台北方面，華航公關主任林良知表示，如果華航與中航的談判順利的話，他希望華航的貨機和機員能夠在未來一兩日內抵達香港。屆時，華航香港分公司的負責人將會負責接收。

林良知又表示，當貨機接收回之後，華航將會為貨機進行詳細檢查。至於機員方面，如果他們健康良好的話，會考慮儘快在本港召開記者會。

他並表示，如果機員返回台北之後，首先是會安排機員與家人會面，然後會向華航一個調查小組作出報告，這個小組是針對華航貨機降落廣州事件進行詳細調查，小組的調查結果將會呈交台灣民航局審查。

在北京方面，華航七四七貨機仍然停留在北京首都機場，至今剛好兩星期，昨日中國民航的工程人員正不斷為貨機進行詳細檢查，並不時試驗貨機的引擎是否有毛病，隨時準備再次起飛來港。

北京中國民航局一位發言人昨日表示，現時仍然未獲指示貨機何時起飛來港，一切要等待在本港的談判進展而決定。

此外接近民航局的消息謂，華航貨機機長王錫爵目前仍然逗留在北京，要等待其餘兩名機員和貨機交接完畢之後，始返回四川故鄉探親。

在廣州方面，中國民航廣州管理局局長表示至今仍然未獲悉華航兩名機員董光興和邱明志的交接時間，所以未有作任何準備工作。

他表示，中國民航廣州管理局的工作是安排該兩名機員與及保管貨機上的貨物。現時該兩名機員的情況一切很好，而且每日有看報了解香港談判的進展，他們均覺得相當高興。（華）

窩打老道一段被列為日間禁區 怡安閣住戶求議員 放寬區內禁區時間

代表稱倘求助失敗將進行請願行動

（特訊）九龍窩打老道怡安閣業主立案法團鑑於運輸署於六月間因需進行公主道天橋重建，而將窩打老道自太平道口起迴環至亞皆老街太平道口上列為上午七時至下午七時禁區之措施表示強烈反對，於昨日傍晚到行政立法兩局議員辦事處請求協助。

該社團主席黃錫才呈遞書函後，即與接見彼等議員李汝大、謝志偉、林鉅成、許賢發、雷聲隆條陳居民及商舖之憂恐及憂慮。

據該社團秘書麥漢樑指出：

（一）禁區範圍太廣，其他小型支路平日亦已滿佈車輛，現更造成混亂。

（二）學童乘車他日須步行十多廿分鐘，嚴重影響學童之安全及家長之正常操作，若他日學童巴士拒絕行走該綫，學童交通更陷癱瘓。

（三）商舖生意亦無法上落貨而大受影響，甚而會血本無歸而倒閉，屆時政府是否負起賠償之責。

（四）窩打老道擠塞乃由於與亞皆老街交界之瓶頸所造成，而亞皆老街之擠塞亦由於旺角車輛無法疏導所致，實非列該區為早七晚七之禁區所可解決者。

（五）居民小病亦因無法電召營業車輛下而必須電召九九九中心，以求獲得車輛接載往醫院，如此徒增九九九中心之負荷。

該社團建議：（一）放寬禁區時間，以免扼殺商舖之上落貨及營業。

（二）發許可證給予該區學童巴士及褓姆車，以方便學童。

該社團原本擬聯絡其它大廈及商舖聯合行動，惟因時間過於倉猝，故率先尋求兩局協助。

據悉：該區商舖代表，將於今日在九龍城政務處與運輸署官員商討。

彼等聲言，如果這兩次尋求協助均遭失敗，則該社團定會再行聯絡整區大廈業主立案法團再進行一次請願大行動云。（區）

邱明志父親 謝各界關懷

（特訊）台北消息透露：中華航空公司機械員邱明志的父母，昨天在屏東縣長治鄉老家接受隣居道賀時表示，當兒子明志回來時，將備「齋飯」拜佛，求佛將明志身上的災難和邪氣驅除。

邱明志的母親林郁貞昨天說：「明志快要回來了，我心中的一片烏雲已散，非常開心。」

邱明志的父親邱永富對華航營救人員和貨機的努力，以及各界的關懷，表示衷心感謝。

反應熱烈創居屋第一日派表格紀錄 居屋第八期乙三個屋苑 首天派申請表逾七萬份

（港訊）居者有其屋計劃第八期乙的三個屋苑，昨日首天接受申請，大批有意置業自居的市民，如潮湧到樂富中心四樓居者有其屋中心，索取申請表格及參觀示範單位。

房屋署發言人說：「截至晚上七時為止，單在居屋中心已派出七萬份申請表格，其中約三分一為綠色表格。

「這創下了居者有其屋計劃過往各期在第一天申請中，派出最多表格的記錄。」

但他亦同時呼籲市民，毋需急不及待湧往居屋中心，以避免出現過度擠迫情況。

「居屋中心的展覽廳和示範單位，在接受申請期間，包括星期六及星期日，每日均會開放至晚上七時。

「市民可以在展覽廳參觀有關的售樓資料片，而且放映室亦會在週一至週六開放，播映短片介紹是期發售的五千多個單位。」

「此外，樂富中心亦設有康山花園及龍蟠苑的示範單位，讓有意購樓的人士參觀該兩個屋苑單位的間格設計。」

與此同時，為方便市民獲得售樓資料，房屋署亦在多個商場舉行巡迴展覽，介紹是期出售的三個屋苑。

展覽現時正在中九龍黃大仙中心及大埔大元商場舉行，星期四、五將移至屯門友愛商場及何文田愛民商場，至週末及星期日則會假尖沙咀新世界中心及九龍灣德福中心展出。

展覽中除有電視短片播映及圖文介紹三個屋苑外，房屋署人員亦會在場為市民解答有關問題及派發申請表格和簡介小冊。

居者有其屋計劃第八期乙的康山花園、龍蟠苑及寶麗苑，共有五千八百九十八個單位，建築面積由四十三至六十六點六平方米，售價則由十五萬四千六百元至四十四萬三千七百元。

遞交一萬零七百簽名及請願信 南區居民要求兩局議員 重訂中巴車費改善服務

若不獲重視計劃考慮一人請願

（特訊）救世軍華富社區中心屬下之南區探射燈關注社區小組，繼本月五日及六日舉行之「反對南區巴士車費過高簽名行動」後，將其搜集得之一萬零七百零四個南區居民簽名運動，連同請願信，昨天一併交給行政立法兩局非官守議員。

據該小組發言人葉正知表示：該小組對中巴將檢討收費要求推卸給政府，惟有直接向兩局申訴，要求當局不要再漠視南區區內一萬零七百多個市民的抗議聲音，否則該小組將於所有諮詢途徑不能奏效時，該考慮引導南區二十多萬人不滿情緒作出進一步社會行動，例如一人一日一位請願。

呈交兩局的請願信內提出一項要求及兩點建議。

該小組要求運輸署及中巴雙方立即檢討二十多年前於南區釐定巴士車費的兩點理由：（甲）南區人口稀疏，乘客不足；（乙）南區道路偏遠，山勢崎嶇機件損耗大。

小組建議的辦法有：（甲）設立個別路綫成本會計制度，以便瞭解各綫經營情況；（乙）全面考慮及發展更多短途或循環路綫，一如南區區議會屬下交通運輸小組建議之華富、石排灣、鴨脷洲循環綫，以彌補乘客較疏路綫，及應市民之服務要求。

該小組代表謁見兩局議員時，獲當值的議員林鉅成、許賢發、葉文慶及雷聲隆接見。（區）

救世軍華富社區中心屬下之南區探射燈關注社區小組向兩局當值議員尋求協助。（本報記者攝）

要求向中航接回王錫爵 華航提備忘錄保留權利

輪胎電子零件另隨機運返台北 水果與魚雙方同意不再計較

董邱兩人抵港兩小時內飛返台北

（特訊）台北消息透露：中華航空公司昨天對華航能在香港機場接回B—一九八號貨機的兩名機員、貨機及貨物表示滿意，但對機長王錫爵未能被允許交還，表示遺憾。

華航發言人林良知應新聞記者要求，發表四次洽商的感言時作上述結論，他強調華航提出的備忘錄，已對上述遺憾保留了要求接回王錫爵的權利。

林良知說，從董光興與邱明志兩機員與他們在美國的親友的通話中，可以推斷他們的狀況「還不錯」，華航一直很關心他們兩人的安危。

在一項記者會中，他表示：「沒有第五次洽商了」。

至於貨物，林良知說，輪胎以及電子零件等都安在，可以隨機運返台北；水果與魚，已經毀損或被中共處理，雙方都同意算了。

另方面，中華航空公司發言人林良知昨天說，華航將安排董光興與邱明志兩機員，在抵達香港的兩小時內即飛返台北，與他們的家人團聚。

林良知說，他們兩人自五月三日以來一直被滯留在中國大陸，預計至遲傍晚以前可以返抵國門。

如果兩人的健康狀況正常，林良知說，華航將安排兩人先後在香港與台北兩地舉行記者會。

他表示，B一九八號貨機當天不會飛回來，因為要做許多的安全檢查，這項檢查不是幾個小時就能完成的。

此外，他表示，董光興的妻子已收到華航的機票，將從美國趕回台北。如果時間許可，或許會趕到香港接人，而邱明志的太太已決定不去香港了，因為她無法及時取得香港的入境簽證。

黎黃靄玲談本港外貿 今年產品出口將有溫和增長

（特訊）香港貿易發展局高級經濟師黎黃靄玲預測，香港出口今年會有溫和、穩定的增長，情況比八五年為佳。

黎黃靄玲午在九龍東區扶輪社例會上，談及香港外貿近況。

黎氏指出，今年各行業接獲的定單來看，以成衣業仍未完全復甦，但會比去年為佳。玩具業方面亦有所改善，但增幅不會太大，其中以電子玩具較受歡迎。另外，鐘錶業接獲定單不少，但利潤低，因為歐洲貨幣及日圓強勁，令鐘錶商向外地購買鐘錶面零件的成本提高。

由於出口的情況需要一段時間反映，她相信在今年首季之後，香港外貿數字會有見增加。

對於日本市場，黎氏抱有寄望，她認為日本的購買力強，再者日本市場亦逐漸採取開放態度。至於美國方面，她認為今年的增加會是緩和、穩定。（本）

工業生產指數調查 去年下降百分之四

橡膠製品電子電器降幅最大

（特訊）政府統計處前日發表之一九八五年第四季工業生產按季調查結果，一九八五年第四季工業生產指數為一三七點九，較八四年同期下降五點八，即百分之四。這指數八五年第三季上升五點八，或百分之四點四。

製造業中生產有最顯著增加者為煙草業，較八四年第四季增加百分之四十二點七；化學品及化學製品增二十一點九；食品增百分之二十點六及專業、科學及光學儀器、鐘錶增百分之二十點二。

然而，有數種工業的生產在同期下降，包括橡膠製品減百分之三十三點二；運輸設備減百分之二十四點三；電器及電子用具減百分之二十點三，電器及電子零件附件及機械減百分之十八點六；紙張及紙類製品減百分之十二點九及塑膠製品減百分之十二點二。

八五年第四季與對上一季比較，大部分工業的生產有增加，較顯著增加者為煙草業增百分之二十一點七；電器及電子用具增百分之十八點四；衣着增百分之十七點四；報紙印刷及其他印刷增百分之十一點五；橡膠製品增百分之十一點一及木類及水松製品、傢具及設備增百分之十一。

另一方面，有若干行業較八五年第三季的生產下降，這是由於此等行業製品的季節性需求減少所致，飲品減百分之二十四點一及塑膠製品減百分之十六點八。紙張及紙類製品及電器及電子零件及機械業亦分別下降百分之十九點四及百分之十二點三。

政府統計處發言人發表這些數字時解釋說，工業生產指數主要目的是反映以實質計的生產量的水平及趨勢。換言之，生產量是在除去價格變動的影響後計算。

更詳細資料載於「一九八五年第四季工業生產按季指數報告」內。報告每份三元，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處或德輔道中三一七號啓德商業大廈政府統計處刊物銷售處發售，亦可安排定期訂購。有關該項統計詳情可向政府統計處工業資料研究組查詢，電話三一七二二四五〇四。

丘曉秋學生音樂會

女高音歌唱家丘曉秋，為本港造就頗多的聲樂人材。門下桃李芬芳。閏六月九日（星期一）丘老師之高足潘鈺鳳，蘇美華，黃穗齡，何權輝，胡泰亨，楊玉卿，葉玉華，陳啓靈等十四人將于香港大會堂劇院舉行學生音樂會。由鋼琴家陳華逸，蘇明村，黃燕琴伴奏。

十四人中，有女高音，男高音，男中音等。除獨唱外，有一首黃穗齡，何權輝重唱。曲目是作曲家阿爾切莫夫斯基之「奧達爾卡與卡拉斯的二重唱——你重從那裏滾回來？」歌詞大意是妻子懷疑丈夫有外遇，吵將起來。這首歌很風趣，很惹笑。其他曲目包括中外歌劇及中外藝術歌曲與民歌。

三匹馬標投昨易主 水龍頭值六十三萬

三匹馬公開標投，昨午開票結果，馬會宣佈三匹馬均易主易廐。

新春之喜，身價十萬元，買主翁江培，轉入林紅飛馬房。

盈得快，身價十三萬三千元，買主馮永和，仍留歐金洪馬房。

水龍頭，身價六十三萬元，買主游定柱，轉入吳志林馬房。

區樹洪健康中心 老人裹粽兒大賽

（港訊）區樹洪健康安老服務部為發揚及維持中國傳統的裹粽技巧及鼓勵兩代團結合作的精神，亦使壯區人士認識及重視老英的專長，特定於八六年六月七日（星期六）上午十時至下午三時分假本中心一字樓舉辦「八六全港高齡人士裹粽大賽」，比賽除設有「爭多鬥快」「色香味全」，「精巧設計」，「全場嘉獎」，「高齡參與獎」，「家庭參與獎」，「最佳拍檔」等獎項外，同場更設有「最佳啦啦隊」表演獎以發揮團結精神，在比賽之後，還有共同品嘗各參賽者所裹的粽子。

是次比賽歡迎全港高齡人士以個人名義參加比賽，有興趣者請親臨九龍聯合道三三〇號區樹洪健康中心一字樓索取報名表格或電三一三八七二二二內線卅二查詢。

觀塘樓宇 週四停水

（港訊）水務署宣佈：觀塘部份樓宇將於星期四（五月二十二日）晚上十一時至翌晨六時暫停食水供應，以便進行測漏工作。

受影響的樓宇為翠屏道及觀塘（翠屏道）邨第二至第六座及第十一座。

中巴澄清繁忙時間班次 十號綫每小時增至16班

（文訊）中華巴士發言人表示：五月十九日報章刊載中西區發展研究中心對中西區巴士服務的調查報告，其中所列舉有關十號巴士晨早繁忙時間的行車班次并不正確。

中巴發言人指出，雖然政府最近發表的中期戶口統計資料顯示，中西區現有人口二十五萬三千人，較一九八一年的二十七萬七千人有所減少，惟來往中西區的巴士服務一直都有加強和改善。目前由西區途經中區的主要巴士路線，包括五、五A、五B、五C及十號，而由港島南區途經西區前往中區的巴士路線，如第四、七、卅七、四十七、七十一及七十九M，在西區亦一律增設分段收費一元，以便利西區乘客前往中區。

中西區發展研究中心從區議會獲悉十號巴士晨早繁忙時間每小時應有十二班車，約每五分鐘一班。但其所發表的數字指稱晨早繁忙時間十號巴士班次不穩定，四月卅日經過中區的有十一班，五月七日則有十六班，則屬不確。

中華巴士發言人表示：該公司每日均派職員密切注意晨早由西區往中區之巴士服務情況及交通擠塞所帶來之影響，由今年初起，經加密晨早繁忙時間由西區往中區之巴士服務，更增派特別車輛行走第十號綫。根據該公司之行車紀錄，四月三十日及五月七日兩天，晨早七時至八時及八時至九時之繁忙時間內，每小時均有十五至十六班十號巴士由西區開往中區，并非如該調查所顯示：四月三十日只有十一班。

中華巴士發言人強調：雖然目前中西區交通擠塞情況嚴重，每晨早繁忙時間十號巴士一直都由原定每小時十二班增加至十五六班開往中環，正顯示該公司經以實際行動加強中西區之巴士服務。

圖：澳門冤情大使李錦濤舉辦座談會講述住滿七年將可申請來港旅遊。

慈善單車旅程 車手經港北上

（港訊）由中東到港的JOE IRVINE（圖右），下榻香港希爾頓酒店，他將展開他在中國大陸的慈善單車旅程，為傷殘學童籌款，圖示他與金獅航空公司總經理MR. GRAM BROADBRIDGE（圖右第二人）及香港希爾頓酒店總經理韋士史密夫（圖左第一人）話別時攝。

警方尋找三失踪者

（港訊）警方呼籲市民提供有關三名失踪人士下落之消息。

孫偉標，四十五歲，於一月廿九日離開元朗後失踪。他約一點七米高及普通身材。

徐淑儀，十五歲，她於今年四月二十五日離開其秀茂坪寓所，她約一點五五米高，肥胖身材。

第三名失踪者是十四歲男童黃文興，他於今年四月一日離開其觀塘寓所，他約一點五七米高，瘦身材。

任何人士如知悉上述任何一位失踪者之下落，請即致電警察熱綫五—二七七七七聯絡。

三名失踪男女左起黃文興、孫偉標、徐淑儀。

黃大仙女青會 人際關係活動

（特訊）怎樣培養子女良好的人際關係，肯負責任，合羣精神，及獨立處事能力呢？是各位父母所關心的。

香港基督教女青年會黃大仙社會服務處定於五月廿四日（逢星期六）下午二時卅分至四時在該中心舉行一個專為九歲至十二歲而設的活動，名為「活潑哈哈鏡」，目的是增強小朋友合羣的精神，學習與人相處的技巧，及獨立處事的能力，節目內容相當豐富，計有：小組活動，遊戲，比賽旅行，參觀及世運會等。由於名額有限，報名請從速。

有興趣本活動的小朋友請於上午十時至下午九時到黃大仙地鐵站商場中心平台二樓黃大仙社會服務處報名，或致電：三—二六〇一九二查詢。

國賓酒店增設 圖文傳真服務

在分秒必爭的社會裏，具有規模的商業機構，已逐漸裝設了圖文傳真機（FACSIMILE）。

九龍國賓酒店，對於提供住客應享用的先進設備，一向不遺餘力，近年來斥資裝修全部客房使用國際直通電話（IDD）及整間酒店電腦化，隨著時代的需要，現已裝置NEC圖文傳真以達成完善的服務。

海景假日酒店 嘉獎誠實員工

（港訊）一位來自日本的遊客，對於選擇入住海景假日酒店而深感幸運。

日前，該名日籍遊客把錢袋遺留在酒店房間外的走廊，當房務部的一名職工劉麗芬巡經該處，拾獲錢袋，發現內有十八萬日圓（相約於八千多圓港幣），隨即把錢袋交往房務部主管。為嘉獎該職工的誠實表現，日籍遊客在離港前，以一萬日圓獎償送給劉麗芬。此外，海景假日酒店總經理貝嘉先生為此事，深表慶幸，以該酒店海風餐廳券送給劉麗芬以示獎勵。

下圖：海景假日酒店總經理貝嘉先生（右）及房務部經理周黃瑞眉與劉麗芬合攝。

工商管理課程 工作研究摘要

香港管理專業協會華僑日報合辦

第三講：方法研究—記錄符號與圖表

選定擬研究之工作後，程序研究次一步驟即為記錄現行方法之全部有關事實。程序研究能否成功，全視記錄事實之精確性而定，因為程序研究以下的步驟如考查，建立等，乃以此事實記錄為基礎，有關程序研究的記錄圖表，基本上可分為三大類：

一、用表格及符號記錄一項工作的進行程序，這類型的圖表有下列四種：

①簡略程序圖
②工作物流程程序圖
③工作人流程程序圖
④雙手操作程序圖

二、記錄人員及物料在工作過程中移動的路綫，這類型的圖表有下列三種：一、流程圖。二、綫圖。三、移動圖。

三、用圖表記錄兩種或兩種以上的關係，它能顯示多個操作人員及機器設備的有關工作過程，這類型的圖表有下列兩種：一、多動作過程圖，二、人—機程序圖。

為使記錄之事實完整清晰，記錄方法簡便省時，在各種的程序圖中特以符號與圖表來代替文字的記錄，工作程序經分析研究後，均不外由五種不同的活動組合而成，因此五種活動即可包括所有的工作過程。

「〇」操作——所謂操作，乃指對工件，物料等進行加工，或裝配、拆卸，而改變其物理或代表特徵。

「口」檢驗——所謂檢驗，乃指在工件，物料等各方面證實其屬性，或查對其數量或質量特徵。兩者的區別主要在於：操作常能使各種工作或服務一步一步接近完成，檢驗則均不能使各種工作或服務進一步接近完成，而只是證實操作是否按照事先規定的數量和質量特徵來完成。設若沒有人為的缺點，則許多檢驗便都可以免除。

「个」運送——運送乃指把工作，物料等從一處移送至另一處。

「Δ」等待或暫存——乃指工件，物料等由於客觀原因影響而暫時停止原定計劃的下一步活動。

「▽」儲存——所謂儲存，乃指把工作，物料等放起來，無授權人的簽准，是不可以提取的。

四、用符號記錄之一般程序

一、觀察事實，明瞭符號之定義，

二、為表示事實之先後程序，故各符號間須用一工作綫連結起來。

三、單獨有了符號與工作綫，仍舊不能表示完整之意義，所以在符號上右邊須用幾個定作一個簡要的說明。

四、每一種符號分別依其次序編號，並分別予以統計。

港保安司答覆澳門冤情大使稱 澳門住滿七年居民 可獲申請來港旅遊

法例正在草擬可能短期完成 執行計劃前有充分時間宣傳

（特訊）澳門消息：澳門冤情大使服務處昨晚（十七號）八點在「英專學院」分校舉行座談會，題目為「澳門新移民申請往香港旅遊或定居」，參加者衆，座無虛席，大部份為來自大陸之新移民代表。

李錦濤博士發言稱：「本處成立三年半以來，一向服務免費，處理不同性質個案多至不勝枚舉，涉及向外國及香港政府多個部門投訴及求助，計有協助辦理補發香港及外地出生證書，要求調查雜案，據理力爭旅遊證件及恢復香港市民身份手續，維護被香港丈夫遺棄之留澳婦女，代查或追討外國商民所欠款項，交涉因留越南難民營人士之恢復自由，追索香港資方欠薪，進行上訴案，及各種請願等等，已獲得相當成績，關於來自大陸定居澳門之新移民向香港人民入境事務處申請旅遊，本處提供之協助主要是申請書文字上之修改，進行時提出有關之忠告，填寫表格之核對等；如認為個案有相當理由及根據而仍不獲批准，則代申請人直接向政府高層提出上訴，但本處所進行之上訴案屬推薦性質，決定權握在當局手中，過去上訴案有成功亦有失敗。凡向人民入境事務處申請旅遊或定居之澳門人士，數年來皆由本處通知直接申請，本處負起顧問之任務，素來不担任亦不願担任中間人的角色。

李錦濤在座談中列舉申請人應注意事項，其中三點值得特別注意：

（一）入境係證人應為香港黑印居民，對申請往港的成功起很大作用，在申請進行中，保證人通常被邀往人民入境處問話幾次，如保證人不是真心誠意，或答非所問，很可能導致申請失敗，所以選保證人應小心：真心肯為申請人奔走，熟悉申請人家庭背景和現況，是基本條件。

（二）申請人可用文件證明本身在澳門已安居樂業，和有足夠經濟能力旅遊，文件包括工作證、牌照、稅單、銀行存摺、居契、地契等等。

最近曾向英國首相及外交部提出要求，希望香港政府放寬澳門新移民往港旅遊之限制，盡了本身的責任，四月十八日再去函港府查詢放寬辦法，獲得保安司覆函（四月三十日），內容謂：「關於我們計劃准許一九七九年一月十四日以後由大陸移居澳門居民來港旅遊，現已在最後的草擬階段。由於可能作上述申請之人數龐大，我們的計劃最低限度在開始時限定申請人在澳門已居住最少七年為先決條件。如申請人適合七年居住的法例已與其他準則（例如有香港人士為入境保證人），將獲發給一次通行證有效期十四天，如旅遊香港時沒有引致麻煩（所謂麻煩相信是指留港逾期或行為抵觸法律），申請人將有資格每六個月再申請旅遊紙一次。為着保證該項旅遊計劃不被人利用，我們將採取措施以盡量減少逾期居留的事件發生。例如任何申請人如在任何場合留港逾期不返澳門者，下次再申請來港時將有困難。這計劃將於今年秋季施行，現可以向閣下保證：在接近執行計劃時，人民入境事務處將安排充份的宣傳工作，使澳門的有關居民明白計劃的安排和必要的手續。」所以各位應耐心等候。

（三）申請人要有耐性，有時申請程序需時較久，普通約一至兩個月，有時超過三個月，切勿冒冒然自作主張去信追問或催促，可能的結果有二：整件事情更遭阻遲，或甚至不獲批准。

李錦濤又說：「對澳門人士申請往港的協助祇是本處服務的一部份，工作繁多，對要求代進行上訴的個案不能有求必應，而須經過研究認為有相當理由者始予辦理。近兩個月來由本處負責上訴的個案涉及新移民申請往港或舊港民申請恢復身份證者計有李錫堂、戴紫成、蔡如瓊、鄧祥、呂培、曾沃文、黃偉文、賴嘜妹、梁結成、陳一鳴、李文耀等，彼等曾幾次申請失敗，託本處代為上訴，翻案得直。

新移民欲申請往港旅遊，以曾在澳居住七年以上為準，仍應等待今秋香港政府宣佈辦法後才好辦理，有特殊理由者例外。本處服務一向免費，如有問題磋商，請於每星期四下午五點到白眼塘橫街本院正校晤談，事前來信或電話預約即可。」

在座人士紛紛發問，獲得個別解答，約十點始散會。

本港新聞

比利時駐港總領事說鑽石屬於男性
女性喜將鑽石飾物穿戴在近胸部位置
港為比國第三大鑽石貿易伙伴

（特訊）正在香港訪問的比利時鑽石統營局代表團，昨日在比利時駐港總領事館安排下，在希爾頓酒店舉辦一個「普特惠普鑽石日」研討會，除向本港鑽石行業代表介紹比利時鑽石業近貌外，並就雙邊鑽石貿易進展交換意見。

比利時駐港總領事高寧仕在主持研討會開幕致詞時謂，比利時政府對香港前途充滿信心，與鑽石一樣，香港的存在是永恆的。

他指出，在德文、法文和荷蘭文中，「鑽石」屬於男性，因而女性喜歡將鑽石飾物穿戴在接近胸部的位置。

鑽石統營局總經理勞格士丹表示，香港是比利時第三大鑽石貿易伙伴，僅次於美國和日本。據統計顯示，比利時輸港鑽石，共二十七萬二百卡，較八四年增加百分三點八，總值十四億港元，較八四年減百分八點八八。

他指出，去年上半年，比利時輸港打磨鑽石，分八四年同期比較，減少百分廿七（卡數計），而總值減少百分廿二點五強（以美元計算），香港出口比利時亦相應下降，卡數減少百分十五，總值減少百分八點二。香港本地鑽石銷量於去年上半年下降百分廿九，共卅四萬卡，而八四年同期為四十八萬卡反映香港鑽石市場出現衰退。

他表示，比利時很重視與香港的鑽石貿易，因為去年比利時輸港總值廿五億的貨品，其中一半是鑽石，這可反映鑽石在雙邊貿易中所佔的重要地位。

出席昨日研討會的尚有香港鑽石入口商會主席馬墉傑和香港貿易發展局執行幹事蘇澤光，就香港作為遠東區鑽石中心地位及港、比雙邊貿易發表談話。（碩）

比利時駐港總領事高寧仕昨日主持研討會開幕時致詞（本報記者攝）

製造業手頭訂單數三月份較前有增加
整體就業數無增減收入則下降

（港訊）據政府統計處昨日發表調查結果顯示，一九八六年三月製造業二百間最大機構的手頭訂單平均數量（按月計算），比前月份有所增加。

製造業的訂單數量普遍增加，塑膠製品，金屬製品，衣着，電機及電子製品，則有顯著增加。

與前月比較，製造業的整體就業人數無大增減。塑膠製品及金屬製品行業就業人數有增加。而衣着製造業的就業人數則下降。

大部分製造行業的薪金總額及每人平均收入均有下降，主要原因是部分機構於二月發放年底花紅及雙薪。但是飲食業在薪金總額及每人平均收入兩方面均有增加，主要是由於一些機構於三月份調整其僱員的薪金。

在建造業方面，僱員數目稍為下降，是由於一些工程經已完竣。但是在服務行業方面，就業人數則無大增減。

建造業及大部分服務行業方面薪金及每人平均收入均告下降，這是由於一些機構於二月發放花紅及雙糧所致。銀行業則沒有任何轉變。

附表列出過去三個月的手頭訂單、僱員人數及每人平均收入的變動百分率。

此項調查包括製造業二百家規模最大的機構和建築業暨選定服務行業五十家規模最大的機構。選擇此等機構是以在一九八三年三月時僱用人數為準則。

統計處發言人說，由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的資料未必反映出整體經濟狀況，但亦會是有關變動趨勢的有用指示，以迅速評估經濟的短期發展。

一九八六年三月份的調查報告，現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處及啓德商業大廈政府統設處刊物銷售櫃枱發售，每本一元五角。

有關這項調查資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話為三一七二二八五四。

電視對兒童影响大 平均每週看廿小時
政府有必要對電視採完善監管

（港訊）電視對於子女具有極大的影響力是不容置疑的事實，據調查所得，青少年平均每週花二十多小時觀看電視，耳濡目染，潛移默化，在不自覺間便接受了「電視文化」的洗禮。

其實，電視只是一種工具，它所做成的影響是取決於所播放的是甚麼節目及青少年怎樣去看電視。

香港基督教服務處學校社工部出版的「家」季刊，本期就是以「電視」為主題，探討電視如何影響青少年學生，反映同學對電視的意見及感受，亦介紹父母可怎樣利用電視而令子女獲益。

最新一期的「家」指出：電視廣播雖然是商業活動，但作為一種具有高度影響力的公共事業，電視行業對青少年一代應表現一定的社會責任感，客觀的現實是電視在任何時間都擁有大量的青少年觀衆，若電視節目內容經常帶有不良的思想意識，則青少年觀衆在性格及思想心智上的發展必然會遭受不良的影響，故此政府有關部門及社會大衆必須能對電視有更完善的監管，以保證電視廣播確能造福社會，造福下一代。

「在家庭方面，身為父母的必須對電視可能對子女所做成的影響有所警剔，協助子女選擇適合他們的電視節目，培養子女對電視意識的醒覺性，並訂立家庭成員對觀看電視時間的一致協議，使電視能發揮為家庭與青少年人提供豐富健康的資訊娛樂的正面功能」。

此外「家」亦有專文介紹近年流行的新興玩意──桌球及學校社工的工作感受，歡迎索閱。

請備回郵信封連郵資五角寄九龍尖沙咀加連威老道三十三號香港基督教服務處學校社會工作部。

牛奶公司祝百週年
舉辦別開生面百年回顧展覽
布政司鍾逸傑主持開幕儀式

（港訊）為紀念牛奶公司與香港同步成長一百年，一個別開生面的牛奶公司百年回顧展，將於五月二十二日假交易廣場中央大廳舉行，布政司鍾逸傑爵士將蒞臨中央大廳主持展覽會開幕儀式，同時備有酒會，慶祝牛奶公司在港百週年。

這個名為「牛奶公司服務香港一百年」的展覽會，描寫牛奶公司的擴展，一直照顧香港從一前哨基地發展為現代化大都會的增長需求。牛奶公司由在一八八六年開始為香港當時約五千名歐洲人士供應牛奶，時至今日，已擴展為一多元化食品供應公司，為香港、澳門、中國等地區提供零售、批發及製造生產服務。

展覽會亦展出牛奶公司董事於第二次世界大戰期間被拘留在赤柱軍營時召開董事局會議的手寫會議記錄，還有展示該公司自一八八六年以來擁有牛奶數目的書本，一九〇五年董事ＤＲ　ＮＯＢＬＥ獲頒最初的股份證書，以及展出牛奶公司與中國在一九八〇年簽訂北京航空食品有限公司的協議，該協議是中國與外國公司首項聯營企業。

展覽會中超過一百三十幀相片是從牛奶公司檔案室、香港藝術博物館、香港歷史博物館、政府檔案處及牛奶公司退休員工的私人收藏所借出。展覽會由金馬倫主理，根據牛奶公司的（ＴＨＥ　ＭＩＬＫＹ　ＷＡＹ）編寫資料安排展出，這書為牛奶公司歷史書，將於展覽會中派發予赴會的嘉賓。

展覽會由明日（五月廿二）起至八月八日假中環交易廣場中央大廳舉行，展出時間由上午八時至晚上八時。

圖：「牛奶公司服務香港一百年」的展覽會，今晚正式假交易廣場中央大廳開幕。展覽會由五月二十二日至八月八日，每日上午八時至晚上八時展出。從超過一百三十幀展出圖片中，可追溯牛奶公司與香港在過去一百年間的成長過程。

聯合醫院擴建工程順利
預料九一年可全部完成
現有六百四病床將增至千四張

（港訊）基督教聯合醫務協會主席鄂乃弘牧師於五月十四日與樂正機電工程顧問事務所簽署了一份基督教聯合醫院擴建的屋宇裝備設計顧問工程合約。整個醫院擴建工程費用是七億三千萬，由端納（香港）有限公司負責屋宇擴建設計。

醫院擴建工程已經開始進行，整個擴建工程預計在一九九一年全部完成，將會由現有的六百四十張病床增至一千四百張病床，服務這個人口不斷增加的東九龍及觀塘社區。

現有的聯合醫院是在一九七三年建成啓用，也是樂正機電工程顧問事務所負責屋宇裝備的設計。

紀念橫貫鐵路及溫哥華開埠
加拿大皇家鑄幣廠 發行雙重意義銀幣

（港訊）加拿大皇家鑄幣廠為紀念溫哥華開埠及橫貫東西兩岸鐵路首次通車百週年兩大歷史盛事，特別發行一枚紀念銀幣，現已在本港推出發售。

銀幣的背面圖案顯示當年的三七一號火車頭帶領着首列橫貫加拿大東西兩岸列車奔至太平洋岸的雄姿。背景則是一個冉冉昇空的旭日，以及今日溫哥華市的繁榮景象及洛基山的面貌。旭日東昇象徵這次一八八六年的旅程自東岸啓程，而太陽的光芒則代表加拿大西岸的崛起納入該國版圖。

這個圖案設計出自加拿大著名藝術家義律．約翰．莫里遜的傑作。莫里遜亦是一九七六年滿地可奧運會紀念銀幣的設計作者。

銀幣正面則是由安諾．麥堅於一九六四年設計的英女皇伊利沙伯二世半身肖象。

這枚銀幣含銀量百分之五十，直徑三十六點七毫米，全重二十三點三三克。用黑色襯紅絲絨裏名貴禮盒包裝。精裝銀幣每枚售價港幣一百九十五元，先到先得。

同時又發售一套一九八六年加拿大精裝套裝紀念幣，包括該枚精裝銀幣及六枚面值由一仙至一元的紀念錢幣。全套售價港幣三百九十五元。

加拿大皇家鑄幣廠自一九五三年鑄製銀幣紀念英皇佐治五世登基後，便開始發行一系列的紀念銀幣，迄今共發行了二十枚紀念加國歷史大事的紀念銀幣，今次推出者是該系列的第二十一枚。

這些銀幣包括一九四九年慶祝紐芬蘭省加入加拿大聯邦，一九六七年加拿大聯邦成立百週年，以及一九八四年多倫多市開埠一百五十週年等。

今年發行的第二十一枚紀念銀幣，目前正在加拿大、美國、歐洲、澳洲及遠東各地推出發售。

本港方面可向加拿大皇家鑄幣廠官方委任錢幣經銷商國際金錢（香港）有限公司購買（查詢電話：五─二壹三六零二）。

上圖為加拿大皇家鑄幣廠發行的一九八六年紀念銀幣右為正面及背面圖案。左為銀幣正面英女皇伊利沙伯二世半身肖象，右圖為銀幣之背面圖案，顯示首列火車橫跨加拿大東西兩岸，背景為今日加拿大溫哥華市容及洛基山的風采。

自動工程有限公司續辦 49屆工業自動化訓練班

（港訊）自動工程有限公司為推廣氣動自動化專業技術，現舉辦實用工業自動化訓練班，課程內容由淺入深，既適合對氣動全無認識之工業界人士，更適合對氣動有相當認識之工程師及工程人員；本屆第四十九期訓練班招生，已定於六月十九日開課。該訓練班課程包括：氣動零件之特性與結構、氣動綫路實習、自動化元件等，全部為英國工業教育部批准及認可之COMPAIR MAXAM廠方教材，由具備多年經驗之機械工程師任教；設備包括「氣動零件板」、幻燈機等完善教材以供、放映機與「實驗及示範，而COMPAIR MAXAM更製有幻燈片協助講解。學員可於修畢課程後頒證書。

本課程為第四十九屆舉辦，歷屆報名人數反應熱烈，經有數百餘人畢業。欲免向隅，請從速報名，詳情請洽自動工程有限公司，地址為九龍青山道四八九至四九一號香港工業中心二字樓C──七座，電話三──七四五二九五一。

香港女童軍總會
一九八六年度慈善獎券抽獎結果

（1）	351095	（24）	538012
（2）	545455	（25）	506193
（3）	138696	（26）	324084
（4）	479704	（27）	335375
（5）	441199	（28）	433809
（6）	532576	（29）	540045
（7）	340729	（30）	258685
（8）	330432	（31）	555699
（9）	458453	（32）	404895
（10）	333148	（33）	542981
（11）	526113	（34）	176798
（12）	173757	（35）	476802
（13）	541891	（36）	400173
（14）	158703	（37）	131922
（15）	451314	（38）	541375
（16）	252194	（39）	293263
（17）	441189	（40）	318434
（18）	105027	（41）	060940
（19）	012094	（42）	104101
（20）	463229	（43）	502904
（21）	351928	（44）	515952
（22）	509604	（45）	004393
（23）	302324		

得獎者請攜同中獎獎券於一九八六年六月二十五日前（星期一至五，上午十時至下午四時），到九龍加士居道八號香港女童軍總會領取獎品，逾期作廢。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.593 OF 1986準於一九八六年五月廿一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號蘇德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍福華街（譯音）門牌八十號 FUK WAH BLDG. A座三字樓 YU NGAN CHUNG（NATURE OF GOODS─DOMESTIC 貨物性質──住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五─二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.240 OF 1986準於一九八六年五月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號蘇德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣道門牌一七一號十四字樓B室 LI KIT CHING（NATURE OF GOODS─DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五─二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.413 OF 1986準於一九八六年五月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號蘇德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港洛克道（譯音）門牌三九〇號─三九六號 MING YIN MANSION 十一字樓F室 YU SHEK HEI 余錫熹（NATURE OF GOODS─DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五─二二〇二二四

緯定公關公司聘請 姚娉婷任客戶主任

（港訊）緯定公關公司禮聘姚娉婷小姐為客戶主任。姚氏英國人，來港兩年，長於組織籌辦大型活動，曾在英國籌劃快艇巡迴大賽，在倫敦EMI唱片任國際性推廣以及在倫敦一間演唱會及唱片公司負責製作聯絡。

緯定公關公司客戶主任姚娉婷。

開業啓事

本營養師已於五月十九日在彌敦道一百號東英大廈324室關其滋醫務所內開業專門替各人增肥、減肥，及為各類病人設計飲食，歡迎註册醫生介紹病人到診。

辦公時間：九龍法國醫院：上午九時至下午一時　東英大廈：下午二時至五時

關偉文營養師啓 WINNIFRED KWAN─DIETITIAN
雪梨大學理科學士
雪梨大學營養學文憑
香港、英國及澳洲營養學會會員
九龍法國醫院顧問營養師

聘請外勤記者

某文化機構聘請外勤記者，申請人須大專院校畢業，克苦耐勞。有意應徵者，請繕詳細履歷，附近照，連同學歷證件副本，聯絡電話函華僑日報信箱壹壹六號，合則約見。

告示

關於土地審裁處申請案件一九八六年第L.T. 418號
申請人：鄧鴻福 仁福電業公司
對造人：劉銘根 WONG KI CHUEN 及馮澤鈿共同經營

致上述對造人鄧鴻福，WONG KI CHUEN及馮澤鈿共同經營仁福電業公司於九龍山林道四拾六至四拾八號，運通商業大廈，六字樓，六壹零號室。

敬啓者：上述申請人已於一九八六年五月三日獲得土地審裁處審裁專員頒發諭令，以下列形式作為送達該案經修改及加蓋法庭封印之申請通知書一份給予上述對造人（一）將本案經修改申請通知書放於九龍山林道四拾六至四拾八號，運通商業大廈，六字樓，六壹零號室；（二）張貼一份修改申請通知書之印鑑副本於樓宇之前門及（三）以通告形式刊登於華僑日報一天。若對造人對此申請書有所反對時，必須在此通告刊登之日起計十四天內呈交汝等之反對通知書於美國銀行中心大廈，式拾六字樓之土地審裁處。

日期：一九八六年五月廿一日　土地審裁處經歷司啓

承退股聲明

有關永興腐竹廠前任股東陳環君在一九八六年五月十九日將其本人名下全部股份出讓與英子炘君並退出該公司股東職位，陳環君在一九八六年五月十九日之前或較後之日期所簽署之一切文件及担保、錢銀或其他一切轇轕概與本公司無關，特此聲明俾衆週知。

永興腐竹廠謹啓　一九八六年五月二十一日

承退股聲明

九龍元州街394至408號聯合超級市場有限公司前任董事張旭權君在一九八六年五月二日將其本人名下全部股份出售與劉耀華君及駱平君兩人。並退出該市場董事職位在五月二日之前後張旭權所簽之文件及担保錢銀轇轕一概與本公司無關。特此聲明俾衆週知

一九八六年五月十九日　聯合超級市場有限公司謹啓

東華三院招商承購用後定影劑

本院現招商承購屬下東華醫院、東華東院及廣華醫院X光部用後定影劑。

有意承投者，請於每日（例假除外）辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院中座二樓總務處索取章程。價單需用火漆封固，封面註明承投項目，並書「廣華醫院開標委員會主席收」。承投者需先到該院會計部繳交按標金，然後將標投於總務處標箱內，截標日期定於一九八六年六月四日下午五時正。本院對所投之標有絕對取捨權，不取之標按金發還，如投得後棄權，按金撥充善舉。

東華三院主席詹金源　一九八六年五月二十一日

通告
香港最高法院遺產庭
為前寓香港地址不詳已故郭麗容女士之遺產事

啓者：法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲欵之規定發給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應由於本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官

遺產管理官　貝士啓
一九八六年五月廿一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣錄影機，彩色電視冷氣機及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1730 OF 1986準於一九八六年五月二十二日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號蘇德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍亞士厘道門牌六號八字樓B室（1ST DEFT.─MR. BHAGWANDAS SUNDERDAS SAJNANI T/A M/S ANGEL'S ENTERPRISES）（NATURE OF GOODS─DOMESTIC 貨物性質──住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港地方法院離婚訴訟案
一九八六年第一零二四宗

茲有離婚申請書業經呈遞申請與下開答辯人劉建穗其地址不詳離婚，該答辯人可向香港金鐘道三十八號新高等法院大廈低層一字樓離婚登記處索取一份該申請書及有關文件之副本。倘答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭將在上述答辯人缺席下聆聽本案。

高等法院經歷司　班立德啓

香港地方法院離婚案
一九八五年第一五四宗
法律援助處編號六五九二/八四

茲有離婚申請書乙份經向法院呈遞對盧王秀珍提出離婚，盧女士地址不詳。該答辯人可向香港金鐘道三十八號最高法院大廈低層一字樓離婚登記處索取申請書副本乙份。如盧女士於一個月內仍未與該登記處聯絡，法庭得將該案作缺席聆訊。

最高法院署理經歷司　貝士啓

此廣告將刊登二天於香港出版及發行之華僑日報

香港地方法院離婚案
一九八六年第三八七宗

茲有關離婚申請書乙份經向法院呈遞對崔林鳳玉地址不詳提出離婚上述答辯人可向香港金鐘道三十八號最高法院大廈低層一字之離婚登記處索取申請書副本乙份。如上述答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡者，法院得將該案作缺席聆訊。

一九八六年五月廿一日　最高法院經歷司班立德啓

此廣告刊登於華僑日報一天

九龍樂善堂賣旗籌欵收支表
售旗日：22/2/1986

收入		
賣旗籌欵收入	$ 993,021.92	
名譽章捐欵收入（截止：15─4─1986）	53,390.00	
其他收入	2,000.00	
		1,048,411.92
支出		
錢袋維修費	$ 1,907.50	
文具印刷	2,692.50	
郵費	1,500.00	
工作人員膳費及交通津貼	7,598.80	
售旗人員飲品津貼	29,168.00	
售旗人員意外保險費	1,050.00	43,916.80
比對收支結餘		$1,004,495.12

主席：劉　德　　司庫：顧思聰

義務核數師報告書

本會計師事務所已審核上述收支帳證明該帳乃經正確編制及與樂善堂出示之傳票及紀錄相符。

呂榮光
麥錦棠　會計師事務所
蕭振傑

一九八六年五月十六日

家事法庭雜項案一九八六年第三十七宗
法律援助處檔案編號四九七四/八四

申請人：黃何壬娣
答辯人：黃文安

致上述答辯人黃文安地址不詳

敬啓者：上述申請人黃何壬娣在上述案件中向法庭申請下列事項：

（一）茲聲明雙方在一九四一年舊曆八月十日之婚姻為合於風俗習慣的婚姻

（二）此申請之堂費

又本案之原訴傳票及其他文件經刊登本段廣告作為有效送達答辯人再者通告上述答辯人此案已定於一九八六年六月四日星期三上午九時三十分在香港金鐘道三十八號最高法院大廈十四字樓家事法庭由孟德雅法官在內庭進行聆訊再者答辯人不親自於上述時間地點到庭，法庭可作出其認為公正及適當之命令

香港最高法院經歷司
申請人代表律師
劉鐵漢律師行
香港九龍彌敦道六百七十三號
上海匯豐銀行大廈七零五室

此廣告將於華僑日報刊登一天

欖勿兄弟拍賣行拍賣音响，彩色電視冷氣機及住宅傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1669 OF 1986, KCJ 2381/86 & KCJ 2378/86 SEIZED UNDER 準於一九八六年五月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號蘇德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍九龍灣 TELFORD GARDEN（德福花園）BLOCK Q（Q座）十一〇八室（DANIEL CHAN）（NATURE OF GOODS─DOMESTIC 貨物性質──住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告
暫時封閉太子道東之道路及天橋

謹此公告，由太子道東往太子道天橋之引道及由太子道東往太子道西之天橋將於一九八六年五月二十二日至一九八六年五月二十九日期間，每日晚上十一時至翌日凌晨五時三十分暫時封閉，不准通車，以便進行道路維修工程。

在上述道路封閉期間，彩虹道及太子道東擬往太子道西之駕車人士須使用前往九龍城迴旋處之太子道東地面行車道，然後才可左轉入太子道西。

有關地點將有適當輔導交通設備，指示駕車人士。

運輸署署長　李　舒

運輸署公告
清水灣道貨車禁區

謹此公告，由一九八六年六月一日上午九時起，除持有運輸署署長簽發之許可證者外，貨車一律不准駛進清水灣道下列各段在以下指定時間內劃定的貨車禁區：

（一）星期日及公衆假期每日由上午九時至下午二時：清水灣道東行行車道（往西貢方向）由其與安達臣道交界處起至其與西貢公路交界以西約二百米處止之一段；及

（二）星期日及公衆假期每日由下午四時至下午七時：清水灣道西行行車道（往九龍方向）由其與西貢公路交界以西約二百米處起至其與安達臣道交界處止之一段。

有關地點將有適當交通標誌將禁區表明。

運輸署署長　李　舒

政務總署公告

左列附表所載的墳墓，坐落在政府認可墳場範圍以外。本署現根據香港法例第一三二章公衆衛生及文康市政條例第一一八條第四欵甲段的規定，準備將這些墳墓內的骨殖遷出。請有關人士在公告發出後七天內，向本署或港九各區政務處認領。如屆時仍不見有關人士前來辦理認領手續，本署將通知市政總署將這些墳墓內的骨殖遷葬於沙嶺墳場。特此公告。

一九八六年五月廿一日

現將待認領的墳墓詳列如左：

類別	標誌	座落地點	備考
墳墓	（無任何標誌）	九龍大窩坪楊梅坑村大公布廠附近	士敏土穴外貌損毀有拜祭痕跡

政務司　廖本懷

屋宇地政署
擬招標承租政府土地事

租期先定兩年，其後按季續約
新界沙田新市鎮第20區
租約第666號
面積：（約）1.334公頃
用作收費之公衆停車場，供私家車、小型貨車、貨櫃車及計程汽車（的士）停泊。
截標日期：一九八六年五月三十日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到沙田地政處，香港花園道美利大廈大樓屋宇地政署測量處或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

豪傑龍爛路可以爆 永同勝見水有信心

八卦網

△今晚快活谷草地賽事，照連日天氣不穩定，衆呴星期一凌晨開始斷斷續續落過零散驟雨，據知場地起咗變化係黏軟地喋，吼游水馬有着數。以下係各路人馬搏殺消息報道：

△大哥洪旗下「豪傑龍」上次千二米做護駕大將軍，原來有信心留番今晚千八米至救馬，因爲上季沙田同程，只係輸俾「永同勝」，「金錢」，「喜訊」個個場都係蹄下敗將，爛路更加一流，冷門喫，追得過。

△飛機陳今晚滿肚密圈，消息話，「勁猛」，「明輝」雙龍出海」，場地變化可以Q，搞掂，此外，爛路王「永同勝」一話，地利出擊，有信心贏。

△光頭新已經靜咗兩三期，消息指出，今晚有番料到，「凱豐」話步幅愈長愈好，今次步步尺七由頭帶到底咁講，咪俾佢上勻兩倍輸馬發人呃倒。

△「愛皇極」呢隻快馬同短途王「通靈」係同父兄系馬，目前攤凍咗，今晚有搽拿一放到底。

△張七叔要栽培大隻廣，「穿梭機」上次打咗補針由於時間唔配合要追出，今勻自然搏命格。變化場地話一條直路掃晒。

（申力星）

今晚草地賽有重心馬
金錢速能皆可取 易渡會所勇士穩

今次賽馬，共六場賽事，各場馬胆介紹如下：

第一場金錢近期健康較好，身型甚靚，走勢甚佳，長途性能相當合適，此次特改由夏禮善執韁上陣，配搭加強，試課表現出色，爭勝機會，估計最高。

第二場速能近況甚勇，勁力甚強，連課試有來進，拍跳出色，佳態復起，中距離路程合適，此次改由李易學執韁上陣，減磅有利，如場地變化，機會更高。

第三場易渡近況甚勇，上賽棄權避戰，留身以待，此次試課比前有進，快試出色，長途性能適合，對手平常，由徐賓良執韁上陣，爭勝機會，估計甚高。

第四場草上大鑼近況特勇，弱馬轉好，毛色甚靚，勁力甚強，中距離性能合適，此次操練正常，仍由夏禮善執韁上陣，配搭合拍，機會估計最高。

第五場中遊之星近況甚勇，最後試跑表現出色，狀態比前更有進展，此次改由羅德樞執韁上陣，減磅有利，如場地有變化，爭勝機會更高。

第六場會所勇士近況甚勇，近期打磨積極，火氣旺盛，狀態顯著有進，拍跳有勁，最後試跑表現出色，此次由李森還策上陣，贏面估計最高。

銀箭星皇投林廐 人傑長城轉郭廐

馬會賽事秘書郭力勳昨日宣佈第二班馬銀箭星皇，由屈雅達馬房轉投林紅飛馬房。又第二班人傑及第三班長城，皆由羅國洲馬房轉入郭霆華馬房。

郭霆華上週成績不俗，所以昨早携雨傘看馬操練，就其心意必欲乘勝追擊，尤其是二匹「戈壁之星」，應到搏殺時候。

．班超．

獨贏穿雲箭

第二場 1 速能
第三場 4 易渡
第五場 1 金得旺
老惠提供

富中求

．申力星．
三場 凱豐
五場 愛皇極
六場 穿梭機

特選三寶

第四場 3 草上大鑼 6 永同勝
第五場 1 金得旺 2 中游之星
第六場 1 會所勇士 6 花燭重逢
．南公．

徐賓良已有一定坐騎，故此早課後連張學文也向他探口風，今晚他所策騎的「易渡」與「加利」，應有機會入三甲。

華僑經濟

繼泰國貨後大陸貨亦抵步
三月紅荔枝已上市
台灣西瓜泰國榴連供量充足價格便宜
美國鮮橙跌破成本車厘子初到價仍高

（特訊）繼泰國荔枝之後，近日廣州三月紅亦告抵港。台灣西瓜漸多到，泰國榴，貨量亦充裕。

據果欄消息說，泰國荔枝空運來港已有十多天，近日貨量續增，每担爲九百元，普通貨七百元。另方面，廣州地區出產的三月紅近日亦抵步，每担四百元，普通貨爲二百九十至三百元。果商說，泰國貨屬於黑葉，而大陸出產的黑葉則要在稍後才收成。黑葉之後將是白臘，桂味，糯米糍，最後是懷枝。

台灣西瓜今年供量多，近日市況亦佳，昨日每担二百一十元，較前稍升。菲律賓西瓜已甚少到，大陸貨每担則爲一百至一百一十元。

美國鮮橙近日供量仍多。石榴篤舊橙八十八裝每盒一百卅五元，一一三裝一百三十元，一三八裝一百二十元，普通貨價格較上述每盒低十五元。而副牌則再低五至十元。密篤新橙價格更低，八十八裝每盒一百一十五元，一一三裝一百一十三元，一三八裝一百〇五元。果商說，目前的價格較成本還低十元左右，入口商多要虧蝕。

蘋果供源地頗多，價格則大致穩定。美國貨一百裝每盒一百一十五元，一一三裝一百二十元，普通貨細裝每盒七十五至六十元。智利貨中裝每盒八十至八十五元，紐西蘭七十五至八十元，南非貨六十二至六十五元。澳洲青蘋果每盒九十元，南非青蘋八十五至九十元八

檸檬價格大致穩定。美國正牌貨每盒一百卅五元，副牌一百一十至一百一十五元。

啤梨目前正處旺產期，供源地亦多，智利貨每盒一百元，澳洲貨每盒一百二十至一百一十五元，南非貨則爲八十六元。

提子方面，亦以南半球國家來量較多，南非黑提每箱四十三至四十五元，智利貨則爲八十元。

美國車厘子繼續空運抵港，十八磅裝每盒三百二十元至三百九十元，較前略降，但仍然較貴。

呂宋杧果來量仍多，靚貨大裝成八十元，中裝七十元，細裝六十元。普通貨較上述價格低二十元。

泰國榴，今年貨多價低，每担成七百元，普通貨五百元。

果商表示，近期間鮮果市勢基本上較前轉好，但遇上豪雨則受到嚴重影響，故大部份品種價格欲升乏力，加上爛貨增加生意頗難做。

美國博華納公司
利用激光多普勒速度計 測量機器液體流轉速度

（港訊）美國博華納公司（BORG-WARNER CORP）研究中心現正使用激光多普勒速度計（LASER DOPPLER VELOCIMETER（LDV））去測量機器中氣體及液體的流轉速度。這種先進技術資料可以用來提高液體機械性能，並加強博華納生產操作競爭優勢。

博華納公司總部設於芝加哥，是一間生產工業器材，汽車零件及化學產品國際機構，生產包括工業塑膠，汽車零件，離心泵及機械密封件等。

迄今爲止，激光多普勒速度計主要用於如宇航工業等高科技工業，研究中心則利用它在博華納公司附屬機構博華納工業產品公司所生產兩款垂直水泵而進行試驗，測量水的流動方式。

傳統速度計不能完全確定泵中水的流動方式，但激光多普勒速度計會發出激光束，透過水泵的小窗，詳細紀錄水流動方式，提供詳盡資料，將傳統速度計所不能察覺的細微分別也顯示出來。這些資料協助改善效率較差水泵的設計，從而作爲提高整體水泵生產綫的模範。

日圓暴升美歐買家轉投大陸
中國電子產品出口 首季成交近四千萬

（特訊）今年一季度，中國電子產品出口呈現較好形勢，美國及西歐一些國家客戶訂貨踴躍，出口成交額達三千七百三十九萬美元，其中中國電子進出口總公司系統出口成交額比去年同期增長二倍半。

目前，中國電子進出口總公司已同美國最大的電子零售商，簽訂了批量出口電子玩具的合同。與美國一家公司達成長期合作生產KU波段雙向數據衛星通信地面站系統的協議，一九八六年美方已提出五百套的訂單。同時，還與美國其他公司簽訂了錄音機、機芯、磁頭的出口合同，與巴基斯坦、孟加拉、尼泊爾等國客商簽訂了一批出口黑白電視機、彩色電視機、電風扇、收音機等生產綫、設備，以及成套散件的合同或協議，部分訂貨將在近期發出。

中國電子進出口總公司負責人說，中國電子產品出口正面臨一個良好時機。據西方預測，一九八六年美國電子市場呈上升趨勢，其中整機和電子元器件將增長百分之十二以上。但由於日元再升值，美國和西方一些大公司正在改變採購方向，從日本市場轉向其他市場。

美國季節性需求激增
英美原油價堅挺 沙地油產量下降

（特訊）綜合外電報導：紐約商品交易所六月份原油合約價格週一升至十七點一六元水平。比上週價位高出四元，爲今年二月初以來首次超逾十七元。據紀表示，市場預料今年稍後原油消費增加，故看好後市。

倫敦石油公開市場北海布倫特原油價格反映上週五紐約商品交易所的漲勢，創下十週以來的最高紀錄。

六月交貨的布倫特原油報價每桶十五．三元，較上週五的價格上漲七十分。

七月交貨的布倫特原油漲價也上漲七十分，成爲每桶十四．八元。

交易商說，布倫特油價過去數周穩定上升，大部分是因爲美國對汽油的需求量激增。通常，美國的夏天駕駛季節，對汽車的消費會增加，但今年不尋常地有更多美國人選擇假期中在國內旅行。

中東經濟調查週刊報導，利比亞本月份已把石油產量提高到每天一百一十萬桶，接近去年底的水準。今年二月和三月間，利比亞的石油產量僅爲每天八十萬桶左右。

海灣石油消息透露，沙特阿拉伯五月份頭半個月的原油產量，平均每日低於四百萬桶，但預料在下半個月將會回升。

他們說，除了中立區的產量以外，沙特阿拉伯四月份的每日產油量爲四百四十萬至四百五十萬桶，但在五月初則大幅下降，很明顯是因爲恐伊朗襲擊使用沙特港口的油船。

五月份頭半個月已每日產量是三百八十萬桶左右，但每日產額的有所增加，接近四月份的水平，大概在本月內將這樣持續下去。

反映成本高漲
教科書價醞釀調升

估計加幅最少一成半以上，但影印書商普遍對市道有壓力，出版商訂價將需加倍謹慎。

（特訊）教科書每年增價已成慣例，對學生家長來說乃一大負担，而相信今年增價的幅度將會更甚，原因是紙價及印刷費用均大幅告漲之故。

據印刷業內人士表示，今年新修訂課程教科書估計亦不會太多，大部份仍將沿用舊版教科書，故出版商將不會大量翻舊印版書，以免積水難消。

至於書價方面，業內人士肯定今年的新書售價仍會再作調升，而且升幅還會較往年爲高，原因是今年紙價大幅增加，而此亦是日圓匯價漲升所致，而除了紙價之外，其他如油墨，釘裝器以及其他印務開支等成本亦同樣增加，故新書售價的增價幅度估計至少會在一成半以上。

然而，由於近年影印機的普遍以及在影印的幫助下沿用舊書的可行性愈高，故新書銷路也因而備受打擊，出版商在去年更因市面經濟不景氣而有將售價庄低的情況出現，故今年在調整新書售價方面將會是一件需要特別謹慎的事，否則結果將得不償失。

鑽石胚需求量高 售價增逾七巴仙

（特訊）美國戴比爾斯鑽礦公司公關經理狄赫誠表示，本港是個重要的鑽石分銷中心，尤其是鑽飾製造，該公司與本港鑽石業人士有長遠而密切的關係，對於本港鑽石交易所開業首年的理想表現感到興奮。

他說，至今爲止，今年首三次鑽石交易會對鑽石胚的需求仍處於高水平，而中央統售機構已於本月初的第四次交易會月起，將鑽石胚價全面提高百分之七點五，而客戶反應甚好。

戴比爾斯公司主席湯普信在八五年年報中表示，八五年是鑽石胚市場的轉捩點，中央寄售機構於該年售出的鑽石胚總值爲十八億二千三百萬美元，比前年增加百分之十三。

他表示，世界鑽石首飾業零售去年的銷售量亦創紀錄，較八四年增加約百分之三，在地域而言，銷售範圍更廣，除美國外，在其它州要工業化國家的銷售都比八四年爲佳。

分析家估計
美國再減息機會暫不大

（華盛頓電）最近東京經濟高峰會議後，分析家曾預料美國很可能減息，但現在看來機會不大。聯邦儲備局的主要決策機構於星期二開會，分析家預料它會維持其信貸政策。

聯邦儲備局公開市場委員會目前所面對的是美元疲弱，經濟增長呆滯。

紐西太平洋銀行 減降指導性貸息

（特訊）威靈頓五月廿日電：紐西蘭太平洋銀行公佈：該行將紐西蘭指導性貸款利息由十八厘二五減爲十七厘半，並將於六月三日開始生效。

英國上月 零售額降

（特訊）英國財政部表示，英國公營企業借貸需求，四月份降至四億六千二百萬鎊，三月份是三十億一千二百萬鎊，而去年四月份爲十七億五千六百萬鎊。四月份，英國電話公司的第三期股票付款中獲得的十億鎊的進賬，因此四月份的公營企業借貸需求便大減。

英政府預料，截至八七年三月三十一日止的一年中，公營企業借貸需求約爲七十一億鎊，而八五至八六年度，公營企業借款需求爲五十九億鎊。

英國工商部較早時數字顯示，英國零售額在三月份上升百分之二點八後，四月份經季節調整後下降百分之零點七。

四月份零售額降幅較市場預估低。市場預估是下降百分之一至百分之一點五。

二、三、四月份零售額比前三個月的高百分之一點二，比一九八五年同期的高百分之四點六。

今年三個月平均銷售額比去年同期高百分八（未經季節調整）。

華僑教育

港大教育學院講師調查顯示
缺乏母語教學信心 多表需受語文訓練
指出教師認爲以英文閱考試卷及寫較易
呼籲當局應提供教師中文書寫表達訓練

（專訊）根據教育署資料顯示，本港百分之九十一點五小學生正接受母語教學，相反地，百分之八十九點八，約四十萬中學生則接受英語教學，事實上，由於小學升中遇到教學語言的轉變，多數升中生都會不適宜，故教師通常會輔以母語教學。此外，亦有證據顯示，接受母語教學，和用中文課本及試卷的學生，平均成績較好。

香港大學教育學院師範學系本年初進行一項問卷調查，徵詢現正以英語教學之教師若改用母語教學將遭遇的困難。是項問卷於今年較早期派發予五十七名在港大受師訓的在職教師。他們平均有五年半教學經驗，其中三分之二教師有五年用英文教學。

調查結果顯示，有趣的是多數教師認爲除了一般交談解釋外，以英語教學比以母語教學較爲容易。調查指出，半數教師選擇初中班級用英文教科書或只含小量中文的課本，而高中在高中同樣用這方式則佔百分之七十八。考試方面，初中教師選擇用英文試卷只佔小量中文者佔百分之五十七，而高中教師則佔百分之八十一。至於教學方面，百分之七十八初中教師願意多用母語或至少中英並重，而百分之六十五高中教師則選擇多用英文，另百分之十七希望中英並重。另外，六成半初中教師全用中文或主要以中文作爲課堂管理的語言，而高中教師則接近五成。

調查顯示，一般教師希望用英語教學之原因有三：（一）教師估計學生具相當能力；（二）教師教學指引以英文書寫，且準備教材及以英文寫黑板較易；（三）教師覺得英文試卷批閱比較容易。

調查又顯示，教師希望用母語教學之原因有四：（一）備課時準備之材料，寫黑板和改閱學生文章；（二）教師估計學生具聽講廣府話的實力；（三）教師覺得處理英文教材有困難；（四）教師習慣用廣府話來交談。

問及假如要將英語教學改爲母語教學，教師是否認爲有需要接受訓練，四分之三教師覺得有需要學習中文專門名詞。約一半教師表示需要學習以中文表達概念。同樣有半數教師表示要學習中文書寫。

調查綜合指出，百分之九十四初中試卷經常性或多數用英文，相對地高中是百分之九十六；接近六成初中教師以中文或大部份以母語授課，而高中則只有兩成。

結論顯示，本港教師對使用母語教學缺乏信心。根據上述研究，有兩類師訓特別需要近代中國語文結構。其二是教師需要受訓以母語去表達其意念，以及用中文去改閱學生試卷和準備中文教材。

最後調查稱，目前十分之九中學以英語作教學媒介。雖然政府正逐步提供高質素的中英文教科書和完整字彙，並提倡以中文答考試題，但提供師訓以配合轉變，才能配合整體發展。（永）

元朗某規模私立獨立校 本年九月將由他校接管
該校歷史悠久有獨立校舍學生八百餘
據傳將由伯裘英文書院接管校名不變

（專訊）一項消息透露，新界元朗區一間建校數十年的獨立私校，由於某種原因，據傳出校董會準備在今年九月開始，將學校管理權交由該區另一間私校伯裘英文書院負責。

這間歷史悠久，具有園林勝景的獨立私校，學生約有八百多人，分爲中文部及英文部，是新界區相當有規模的私人興辦學校。根據這間學校內人士透露，學校近年出現了人事上的困難，以致校董會有意將學校轉交他人接管。最近，該校部份教職員正籌謀爭取福利。

由於該校的設施不錯，可能有轉爲津貼學校之條件，因此，某些教師有意鼓吹校董會向教育署申請津貼。

目前，據傳該校董會原則上是希望將學校交由伯裘英文書院接管，校名不變，中文部由原校監負責，英文部則轉由新接管人辦理。（永）

讀者來論

「關於教師參與校政」一文的回應

黃子正及文留石

本文是對胡耀輝先生在華僑日報教育版三月廿四日所發表的「關於教師參與校政」一文作出的回應。

自從代議政制在香港推動以來，教師參與校政成爲教育界討論的焦點之一。有些人仕認爲這是在學校推行民主的必須步驟；也有些人仕認爲教師現時的工作量已很沉重，假若要求他們參與校政，只會增添教師的負担。其實，教師參與校政不僅是民主不民主的問題，亦是教育管理上的關鍵問題。就教育管理學的角度而言，教師參與校政正是優良學校的必具條件之一，也是有教育理想及莫明校長所樂於採用的行政手法。

香港現行的中小學校架構，大體上可以分爲兩類：一類叫「集權制」，這就是高高在上的只有校長，中層的便是由校長委任的教務主任、訓導主任、課外活動主任等，下層的有各科目主任及任科老師。校內各項政策的提議，討論或決定，幾乎全部都是由那些爲數甚少的中層人士和校長一手包辦，然後「通知」下屬執行。另一類叫「共商制」，在這個制度下，除了校長之外，下面設有幾個委員會（如課外活動委員會、學生輔導委員會等），委員會內有教師數名，他們有權提出意見，互相討論。當然，最後的決策權還是落在校長手中。一望而知，「集權制」是不民主的，而「共商制」則較爲開放。

隨着新建學校的不斷落成，這些新校的教席都是教師們垂涎的對象。然而，新校教師集體辭職或與校長抗衡的事例時有所聞。內裏同事間的利益衝突雖是原因之一，但我們亦不能否認這是教師不滿校政的結果。據筆者所知，出現人事糾紛的學校，多是採用「集權制」的。這些學校教師不滿的情緒，主要是針對校長的武斷政策。原因是顯而易見的。在學校裏工作的差不多全是年青知識份子，根據麥格傑（MCGREGOR）一九五七年提出的「Y」理論（THEORY Y），工作本已對人有引起動機的作用，特別是對有知識而自我實現慾頗爲強烈的年青人，教師新級編制既然未能在這職業中起鼓舞的作用，他們的工作滿足感便自動成了最大的推動力。試問有那位受過一點民主風氣感染而又有獨立思想的年青教師會甘於聆聽校長的「差派」或「通知」而辦事，卻不表示半點意見呢？若校長不明白這道理，一意孤行，結果教師的士氣便大受挫敗，除了幾位「得寵」的「主任」及「無所謂」的老師甘願留下之外，其他的莫不另謀出路，以實踐自己的理想。就算歷史悠久的舊校，而他們曾經使用過「集權制」的，何嘗不是遭遇過同樣的問題呢。一班「老臣子」當然不會輕易離去，但滿有衝勁的年青教師，都會紛紛離去，這可以說是學校辦學的一大損失。

就算有些實行「共商制」的學校也會出現大量老師流失的問題，這就是俗語說的「假民主」的結果了。名議上教師有職行。最後是校長合上眼睛，封了耳朵，做自己喜歡做的事。

教師無權參與校政，不但會使校內士氣低沉，流失率增加，以致行政上產生不銜接，更重要的是學校政策本身將會嚴重失調。試問誰敢說校長是「萬事通」，是「超人」呢？誰敢說校長或幾個主任想出來的政策是無懈可擊兼且面面俱圓呢？若答案是否定的話，那麼讓校長單獨製定的政策，就未免太危險了，因爲這樣會容易使校政有所偏差。例如某校長是一信奉「嚴刑」的話，便會訂下繁多的處罰規條，那麼對於喜愛輔導及善誘的教師來說，他們會怎樣作出相應的行爲呢？在這種程度下，他們可能會忍氣吞聲，叫自己要「化」，或者是一走了之，另外找一間理想的學校。能壯着胆子跑進校長室與校長「討論」的相信很少，於是在校長限制教師參與校政的情況下，縱使身旁有幾位「謀臣」，他們也難免爲了討好校長而與校長同一鼻孔出氣，結果校長便受到蒙蔽，以致偏行己路了。所以校長專政的影響是十分深遠的，有心教育的人仕不可不知。

反過來說，老師參與校政會爲學校及學生帶來好處。增添他們民主意識只是其中一個好處吧了。從教育管理的角度來說，它加強了老師們對學校的歸屬感，減少流動量。在鼓勵發言的氣氛下，集思廣益，學校政策將會訂得更爲客角，獲致美滿的效果，此外，教師們又會獲得一份參與感與滿足感，何樂而不爲？

至於如何有效地推動教師參政，而又不影響他們本身的教學工作，本文不作詳細討論。相信若果要把「教師參與校政」的觀念具體地介紹給學校，則要有勞教署，兩所大學的教育學院，師範學院及各教育界人士協會去籌劃了。

四絃琴

學校社工（二）

（續上期）學校社工不只工作量已超乎極限，且很多根本上不是其能力可負擔的。駐校社工每每要照顧兩三間學校，疲於奔命，處理個案，不只要面對社會壓力，法律責任，且可能有生命之危險。

學生經輔導後自殺，其因素可能複雜繁多，但社工即受到輿論的批評。學生離家出走，偷竊等，社工好像均有責任令之改邪歸正，比孔夫子還要聖人。學生由於家了，社工勸諭後仍不願返家，可能由於家長迫害之甚，但經過大衆傳播媒介的渲染，這又落到社工的頭來。

由於社工照顧之比數爲一對三千，故同時遇上數件大案乃無可避之事，當此之時，顧此失彼，一些個案未及第一時間處理，於是乎，社工又負上失職的罪名了！

隨着社會之高度發展，隨着普及教育制度之實施，以前不少的社會問題和大部份的青少年問題都變成學校問題，以致單放三分一（一社工對三間學校）入學校妄想可解決所有問題實屬是又要馬兒跑得好，又要馬兒不吃草的想法。

況且，其中涉及的，不只是量的問題，不少刑事問題，社會問題根本不是學校所能處理者。學校被賦與的權力既低，教師與社工又非受過懲教訓練。嚴格來說，不少學校問題實應由警方或懲教人員處理的。

試問教師與社工手無寸鐵，還要對付毆鬥、盜竊、黑社會等問題，實是絕不可能的事。（待續）（達華）

華僑日報教育版主編

學園前綫

港大中大理工嶺南學生供稿

面對學生組織的挑戰

理工 華人

回顧學生會的過往，打從香港工業學院算起，（即理工學院的前身），已經有二十多年的歷史，在這悠長的歲月裏，學生會隨着社會形勢的變遷，起了很大的變化。時至今日，學生會所面對的問題亦有所轉變，而其中最重要的癥結，就是會員人數的增加。

現時理工學生會人數多達八千多，而其中每一個同學都有自己不同的需要，學生會要做到讓同學各展所長，發揮自己的潛能，已是一件極度艱辛和沉重的工作。故此，希望揭開其中幾個重要的問題，引起關心學生會的同學的討論。

第一個問題，就是學生會組織架構本身。經過多年的發展，學生會正成爲一非常龐大的組織——由成立時的二千多同學到現在八千多同學，組織內單位數目接近一百。亦因爲組織龐大的原故，學生會的行政程序，已被迫走上官僚化的道路。而這個現象已正損害著她靈活的優，而把許多同學的創意拒諸於門外，學生會的活動就慢慢變得因循，缺乏吸引力。

學生會本身也覺察到問題的嚴重性，因而常常對行政的系統和程序作出檢討和改革，值得一提的，就是我們的改革實不應單以改善行政效率爲目標，而是指向實踐學生會本身的宗旨，以免學生會成爲一個美麗的花瓶，只供人欣賞。

學生會常遇到的另外一個問題就是「溝通」，學生會的單位繁多，關系複雜，單位與單位之間未能有效地運用正式的渠道溝通聯絡，而非正式的途徑亦嫌不足，以致常出現一些人力和資源上的重疊浪費。

再者，學生會與每一個同學的溝通也不足夠，面對八千的同學，有效的資訊發放和意見收集並不是一件輕省的工作。於是學生會工作的同學往往需要揣測同學的意向。如果他們對同學的取向掌握不準，就會造成同學對學生會的不滿和誤解。

除卻以上所提到的內部問題，學生會還遇到大專學生社會角色轉變等其他問題，對於參與學生會工作的同學來說，面對這許多困難，而仍然堅持學生會的宗旨——發揚團結互助，民主自治精神；謀求會員福利，保障會員權益；擴濶同學的思想領域，的確是一個極大的挑戰。

港大校外美術設計 夏季課程接受報名

香港大學校外課程部八六年度美術與設計夏季課程現已接受報名。課程包括基本書道、基礎水墨畫及基本傳統山水畫等。課程將以粵語講授，由七月八日開始，每星期上課兩次，共六星期。如有意參加者可於辦公時間親臨香港大學本部大樓校外課程部，或於六月廿六日之前，往本部市區中心，中環干諾道中一百一十一號永安中心八樓報名，或電五—四五〇二二一查詢。

教署爲地理科教師 六月辦一天研習班

教署輔導視學處圖書館組及地理組將爲中學地理科教師舉辦一個爲期一天的研習班。該研習班於六月六日（星期五）上午九時三十分至下午四時假聖士提反女子中學舉行（地址：香港列提頓道二號）。上述研習班目的在介紹地理科教師認識不同類別的圖書館活動及利用圖書館資源以配合課程需要施教。此研習班將以粵語進行，研習班包括上午的兩個短講及下午的實習項目。

各校校長倘選派教師參加該研習班，須於五月廿八日前寄回香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓圖書館組高級督學。由於名額所限，最先報名的教師可獲優先取錄。（成）

小啓

本版昨日「讀者來論」刊出之文章「學校普通話教學當務之急」一文，作者爲張丹，手民漏植，特此更正。

提供升學海外資料
「中外專上院校巡禮」專欄 廿五日起本報教育版刊出
分期介紹英美澳加台灣中國大陸學府

每年暑假期間，本港不少學子均赴海外升學。爲提供此方面資料，便利學子獲得一個概括性的認識，華僑日報教育版特定於本月廿五日（星期日）起推出一個「中外專上院校巡禮」專欄，由對升學海外有豐富認識專人執筆，分期介紹美國、加拿大、英國、澳洲、台灣及中國大陸各著名大學及專上學院，內容包括該等學校之設施，環境，課程，學校背景歷史，以及入學手續等。

「中外專上院校巡禮」專欄，以後逢星期三及星期日刊出，逢星期三介紹中國大陸及台灣專上院校，星期日介紹外國院校，有意往該等地區升學人士，請密切注意。

嶺南中學附屬小學部
招小一至小五
全日制走讀及男寄宿生
即日至五月二十九日親携證件相片至香港司徒拔道十五號小學部辦理申請手續（H．七二九五〇六）
附註：1.本校經驗之甲級檢定教師採用活動教學法
2.每班三十人着重個別輔導
3.本校中學部爲政府津貼英文中學小學部畢業生可獲優先升讀
4.備有校車接送走讀生
校長 鄧宗泰

聖類斯中學
小學部
86－87年度入學申請
本校現接受下列班級入學申請：
小一（新生12名）
小二（插班生5名）
小三（插班生4名）
申請人可逕往本校(小學部)校務處索取報名表格：
聖類斯中學（小學部）
香港西區山道38號
查詢電話：5－487188，5－487368
校監：魯炳義神父

加、英、美、日、澳－升學
加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學(招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL)大學(文、理、商各科系)及專科學校現接受86年入學申請。
加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
• University of Ottawa
• Southern Ontario College
• Scarborough Christian School
美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
• Ohio College Association
• University of San Francisco
• St. Johnsbury Academy
英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• University of Evanville.
（美國大學在英國之分校：不需T.O.E.F.L.成績，可轉往美國）
• Greylands College (OVER 85 Schools)
＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續
＊並代辦中國大陸自費學生出國升學手續
海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3－913486－8，3－968078
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：3－7221141－3

甲組足球聯賽昨護級大戰
1—0 流浪力挫東昇
勝此一仗後流浪暫領前東方荃灣

（特訊）甲組足球聯賽流浪對東昇，流浪苦戰八十一分鐘下，始能以一個入球壓倒東昇，奪得聯賽寶貴的兩分。對流浪護級有極大幫助。而昨日入場人數二百廿五人，門劵收入四千二百元。場面冷落。

昨日之役，戰情沉悶。在攻勢上流浪較東昇爲多，但却未能把握機會入球。而東昇在上半場埋門機會極少，在下半場攻勢則轉見淩厲。但欠缺門前一脚，故未能開紀錄。

在下半場，流浪攻勢較盛，但仍然未能打破東昇的後防綫。直至臨完場前九分鐘，憑巴貝利門前射入奠定勝局的一球。使流浪護級成功。

在聯賽榜中，流浪、東方及荃灣三隊同得十二分和只剩一場。流浪得失球最差，降班機會最大。但對東昇取得兩分後。而荃灣對精工是一場硬仗。荃灣要勝精工方可護級。但欲勝精工談何容易。故荃灣降班的危機變成最大。而流浪則可謂已穩坐釣魚船。但球是圓的，精工亦會敗於俠士，故荃灣亦非無機會護級成功。

戰幔初升

九分鐘，流浪進攻，馬天雄左路斬中，史葛禁區右輔位頂橫，傳振邦在門十碼點第一時間抽射，但高出底綫。流浪喪失一個入球機會。廿九分鐘，東昇盧國榮入替李桂雄。

卅四分鐘，流浪進攻，竇西廸右邊交傳振邦，再推前交右輔位十六碼之巴貝利，射近柱角高出。未能先開紀錄。

臨完上半場前，流浪姚偉明接應隊友傳球，在右邊底綫廿碼點抽射，剛在橫楣上越過。上半場完，雙方仍未能開紀錄。

易邊再戰

四分鐘，東昇進攻，盧國榮於右路進攻，大脚斬至遠柱，麥勁勳頂回中路，張崢嶸門前勁射新出。未能建功。

六分鐘，流浪還擊，姚偉明右路傳中，巴貝利交後，傳振邦飛頂，陳樹明及時拍出底綫。流浪亦未能把握機會。

十九分鐘，東昇鄭偉雄揺跌傳振邦，被罰黃牌。

廿一分鐘，傳振邦左邊底綫傳中，巴貝利在十六碼點抽射，遠柱邊出底綫。廿三分鐘，東昇胡漢良入替陳世芳。

卅分鐘，流浪張育生入替傳振邦。卅五分鐘，張育生右路傳中，陳志賢近門抽射，門將陳樹明接出，再回身接同。

卅六分鐘，流浪史葛右邊進攻，底綫回傳張育生，妙傳禁區內之巴貝利抽射入網，流浪苦戰下終能以一比〇領先。

卅八分鐘，盧國榮右邊底綫橫傳，張崢嶸漏失，歐偉庭門前挑射高出底綫。東昇喪失扳平的黃金機會。至終場，流浪以一比〇勝東昇。（基）

流浪：馬天雄、陳志賢、巴貝利、霍永基、曾永祥、傳振邦、陳國基、史葛、竇西廸、姚偉明、張華源

東昇：陳樹明、陳偉超、張崢嶸、李世昌、劉利福、歐偉庭、李桂雄、陳世芳、麥勁勳、梁建邦、鄭偉雄

甲組足球聯賽形勢
（截至五月二十日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分	▲未完賽事
愉園	十七	十	七	〇	廿九	十三	廿七	南
南華	十六	九	七	〇	廿五	五	廿五	愉，海
海峰	十六	八	七	一	廿九	十六	廿三	精，南
精工	十五	六	六	三	廿八	十七	十八	昇，海，荃
花花	十七	六	六	五	廿二	廿二	十八	方
東方	十八	四	六	八	廿二	卅三	十二	花
流浪	十七	三	六	八	二十	廿八	十四	
荃灣	十七	五	三	十	十七	廿一	十二	精
東昇	十六	三	三	十二	十三	四十	五	精，愉
俠士（退出）								

世盃足球決賽週隊伍
墨西哥公佈名單
與比利時巴拉圭伊拉克同在B組

（路透社墨西哥城十九日電）墨西哥國家隊廿二名球員及教練簡介如下：

教練

苗天奴域：四十二歲，一九七二年到墨西哥踢波後轉爲教練。一九八三年一月任國家隊教練。他爲一位盡責的人。他亦深得球迷和報界的歡迎。

門將

賴羅斯：廿五歲，卅九次代表國家隊。效力古斯阿素球會。身材高大兼具智慧，但最近被傷困擾。

希拉迪斯：廿八歲，廿三次代表國家隊，效力里昂球會。亦會在比賽中受嚴重的創傷。但他十分冷靜，足以當正選位置。

賓拿：廿九歲，十三代表國家隊。是最高的守門員，但缺少國際比賽經驗。

後衛

達祖：卅歲，六十五次代表國家隊。效力阿美利球會。硬朗右後衛。進攻速度十分快。

漢斯：廿七歲，四十三次代表國家隊。效力阿美利加球會。後備中堅。強壯但情緒化。頭球好。

基拉迪：廿九歲，卅九次代表國家隊。效力瓜達拉吟球會。健全的中堅。七八年首次代表麥西哥上陣。具組織力的後衛，攻擊力強和喜歡引球出擊。因有窮困的背景故上進心很強。現正進修商業管理。

告魯斯：廿六歲，四十四次代表國家隊，與基拉迪合作防守。經常扮演清道夫的角色。頭球了得。

沙雲：廿三歲，廿四次代表國家隊。首次上陣於上年對上屆冠軍意大利。身材矮小，任左後衛。喜進攻，弱於防守。

阿密杜：廿七歲，卅六次代表國家隊。後備後衛。左右位防守皆宜。具攻擊力。

中場

文諾斯：廿五歲，四十六次代表國家隊效力里昂球會。防守性球員。但亦有能力入球。頭槌功夫很好。

艾斯班拿：廿二歲，四十一次代表國家隊。身材矮小的中場球員。他極有可能與辛齊士看齊。

波爾：卅三歲，七十次代表國家隊。效力里昂球會。是隊中之老將，並且隊長。具足球智慧的球星。但他很難應付九十分鐘。經常要隊友入替他。技術好，專用左脚，但速度慢。自由球專家。會爲墨西哥射入廿三球。

尼格迪：廿六歲，五十四次代表國家隊。辛齊士未出現時，他是墨西哥球星。他希望能到歐洲球會效力。常任中場。身手輕盈，雙脚技術俱佳，會爲墨西哥射入十二球。

高拔斯：廿七歲，卅四次代表國家隊。效力阿美利加球會。防守性球員。亦都任左後位之職。在正選邊緣爭扎。

杜文古斯：廿四歲，廿四次入選國家隊。經常入替陣中正選球員。會爲墨西哥射入三球。

柯迪加：廿九歲，卅五次入選國家隊。效力阿美利加球會。後備中場球員。十分努力走動。

前鋒

辛齊士：年廿七歲，五八次入選國家隊。效力皇家馬德里球會。具技術的前鋒。在罰球區內是十分危險的球員。西班牙聯賽首席射手。會入數個美妙的入球。他的最喜歡入球後翻觔斗。這成爲他的標記。八一年效力皇家馬德里。會爲墨西哥射入卅六球。

告魯士：廿歲，首次入選國家隊。在隊中年紀最小，是聯賽榜之首席射手，速度快兼具技術的前鋒。

艾古里：廿七歲，五十四次代表國家隊。在熱身賽中任正選球員。右脚前鋒，常有入球。

希度士路：廿一歲，廿八次入選國家隊。效力阿美力加球會。年青後備前鋒。兩年前首次登上甲組比賽。會爲墨西哥射入五球。

科里斯：廿四歲，四十六次入選國家隊。身材矮小的中場。頭槌甚佳。會射入幾個美妙入球，主要都是頭槌建功。最大機會與辛齊士合作進攻，會爲墨西哥射入廿球。

賀蘭迪斯：廿四歲，廿五次代表國家隊。身材健碩，速度快的前鋒。能替隊友製造機會。控球技術平平，會爲墨西哥射入兩球。（基）

世盃前夕足球熱身賽
3—0 威爾殊大勝加拿大
威隊在世界盃外圍賽未能出綫

（法新社溫哥華十九日電）世界盃外圍賽未能出綫的威爾殊週日在此間的一場熱身賽中，三比零擊敗出綫隊加拿大。

威爾殊雖然缺少很多國際球星上陣，又於五月十日在多倫多一仗中以零比二敗於加拿大隊，今仗令到加拿大隊球員由頭到尾疲於奔命。

開賽十一分鐘，桑達士首開紀錄，上半場完場前四分鐘，桑達士梅開二度。下半場完場前九分鐘艾倫在二十碼外射入第三球。

全港職業足球員桌球大賽，球星嘉賓合照。

南韓在美國集訓後抵墨
教練稱希望能適應高地氣候
與意大利保加利亞阿根廷同在A組

（合眾社墨西哥城廿日電）經過連日在美國科羅拉多高地集訓的南韓隊，今天由洛杉磯抵達墨西哥城。

教練金正男表示他目前並不能肯定球隊能否適應這裏高原氣候，不過。

「幾天之後，球隊的表現便可回答這問題。」

南韓能否適應墨西哥的氣候其實是非常重要。他們的戰術是以快速行軍爲主，如果球員因爲空氣稀薄而使缺乏速度，他們的贏波本錢便完全喪失。

陣中尤其依賴兩名引導球隊作突擊的前鋒。一位是崔淳鎬，他優秀的技術使他贏得南韓馬勒當拿之稱。另一位是效力西德聯賽利華古遜的車範根。雖然他因爲球會賽事很遲才能歸隊。不過教練金正男却表示陣中完全沒有不協調的問題。

「我們的球員非常合拍，根本沒有問題產生。」金正男對記者表示。（華）

小學區際足球比賽
寶安商會榮膺冠軍
則仁居次羅宗淦季軍聖約瑟第四

由香港學界體育協會及市政局聯合主辦之小學區際足球比賽已於日前假聯合道公園球場舉行完竣。來自港九五區之十隊小學足球精英作四天比賽，在決賽中，九西區之寶安商會小學與同區之則仁中心小學互相對抗，爭奪盟主寶座，結果寶安商會小學在加時之後以三比一取勝，奪得袁伯盈盃而歸，而第三及第四位置分別爲羅宗淦上午校及聖若瑟小學獲得，賽後由小學執行委員會主席袁伯盈校長致辭並由體育組督學趙錦坪頒獎，到會嘉賓有各區主席及委員，各校校長及師生，場面頗爲熱鬧。

小學區際足球賽（由上至下）：冠軍寶安商會，亞軍則仁中心，季軍羅宗淦上午，殿軍聖約瑟。

職業足球員桌球賽
昨午展開

由香港華人足球員總會主辦，大韓航空贊助之第一屆全港職業足球員桌球大賽，昨日中午十二時由該會主席胡國雄及第八屆香港足球先生劉榮業主持開球禮後，立刻展開比賽，參加球員非常踴躍，比賽經三小時之後結果如后：參加是次開球禮嘉賓，除各委員外，尚有贊助商大韓航空業務經理盧耀中亦有出席。

職業足球員桌球賽成績

黃文財	勝	陳文順	二比〇
曾英全	勝	吳志勇	二比〇
楊錦基	勝	梁偉文	二比一
尹志強	勝	王耀信	二比一
趙俊明	勝	蔡滿祥	二比〇
陳慶榮	勝	曾庭輝	二比一
陳銘開	勝	劉榮業	二比一

胡國雄、劉榮業爲第一屆全港職業足球員桌球大賽主持開球禮。

柏林女網公開賽爆大冷
格芙色勝華露
拉出力拿杜娃
格氏今春紐約窈窕盃決賽以零比二挫受於拿氏後。迄今未嘗失手，先後擊敗文迪高娃艾華特等。

（美聯社柏林二十日電）多藝西德少女球星格拉芙最近的冒升，拿華杜露娃與艾華特壟斷女子網壇的時代已經接近尾聲。

十六歲的格拉芙現時成爲這兩位長期稱霸的女網超級巨星的強力對手，她甚至超越了自己定下的目標。

在西德女網公開賽中，僅花六十四分鐘就挫敗拿華杜露娃六比二及六比三的格拉芙說：「我今年的目標是穩定於世界龍虎榜頭十名之內，現時我已晉升爲排名第三。」

今仗是格拉芙連續第二十場的勝利，連續奪得的第四項賽事的冠軍，不過她承認拿氏仍然是世界第一。

在柏林賽之前，今年三月廿二日在紐約的「窈窕盃」決賽中，拿氏以六比二及六比二勝格拉芙。

自此之後，無人能制止格拉芙前進，她在南卡羅連納州的希爾頓島賽，先後擊敗文迪高娃與世界排名第二的艾華特，取得首次大賽勝利，跟着再贏兩項賽事。

（法新社、路透社柏林十九日電）此間舉行的十五萬美元西德女子公開賽決賽中，西德的格拉芙直落兩盤淘汰世界排名第一的拿華杜露娃六比二及六比三。

拿氏在職業賽中首次敗於這位青年對手後，不禁哭起來，她說：「我很難過，未能打好些，尤其父母和妹妹在場觀看，一切都發生得太快了。」

拿氏的胞妹珍娜，廿三歲，現居西德，申請政治庇護，她亦是網球好手。

昨浩程盃亞運籃球選拔賽
70—59 思遠擊敗永倫
名次揭曉思遠掄元永倫居次浩程季軍

（特訊）浩程盃亞運籃球選拔賽，名次已經揭曉。冠軍思遠，亞軍永倫。季軍浩程。聯賽冠軍南華屈居第四。

昨夜，頭場浩程對南華，年青的浩程球員力壓南華老將，半場四二比卅六。全場八一比七六。

尾場冠軍爭奪戰，思遠對永倫。思遠畢竟是技勝一籌，終擊敗永倫而奪冠軍。半場四五比卅六，全場七十比五九。（基）

羽總今午歡迎酒會

香港羽毛球總會由登喜路國際羽毛球大賽，今午在利國酒店舉行歡迎酒會，讓各球員與有關人仕認識云。

青少籃球今有四仗

市政局青年盃籃球賽，今晚共排有四場比賽在兩個球場上演，香港仔中心市政大廈體育館，七時一刻，（男青）海豚對友邦；八時一刻，康寧對迴聲。界限街體育館七時一刻，（男青）警察對華克；八時一刻，美星對少年。兩個球場均免費歡迎參觀云。

中級乒乓今晚三仗

乒總主辦中級盃乒乓團體賽今晚續排有三場比賽在乒總球室上演，七時：西體對榮興，結恒A對中大A，天星對怡和。

西德領隊碧根鮑華稱
南美三雄巴西阿根廷烏拉圭具冠軍相
碧氏對問鼎感樂觀但拒絕預測首仗對烏拉圭問題

（美聯社墨西哥城二十日電）西德教練碧根鮑華稱，他帶來墨西哥的球隊雖然幾經波折，但確是一支強隊，爲世界盃之戰作好準備。

週二下午他在此間機場的記者招待會上說：「我們來這裏不是爲定的世界冠軍隊，但我們是樂觀的，我們是一支勁旅。」

一九七四年世界盃冠軍球員之一，亦是西德最偉大的名將之一的碧根鮑華稱：一九七零年墨西哥世界盃時，西德是最佳球隊之一，他相信今年亦一樣好。

他還認爲巴西、阿根廷及烏拉圭爲今年冠軍的最強對手。

西德將於六月四日首戰烏拉圭。此外西德在E組內還要與丹麥及蘇格蘭較量。週一晚西德隊已起赴他們在莫里利亞的訓練營。

碧根鮑華拒絕預測對烏拉圭的一仗的情形，僅稱：「賽後我會回答此問題。」

西德隊長路明尼加稱，他的膝傷仍有些問題，但他現時體能狀態良好作好上陣的準備。

他個人認爲爭奪世界盃的強隊爲巴西、阿根廷，英格蘭及法國。他亦認爲由於主場之利，墨西哥應屬強隊。

路明尼加爲西德隊中經驗最豐富的球員，在八十八場國際賽中射入四十四球。在碧根鮑華認爲今日缺乏往日那種強烈品格超卓的球星的西德隊中，路明尼加被視爲聲望最高者。

西德隊打入世界盃決賽週十次，有驚人的戰績——兩次冠軍，一九五四與一九七四，並且兩次亞軍兩次季軍。

在五十四場的世界盃決賽週戰役中，西德勝卅二場，負十二場，和十場，射入一百廿二球，失球七十九個。

當問及對西德隊多年來的轉變作出評價，碧根鮑華說：「一切都是靠估，足球是圓的，我們不知道球會滾到何處。」

六强盃賽
南精交鋒
明政府場挑燈夜戰

六强盃足球賽，會有一段時間的休息，而現經排定在五月二十二日（星期四）在政府場踢夜波，南華與精工兩強遭遇，現雖然是季尾，但兩支勁旅的遭遇亦殊值得重視，不少球迷會捧場也。

英布列頓隊來港
週日與精工對壘

英國乙組足球勁旅布列頓隊將會於五月二十五日星期日在政府大球場與本港甲組足球勁旅精工隊作賽。

英國金獅航空公司已贊助布列頓隊多年，而布列頓隊今次來港，亦見由英國金獅航空公司贊助。

布列頓隊曾於一九八三年打入英國足總杯決賽，與曼聯爭奪足總杯，結果獲亞軍。

曼聯剛於上周末與南華賽和。

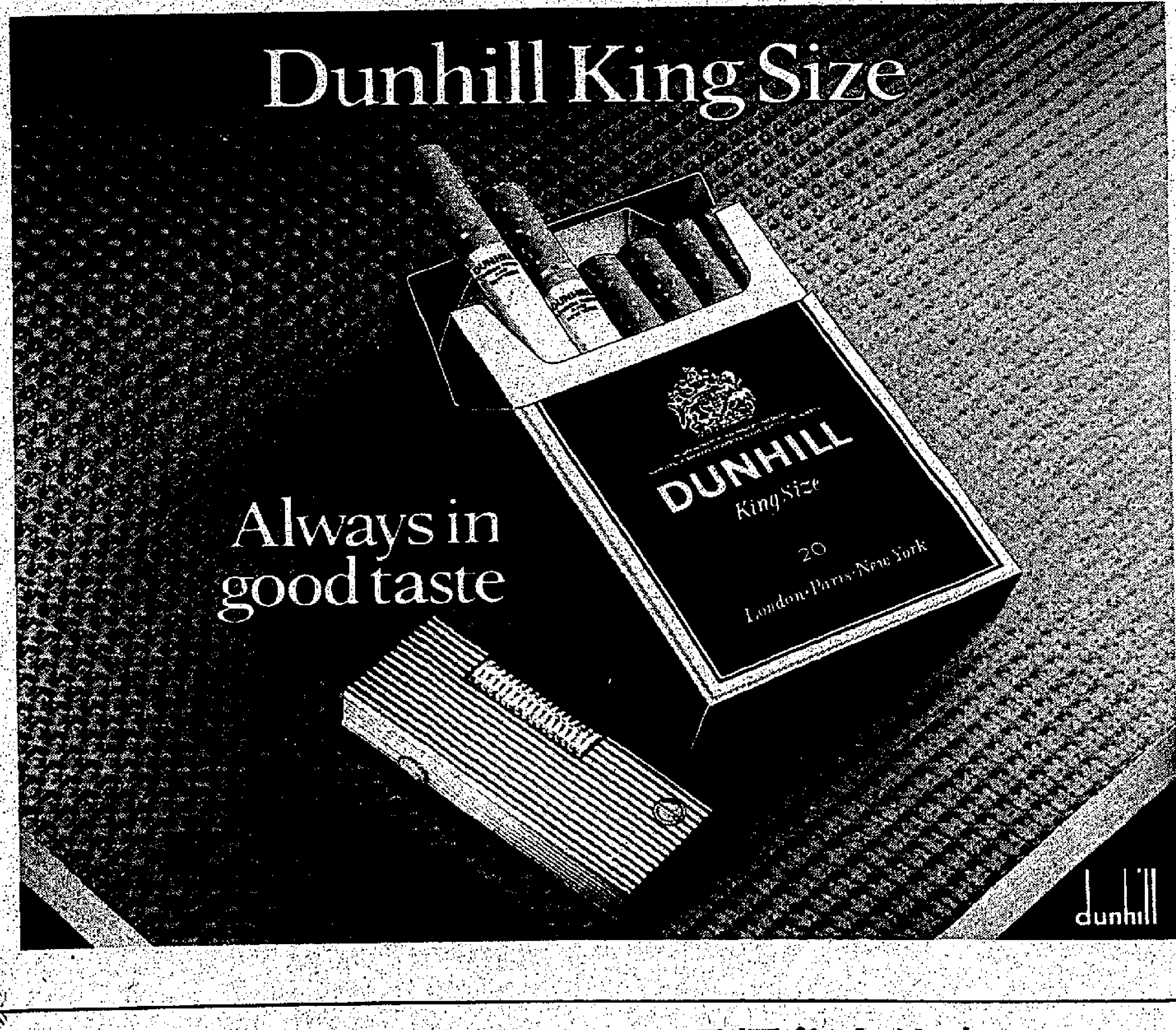
比賽將於下午四時半開始。序幕戰首先由香港對北韓該場比賽爲亞洲少年杯（十六歲以下）賽事，於下午二時卅分開波。

清潔香港 人人有責 大家合作

DUNHILL

登喜路香港羽毛球公開賽

伊利莎伯體育館一九八六年五月二十二日至二十五日



香港政府忠告市民：吸煙危害健康

焦油含量低至中

A HONG KONG TRADE FAIR EXHIBITION
21st–24th MAY 1986
INTERNATIONAL FAIR
LEATHER 86

第三屆香港國際皮革週年展特刊

五月二十一日至二十四日

國際皮業協會主席 威廉·加利獻詞

我們謹代表國際皮革業協會再一次萬分榮幸地成為國際皮革八六展覽會的一個踴躍支持者。

自國際皮革八五展覽會之後，在生皮、獸皮及皮革業中產生的顯著的變化，都是有目共睹的。正如今天最大的生皮及獸皮買家，與及最具規模的皮革及成品皮具的製造商都集中在東方國家中。

台灣及南韓已成為最大的皮革出口國，而南韓在生產生皮及獸皮出口方面就獨居首席。

從我們支持國際皮革八四展覽開始，我們認識到東方國家在我們這個行業中不斷增長的重要性，我們這個信念大可以從八四及八五年度，以及國際皮革八五展覽會及國際皮革八六展覽會所展露的發展得到充份證明。我們相信這個趨勢會持續不斷，更希望這個國際皮革展覽會能夠永持續下去。

我們僅祝所有參展商及主辦機構展出成功。

香港皮業商會理事長 楊金獻詞

製革，是一個歷史悠久的行業，皮革，是一種生活必需品，體着時代潮流進步，我們製革行業亦發展得相當迅速，產品相當豐富，因此，歐洲，美洲各國，每年均有皮革展覽會舉辦。

香港，在地圖上是一個小地方，但却是一個世界知名的自由港口，亦是遠東區的商業重點之一，具備交通通訊、金融等各方面優點和便利，所以選擇香港來舉辦國際皮革展覽，實在是遠東區最理想最適合的地點，我們從參展來賓一年比一年多便可得到證明。

本人謹以香港皮業商會理事長身份，歡迎世界各國同業先進光臨參展，更希望彼此間能加強聯系，交換見識，促進雙方貿易發展。

謹祝國際皮革八六展覽會展出有更大成就。各位生意興隆。

香港交易會有限公司主席霍可斯

本人很高興代表主辦機構向各參展商致謝，多謝他們對國際皮革八六展覽會的成功貢獻；我們的贊助機構——香港總商會，法定支持機構——國際皮革業協會及香港皮業商會有限公司，各參展商及參觀人仕，希望他們在這四天裏，均能在業務方面獲得美滿成績並建立新的聯繫。

本人衷心期望在國際皮革八七展覽會中能再次與閣下會晤。

國際皮革八六展覽會名譽顧問范汝成獻詞

自一九八四年之成功發展迄今國際皮革八六展覽會現已甚發國際，着實令人欣慰。我們的聲譽與年俱增，而不斷的成功展出更證明我們原先籌劃展覽會的概念是正確的。

是次展覽，令世界皮革商如大家庭一般聚首一堂，作為在遠東區每年聚會的良機。參展商和嘉賓的遞增擴大了切實討論和意見交流的機會，從而幫助改良我們是次展覽成品的質素。我們亦可觀察最新的科技把皮革製成皮革及消費品的各項生產程序。

總結來說，我要強調的就是你們不斷的支持和鼓勵是維繫是項展覽發展的重要因素，再而把我們的皮革業務推廣至世界各地。

因此，在未來四天內，本人希望你們能分享國際皮革八六展覽會為你們帶來營業的成果。我深望有幸與你們會面，更希望在未來的八七、八八甚至二〇〇〇以後的皮革展覽會中，能夠與更多來自世界各地的皮革朋友在香港會面。

香港總商會主席格士德獻詞

無可否認，香港經濟力量及增長幾乎完全依賴外貿，香港的全球貿易情況受到經常而密切的審察，以評估貿易趨勢，機會及弱點，本港每日報章對於貿易利益、貿易事件及前景均提供充份明證。

香港對全球貿易的發展及擴展要點是推廣及市場拓展，這些工作透過各式途徑大力推行，並獲得專業引導，途徑之一是參加全球交易會及展覽會，定期展示香港產品。事實上，在各地每個國際性消費品展覽會均可看到香港公司。

因此，理所當然，本會及旅遊及接近三千家會員商號，熱烈支持在香港舉行的高水準交易會，作為本會整體貿易推廣策略的一部份。

本人欣然歡迎國際皮革八六展覽的海外發展商及香港公司，謹祝展出成功，並賀主辦機構安排此項重要之國際性盛事。

遠東皮革貿易日漸蓬勃
國際皮革展八六助交流

今日開幕的「國際皮革展覽八六」，是由香港交易會有限公司主辦，香港總商會贊助，並得到國際皮革業協會及香港皮革業商會支持。

是次展覽共有廿六個國家的六百四十多家公司參展。其中國家代表——德國十七家，英國十九家，意大利四十七家，澳洲九家，美國十六家，中國四家，印度八家，合作參展商——法國十二家，日本十七家，個人參展——阿根庭八家，澳洲七家，比利時一家，巴西一家，德國七家，法國九家，香港四十家，印度五家，意大利五家，日本廿二家，韓國兩家，荷蘭五家，紐西蘭十家，巴基斯坦四家，巴拉圭一家，菲律賓一家，星加坡四家，南菲一家，西班牙八家，瑞典兩家，瑞士兩家，台灣廿六家，美國十五家，英國七家，泰國五家及烏拉圭兩家等。

主辦機構香港交易會的執行董士嚳勤仕先生（MR. D. DICKINS）（圖）表示：「皮革貿易已從歐洲漸漸移到遠東區，其中尤以韓國，台灣，中國，日本發展蓬勃。在香港，此業亦是不斷在成長，發展頗大，且潛質甚高。這是選擇此地舉行展覽的原因之一，其次是香港地理位置極好，東至日韓，南見澳紐，西臨歐美，北有大陸，可謂四通八達，無出其右。國際皮革舉辦至今是第三屆，已成為巴黎以外，第二大同類型展覽。

展覽場地方面，八四年首屆我們租用了全三層香港展覽中心，去年增至三層展覽中心加一層鷹君中心停車場，今年更多要了一層停車場共五層展覽場地。此反映了香港作為遠東區皮革貿易中心的地位，並顯示了東亞在全球皮革消費品生產方面，日漸強大的角色。故此我們正期待着八八年落成的香港國際展覽中心。

「是次展覽的目的是給與廠家交流切磋及做生意的機會。展覽包括製成及半製成皮革，皮革製品，有關機械器材及化工產品等。去年，貿易公司僅租一攤位參展，結果幾天共得四、五百萬元生意。可見展覽價值與成效之大。」

香港交易會有限公司於八〇年成立，分別於倫敦，紐約，里約熱內盧及雅典設有辦事處。業務範圍包括籌辦各類工商展覽及出版商業定期刊物。除每年五月舉行的國際皮革展外，該公司每年必辦的展覽有：一年一度的香港交易會：國際香水與化粧品展及遠東船展。出版業務方面，是與國內合作，共出版三本中英對照季刊——MARITIME CHINA，CHINA TRANSPORT及MEDICAL CHINA。

香港及各國皮業貿易及市場點滴

中國在香港的幫助下，成為商業聯繫、管理經驗及創新技術知識的國際中心，它在約十年內可成為全球牛皮出口的主要買家，片皮已逐漸製成皮革消費品，並經常透過香港，出口至美國及其他先進國家等市場。

HOLLANDER（FAR EAST）LTD.是三大跨國皮革貿易商之一的分公司，該公司執行董事范白恩表示，東亞新興工業發展國家成為全球主要皮革產品製造區的意念在數年前僅是夢想，但現已成真，中國有龐大的人力資源，人民充滿熱忱，在幾乎一無所有的基礎上耕耘收成，它要成為東亞主要個別生產商僅是時間問題。

他指出韓國現時便是東亞主要生產商，韓國去年以些微之差取代了日本的地位，成為美國皮革的最大買家，韓國在數年間的冒升令人難以置信。

美國去年屠宰牛隻總數為三千六百萬頭，韓國、日本、台灣、中國及香港去年從中吸納的數量超過一半，日本身為製造商，現時正專注於高檔出口市場，而該國的生產有八成用於本土銷售，令韓國、台灣、中國及香港可在皮革市場大力拓展。

國際皮革業協會主席威廉加利表示，美國去年出口至全球的所有皮革當中，佔百分之七十五輸往東南亞製造商。「在一九八五年，皮革及皮革產品業的重要性肯定已移向東方且比預期更甚，今天韓國成為牛皮最大買家及皮鞋最大出口商，台灣是第二大皮鞋出口商。」「美國是全球最大的牛皮出口商，而韓國、日本、台灣及中國等四個國家吸納接近二千六百萬件牛皮，包括半加工的「藍濕皮」，顯示東南亞地區的重要性。」

另一間三大跨國皮革交易商之一為KAUFMANN HONG KONG LTD，該公司總經理周寬表示，中國經常透過香港購買的皮革是行內所謂「牛二層」及「皮胚」的「鹽濕皮」及「藍濕皮」，但香港亦進口大量的完工皮革。

他說「牛二層」的外層用以製造手袋，內層主要在中國用以製造數以百萬對計的工業手套，中國現時在美國已有本身的代理推銷這些工作手套，買家包括龐大的工業公司例如通用汽車。

香港利用進口的完工皮革製造手袋、公事包及銀包等，與及製造鞋面及皮革時裝成衣。

周寬表示除了生產皮革產品出口外，中國已察覺本土需求增加百分之十至十五。

中國人口超過十億，現時半數以上可能已擁有個人用的皮革製品，中國的牛隻及水牛數目十分少，皮革質量差。

因此，香港與中國及外界之間的聯繫，較之任何時候更形繁忙，外界供應中國的主要皮革進口，如果中國希望出口消費皮革產品，必須進口質佳皮革。

該市場現時成為香港的目標，而業務擴展潛力良好。

周寬表示韓國日本及台灣正為香港及中國帶來強大競爭，擁有二億二千萬頭全球最多牛隻的度亦正努力加鞭，但擁有一億三千萬頭牛隻的蘇聯並無覬爭成威脅。

擁有一億〇五百萬頭牛隻的美國已成為東亞地區的主要皮革供應商，尚有其他牛隻數目少得多的供應商，包括澳洲，加拿大，紐西蘭，台灣，泰國，巴基斯坦及孟加拉，香港為中及這一區進行大量聯繫及銷售工作，它有很多已建立連繫及聲譽的本地皮革貿易商。

香港本身亦是一個高檔產品製造商，並是一名革新者，為大量中國基本製造的產品，提供表面完工製品，香港正迅速發展皮革時裝成衣的設計工作。

周寬同意中國最終將成為東亞主要生產商及出口商，出口大量自己直接製造的產品。

范白恩懷疑全球牛的數目是否足夠供應中國的龐大人口，使其能在皮革產品的消費方面達到先進國家水平，他認為中國在未來的一段長時間內，主要專注出口自己製造的產品。

「若要追尋龐大食肉國家的皮革行踪，便可不斷發現在全球各地商場，隨能可見皮革製成的手袋，銀包，公事包，鞋及皮革成衣，實際上，其中半數會前往遠東。」他說。

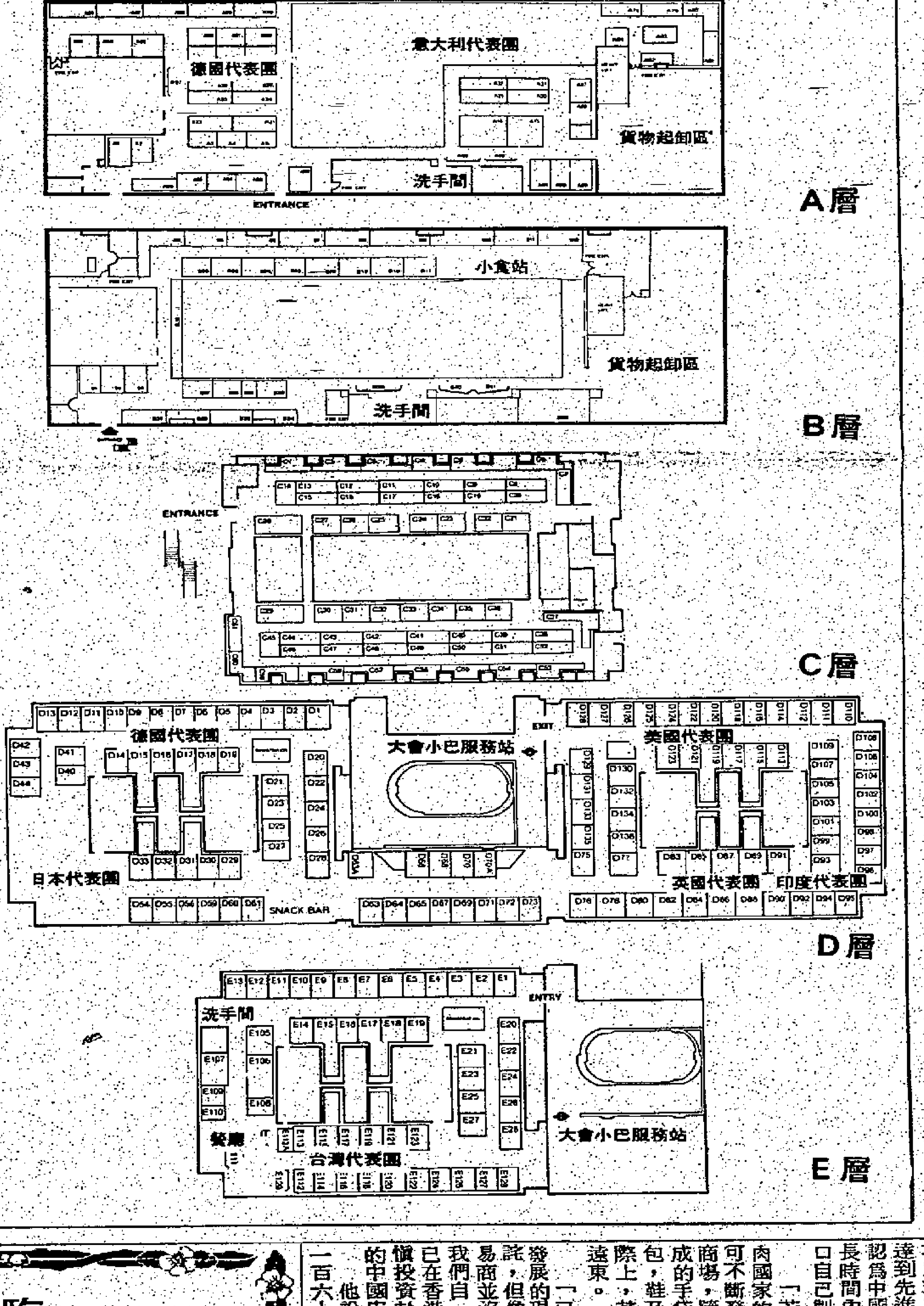
「已經發生及仍在發展的現象令人頗為驚訝，但像我們一樣的交易商並沒有這種感覺，我們自一九七五年以來已在香港耐心觀望，審慎投資於現正開始蓬勃的中國皮革貿易。」

他說中國去年吸納一百六十萬件半加工的「藍濕皮」，是「鹽濕皮」的四倍。香港是第二大前往美國的手袋出口商。

日本是首個「奇蹟」生產商，現時的「奇蹟」製造者則是韓國及台灣，但不久便是中國。

「女士當然是皮革業的主人，他們訂定款式趨勢，令我們運作不息，西方國家現時消耗皮革達至高水平，造成這種現象的其中一個主要因素是皮革傢具出現大量需求。」

八六國際皮革展覽場地分佈圖



印度皮革業發展蓬勃

印度參加今年八六國際皮革展覽八六，國家代表與私人參展商共十三家。

事實上，印度的皮革業在近數十年來發展極之蓬勃，現已成為該國主要出口業之一。印度皮革業共牧牛三億七千萬頭，各類獸皮供應量佔世界百分之七，生皮供應量佔一成以上，其中尤以山羊皮、水牛皮及小牛皮的質地至為優異，享譽國際市場。

出口額業額方面，由八〇至八一年度的三十二億印元升至八四至八五年度的五十八億四千萬元，幾是兩倍之增，預料今年仍是好景，一般目標為六十億。

該國出產的皮革與皮革製品行銷世界各地一百二十多個國家，其品質之品與受歡迎程度雖鮮為人知，其實當中七成乃是銷去先進大國，可見國際推崇。

七〇年代時，印度出口的半製成皮革佔總量八成半，但今時今日僅得百分之八點四二，出口反而以製成皮及皮製品為主，品種亦多。

製成品之中以鞋子及鞋配件的產量增長至大，幾年間由六億印幣增至十六億。

由於資源與人力技術充沛，印度皮業除了不斷經營外，更積極拓展新市場，如製造女裝鞋及馬具等。皮衣出口方面，雖尚屬初步，但發展迅速，成績可觀。

總括來說，由於印度皮業商大部份是小規模經營，所以適應世界時裝與消費潮流的能力更高更快。

印度皮業及皮製品之入口國有美國、蘇聯、西德、法意等。美國是第二大入口國，去年入口額達七億八百萬印元。香港方面，入口量亦有不斷增加的趨勢。

皮革精英
滙香江
5月21日至24日

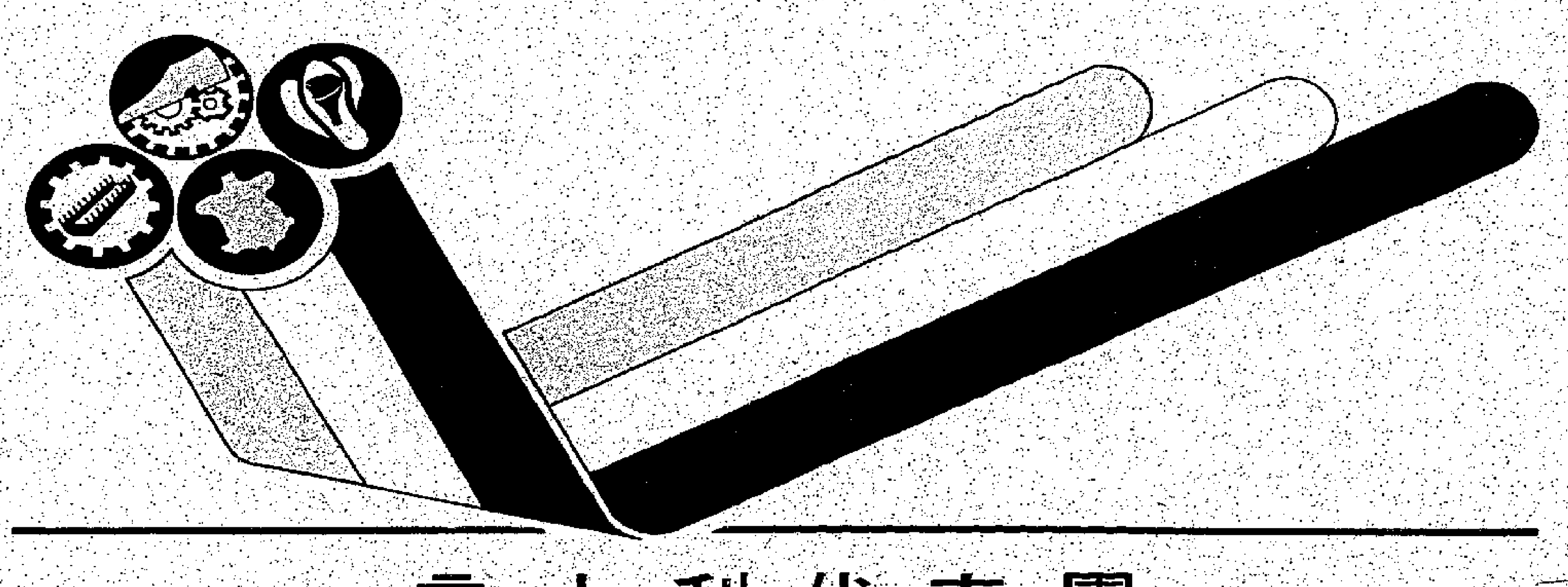
A HONG KONG TRADE FAIR EXHIBITION
21st–24th MAY 1986
INTERNATIONAL FAIR
LEATHER 86

第3屆香港國際皮革展
來自世界各地之
600多家皮革廠商將雲集香港
5月21日至24日
香港展覽中心
(只招待商界人仕)

香港總商會主席格士德議員
將於5月21日星期三上午11時主持開幕典禮

贊助機構
香港總商會
支持機構
國際皮革業協會
香港皮業商會
主辦機構
香港交易會有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4306室
電話：5-736211
電傳：68444 HKTF HX

A HONG KONG TRADE FAIR EXHIBITION
HONG KONG TRADE FAIR



意大利代表團
ITALIAN PAVILION
INTERNATIONAL FAIR LEATHER '86 皮革'86

切勿錯過！
香港灣仔展覽中心A層
一九八六年五月二十一日　11:00～18:00（11:00開幕典禮）
一九八六年五月二十二日至二十四日　10:30～18:00

意大利商務專員公署
香港中環干諾道中111號
永安中心911—912室
電話：5-453621
電傳：65939 INACE HX
電報：INACE HONG KONG

ITALY Italian Institute for Foreign Trade

歡迎閣下蒞臨
印度展覽館
一九八六年五月廿一日至廿四日
國際皮革展86'
香港灣仔港灣道26號
香港展覽中心
展覽產品包括：
*皮革及成品皮
*皮鞋製品
*皮袋、手袋及錢包
*皮帶
*文件箱及文件夾
詳情請查詢：
印度駐港專員公署
香港金鐘道95號統一中心十六樓D座
商務領事王永信先生
電話：5-284028/29
電傳：74034 COMIN HX
印度主辦機構：TRADE FAIR AUTHORITY OF INDIA

新界版

鄉議局動議提立場書要求
收地合理補償
新界原居民合法權益獲基本法保障
交小組處理將權益資料提出供討論

（特訊）新界鄉議局舉行執行委員會議，通過基本法大綱草案中有關新界原居民合法權益受保護事交由關注小組研究處理，及文娛康體委員會提出對「管制桌球業經營」之幾點意見，以及有關「在收地補償問題上新界鄉議局的立場」等案。

會議由主席劉皇發主持，出席有：廖正亮、曾連、陳日新、戴權、何新權、何流芳、鄧乃文、鄺炳有、梁省德、何容生、張漢球、陳天送、鄧光榮、余元熙、林偉強、鄧志良、文伙泰、吳仲温、侯耀全、德球、黎國輝、蔡桂生、陳琨、阮華容、鄧致祥、馮北泰、文炳南、劉運喜、張寬林、李鍛濟、曹紹偉等多人。報告事項後繼討論下列各案。

（一）基本法大綱草案中，有關新界原居民合法權益受到保護事。「新界原居民的合法權益受到保護」一列入基本法結構草案之內。新界鄉議局主席、基本法起草委員劉皇發昨主持鄉議局第十次執行委員會會議致詞時指出。

他指出：基本法起草委員會已在上月舉行第二次全體會議，今次會議主要目的係討論和通過「基本法結構草案」，由於這份草案是日後起草基本法的大綱，因此，本人對於新界原居民的權益是否能夠列入草案之內，係極爲關注，幸而經過多日的討論和爭取，並得到中港雙方起草委員的支持，終於能夠將「新界原居民的合法權益受到保護」一條列入基本法結構草案之內，亦係本人今次北上會議所得到的收獲，也可算爲新界居民帶回一項好消息和有所交待。目前基本法起草工作已進入專題討論階段，本人亦特別選擇參加了對新界人有直接關係的「權利和義務」及「經濟」兩個專題小組作爲成員，希望更能夠直接地將新界人的意願反映和寫入基本法之內。據知基本法小組專題討論將會在七月下旬舉行，因此，我們係極需要盡快將新界原居民權益的詳細資料有系統地去歸納起來，以便在專題小組會議上提出。

爭取原居民土地更改用途短期批准書合理豁免費用
歸納各鄉會意見贊同管制桌球會

陳日新表示：作爲一個鄉議局主席，應對新界原居民爭取合法權益。廖正亮謂：一般人均誤以爲新界原居民係享有特權份子，可能由傳播誤導引致，其實合法權益並非特權，大家應珍惜，基本法草案應分門別類整理。何新權謂：其實世界各地之原居民皆享有當地人權益。討論結果通過交由該局注關小組研究處理（小組係於去年七月成立，成員由各組主任担任）。

（二）通過有關管制桌球業之意見。文娛康體委員會主任委員陳流芳表示：委員會就「管制桌球業經營」事，經於本屆第九次執行委員會會議討論之後，隨即致函各鄉事委員會徵詢意見，至本月十五日止，除屯門、坑口、梅窩、長洲、青衣及屏山等六個鄉事會無覆函之外，其餘廿一個鄉事會均提出意見。本委員會經於本月十四日舉行會議，並據各鄉事會之大多數意見，現歸納如下四點：一、一致認爲：是以公衆桌球業經營，不論方式經營，都應一視同仁，加以管制，換言之，桌球會是應受到管制。二、多數鄉事會函中認爲：除了是真正爲會員提供的桌球室設施作爲多類康樂設施之一的球會所外絕大部份的桌球會跟公衆桌球室並無分別。因此這兩類桌球室需要作同等待遇，應以公衆桌球室發牌原則處理。三、一致認爲：桌球室是應發牌管制，除按持牌規條之外，應規定其營業時間由早上八時至凌晨二時；爲避免學童在這些場所留連忘返，應規定凡十六歲以下青少年，不能於晚上十一時後在該等場球逗留。四、對於爲會員提供作爲其中一項輔助康樂活動，而並非以桌球爲主要設施的真正聯誼會性質或康樂性質的會所，多數鄉事會認爲如裝設球枱是在兩張以上五張以下者，發牌局應要他們提出申請，然後根據實際調查證實可予以豁免管制，以免產生流弊。如裝設球枱不超過兩張者，則可以自動豁免管制，無須申請。

（三）新田鄉事會提議：爭取新界原居民之土地更改用途短期批准書費用之豁免案。該會將有關政府徵收更改土地用途短期批准書費用之幾宗個案投訴受到政府不公平及不合理法例管治提出，通過交由土地小組研究處理。

（四）荃灣鄉事會提議，促請政府澄清新界原居民承繼遺產權之現行法律。陳流芳指出：新界原居民之遺產承受權利，一向依照傳統習俗，所有先人遺產均由男丁承受，除非特別書立遺囑者，則遵照遺囑指出而行，政府現行法律與新界傳統習俗有所出入亟待澄清。通過去函有關當局要求派員列席解釋。

臨時動議提出有關「在收地補償問題上新界鄉議局的立場」如下：

本立場書係對政府最近建議在取消收回官地條例第十二條C款的同時取消在新界收地所給予的特惠補償而提出。鄉議局始終認爲十二條C款在補償的法例上已經陳舊落後，對業權人是不公平的，因此應予取消。但特惠補償之措施，自有其歷史背景，而爲一九七八年簡悅強爵士所領導之徵新界市鎮土地研究工作委員會所推薦而由政府所推行。在考慮該項現有的特惠補償應否取消之前，或者是要取消的話，應提出何種措施以資替代，必須先審查該工作委員會當時決定採用新的徵用土地制度所依循之基本原則；即：

一、所採制度必須公平合理並爲被徵用土地之人士樂意接受。總的結論乃任何新制度必須使送出區內私人土地之業權人從該地區之發展價值得到合理之分享（第三一一節）。二、所採制度必須提供全盤辦法，以適應在新界各市鎮及墟鎮作大規模收地以進行市區發展計劃。該委員會認爲補償辦法應更臻實際。（第三一二節）。三、所採制度必須合理地易於施行，使受影響人士易於瞭解。（第三一三節）。四、所採制度在可能範圍內必須能向一般市民提出合理之解釋。（第三一四節）。五、必須提供一項不斷檢討補償率之辦法。（第三一五節）六、所採制度必須保留可選擇在日後換地之權利。（第三一六節—現時不再適用）。七、凡於任何時間收回任何市鎮藍圖區內之土地，必須提供一律相同現金補償率（或換地權益）。（第三一七節）。八、所採制度必須以各類型土地，而非以各類業權人爲依據。（第三一八節）。九、依法仲裁非實際辦法。（第三二〇節）。

按照所依循的基本原則，該工作委員會訂出新的補償率以及一整套補償計算方法，使私有土地業權人送出土地時分享新發展區域之一份合理利益。

鄉議局堅信這些基本原則在現時依然適用，政府有責任保留現行制度或採取適當之制度，以替代現行制度，但該項替代制度必須能保障業權人獲得不少於在現有制度下所能得到之賠償，且能如現有制度那樣適應大規模收地計劃。

鄉議局並非完全不同意取消特惠補償率，但堅持有需要提供一套係依循上述基本原則計算之新的基本補償率作爲替代，且須具備一整項辦法以便能按照適當之百分比計算市鎮區域之賠償。

取消第十二條C款之建議是鄉議局所歡迎的，此乃沿着正確的方向邁進一步，尤其是當局對土地業權人帶來公平合理之賠償，但在「替代的制度」或「基本補償率」（即現行的特惠補償率）實施之下，仍未能對被收土地提供公平合理的賠償之情況嚟然。

鄉議局認爲若政府不能同時提供合適的替代制度而將特惠補償制度取消，……

陳日新認爲鄉議局與政府交涉會議，應以簡悅强爵士報告書的精神爲依據。但找地方收地亦有政策，特惠補償係政策之一，是以上述意見以中英文分函政務司、地政工務司、政務署及地政署。梁支持意見書，並贊成即去信有關當局。

最後有關鄉議會大慶祝鄉議局成立六十周年鑽禧了，通過在本月內召開特別會議，專題研究。（木）

區域市政局議員鄧兆棠（右二）主持元朗區學體會第五屆水運會頒獎與獲獎者合攝。圖右爲主席鄧銀海致詞。

左起：周森、何冬青、高琦及陳天送於「歡迎蒞臨青衣」標誌牌揭幕後攝。（本報記者攝）

葵青區會動用百萬推動改善居住環境
設歡迎蒞臨青衣標誌牌增添青衣色彩

（特訊）葵涌及青衣區議會轄下環境事務委員會主席周森昨日說，該會今年預算動用一百萬元，推動改善葵青區居住環境的工作。

工作將包括小規模環境改善工程、環境污染調查、植樹、剪草、舉辦配合清潔香港活動及家居安全運動等等。

周森主席昨日主持「歡迎蒞臨青衣」標誌牌揭幕禮時說，葵青區議會的工作之一是改善區內環境。

他說：一環境事務委員會在上一財政年度共撥款五十三萬多元，在葵青區各個地方內完成了十九項小規模環境改善工程。這些工程包括建造避雨亭、花圃、休憩區、梯級等等，更方便市民。

「歡迎蒞臨青衣」標誌牌位於青衣大橋葵涌出口附近，建費達七萬二千元。周森說，這標誌牌有多重意義，它既爲青衣增添一分色彩，亦爲青衣居民增添一分自豪感。而鐫秩在標誌牌上的葵青區議會會徽，象徵區議會與青衣息息相關。

爲「歡迎蒞臨青衣」標誌牌主持揭幕禮的嘉賓，還有葵涌及青衣政務專員高琦，區議會主席何冬青，及青衣鄉事委員會主席陳天送。前往觀禮者有葵青高級政務主任劉勵超，政務主任梁百忍，區議員陳國威，陳國華，蕭光裕，李崇善及環境事務委員會其他增選委員。（新）

改善九華徑計劃暫擱置
因未獲取村民一致贊同

（特訊）當局計劃斥資三千一百萬在葵涌九華徑村進行的防洪及鄉村改善工程，由於未能獲取居民一致贊同，葵青政務處主任田卓賢昨日宣佈無限期擱置此項計劃。

田卓賢昨日對記者表示：政務處就九華徑村工程計劃向全體居民發出七十四封函件徵詢意見，直到昨日最後期限爲止，共收到四十九戶答覆；其中三戶是以口頭答覆。答覆率只有百分之六十四；其中十八戶贊成是項計劃，二十戶提出反對，另外十一戶以資料不足夠爲理由不表態。

他謂：政務處爲了尊重當地居民意願，已決定無限期擱置是項計劃。

不過，倘若居民日後發現有進行是項計劃的需要時，仍可向政務處提出要求。但屆時政府須根據工務次序重新處理編排。（新）

區域市政總署上年度支出四億餘
累積收入九千七萬
比預算多出九百萬

（特訊）區域市政總署在一九八五／八六年度的累積收入爲九千七百萬元，比原來預算多出九百萬元。

區域市政總署高級庫務會計師葉唐敏慧在昨日舉行的區域市政局財政施政及建設事務委員會會議中作上述表示。

葉女士解釋引致收入增加的主要因素是新街市枱位競投所得的枱位租金上升與及高山靈灰安置所的壁龕銷售量比預期數量爲高，該兩項的收入分別爲五百二十萬元及三百一十萬元。

全年的實際累積支出爲四億五千八百八十萬元，而修訂既准預算則爲四億七千五百一十萬元。

葉女士並說：財政科於一九八六年一月批准追加撥款二千五百萬元，以彌補個人薪津所增加的支出，而部份款項是由部門開支的估計盈餘抵銷，全年實際支出合共三億七千三百三十萬元。

「一部門經常性開支的全年實際累積支出爲六千五百廿二萬元，而非經常帳的累積支出則爲二千零卅六萬元，即分別佔預算的百分之八十九和百分之七十三。」她說。

她續說：「但是，如果將待付的訂購項目計算在內，則全年的開支與既准預算非常接近。」（木、新）

區域市政局成立投標小組委員會
續推行衛工量值研究計劃增服務水準

（特訊）區域市政局的財政施政及建設事務委員會在昨日的會議上成立一投標小組委員會，以處理該局的一切投標事宜。

「財政施政及建設事務委員會，並委任馬寧和張漢球爲該投標小組委員會的正副主席。

其他委員會成員包括：彭學端、陳偉業、黃文泰、鄭國容、莊金寧、温悅球。

區域市政局秘書陳甘美華表示：該八人投標小組委員會是由財政施政及建設事務委員會會員間互選出來的。

陳太續說，該小組委員會預料每月開會一次，與財政施政及建設事務委員會同日舉行。

事務委員會昨日在會議上又決定區域市政總署繼續推行一項衛工量值研究計劃，以便更能善用現有的資源及提高工作效率。

區域市政總署總管理參議主任狄啓新表示：由於區域市政局政策執行區域市政局會運用龐大的公帑，因此認爲區域市政局應參與這項計劃。這樣不但提高該局工作的成本效果，更增加大衆對該局處理公帑的信心。

委員會決定區域市政總署的衛工量值研究計劃應包括下列幾點：㈠制定適當的準則，規定區域市政總署在提供的特定服務方面，應竭力達到規定的水平。㈡重檢垃圾收集車輛的路線表，考慮貫通各區界線的可行性，並採用其他收集方法，以減少來往推廣區的時間，從而收到節省工作時間的效果。㈢改善每日提供垃圾及廢物收集服務的工及車輛的使用。㈣審查僱請私人承辦商取代工程部的可能性。（木、新）

三十七校逾三百人踴躍參賽
元朗校際水運會多項破歷屆紀錄

（特訊）新界學界體育協進會元朗分會舉辦的第五屆校際水運會，昨在元朗公衆泳池盛大舉行，各項比賽至下午三時半結束後隨即舉行頒獎禮，請由元朗政務專員韋仁信致詞，區域市政局議員鄧兆棠及高級教育主任劉志堅主持頒獎，觀禮嘉賓甚衆。

今屆元朗區參賽學校單位共有卅七間，人數逾三百衆，男女子分甲乙丙組比賽，賽事共四十一項，成績一年比一年好，多項賽事打破歷屆紀錄，佳績令人鼓舞。

典禮首由新任主席鄧銀海致詞，並及本屆籌備工作，並感謝官方及各校校長老師協助，得以順利進行。

隨請韋仁信專員致訓詞，除讚揚該會轄下各校同學今年踴躍參加出賽外，對獲得優異成績同學日後更有超卓表現，提高興趣參與其他體育活動。而今次未如理想同學，繼續努力，望下次比賽締造佳績。（君）

旋由鄧兆棠，劉志堅兩人先後主持頒獎與紀念旗與各服務單位及參賽學校，最後則由正副主席向各主禮人致送紀念品。推會者有：區議員及厦村鄉事會主席鄧致祥，趙玉全、李其彬、蔡創業、朱憲章、文炳南、鄭海泉，文康主任林天基，鄧季良，劉國光，伍威强，警民主任侯觀榮，鍾世友，曾玉年，許炳智，馬錦基，田秀山，古路明，王森，鄧英業，鄧英喜，鄧英壽，鄧培軒，駱錦球，鄧振聲，黃武源，陳一東等，均由該會主席鄧銀海，副主席鄧耀祖，陳學淳，梁振邦，黃允中，執委張恩光，姜渭榮，陳少嫻，徐大有，吳田滋，黎國東，蔡錦昌，蘇穎聰，鄭事，鄭文龍等熱烈款待。

同時任五位區議員秘書
沙田區會否決一位增選委員
對事抑對人一度起辯論

（特訊）沙田區議會昨日在「對人不對事」的情況，硬生生擯走一位已被社區發展委員會接納爲增選委員的人士。

這位人士不獲大會接納的原因是他在沙田區擔稱同時出任五位區議員的秘書，被其他區議員指出他不適宜担任此職位。反對者之一簡松年指出各區議員的秘書與社會人士接觸機會較多，日後可能形成一個越來越多區議員秘書出任增選委員的不健康現象。因爲倘若區議員秘書與其「波士」一起在區議會共事，外界可能會懷疑他們的言論是受其「波士」影響。

簡松年與其餘五位區議員陳錫鴻、劉江華、陳漢英、吳景成、黃匡忠提出一項臨時動議，要求討論「受薪區議員秘書是否適宜担任區議會屬下委員會的增選委員」？吳景成同時强調此項動議是「對事不對人」。

但黃宏發指出倘若事先區議會常規無條文限制何類人士不得爲增選委員而又于事後才提出原則，實在是不適當。同時他又指出六人動議，日後可能會衍生出「議員是否可以參加區議會的問題，由于動議的事涉面太大，實不適宜于倉猝間下決定。如認爲某人不適宜出任增選委員，倒不如乾脆「對人不對事」，由大會決定他是否適合出任增選委員。黃氏意見其後獲政務專員林煥光贊同。

最後，大會接納了黃氏「對人不對事」的意見，並進行不記名投票，結果除了缺席者無參加投票外，該位焦點人士在十票贊成，十一票反對，一票棄權的情況下，否決了他出任社會發展委員會增選委員的資格。（新）

沙田區贊同打擊三合會
議員指忽略防青年加入

（多訊）沙田區議會昨日討論三合會問題報告書時，數位區議員均表示贊同報告書打擊三合會的精神；但認爲報告書宜着重修改法例，防止青少年加入三合會，對如何防止青少年加入三合會及三合會滲入學校和監獄等問題，則備受忽略。

區議員劉江華、簡松年及王津昨日於會中提出上述見解時，均希望有關當局能針對上述不足之處，另行作深入研究及報告。

在論及容許三合會份子宜誓脫離會籍不作追究的建議時，劉江華認爲此建議對於資深三合會會員來說收效不大，但對於防止青少年加入黑社會組織來說實一敗筆。因爲此舉會令青少年對三合會產生一個可以易出易入的印象。

對於報告書建議禁止三合會會員於服刑後一段時期出入若干場所，王寶明懷疑警方是否有足夠人手及時間進行被建議的場所檢查。他認爲若製訂一條法例而又不能貫徹執行，對法制實是一大打擊。

此外，簡松年及王津指出爲了避免使本港市民產生兩大類的不健康現象，他們認爲三合會會員於服刑期滿後是否仍須接受限制及監管，直接授權法官於判案時權衡罪犯過去紀錄而作出決定。（新）

義大利最新流行食品
「脆寶」朱古力筒暢銷

最新推出之「脆寶」朱古力筒電視廣告，由於形象獨特可愛，兼處理手法輕鬆生鬼，故自播出以來，一致備受讚賞。銷量方面更直綫上升，顯示出「脆寶」朱古力筒已深得消費者喜愛及捧場，其間尤以年青的一輩爲甚，「脆寶」朱古力筒憑着其突破傳統性的全新朱古力口味，目前已在市鎮上擁有相當高的地位。

「脆寶」朱古力筒外層香脆鬆化，內層夾心配以香滑可口的朱古力及輕鬆爽脆的樣子果仁，食落滋味無比，確是時下最受歡迎的流行食品。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

超值樓宇 割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

恒盛 電話：3—7281305
深水埗東京街37—39號
一樓商業全層廉租
式千餘呎 合各行業 即租即用
東京街及順寧道
寫字樓月租千餘元起

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口
永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303（7線），5-446171（3線）

深水埗 嘉寧閣
■地下旺舖，叁仟餘呎，可部份出租
■鄰近順寧道街市，地點適中
■上落方便，適合烟酒、食品、雜貨等批發站
0-427737

汀九十一咪海景別墅（兩座）
■兩層3000餘呎 花園約4000呎
■兩層1400呎 花園約2000呎
獨立圍墻 近荃灣地鐵站 即可入伙
特平租售 接受任何合理還價
0—427737

高打老道19號
致富商業大厦
旺舖及高級寫字樓
出租
貼近彌敦道，隣近油麻地地鐵站，新落成，交通方便，合各行專業事務所。
詳電：③210523洽

新型廠厦交通方便
工源充足
九龍土瓜灣
美華工業大厦
1897呎 及 5358呎
大小單位租售
電話 5—246153 何?

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：430303—9 電話：5-663691

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

誠信大厦
元朗大馬路（恒香餅家對面）地下舖位實四百餘呎地下舖位連壹樓實三千四百呎地庫實四千三百呎3至12樓多層寫字樓576呎—1199呎每呎2元起K7236369安達地產

灣仔高級商厦
全層約2700呎全新裝修連獨立中央冷氣系統10十30自動跳綫電話連10機頭即買即用
請電5—8148491 余小姐洽

旺舖出售
九龍深水埗長沙灣旺舖多間出售
1.長沙灣道近欽州街，寬闊開陽舖位面積1000呎至2000呎合各行業
2.長沙灣道九江街面積約2000呎有固定租金收入（年租$156,000）適合長期投資
以上舖位可做分期付欵 請電3—613121

高級花園洋樓
九龍又一村
丹桂路5號及6—8號，高槐路6號
環境幽雅 設計新穎 分層預售
洽購處：①地盤辦事處 電話3—805667
②華孚金飾參茸行
地址：九龍塘尾道205號 電話：3—950942

華僑日報 廣告服務處 略
社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新嘸洋服時愉 電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
荃：增和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃興書紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免奔走
大字四個（一個位計）列字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

香港人遊香港
塔門・海下
一日三餐歡樂遊
・灣景假日酒店進精美自助早餐
・乘冷氣旅遊車暢覽西貢風光
・訪白沙澳古村漫步獵影
・塔門新漢記酒家享用海鮮宴
・弓背灣遠眺東坪洲海天一色
・天后古廟進香求安康
・欣賞塔門著名疊石奇景
・漫遊全港最大萬宜水庫
・尖東興隆樓嘗潮州晚餐
日期：5月25日（星期日）
費用：$188
七海旅運有限公司 香港德輔道中華僑商業大厦1802室
牌照號碼：350313 電話：5-413081

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

地靈人傑威爾斯 將相王侯受封地

自然美景遍佈英倫

到過威爾斯遊玩的朋友都知道，日裏仍保持相當濃厚的地方色彩，尤其是西北的城鎮，威爾斯傳統更隨處可見。為防威爾斯閙獨立，英皇室就不斷把自己的血裔封為威爾斯王子，以收懷柔之效，其中最為人熟悉的受封者當然是查理斯王子。

查理斯王子受封於威爾斯西北的卡拿馮城，是第廿一威位爾斯王子。卡城位於門奈海峽的西端，面積達三英畝，為十三世紀的邊防要塞。城內的堡壘建築宏偉，為最具代表性的中世紀威爾斯堡壘。在這裏我們不單可了解威爾斯人的歷史，更可重溫查理斯王子受封的情況。據說「不愛江山愛美人」的溫沙公爵也是受封於此。

自然美景如畫的英倫一角

卡拿馮的面積雖小，卻吸引不少遊客，除了因為本身極具歷史意義外，大概得歸功於鄰近的旅遊勝地。

卡城的南面為史諾頓城，爬山人士就最愛到那裏攀登史諾頓峰。此峰高三千五百呎，當年第一批征服額非爾士峰的人士就是在這裏受訓。要是你不諳爬山之道，亦可改走安全的山徑或選乘火車登山，以嘗鳥瞰全城風光的滋味。

至於熱愛滑水、潛水、駕駛快艇等水上活動的人士，就一定不會錯過卡城西南面的萊因半島及西北面的安枸西島。

今年七月中旬，卡城還會舉行盛大的卡拿馮節，到此旅遊，可不愁沒有節目。

談到布朗，大家都會想起史諾皮漫畫，但這里要談的却是另一位布朗先生——蘭斯洛特·布朗。

這位生於十八世紀的布朗先生原來是英國一位鼎鼎大名的自然美化環境專家，他有一個口頭禪，就是「此地尚可改善」，正因如此，他的朋友都稱他為「尚可先生」。一位現代文學家更打趣說，希望自己會比布朗早死，好來得及在他動工改善天堂的環境前，一覩天堂的真貌。

布朗原籍愛爾蘭，生於蘇格蘭邊境的一個小村落，家境頗為清貧，其後他憑着自己的努力及那種「尚可改善」的信念，由寂寂無名的鄉巴佬一躍而成皇家專用的園丁，經他親手美化的住宅區前後達一百四十個之多，諸如倫敦附近的皇家植物園，牛津附近的野兎林，巴思勳爵的伊利沙伯院，貝德福特郡的華威堡壘等，都是他的傑作。

然而，何謂「自然美化」呢？顧名思義，「自然美化」即為環境增添一份自然美。布朗一般的做法是開鑿人工湖，加鋪草皮，加栽樹木等。

如果你嚮往大自然的美景，就不妨親臨英倫一遊，布朗先生的大作必叫你樂而忘返。

潮州鳳凰台塔與窰址

·吳汝等·

安枸西島上的一座堡壘

在廣東省潮州市著名的八景中，有鳳凰時雨及龍湫寶塔兩景。前者在鳳凰台，後者在鳳凰塔，都在韓江畔。至于古窰遺址則有多處，本文所說的是筆架山宋窰遺址。這三個名勝都是我在冬季之末的晴天遊覽的。

我首先從汽車站乘搭機動三輪車前往市南的河灘畔，大約七分鐘到達。然後向下沿着河灘的旱路向東南的鳳凰洲（舊名老鴉洲）走去；經過村落，便折向東北，走到盡頭，便看到鳳凰台了。但使我感到失望的是：台上的方形亭子相當破舊，東邊的石圍欄幾乎全部脫掉；亭內三塊匾額的題字均被塗蓋，其中一塊隱約看出毛澤東的題詞「為人民服務」。導遊書上說匾額上有「鳳凰台」及「中流砥柱」的題字已不在人世了！

面對這樣的破台破亭已經不甚樂意；何況又是晴天，哪來「鳳凰時雨」的美景呢？只有站在台上遠眺韓江及著名的湘子橋景色，作為補償吧。

我沿着河灘走至渡口，乘搭運行三分鐘，運費一角的機動小木艇前往對岸的鳳凰塔；可惜停止開放，不能登上塔頂，俯瞰潮州市區，唯有觀賞此塔的外貌了。

這個明代興建的七層八面塔相當宏偉，屹立韓江之畔將近四百年了。它彷彿一個歷盡滄桑、老當益壯的英雄，令人欽佩不已！不幸的是：我發現它有點傾斜，與蘇州的虎丘塔相類；只是年代不及其遠，傾斜度亦遜色。我希望有關當局注意補救。

根據導遊書記載，此塔工程浩大：基圍十四丈四尺，高十三丈七尺，牆厚六尺多，共有幾百萬塊石條與青磚。我發現下部兩層用石塊，上部五層用青磚。雖然外表有些破損，但不影響其穩固程度。由于它有些灰塵附着，因此招待一些小草木寄居。

向北走約二十分鐘，然後向東轉入一條窄泥巷，再走不遠，便看見一間粉絲廠在筆架山下。入門後向山上走，便看到泥土中混雜很多陶瓷器碎片，便是宋代的古窰遺址了。

當我向路旁的人家問路時，一位少女竟然願意用自行車把我載往粉絲廠，使我十分感激！可見有些潮州人具有捨己為人的偉大精神。附誌于此，以資表揚。

（寫于潮州市潮州大廈）

筆架山宋代古窰遺址，滿佈陶瓷碎片。

澳洲的免費教育

翠娟 旅遊 教育

澳洲的教育責任落在州政府身上，而澳洲聯邦政府則負起公共教育的責任，近幾年，更負起整個澳洲教育的財政資助。所有由六至十五歲的學童均須進校就讀。（塔士曼尼亞州則例外，學生要十六歲後始而停學）。大多數兒童均在政府中小學接受免費教育，另外，還有二千二百多所由宗教團體主辦的私立學校，非政府學校是要收費的，而外國學生則只能入讀私立學校。在中學完成三或四年課程後，學生可進入工業或農業學院或其它聯業訓練院校，又或投身工商界。學生如選擇繼續在中學進修多兩年，便有資格申請大學或其它專上院校，入學標準通常是基於學期考試成績或進續的評估。

澳洲有十九間官立大學，第一學位課程通常需時三或四年，但醫科及牙科則要較長的修業期限。本地學生可免費修讀第一學位（即學士）課程，但外國學生則需繳交各項費用。除大學外，澳洲有七十一所高等教育院校及一百九十九所工業學院。高等教育院校提供多元化課程或屬專業學院（例如農業學院），高等教育院校課程類似大學學位課程，但較側重於聯業訓練。聯業及深造學院提供工業、商業、藝術、技能訓練、通常，該等院校開辦有關學徒訓練，貿易、技術、商業等普通證書課程。

至於紐西蘭位於南太平洋，在澳洲東南一千六百公里，離星加坡九千公里。包括有兩大島：北島及南島。約在一三五〇年，摩洛人便在該處定居，而歐洲人則在十九世紀初期始進入紐西蘭。紐西蘭氣候屬亞熱帶，大部份地區每年雨量在六十至一百五十公分之間，各季節氣溫變化不大。紐西蘭生活費用高昂，學生應每年預備紐幣一千五百元作為膳食、住宿、衣着、交通等費用。所有紐西蘭大學每年學費為紐幣一千五百元。在紐西蘭，政府為六至十五歲之兒童提供不同程度之中小學免費強迫教育，學生通常可選讀居住區域內之學校。紐西蘭之中學大部份為官立男女校，亦有部份屬宗教團體主辦的收費私立學校。中學教育期限由二至六年不等。紐西蘭有七間大學，所有符合入學資格的學生均可進讀。大學都是收費的，但本地學生可獲資助。紐西蘭大學的水準較諸海外學府為高。另有二十一間工業學院及八間師資訓練學院，工業學院專為技工及商人提供各項證書課程，又開辦大學水平的會計及機械的專業課程。

星藝車登大帽山 清涼法苑靚齋宴

星藝旅行團，每逢星期日舉辦郊遊敘餐，多年以來，從不間斷，行程輕鬆，次次不同，漫步坦途，老幼皆宜，秩序好而享受高，早已口碑載道，本月廿五（星期日），上午八時半在九龍尖沙咀（海洋大廈對正）北京道口集合編位，九時乘冷氣專車直上大帽山亦名大霧山高地樂園，眺新界多方面近貌，建設速度驚人，繼遊麥理浩徑第九段伯公坳，牛寮防火道，白石橋植林路，俱為初夏郊遊好去處，中午特約清涼法苑再嘗「一手靚齋」，兼抽獎，下午遊極南水域龍鼓灘，鶯尾涌觀東南亞最大發電廠，順遊天德院，道教聖地漫步暢遊玩足一天，每券仍舊六十三元，券站（一）香港皇后大道中一五一號（二）九龍青山道二三一號，及旺角道與彌敦道交界之英記茶莊，港九三間均代發券，（三）北角碼頭側琴行街五十一號，金輝西藥行至晚上九時半電話H六五八六九一（李）六月一日徇國友要求，再遊塔門島食海鮮，多程車船，包括入禁區暢遊，每券九十元，絕不取巧，另收其他費用，即日接受留券電話H二四一〇六五（林小姐）

凱悅委任新副公關

香港凱悅酒店最近宣佈委任鮑慧玲小姐（附圖）為副公共關係經理。鮑小姐畢業於英國倫敦LANGHAM SECRETARIAL COLLEGE，回港後，曾先後任職於澤輝公共關係有限公司，甘德公共關係有限公司及導遊電腦有限公司等。加入凱悅酒店前，鮑小姐為怡東酒店公共關係主任。此後，鮑小姐將協助凱悅酒店的一切公共關係，廣告及推廣事務。

方駿等日昨訪問紅磡三約街坊會

方駿（右）與胡盛孫

新華通訊社香港分社主任方駿，高級助理李學章，秘書黃沃鮮日昨聯袂訪問紅磡三約街坊會，該會主席胡盛孫議員，副主席區志和、馮駒、趙璧城、胡詠紀、李海生暨各部主任在會親自迎迓，隨舉行歡迎會，主席胡盛孫議員致歡迎詞指出：該會成立達八十餘年，向以中國傳統街坊會四大信條（一）守望相助，（二）休戚相關，（三）患難相扶，（四）移風易俗，為街坊服務，排難解紛，並推行多元化服務如敬老、慈幼、救災、濟貧、防風、諮詢、醫療、教育等服務及舉辦文娛康樂、傳統宗教活動、參與社區公衆事務，反映民意、改善地方環境、增加區內居民歸屬感，均竭盡棉力為紅磡坊衆服務，此次方駿主任，助理主任暨秘書三位親臨敝會訪問，本會同人感到萬分榮幸，希望時加指導，推進香港繁榮。

泰航歡迎雜誌獲獎項

航運簡訊 天鳥

泰國國際航空公司出版供乘客閱讀消遣的「歡迎」雜誌，在本屆PATA會議囊括多個主要獎項。

今屆PATA會議於吉隆坡舉行，泰航「歡迎」雜誌的投稿作家共獲得兩項大獎和四項優異獎。

其中九月份歡「迎」雜誌刊出嘉露祖柏的日本季節風俗特輯，以圖文並茂，奪得最佳圖文特輯獎。嘉露祖柏女士向以搜集有關日本資料齊備見稱。她撰寫介紹今日日本樂妓生涯一文，亦獲得優異獎。

最佳故事獎（字數限一千二百字以下），由尹碧克奪標。尹碧克居留泰國已有多年，他的得獎傑作描述一位九十四歲木偶戲表演藝人在最後一次演出時的感受，真摯動人。尹碧克先後出版了兩本有關泰國的著作，享譽國際。

另外印度籍的攝影記者拉魯爾亦以一輯精采的攝影小品……「泰國精神」，獲得優異獎。另一位曾以「日本風貌」一書名噪一時的本港著名攝影家卜戴維斯，則以一輯介紹澳洲塔斯曼尼亞島風光的圖片，贏得優異獎。

至於由麥哥利撰述的一篇介紹日本櫻花時節風光的文章，亦奪得優異獎。麥哥利曾經發表不少介紹日本生活的文章。今次獲獎令他深受鼓舞，他希望明年再接再厲，贏得更多獎項。

除了上述多個作品獲獎外，泰航「歡迎」雜誌更獲得一項優秀航機雜誌優異獎。

英航訂購新模擬飛機

英國航空公司耗資九百萬鎊，進行加強機員訓練計劃，其中一項是訂購最新式之波音七四七模擬飛機。

模擬機將用作改裝及類型訓練，供英航本身波音七四七機之機師參加，當租予其他航空公司用作機員訓練時，預料更可賺取收益。

英航首席機師班尼斯（COLIN BARNES）機長稱：「英航早已成為世界上擁有最佳機師訓練設備之航空公司之一，而購置新波音七四七模擬機後，更能保持此崇高地位。」「新模擬機之先進效能，帶領英航向前邁進一大步，並使英航獲得最有效之訓練計劃，機員技術達致最高水準。」

最新之模擬機是英航訂購之第四部，由CAE ELECTRONICS製造，完全符合英航所需之科技及商業標準，定於一九八八年製成交貨。

模擬機屬波音七四七——二〇〇號客貨混合機，設計是模仿英航最近向波音公司訂購之兩部波音七四七客貨混合機之機頭製成。

模擬機可作六個方向自由移動，設有點數碼系統及多種先進創新設施，其中如全天候雷達模擬器等。此外，更設有最新彩色視覺畫面設備。

香港旅遊界訪八六博覽

香港旅遊界一行十人，日前在加拿大太平洋航空公司安排下，前往加拿大西部訪問七天，並參觀溫哥華世界博覽會。

在加拿大考察期間，他們還到卡加里及班芙等城鎮的名勝觀光。

圖示港旅遊界訪問團攝於起程前聚會，右起第一人為加航隨隊職員呂鎮權。

新航美洲假期

新航美洲假期自創辦以來，深受各界人仕之愛戴，保持主辦旅美人數第一位，總達數萬人次。

嶄新行程，加闢墨西哥小城，溫哥華86博覽會

今年新航假期推出全新行程，除遍遊美加各大城市及名勝，更新闢旅遊勝地——墨西哥天嬌娜市，乘豪華旅遊專車通過墨西哥國境，直達天嬌娜市，您可親身體驗墨西哥優美傳統色彩及風土人情。

86世界博覽會於五月二日至十月十三日在溫哥華舉行，各式活動、慶典，極一時之盛。

住宿五星級酒店，享受貴賓式招待。

除行程創新外，更在酒店方面全新挑選世界一流大酒店，如檀香山之PACIFIC BEACH HOTEL之海景客房、拉斯維加斯之MGM GRAND、羅省之HYATT REGENCY、及溫哥華之MANDARIN酒店等。

新航美洲假期特選

今年特別推出全新的新航美洲假期特選，行程刻意安排精短充實，務求使到您以最低消費及較短時間，能享受到最高的美加旅遊樂趣。

6天西岸團 $6,590起

9天美國加拿大東岸 $12,690

詳情請查詢

熱線電話：3－660222

新加坡航空公司

請向各大特約旅行社報名：

雅達旅運有限公司	5-237171	司諾旅遊有限公司	3-691692	金門旅遊公司	3-319151	標準旅行社	5-247818
松栢旅行社	3-964225-6	富麗華旅行社	5-248078	安達旅運有限公司	5-266421	太古旅遊有限公司	5-8448448
康達(世界)旅行社	0-794110	大地旅運社	5-264133	南華(快捷)旅行社有限公司	5-436311	上水旅行社	0-903128
天祥旅遊有限公司	5-234086	大東旅遊有限公司	5-251101	百福旅遊有限公司	5-259241	美國運通旅遊	5-8448600
敦豪旅運有限公司	5-259235	恒通旅運有限公司	5-8255509	香港學聯旅遊有限公司	3-7213269	羅德禮洋行(旅遊部)	澳門電話-81777

金鷹展笑，雄風萬里至曼谷。

海灣航空每週提供兩班定期班機往曼谷。

訂位及查詢，請與各大旅行社或致電3-698783與海灣航空公司聯絡。

طيران الخليج

GULF AIR

GOLDEN FALCON SERVICE

A HONG KONG TRADE FAIR EXHIBITION
21st–24th MAY 1986
INTERNATIONAL FAIR LEATHER 86

第三屆香港國際皮革週年展特刊

五月二十一日至二十四日

合盈國際皮業區永熙先生暢談業務發展與市場近況

由於社會進步，人們生活水準相應提高，因此各類皮革用品如皮鞋、手袋等在市場上之需求日漸殷切，而一般香港皮革用品製造商所用之皮革原料主要是依靠進口，除部份廠家直接與外國皮革製造廠交易外，其餘大多數是透過進口貿易商入貨，所以進口商在促進本港皮業產展的過程中，佔極重要的地位。

香港合盈國際皮業有限公司是本港一大皮革貿易機構，其主要業務乃是從世界各主要皮革供應地進口製成及半製成之各類生熟皮革及有關的化工原料，配件等。海外進口地主要是印度、巴基斯坦、巴西、歐美等各國，另外也進口中國製造之豬皮革。從海外則以進口造鞋用山羊皮革及服裝用棉羊革為主。而歐美國家製造之皮革價格較高，故入貨量數少。以去年計，該公司只進口五百萬呎印度皮革。進口的皮革除主要供應本地廠商外，另外首部份作轉口用途，目的地是國內各省市有關機構及鄰近國家。去年度之總銷售達一億五千萬港元，而其中中國生意佔四成，可見此市場之重要性。

該公司董事總經理區永熙先生表示：「由於近年中國採取對外開放政策，由於範圍廣大，故吸引很多香港商家。要與國內交易，需注意很多問題，例如，自從去年實施外匯管制，便對進口業做成一定障礙。有部份外貿單位即使簽訂了合約，卻遲遲不能信用證，或者銀行根本不許開出信用證，這樣便使出口商失了信心。

然而合盈與國內各機構均有良好關係，故發展業務至今一直未有上述的麻煩。事實上，國內購貨單位對交易採取審慎態度，小心挑選，再深入了解其實力及有關之專業程度。

本港方面，皮革業之前景可觀，出口發展尤其蓬勃，加上本港社會科技進步，聯絡緊密，又可利用國內的廉價勞工，減低成本，從而加強競爭力，與南韓、台灣爭一日之長。」

另一方面，合盈國際為了更有效地控品質，在印度皮革貿易中心馬德拉斯及巴西柏路里桑塔均設有辦事處，當中有專人長駐於主要的皮革生產區。區先生表示：「巴西盛產牛皮，雖然未製成之生皮品質比歐美產品遜色，但勝在造下先進及價格相宜，所以世界各地用戶皆樂於採購。」

區先生強調，皮革是天然產品，良好及穩定的品質是十分重要的條件，故公司經常派員往世界各地視察市場，發掘新貨源和品種，與及監管貨之品質。

今年合盈會更積極拓展各綫的皮革業務，如去年開始已通過附屬公司出口皮製及牛皮製的勞工手套，成績理想。相信今年總營業額會增加二成。

意國皮業世界聞名　皮革展覽精英盡出

在世界各地的商店窗櫥內，意大利皮鞋、皮具、傢俬及皮革成衣都是被放於最前排的展示依置享受着應得之讚賞。

意大利皮革製品之吸引力可以說是由細心的挑選皮料，配件及鞋料開始；而高效率之機械或精巧的手藝增加了製成品之價值。

意大利製革工業共有三千一百零八間皮革廠僱用超過三萬六千人，佔世界皮革總產量的百份之十五。約有百份之二十八出口到世界各地。

意大利鞋料及配料工業也是世界聞名及非常重要，它約有一千七百五十間工廠僱有超過三萬六千人。大約有百份之二十的產品外銷超過一百二十個國家。

意大利皮革的出口總額，一九八五年頭十個月達一萬四千五百億里拉，比一九八四年同期增長三成；鞋件的出口總額，一九八五年頭九個月達二千七百四十億里拉，比一九八四年同期增長百分之十五點六。

意大利代表團參加一九八六年國際皮革展覽會。這是意大利連續第三次參加這個展覽會。在這次展覽會中，意大利館將有四十二家參展單位展出各色各樣的展品，展廳佔地面達五百平方米。

意大利館由意大利外貿部贊助，由羅馬的意大利對外貿易協會組織。

展品將包括皮革成品、鞋件、皮革業用的化學劑。鞣革機械和成套裝置等。以下是部份攤位展出之產品分別是：

（一）製革業的工藝設計、專門技術和諮詢服務。展品包括製皮用的各種轉鼓，真空乾燥機，熨平機，壓花機，剖層機，刮軟機，擠水機及去肉機。

（二）POLETTO公司是專門製造製革機械的公司，產品包括：擠水及整飾機「COL」和「TAN」式核心製革，液壓剖層機，液壓去肉機，液壓刮軟機，噴塗機，塗漿乾燥機，框架式乾燥機，迴轉箱式乾燥機和普通乾燥，旋旋流水洗裝置。

（三）製革廠的整套設備。

（四）各種鞋跟。聚氯乙烯。皮革。聚氯乙烯人造革。硫代橡膠和合成橡膠製成的鞋底。熱塑性塑膠克洛克木屐和涼鞋，夾層底，主跟和加強肋。

（六）製造各種尺碼鞋用的韃牛革苯胺，處理過的小羊革，壓花山羊製鞋和皮革製品用的苯胺處理的層壓山羊和小山羊革。製鞋和皮製品用的苯胺處理的鉻鞣和植物鞣韃牛革。

（十一）製造皮革製品、手提包和書籍封皮用的次等綿羊皮。舖地板、蓋腦面用的皮和綿羊二層革。

（廿七）鞣製和復鞣用的輔助化學劑，合成鞣劑，油脂上油劑，轉鼓染料及整飾輔助劑，樹脂黏合劑，酪黏合劑，整飾專用化學劑（氨乳膠、聚氨酯樹脂等）。

廣東省皮業體系完整　分製革皮鞋皮件三大行

廣東省皮革工業歷史悠久，有一定技術基礎，是輕工業部門的重要行業之一。目前已形成較完整的生產體系。包括：製革、皮鞋、皮件三大行業以及為之服務的皮革機械、皮革化工、鞋用材料等生產企業。產品包括：豬、牛、羊皮革，男、女、童皮鞋，涼鞋，運動鞋，工作靴鞋，皮箱，包袋，皮衣，皮帶，日用和勞動手套，皮球和各種票夾、錢包等各種皮革製品。

廣州口岸是中國最早的出口口岸之一，廣東皮革產品以質量好，花色多，造型美觀，做工精致而享有一定聲譽。

隨着中國執行對外開放的政策，近年來，廣東省已引進了一批先進的工藝技術和設備，生產技術和管理水平有了顯著提高，生產有了很大發展。

廣東毗鄰港澳，地理條件優越，加上實行特殊政策和靈活措施，在對外經濟活動中享有許多優惠條件，這對擴大皮革產品的出口，提高廣東省皮革工業的生產技術水平是十分有利的。廣東省塑料皮革工業公司是廣東省第二輕工業廳屬下主管全省皮革工業生產的專業性公司，擁有一百間以上中小型企業，產品繁多，專業性強。該公司歡迎各國廠商洽談貿易，來料加工，合作生產和合資經營等。廣東省塑料皮革工業公司地址：廣州市東山署前路三三號。（左圖為省內最大製革廠——廣州人民製革廠）

皮製品機械　品種繁多設計先進

（一）商標燙金烙印機

△適用於製鞋、皮件、禮品、塑膠品及各種商標之燙烙印兩用型。

△電子式溫度控制系統最高溫度攝氏四百五十度，烙印之紋路線條效果佳，清晰又具實感。

△氣動式操作附有精密壓力調整控制裝置，壓力高達七千千克，無論是燙金或烙印，其效果美觀又牢固，提高生產品質。

△備有數十種不同顏色之燙印金箔供選用，簡單之模具設計，可燙印出多顏色商標或圖案。

△完整之安全裝置及特殊表面處理之防護罩板確保機器正常操作和防止操作員意外損傷。

△附定時連續燙烙印裝置，提高效率。

（二）快速帶形刀削皮機

△適合各種不同硬度之皮革，橡膠及織物的切割工作。

△最大切割工作寬度三百三十毫米，最小切割厚度零點四毫米或零點一毫米（利用特別附件）。

△四段進料速度四點五，九，十二，二十四米／分，可任由調整。

△強而硬的帶形刀，其傳動系統附自動整磨裝置，保持鋒利的刀鋒。

△附有世界專利之自動刀帶調整及張力調正裝置。

△附有自動切割裝置，能精確快速的切割鞋帮開口，以利置放鞋綠內襯。

△附有電子數字厚度顯示器及安全指示裝置——控制帶刀鬆緊及鋒利程度，指示集塵袋是否潔淨及護手擋是否開啓。

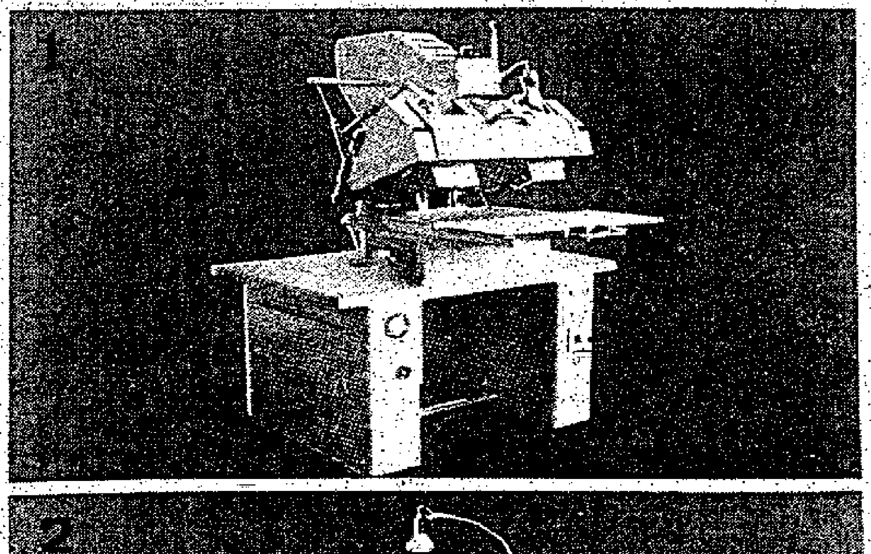
△依客戶之要求及不同之用途，原廠可提供各種特別附件。

（三）多功能削邊機

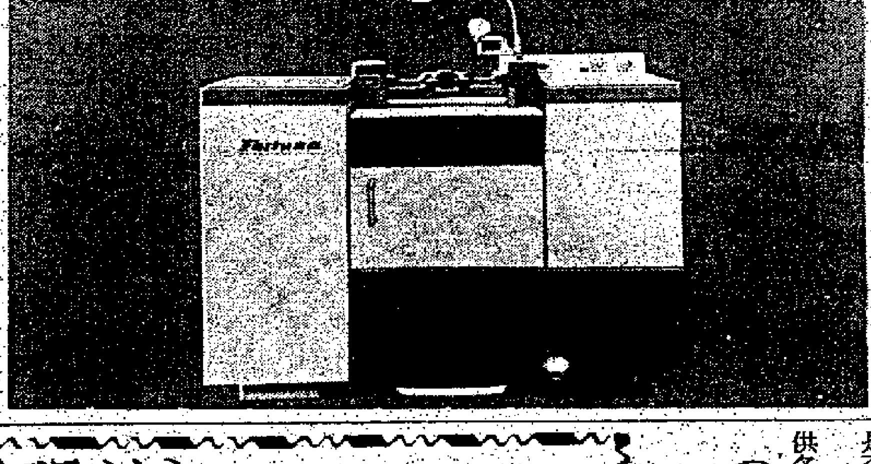
△附有最新式的控制系統。

△作業處理預備時間減少生產效率比一般削邊機高百分之二十五以上。

△切割進料機頭及附刻度尺，當削割角度及厚度時，可縮短進料調整壓腳柱擠壓進料的設定時間，並有限制停止裝置可防止損傷。



1



2

香港皮革雜誌．活躍海外展會

拓展國際出版社（ALLIGANCE PUBLICATION），「國際皮革新聞」出版者，於皮革業內甚為活躍。除了參加今日開始舉行的第三屆香港國際周年展外，更參與外國及中國舉辦的皮革展覽會：如九月巴黎皮革週及十一月上海的國際皮革、人造革加工機械展覽會等。

「國際皮革新聞」，是中英對照的月刊，主要報導世界、香港及中國皮革業之消息及資料，更常提供皮革製品等市場分析和數字。其他商業刊物包括：「國際毛皮新聞」，英日對照的雙月刊，報導國際及香港毛皮界之消息和市場概況。「冬之艷」，冬季推出，為香港皮草商推廣市場之刊物經銷多處：酒店書廊、地鐵服務站及大報攤。「毛皮貿易指南」，收錄國際皮草商資料，查找方便。

拓展出版社將於八七年一月初推出「國際皮革貿易指南」，主要介紹與皮革工業有關的國際廠商詳細資料，方便皮革界人仕迅速查找。指南將在上述國際性的展覽會中免費派送。

除了出版刊物外，更為客戶提供拓展海外市場的服務。

香港皮革業貿易統計

（單位：百萬港元）

	1985	1984	增長率（%）
皮革及皮革製品入口	3,351,837	3,081,131	＋8.8
港製皮革及皮革製品出口	1,817,716	1,954,730	－7.0
皮革及皮革製品轉口	1,636,530	1,391,439	＋17.6

香港皮業分類統計

生皮（除皮草外）

（單位：百萬港元）

	1985	1984	增長率（%）
入口	121,561	80,125	＋51.7
出口	16,488	7,626	＋115.7
轉口	50,315	36,277	＋38.7

皮革

（單位：百萬港元）

	1985	1984	增長率（%）
入口	1,108,227	1,167,930	－5.1
出口	181,752	179,452	＋1.3
轉口	394,533	287,373	＋27.3

皮革製品（皮鞋與拖鞋）

（單位：百萬港元）

	1985	1984	增長率（%）
入口	691,748	617,179	＋12.1
出口	476,798	394,545	＋20.8
轉口	107,094	127,619	－16.1

皮革製品（手袋，銀包，旅行用品，相機袋等）

（單位：百萬港元）

	1985	1984	增長率（%）
入口	626,811	590,264	＋6.2
出口	477,635	607,781	－21.4
轉口	459,008	392,619	＋16.9

皮革製品（錶帶，皮帶，手套，褸，服飾等）

（單位：百萬港元）

	1985	1984	增長率（%）
入口	720,303	553,805	＋30.1
出口	585,227	699,370	－16.3
轉口	591,286	513,111	＋15.2

皮製構件，鞋面革，馬具等

（單位：百萬港元）

	1985	1984	增長率（%）
入口	83,187	71,828	＋15.8
出口	79,856	65,956	＋21.1
轉口	34,294	34,440	－0.4

美國每年出口牛皮至各國之數量（每千張計）

國家	1985 出口	1985 名次	1984 出口	1984 名次	1983 出口	1983 名次	1982 出口	1982 名次	1981 出口	1981 名次
南韓	6,800	1	5,100	2	4,700	2	4,500	2	3,300	2
日本	6,600	2	6,900	1	6,600	1	6,400	1	7,400	1
台灣	2,900	3	2,600	3	2,500	3	1,800	3	1,300	4
墨西哥	1,900	4	1,600	4	952	6	1,500	4	2,200	3
羅香尼亞	1,100	5	1,000	5	1,200	4	938	5	619	6
意大利	694	6	636	8	483	8	665	8	196	10
加拿大	610	7	812	6	972	5	817	6	946	5
中國	415	8	498	9	23	22	50	20	25	17
捷克	343	9	656	7	613	7	615	9	510	7
波蘭	322	10	323	12	239	10	816	7	199	9
南斯拉夫	231	11	361	10	212	11	194	13	119	13
西班牙	178	12	241	13	113	17	397	10	374	8
葡萄牙	171	13	188	14	117	16	121	17	25	16
法國	149	14	186	15	195	12	283	11	122	12
比利時	137	15	161	16	181	13	146	15	34	15
阿爾及利亞	130	16	57	22	154	14	139	16	6	25
香港	102	17	58	21	140	15	146	14	186	11

合盈國際皮業有限公司
HOP YING INTERNATIONAL LEATHER CO. LTD.

展銷世界各地各類生熟皮革
及有關原料

一九八六年國際皮革展覽會
展銷攤位 C25

地址：香港九龍登打士街五十六號栢裕商業
中心二十樓二〇一三至二〇一五室
電話：3-315291（至五線），3-322289，3-312862
電傳：51585 HYITC HX
電掛："HOYINLTHR"

英昌皮業有限公司（香港）
YING CHEONG LEATHER CO. LTD. (H.K.)
英昌皮業（美國）有限公司
YING CHEONG LEATHER (U.S.A.), INC.

經營進出口生熟牛皮，藍濕牛皮及一切皮張。專工硝製美國藍濕牛皮。專營中國出產一切生熟皮張，並經營世界各地有關皮革產品。歡迎垂詢。

＊參展攤位：D133＊

香港地址：
九龍彌敦道625號
麗斯大廈20樓
電話：3-7703988
電傳：37121 YCLC HX
電掛："YCLEATHER"

美國地址：
386 Park Ave South, Suite 1913
New York, N.Y. 10016, U.S.A.
PHONE: (212) 683-0588
TELEX: 429219 YCL UI
CABLE: "YINGCHEONG"

中美皮廠有限公司
U.S. TANNING CO., INC.
英昌皮業（美國）有限公司附屬公司

專營藍濕牛皮。可按照世界各地顧客要求精工生產優質藍濕牛皮。僱有經驗豐富，技術優良的技師生產優質產品及提供完善服務，並可安排來料加工各類皮張。歡迎垂詢。

＊參展攤位：D135＊

地址：
P.O. Box 668, Port Neal
Industrial District
Sergeant Bluff
Iowa 51054
U.S.A.

Phone: (712) 943-4222
Telex: 510-1000-781
MIDAM TAN UD

Leather News International
國際皮革新聞

誠邀閣下赴約：

＊第三屆香港國際皮革周年展（5月21—24日）

＊巴黎國際皮革週（9月6—9日）

＊上海國際皮革、人造革加工機械展覽會（11月17—23日）

Published by: Alligance Publication
6E, European Asian Bank Bldg.,
749 Nathan Road, Kowloon,
Hong Kong.
Tel.: 3-815388
Tlx.: 48630 BNTCO HX

娛樂圈

亞洲小姐週五舉行準決賽
美態小姐率先誕生
節目形式別具創意

一九八六年亞洲小姐（香港）競選，已定於本週五假香港中環置地廣場舉行。

主辦機構亞視昨日下午假中環海港酒店舉行記者招待會，介紹亞洲小姐準決賽節目形式。昨日出席招待會有嘉才代表周梁淑怡及統籌經理張遠榮等。

卅八位獲得進入準決賽的佳麗，在當晚開始時，首先穿着設計悅目的「開場服裝」出場，她們繼後會穿上四種不同款式的服裝分四次出場。

第一回合服裝為：（一）「夢幻RE—MIX」，卅八位佳麗穿上以絲質，布料交錯配搭構成新穎服飾，著重表現佳麗們的優美體態。（二）「熱力串燒」，為佳麗穿上圖案別緻，色彩明艷的泳裝，充份表現她們明朗的一面。

第一回合亦被稱為漸進式淘汰，而第一回合是著重佳麗的身段，美，和面三方面。而第二回合的「夢幻RE—MIX」，佳麗只穿上一條圍巾，表現相當性感。

第一回合先淘汰十位佳麗，餘下廿八位佳麗晉入第二回合，繼續爭取出綫權，而全體男司儀在此之前，將會投票選出一位「美態小姐」，而由劉永先向獲得「美態小姐」這位佳麗頒送一束鮮花，而正式頒獎是在總決賽當晚。

據稱，在「夢幻RE—MIX」這項目中，大會準備安排由鄧光榮介紹佳麗出場，亞視亦希望鄧光榮能帶理他的犬隻一齊亮相。「熱力串燒」，則由劉永唱一曲「紅日我愛你」伴着佳麗穿上泳衣出場。

第二回合之服裝為：（一）「浪漫卡式」，廿八位佳麗，分別穿上由八位名設計家特別設計的時裝，以不同色彩為主調，浪漫迷人。由選出佳麗首先向司儀提出問題，然後與司儀展開對答。（二）「華采四重奏」，廿八位佳麗穿上中國傳統及揉合現代設計的旗袍出場，發揮她們溫文爾雅的另一面，各佳麗隨着由慢轉勁的音樂節奏出現於觀衆面前。

在次回合中，將選出十八位佳麗晉入六月十一日舉行的決賽。除各參選佳麗以不同形式出場外，大會表演嘉賓：劉永—「紅日我愛你」，引進泳衣；羅美洛—表演特技；冊冊—表演突破性歌舞；「未來偶像」得獎者：張立基、黃衍蒙、區耀國—表演歌舞。

梁淑怡解釋亞姐第一回合的淘汰
為求製作節奏緊湊
淘汰十位沒有不公

蘇嘉寶一旦落敗將捲土重來。

至於「亞姐」準決十位佳麗，似乎對佳麗賽已在第一個回合淘汰來說是不公平，佳麗方面會有無癡情形出現。

梁淑怡昨日在會後解釋，淘汰形式與過去是一樣，只不過是第一個回合便先行淘汰十名，既然她們連第一個標準都達不到，即使在競選下去也會有被淘汰時候。同時，對製作方面節奏會緊湊，她不希望與無綫的「港姐」有比較，只求各有各做。

她又稱，由於檢討過去年的電腦計分缺之神秘感，故今屆已取銷電腦計分，同時觀衆可參予給分。

梁淑怡認為佳麗向

邱主席暢賀壽星女黎燕珊。

「香港八六」停播非為收視率低
七月播另一寫實劇
劇集能帶起生活情趣引起共鳴

「香港八六」自八一年推出後，迄今已有六年了，無綫為了劇集能更加反映社會真實面，故此定下了長遠計劃，同時預算把「香港八六」暫停，另一更貼切反映社會的劇集將會取而代之。

節目發展統籌梁建璋，昨日特地舉行記者招待會，會上他透露在七月中，逢週一至五晚上八時至八時半，將有一個輕鬆、溫情劇集，現正為此積極搜集有關實際資料，同時更特地徵求人版，希望劇中塑造的人物能與現實生活的人物脗合，務求更加寫實。

同時，「香港八六」將會安排一個合情理的大結局交待觀衆，而該節目的演員會從返話劇組。

梁建璋據調查所得全港一家三口的比率佔百分之六十，而全家收入達五千以上則有四成以上，他們多居於自置樓宇或居屋中，因此預計中的劇中人物家庭成員計有父親、母親、大兒、二女和幼子，而故事發生則在自置物業中。

梁建璋認為若藝員身份與劇中描寫的人物配合，他亦會考慮起用，至於徵求的人物非公衆人物，容易有損於收視，對此他認為這點不成問題，反正劇集能帶起生活情趣，引起觀衆共鳴，相信也能吸納觀衆。

他再強調是次「香港八六」告別觀衆非與收視下跌所致，而是社會正不斷地在發展，公司的劇集也要追上潮流和時代。

蕭顯輝八月播青春劇
王美華貪玩獲得教訓
徐婉薇覺吳婉芬標青
蘇永康重事業輕學業

△蕭顯輝新劇暫名為「低材生」，現今已開工逾數天，自開工以來全是廠景，所以不受天雨影響。

該劇共有十集，形式就如去年的「中四丁班」，現正進行申請返深圳拍外景，估計在六月八號完竣，八月四號推出。

外外於九月期間他將會開拍另一新劇，劇種至今仍未決定。

× × ×

△王美華日前在拍劇集之餘，也忙裏偷閒地玩高卡車，可是她過於大意，竟將手提包隨處放下，事後點算中才知道不見了五百元，幸好身份證並沒有被偷去，這就是一個小小的教訓。

她表示：既可在「歡樂今宵」亮相，又可抽空拍劇集，實在不錯，因為從中可藉着吸收經驗。

此外，在本月廿七號她將考車牌，在日子越來越接近下，也有點担心，所以迄今除學習武術外仍加緊學車。

× × ×

△徐婉薇對吳婉芬奪得上鏡小姐名銜表示合理，她更大讚吳婉芳非常之標青，眼睛靈利，所以估計是三甲人選。

有人問她吳婉芳個子較矮，會影響賽果嗎？對此，她表示謝寧高度也差不多啦，相信會不成問題。

又有人問她，對傳欣瑜的看法。她稱傳拍廣告時的樣貌比參選港姐更勝一籌。

× × ×

△蘇永康這陣子忙於應付會考，他有信心會考一定合格。他表示，由於在攷試期間要進行拍攝工作，所以就此錯過了攷數學科。對此，蘇永康並不覺得可惜，他認為明年可以再攷，拍劇集機會卻難逢。

同時，蘇永康又透露，在試場上曾被應攷生注目，所以嚇得他半小時休息時間也躲在洗手間。

卅八位佳麗包圍求經
黎燕珊生辰快樂

黎燕珊生日要在錄映廠渡過。

昨日是即將卸任「亞洲小姐」黎燕珊的生日，亞洲電視隆重其事，特假海港酒樓為她舉行生日會，三十八位今屆的候選佳麗亦被邀請出席，亞洲電視董事局邱德根也有親臨現場到賀一番。

昨日除了黎燕珊生日外，適逢也有三位候選佳麗亦在五月份生日，其中七號曾嫜芬與黎燕珊同是昨日生日。

邱德根並親吻了壽星女黎燕珊一吻，往祝她青春常駐。

在黎燕珊主持砌餅儀式後，一班候選佳麗把這位壽星女包圍着，原來大家都是詢問她選美心得，黎燕珊亦樂意一一回答，並將她的個人經驗給予意見，尤其化粧一環最重要。

由於昨日候選佳麗已悉聞在第一回合已開始淘汰，有些表現得十分憂慮，黎燕珊安慰她們說，不要因為這點而受到心理威脅，好應該將心情放鬆，應付這次的選美。

談及生日願望，黎燕珊希望生活開心，多做工作賺多些錢。

由於昨晚要開拍「西施」，故生日也要在錄映廠內渡過，不過，晚上一個友好將會為她慶祝生日。

司儀發問問題，這一種很創意和新鮮感，佳麗會在大會的範圍規限之中向司儀發問問題，至少佳麗不必要被人窒，邱德根會担心佳麗水準不一，怕有點笑大方。梁淑怡覺得應該給佳麗信心，並且由楊振耀和葉漢良這兩位担任司儀嘉賓，而兩個的反應比一般人快捷，估計效果會很好。

梁淑怡又稱，劉志榮司儀的責任與去年沒有不同，今年要大會會給機會他發揮個人的表現和性格。

演出受歡迎
越劇加場

上海越劇院來港演出團在新光演出昨為第五天，連場受到港觀衆歡迎，十六場的門劵，所餘有限，由於購票空前熱烈，於是該團昨日宣佈加場。該團原演至廿八號便結束，現應觀衆加演的劇目有「綵樓記」，「何文秀」，「紅樓夢」，「三看御妹」。

穿旗袍出場曾不慎絆倒
蔡惠娟表演太緊張
如當選不入娛樂圈

廿二號蔡惠娟是最遲公佈的一位入選佳麗，對此，當她問後立刻呆住了，就連笑容也失去，她形容那種感覺就像失而復得。

她表示尚未看錄影帶，但自問當晚表演平平，可能是過於緊張所致。

蔡惠娟最滿意泳裝出場，然而她甚怕走光，但總算比旗袍理想，因為當她旗袍出場時，曾不慎絆倒，幸好觀衆並不留意。

她又透露穿着搖擺短裙出場時，也曾經走光，這是葉婉玲事後告之自己的。

蔡惠娟對於問鼎三甲信心一半，而她心目中三甲人選是李美珊，黃愛儀，有鑑於她們質素不錯，同時又夠高度。

她與崔嘉寶，梁淑貞最友好，相信一定會投以其中一位友誼小姐一票。

蔡惠娟在決賽當晚將唱歌表現才華，同時更會穿著黑底有花泳衣出場，而晚裝她亦感到滿意，但最喜歡的仍是傳欣逾的一套。

蔡惠娟重新調假若得獎也不會晉身娛樂圈，畢竟此圈子並不適合自己。

亞姐廿四號朱美美四號周慧嫦認為大會第一回合淘汰十名，此舉不公平。

港姐入選佳麗，蘇嘉寶，蔡惠娟展示勝利手勢。

自演自導
張艾嘉煩惱

張艾嘉自導自演的「最愛」她連續拍了十餘個工作日，岑建勳了毛片感滿意。

張艾嘉認為導演的時候最開心，當自己又巡又導的時候最煩惱。她盡量克服這種煩惱，務求能依照原定計劃去完成。她答應楊凡主演「海上花」，有空也參加劇本討論。

蘇嘉寶打定輸數預備捲土重來
最滿意與阿B共舞
失分最多是答問題

廿四號蘇嘉寶自覺決賽當晚對答一環表現較差，因此在宣佈入選名單時已感到無望，同時，她在腦海中亦刻浮現捲土重來的念頭，並且更打算參予電視小姐或模特兒小姐選舉。

蘇嘉寶從回當晚表演方面，最滿意就是與阿B携手共跳華爾滋，她更大讚阿B非常好人，常常指導自己。

她強調雖然卅條問題早已公開，但衆佳麗也甚少時間思考和準備，估計失分較多也是對答方面。

蘇嘉寶認為十五位佳麗水準平均，最上鏡小姐吳婉芳則衆望所歸。

她表示自從當晚在的士高中與其餘佳麗相聚後，至今仍未有聯絡，自己實在不習慣，一下子少了十數佳麗。

蘇嘉寶在決賽當晚曾大跳牛仔舞，基於她有舞蹈底子，所以絕對不成問題。

同時她又覺得阿B首次担任司儀，水準實在不錯，因此對他大為讚賞。

利智與陳奕詩是亞姐大熱門人馬先來碰杯互祝一番。

科而幻之

近年間，無疑「科幻」已成為熱門題目之一，坊間如是，小說如是，電影更加是離不開。愛情故事片也要科幻一番，恐怖片也要科幻起來。

「夢中人」是典型的愛情故事，離不開一男一女，一男二女，一女二男，頂多是數男數女。今次是一男二女，周潤發、楊雪儀、林青霞。前二者是相識八年的未婚夫妻。周與林初邂逅，片中將其科幻為秦朝人。輪迴之說，科學家們也不敢否定，放在電影中自無不可。

一對痴戀了二千多年的愛侶，今天見面又如何？老套地，三角戀愛當中，自然其中一個要離去或逃去。如是這般，片中所標榜的二千年緣，是否有說服力？不是問題，是因男女之間的緣份本是種下的，「修百年共舞，修千年共枕。」古有明訓。以上的是科幻，以下的是科學。

不久之前，德國傳來的消息，在一單交通意外當中，一青年受重傷，頭部以下已不成人形，然而腦部仍保留功能，兩位主治醫生經過商量之下，診斷該青年已不久於人世，姑且試一試可否用生命延續器把他的腦部保留下來。結果是頭部與身體割離之後，仍然能夠「生存」了七十多小時。「活跳屍」有如上情節的安排，無論在電影又或是真實世界裏，這樣的情形，實是驚人。

。曲家穗

淺談越劇紅樓夢 此次演出

漢了了

賈政責子一場「詩禮傳家」堂額與陰森氣象之不合既如上述。劇情還可舐議的，還有東王府遣差官來索琪官（蔣玉函，後來嫁入嫁給他），不應發覺琪官送給寶玉的汗巾當作寶玉琪官私情藉口，因為分際有別，差官終竟是差官，而公子哥兒終竟是公子哥兒。謁見父親，也不應將私情表記爆來爆去。記憶所及，曹雪芹筆下似亦無此一筆。其實不須發現汗巾，只要賈政心目中，以為不肖之兒受母親祖母寵慣，懶讀詩書，長日在女人堆裏，脂粉叢中過生活，尤復縱情聲色玩弄「戲子」，更敢橫刀奪愛，搶了東王爺的「禁臠」，更從而庇護之。如此種種，在宗法封建社會，已是「抵打」有餘，更不需汗巾「作孽」了。此處上半折的氣氛營造，筆者以應改為作差官過府，賈政惱怒，帶出茗烟，喝令叫他喚寶玉出堂，與差官一輪辯論之後，差官惱怒而去，然後賈政送客，叫寶玉留候，寶玉知大禍臨頭，恰巧茗烟再來窺探，乃教他請救兵，叫母親祖母出來保駕，如此一來，雖然沒有照原書一樣，殺出一個「雙婆」，但亦可交代，賈母與王夫人先後出堂，護子救孫的綫索。至於家人奉命責打寶玉，也不須對寶玉暗示輕打，因為賈府上下，誰不知寶二爺是個「福星」，銜玉而生，是「老祖宗的命根子」，因此只用打時輕輕用力而即可了。不須對寶玉暗示，如此只是蛇足。而且讓觀衆知道只是輕輕打，也顯不出緊張劇情。待到賈政推開家人，親自大力拷打，打昏了寶玉，然後王夫人，賈太君分別先後出場，這三個層次，一是打，二是母親疼子，抱兒大哭，三是祖母出堂，內場先來高叫「要打就打死我好了」（大意），然後方始顯出劇情一步緊似一步，劇力也一層逼入一層。又此處有一點導演師爺和「導演」應學的，就是賈政責子，家人個個垂頭，而賈母一怒不獨賈政，連家人也一齊下跪，這一點雖小道，亦可見編劇導演處理戲劇與對為禮法家規之嚴謹。

對自己入選港姐十五名內
梁淑貞覺在意料中
不重視總決賽得失

八六年度準港姐十五名佳麗，昨日繼續分批在大會安排會見記者，出席的佳麗本月廿二號蔡惠娟，廿三號林其欣，廿四號蘇嘉寶，可是林其欣患上眼疾不能出席，大會因而臨時安排了廿一號梁淑貞取而代之。

梁淑貞在臨時接到大會通知下會見記者，但她已經氣定神閒，毫不緊張，可能是習慣所致。

她表示對準決賽當時的表演感到全部滿意，同時更覺自己表現自然，沒有半點緊張和怯場。所以，她對於晉身決賽已有七成把握和信心，在宣佈其名字時，也沒有過於驚異，因為這已是意料中事。

至於問鼎三甲寶座，她則認為要視乎當晚表演，無論如何，既使成敗得失也不重要，因為從樂密課程中已得益良多。

提及吳婉芳榮登上鏡小姐，梁淑貞認為合情合理。

梁淑貞準備在決賽當晚的才華表演中高唱陳美玲的「欲斷難斷」。

此外，梁淑貞認為準決賽當晚的對答「一笑、二嘜、三風騷」表現不俗，同時她更強調是出自自己思考，非其他軍師幫助，因此她相信亦是得分頗高的來源。

又於決賽當晚，梁淑貞將會穿着白色晚裝出。

亞姐廿九號吳寧認為第一回合即被淘汰很有刺激性。

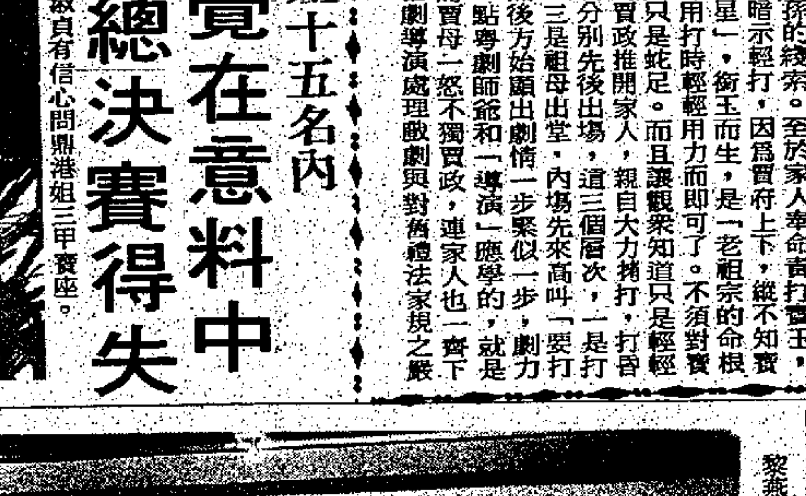
蔡惠娟笑言晉身港姐決賽就如失而復得。

梁淑貞有信心問鼎港姐三甲寶座。

關聽傳喜訊
年尾拉埋天窗

在台灣拍電視片集的關聽，在台撈得風生水起，最近還喜迅傳來，決定在年底與台灣電視藝員石中玉結婚。

據知：關聽是於數年前在無綫約滿後前往台灣發展，拍演電視劇，「鐵血揚家將」與石中玉同在片中飾演情侶，此後，關石倆人也真的成為生活上一對情侶。最近關聽與石中玉倆人還斥資開辦一間啤酒屋，實行做好在結婚前的事業基礎。（球）


黎燕珊生日邱德根與亞姐候選佳麗齊慶賀

嘉倫拍片工作重心
將會轉移到美國去

嘉倫近日較少拍戲，他解釋是處於演員的「尷尬年齡」——年輕角色與年老角色都不適宜他演。而他也有其他工作可做，一年拍一兩部片已足。

今年，嘉倫到目前祇拍了泛太公司的「堂口故事」。他不祇演，而且還做幕後工作，也在紐約停留了三個多月。他與泛太公司關係良好，可算是班底之一，祇要有適合他的戲，他就會參加演出。

冊「堂口故事」後，嘉倫最近答應了張權為永佳演出「惡男」一片。

目前，嘉倫正辦着移民美國手續，將來移民後，他會與舅仔合力搞出入口生意。

嘉倫又透露，他有一個朋友，在羅省讀電影系，今年畢業，將正式執導，已說定請他去拍，正為他度一個劇本。將來，他將赴美拍西片形式的影片，並將工作重心轉移過去。

嘉倫的兒子已三歲，他說，因太太工作忙，暫時不再生養了。

周潤發把握時機
怕潮流轉向無片拍

繼演完「初一十五」後，周潤發目前正在相繼履行六部片約，令他經常睡眠不足。導演胡珊，眼見他如此辛苦，也不好意思安排他參加「初一十五」的宣傳活動。

周潤發連拍這麼多片，不怕拍殘？他說：目前流行拍文藝片，但不知會流行到何時，所以，有得拍便拍，免得將來潮流轉向，不知道有沒有片拍。

林國雄葉玉萍較中舉行婚禮。

九月舉行亞太小姐選舉
有卅二個地區參加
佳麗們先遊菲律賓

「亞太小姐」競選計劃在九月三十日舉行，暫定有三十二個地區參加，因為有些地區目前仍陸續申請中，而地區申請要先行過濾。

上述消息是亞視張遠榮對記者透露的，張遠榮稱，今年菲律賓為了促進旅遊的事業，在佳麗前來香港之前先安排一次其他佳麗作菲島遊，以巡遊方式進行，約逗留三致四天，大會還會安排一班亞姐担任一次時裝表演作義演籌款之用。

而七月三十一日是「環球小姐」在巴拿馬舉行，菲律賓和香港亦會派出代表前往參考這個國際盛事。

左燕翎明天參加考車牌筆試。

亞姐選舉第一回合即淘汰
佳麗們覺得不公平
有些更認為太殘忍

有消息稱，本年度「亞洲小姐」的泳衣是一件頭，胸前V字型有帶，高叉。分別有紅、黃、藍和黑四種顏色。

消息又稱，由於有些褓姆對某些佳麗特別偏愛，尤其對樣貌靚的佳麗，她們入選機會相當之高。

昨日，亞視公佈會在第一個回合先淘汰十位佳麗。昨日有些佳麗聽聞這項消息，有部份佳麗感到相當刺激，有些則木無表情，亦有些認為不公平，實在太殘忍了。

其中有些佳麗稱，如在第一個回合已被淘汰，豈不是學無所用，對各攷份參予有點兒不公平。

有關大會安排由佳麗向司儀發問問題，佳麗已接通知，認為此舉頗有新鮮感，大家日來已互相研究問題。

有些佳麗會看過無綫的「香港小姐」感覺到節目太沉悶了，因此加重了對亞視很有信心。

原來四號周慧嫦，十七號楊予娜和十九號李揚子是有表親關係，她們事前不知道，後來大家不約而同參加了選美才知道。

亞視買入北京電視劇「四代同堂」
新聞部舉行慶功宴
邱德根設立國語班

亞洲電視在明年會製作兩個大製作的電視劇，其一是「成吉思汗」，另一個是「三國演義」。「三國演義」仍在構思之中，先開拍「成吉思汗」。

對於無綫製作的「香港小姐」競選，邱德根表示不置評，認為自己很有信心製作好「亞洲小姐」競選。至於無綫有計劃舉辦「電視小姐」，邱德根覺得不可巧立名目，目前朱慈珊和黎燕珊也是電視小姐。

最近，亞視新聞部立下大功，原因能一連兩次採訪到獨家消息。邱德根稱，昨晚特舉行慶祝。

但由於經此事之後，發覺新聞部的同事國語不大好，將開設普通話進修班，方便他們學習國語。

邱德根又稱，剛在北京購買了「四代同堂」一名著改編電視劇，在內地非常受到歡迎，至於播映時間則未定，全配音播出。預料不會太迎合香港觀衆口味。

由於星加坡電視台覺得亞視「秦始皇」拍攝真實，準備在星加坡開「秦始皇」服裝展覽，亞視已答應協助。

袁雪芬談創作「紅樓夢」
「哭靈」為小說所無

·朱侶

緊接着「金玉良緣」，袁雪芬謂：看起來滿台喜慶洋溢，給人是痛敵心肺的效果。前面幕外戲，寶玉拉着新娘過場，雖沒有一句台詞，但從演員的表演上可以看到他是得逐心願，欣喜若狂。

寶玉急切要想看一看多日不見的林妹妹，為揭紅蓋頭做了鋪排。洞房裏，寶玉一次次要揭紅蓋頭，一次次地被人阻攔，這裏在所謂動作與反動作中，表現了各自不同的心情。寶玉是喜形於色，按奈不住，但設下騙局的人唯恐馬上敗露，惶惶不要。這一點其他人都不難表現出來，而薛寶釵既有紅蓋頭，又要按照規矩坐在靠舞台后面的新床上，這就難以看到，演員的表演。因此，戲裏把她的地位從床上移出來，讓觀衆透過紅蓋頭看到這位李代桃僵的「寶二奶奶」緊張，焦慮的心情。

騙局揭穿后，突出地表現寶玉不顧一切，大鬧特鬧。當他夢幻破滅，澈底醒悟后，喊出了一聲：「我找林妹妹去！」並運用幾個強烈的動作，一一推開上來阻攔他的人。寶玉對黛玉執着的愛，宣告了這場陰謀破產。

袁雪芬表示「哭靈」是小說所沒有的情節，卻是很多改編本共有的劇情。「哭靈」的加插，實以為是符合觀衆的心理要求，盡管黛玉已死，觀衆卻很想知道對主人公的感情交流，這場戲不僅可以加重人們對主人公命運的同情，而且使寶玉能夠向知己表白，永遠和黛玉精神相一致，有助寶玉整個形象的塑造。

「哭靈」開始紫娟不理寶玉，她說：「你進來做什麼，快回去吧。」態度是冷峻的。在寶玉大段唱以後，紫娟說：「寶二爺，天夜了，你不便多留，快回去吧，」語氣與前不同，既有所同情，又有所責備，最後兩人一段對唱后，紫娟低頭暗語：「寶二爺，你快回去吧！」這已包含着關心的意思。

這場戲主要靠唱取勝。「金玉良緣將我騙」和「問紫娟」二詞寫得體有文采，唱腔很動聽很美，因而膾炙人口，廣為流傳。在結束這一次講話前，袁雪芬強調，以上所談的，只是對越劇（紅樓夢）的一些說明介紹，畢竟因為自己沒有直接參加創作，而且有不少遺漏的地方，不能滿足各位的要求，對此表示歉意。（完）

圖為「寶玉哭靈」

繽紛星聲

劇力不濃

市川崑導演的「細雪」一戲劇性不濃，充滿雅淡溫馨韻味，在美術，攝影，音樂等各方面都有超水準，加上一百多件名貴華麗的和服，使本片更加美麗和諧。三姊妹分別是饗宴，賞花與家訪，編排上頗見技巧。市川崑對雪子的性格描得如雪，如雨如霧，雖然染着世濁的萬種風情，卻然如水清澈，她雖然多次相親，這證明了「寧缺毋濫」及流露了日本人對信念的堅持，本片值得一看。（譚）

壟斷結果

無綫對音樂性節目的重視，與推動歌壇發展，可謂不遺餘力，但它和華星唱片公司的緊密合作，也扼殺了不少歌手應得的榮譽。上年度就因徐小鳳未能出席，她就失去接受獎項機會。現刻「秦始皇」的插曲，已唱至街知巷聞，但肯定不會入選。唉！（敏）

欠代表性

對勁歌金榜代表性和時間性，值得懷疑。首先金榜上，差不多每次有一半以上是華星的歌曲，實際上，這些歌曲不是太流行或值得停留這麼久。另外，有些歌曲熱潮早成過去，卻遲遲不落榜，而且佔據很高的位子。（柴）

開工率難作寸進

雖進產銷高潮無奈內外環境出現不少阻力

主要工業平均開工率預期進步，未能如願，旬來僅得七成，反降百分五。數大行業中，仍以織布製衣最旺，開工仍達八成。玩具平均七成有强，電子、金屬製品、鞋靴、文具較差，均產僅約六成，印刷與紙品約產六成半許，反映總生產力近於去年同期。主要不利因素包括：原料局部缺乏，匯率引起入口成本過劇，新單轉撥鄰地比率續晉與熟練工人不足。海外辦家漸有壓價縮單跡象，採量要待七月下半月至八月上半月暑假過去才有跡象可尋。

（特訊）今年來本港各行主要工業接單普遍回增，加上秋冬貨及聖誕貨的大手付運已告展開，各行業雖積極提高生產，惟在今年的產銷高潮來臨之際，工業界面臨的阻力也相應增大，以致各行開工率難作寸進。

綜合工業界人士報告指出：在剛發表的三月份二百家大廠手頭訂單繼續增加，其中衣着、電子、金屬及塑膠等主要行業接單量普增，各行三月份手頭訂單平均可維往後四點三八個月的生產，已呼應了較早前報道各行接單增加的具體實況，事實上，在第二季以來，接單仍在增加中，使工行工業的開工相對獲得改善，但問題是目前各業產銷，雖已進入高潮階段，無奈內外環境出現阻力，令到不少工廠的開工率難以在目前作寸進。

工業界人士指出：目前廠家所面對的問題包括原料局部性缺乏，這種現象主要是受港元兌歐日貨幣持續低跌的影響，各種生產原料及半製品的入口成本在過去幾個月來已劇升，其中文以日本貨升幅最大，引致部份入口商不敢多訂，而廠家雖改用其他來源的同類原料，但却有供應不足的情形。其次是生產成本上升，迫使廠家將部份訂單轉撥生產的比率繼續增加，再其次便是熟練工人不足，據報，近期有些製衣廠及電子廠將工資調升一成至一成半以上，仍吸引不到足夠的人手。

工業界人士續指出：原先預計在五月初以後，各行工業開工會進一步上升，但在上述不利因素的阻礙下，這個預期已告落空，以過去一旬間各行業的產銷實況顯示，平均開工率僅得七成左右，比一旬前反而降了百份五。而在數大行業中，生產最旺的仍以織布及製衣兩個行業，該等工廠的開工率仍達八成，玩具業的平均開工率約七成强，電子、金屬製品、鞋靴、文具等產率較差，雖然其中有個別工廠的產銷頗高，但拉勻計算平均開工率僅約六成左右，印刷與紙品業平均產率則約達六成半。反映總生產力近於去年同期。

現時一般廠家最關注的是近日已有個別海外買家壓價及減少注入新訂單的迹象，這是否意味海外訂盤後勁不繼抑或港貨的訂價升幅過大而導致買家縮手壓力？有待進一步觀察，而實際採購量如何相信要待七月下半月至八月上半月暑假過去才會逐漸明朗。

澳門工業前景樂觀

近年新設廠房有如雨後春筍

澳門利成針織廠董事長黃潔如稱，當地針織業目前所面對的問題是人手不足，配額使用飽和，引致有單不能接及淡季拖長。

澳門工業發展，有多種有利因素，前景是樂觀的，這些因素是中葡兩國都有心安定澳門環境，關心和支持澳門的發展。

無論如何，澳門工業的整體表現看來，最近年來，新設廠房有如雨後春筍，競創歷史紀錄，這些都顯示了澳門工業的適應能力和發展潛力，以及實業家投資澳門工業的信心，毫無疑問，澳門對于工業要有長足的進步，是富有吸引力的，不過工業資本來說，除了澳門政府要進一步實行鼓勵工業多元化的政策，提高行政效率外，當務之急是要切實解決供電供水，通訊和交通運輸等項問題。

作為發展方向來說，考慮到澳門的地理環境和社會條件，工業發展定要多元化，工業行業多元化，產品多元化，和高級化，生產技術，產品質素與此相適應，當局必須及早注意，培養和訓練工業技術人材和管理人材。

但是對于今天蓬勃發展起來的澳門毛針織來說，出口配額的保障已經變成進一步發展的障礙了，配額的數量問題使用飽和程度，同生產能力和勞工的資源有很不適應。因此出現了有訂單不能接，和淡季時間長的現象，考慮到西方貿易保護主義勢力的擴大，將對毛織品貿易實行進一步的限制，因此，澳門毛針織業今後的發展，必須從產品多元化和高級化拓展國際貿易的新市場着眼，否則，就難有更大的作為。

澳門「利成針織有限公司」董事長黃潔如小姐稱，目前本對澳毛針織業的生產及對外貿易，今年的前景如何，以我個人的體念，近年來新設廠房有增加的趨勢，但對勞工方面有缺乏之情形，因為澳門政府對外來勞工有嚴格取締，例如中國大陸福建的勞工為例，對紡織製衣不能任用，本澳勞工有外流新加坡，在此情況下，希中葡政府能協商，對外來勞工能察情解決，係本澳廠商不致受到勞工缺乏增加生產，爭取國際市場。再者，同業亦有競爭，水電費之昂貴，運輸方面費用亦有對工業負荷，在種種的壓力下，資方可能在下半年八九月期間，對出口貿易的困難，在所難免，目前澳門的工業結構正在發生變化，各級管理人材，實際上多是只有工作經驗，而缺之系統的管理知識訓練，隨着澳門經濟的發展，工業界對掌握新的管理知識，有受過一定程度訓練的管理人材，相信需求量愈來愈大，但是澳門又極為缺乏適合的訓練機構，令人材短缺的情況越來越嚴重。

雖然澳門是一個發展中的地區，出口產品仍受歐美國家的傻患。另外，從長遠看法，澳門的政治會繼續維持安定繁榮，所以，發展前途大有可為，但是，澳門目前的工業生產特點是勞動密集型方式進行，若不作相應的改變，將會妨碍今後的經濟發展。

接單增加令勞工不易招足

工業將增聘暑期工

藉以提高生產量，由於訂單注港較預期多，令原料及配件補充較緊，也影響內轉加工，形成本港生產更忙逼。

（特訊）由於今年歐美來單增加，令工業生產普遍好轉，尤以製衣、紡織、塑膠、玩具及部份電子業生產表現較繁忙，不少須增聘人手以提高生產，亦計劃在今年增聘暑期工輔助生產，估計今年工業聘用暑期工會全面增加。

綜合工業界消息稱：港元隨美元下跌，對今年本港製造業接單相當有利，而今年本港工業接單亦一般勝於去年，尤以製衣、紡織、塑膠、玩具及個別電子廠接單增加較明顯。由於上述行業皆勞力密集工業，其接單增加，令本港勞工市場也因而抽緊，工資上升又再加速。

廠商表示：雖然近年間本港工業不少透過在內地加工而減輕了本港工資成本及勞力不足壓力。惟今年歐美來單增加較預期為大，因此不少原料及配件未及補充或有充足備貨，形成個別工廠即使在內地有加工聯繫，也難增加在內地加工生產成份，是原料及配件補充較緊逼所致，其中以製衣廠表現更明顯，因而促使產品反而更多留在本港生產，以致勞工需求亦增加，間接使工人爭聘方面更激烈。

工業界人士指出：鑑於工人不易招聘充足，除使工廠加班情況增加外，工業界不少計劃在暑期間招聘多些暑期工去輔助生產，例如在包裝，裝配等技術性要求較低的工序，會需要較多暑期工去輔助生產，藉以提高產量的。而且個別工廠，已率先招登廣告或街招招聘臨時工及暑期工去增加生產，預料下月以後，會有更多暑期工會加入工業生產行列的。

銀價急跌成新壓力

金價降十四元

收市價三二六七波幅六·五元，期金價均報低。週二歐洲金銀開市價續跌。

（特訊）本港九九金價昨（二十）日下跌十四元，期金亦稍跌，交投仍平淡。

金商說，美元週一在世界外匯市場疲弱，而石油價格則回升，本來有利於金價反彈，但金價反應繼續冷淡，價格反告下降，紐約現貨收市報三四〇·二五美元，一安士跌二·七五美元，金商表示，白銀價格突告大跌，紐約收市價跌至每安士四·八五美元，為八二年六月以來的新低點，可能是壓低金價的原因，世界白銀存貨多而工業需求少，壓抑銀價下降。

美聯社電訊說，近幾年來同步起伏的貴重金屬價格，已經打破齊一步調，這使投資人感到困惑，也使投資展望混沌不清。

以往黃金，白銀和白金價格對國際經濟和政治事件都有一致的反應，在一九七〇年代末期通貨膨脹率達到兩位數時，投資人會購買貴重金屬保值，而使貴重金屬價格升抵創紀錄高峰。同樣的，美國跟伊朗失和等國際政治事件，會使交易商以購買貴重金屬為投資避風港。

在一九八〇年代通貨膨脹趨緩使黃金，白銀和白金價格均長期滑落。

不過，近幾個月來，貴重金屬價格已分道揚鑣，例如，最近紐約十七個期貨交易日當中有十天，黃金，白銀和白金的價格均漲跌不一，在上月美國空襲利比亞後一天，黃金期貨價格下跌八十美分，白金上揚三十美分，而白銀價格則守原不變。

昨日本港九九金價開市三二六四，較前日收市價低十七元，最低價三二六一·五，最高三二六八，波幅六·五，最高三二六七，較開市價高三元，較前日收市價跌十四元。低息〇·五元。

期金方面，五月期貨結算價每安士三四〇·九美元，較前市跌二·一美元。六月三四二·四，跌〇·六。七月三四四·四，跌〇·六。八月三四六·四，跌〇·六。十月三五〇·〇，跌一·〇。十二月三五五·四，跌一·六。二月三五八·四，跌〇·六。

週二倫敦黃金開市價每安士三四〇·四美元，較週一微跌〇·一〇。蘇黎世三四〇·三五元，較上週五跌二·六五美元。白銀方面倫敦開市價每安士四·八九美元，跌八美仙。

同業拆息普遍報挫

美電做價相應微升

歐洲美元與亞元利率尚平穩

反映業內港元頭寸供多需少

（特訊）反映業內港元頭寸供多需少，同業拆息普跌，美電在拆息走軟下稍升，其他主要外匯價多隨外圍掛高，港匯指數報跌二小點。歐洲美元與亞洲美元利率表現平穩。

據金融業消息報道：昨（廿）日，業內美電以七八一至七八一點二〇開做，大部份時間在七八一點一〇至七八一點三〇水位膠着，收市價報七八一點二〇至七八一點四〇，比上日收市價升〇點二〇港元。英鎊成一二點〇〇，升〇點一〇港元。馬克成三五三點三〇，升二點二〇港元。日元成四六九點六〇，升四點六港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六七點九五，升〇點三〇港元。每百澳洲元兌五六七點四五，升〇點〇五港元。每百瑞士法郎兌四二三點〇五，升〇點二〇港元。每百新加坡元兌三五〇點八五，升〇點二〇港元。每百法國法郎兌一一〇點七〇，升〇點五港元。每百紐西蘭元兌四三七點七〇，升四港元。

港匯指數報跌〇點二而為十六點一。

外匯業人士表示：由於市場預計美國首季經濟成長向下修訂，美元上日在紐約收低，接着在亞太區表現亦軟，但交投偏淡，市內注視上述公佈的發表，港元匯價亦相應下跌。美電的交易則稍比上日增加，主要是受到同業拆息下跌的刺激。

銀行同業拆借活動，交投平淡，頭寸供應趨鬆，昨（廿）日，業內廿四小時通知拆息報四厘半，跌一厘二五，隔晚錢以五厘七五至五厘半開成，隨後穩定走軟，收市報二厘半至二厘，比上日跌四厘七五。長錢拆息，一個月期拆六厘一二五，升四分三厘，兩個月期拆六厘二五，跌十六分三厘；三個月期拆六厘一八七五，[illegible]

歐洲美元利率，一[illegible]

亞洲美元利率，一[illegible]

東京匯市

美元升後回跌

收市價跌〇點八五日圓，成交略過卅一億美元。

（特訊）東京五月廿日電：東京外匯市場美元連續兩日回升後復跌，收市價報一六七·三〇日圓，比上日收市價一六八·一五，下跌〇·八五日圓。

美元以一六七·〇五日圓開市，整窄水平波動，市內觀望情緒濃厚，等待美國稍後公佈首季經濟成長。午後美元一度做低為一六七，但中央銀行未見介入干預。

全日美元在一六六·九五至一六七日圓之間上落，全日總成交三十一億九千萬美元，比上日的五十六億三千二百萬為少。

本港外幣行情

（5月20日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	781.20	781.40
美鈔	每百	780.20	781.20
美單	每百	780.30	781.30
英鎊	每十	118.80	119.80
加拿大元	每百	567.50	568.50
西德馬克	每百	352.50	353.50
瑞士法郎	每百	422.50	423.50
法國法郎	每百	110.00	111.00
荷蘭盾	每百	312.00	313.00
澳洲元	每百	565.00	569.00
紐西蘭元	每百	436.00	440.00
日圓	每萬	467.00	468.00
台幣	每百	19.30	20.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	298.50	299.50
新加坡元	每百	350.00	351.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.580	7.600
港滙指數		66.10	(-0.2)

中國大陸棉紗水貨又復多到

比兩週前顯著增加

本港市場水貨價格下跌，受影響較大的，則為經銷商運到的普通品質A級棉紗，但空氣紡及精梳棉紗仍無水貨運來，價位較穩。

（特訊）儘管中國大陸政府嚴格管制紡織品出口，既實施出口許可證加配額辦法，又要副本，海關才准許出口，但既未能堵塞水貨出口的漏洞，現在水貨又比兩週前運到較多，本港市場水貨價格下跌，經銷商貨價亦被牽低。

據紡商透露：中國大陸棉紗水貨又復多到，比兩週前顯著增加，除了十支A級棉紗、空氣紡棉紗及精梳棉紗沒有水貨之外，普通棉紗水貨以廿一支、卅二支、四十支來貨最多，現在本港市場實銷轉慢，不但水貨價格下跌，每包比兩週前跌了一百元，經銷商來貨受影響的，以一般口岸運到普通品質為主，例如廿一支A級棉紗水貨每包沽二、四〇〇元，經銷商運到普通品質每包沽二、六〇〇元，較佳品質每包沽二、七五〇元。又如卅二支A級棉紗，水貨每包沽二、七五〇元，經銷商運到普通品質每包沽二、九五〇元，較佳品質每包沽三、一〇〇元，更好品質每包沽三、二〇〇元。又如四十支A級棉紗，水貨每包沽三、二〇〇元，經銷商運到普通品質每包沽三、六〇〇元，較佳品質每包沽三、七〇〇元。

沒有水貨衝擊的品種，價格較為穩定。十支A級棉紗每包二、四〇〇元至二、五〇〇元，卅二支精梳棉紗每包[illegible]，四十支精梳棉紗每包四、九五〇元至五、一〇〇元。

紗商又稱：巴基斯坦棉紗最近有運到，但貨量不大，由於售價與中國大陸棉紗很接近，在本港市場未易恢復拓銷，且來貨訂價高，售[illegible]

港產棉紗，價位穩定，由於空氣A棉紗銷量增加，且因本港個別棉紡廠增加新的機械設備，產量與品質均告提高。業內人士表示：今年首四個月平均每月需用棉花約六萬包至六萬五千包，比去年同期增加百分之三十左右。

南韓幼砂糖訂價續降

退至三月中旬水平

本港市場現貨價雖落，但仍比三月中旬價位偏高。

（特訊）國際糖價又復下跌，南韓幼砂糖訂價亦隨而報低，降回今年三月中旬的價位，但本港市場現貨價格雖隨國際糖價而趨落，仍比三月中旬價格高一些。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價連續報降，代理商且開出明年首季付船的新賣盤，顯示對遠期糖價看低。七至九月付船每噸開價二五六美元，十至十二月付船每噸開價二六二美元，明年一至三月付船每噸開價二六九美元。

昨（廿）日市價，南韓幼砂糖現貨每担二二六元及二二五元，七至十二月付船期貨每担要價二二五元至二二六元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸二，一五〇元。

國際糖價，期貨轉呈下降。紐約（十九日）原糖七月期貨，每磅七點二七美分，降點五九美分。九月期貨每磅七點四一美分，降點五九美分。十月期貨每磅七點六四美分，降點五二美分。倫敦（十九日）原糖現貨每噸一二三點五鎊，升一點五鎊。八月期貨每噸仍為一七六點四美元。十月期貨每磅一八二點六美元，升點二美元。十二月期每磅仍為一八六美元。

期豆價呆定

市況仍淡，全日共成六百零五手。

（特訊）昨（二十）日香港期貨交易所大豆期貨市況仍淡，全日共成六百零五手，較上日增加一百零二手，造價牛皮。

六月份大豆合約開市價同報九九點八元，共成一百六十手，七月份開市一〇三點六元，收市賣價一〇三點六元，共成七十六手，八月份開市一〇六元，收市一〇五點八元，共成一百五十五手，九月份開市一〇七點六元，收市賣價一〇七點六元，共成四十八手，十月份開市價同報一〇九點六元，共成七十六手，十一月份開收市價均為一一〇元，共成八十九手。

歐洲金融開市

美元金價皆呈軟順

稍後公佈之美國首季國民生產總值會左右美元走勢，倫敦黃金開市報三四〇點四美元。

（特訊）倫敦五月二十日電：美元在歐洲外匯市場開市時兌各種主要歐洲貨幣下跌，金價亦軟順。

市場經紀表示，美元前景仍未穩定，暫時會較受稍後宣佈之首季國民生產總值數據影響。

倫敦英鎊兌美元由一點五一七八上升至一點五二二〇美元。

法蘭克福一美元兌馬克由二點二三五下跌至二點二一三馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由一點八六下跌至一點八四六五瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由七點〇八九五下跌至七點〇五法國法郎，米蘭一美元兌里拉由一五二六點六二下跌至一五一八點五里拉，荷蘭阿姆斯特丹一美元兌荷蘭盾由二點四八七五上升至二點四九一三荷蘭盾。

倫敦黃金開市每安士由三四〇點五下跌至三四〇點四美元，其後定盤價為三四〇點三美元。蘇黎世每安士由三四三下跌至三四〇點三五美元。

倫敦白銀每安士由四點九七下跌至四點八九美元。

港元外幣存款利率收市行情

1986年5月20日 東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.50%	3.50%	4.00%
港元	50萬元或以上	5.75%	5.875%	6.00%
美元		6.75%	6.75%	6.8125%
英鎊		10.125%	10.00%	10.00%
日圓		4.625%	4.625%	4.625%
澳洲元		13.625%	14.00%	14.00%
西德馬克		4.375%	4.25%	4.25%
加拿大元		7.75%	7.75%	7.75%
紐西蘭元		15.625%	16.375%	16.50%
E.C.U.		7.25%	7.125%	7.125%

國際金融股市行情

一九八六年五月二十日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100

開市	+ 8.10	(1581.20)
午市	+ 10.10	(1583.20)

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.85	7.00
怡和	H.K.$	12.40	12.60
和黃	H.K.$	28.90	29.10
九倉	H.K.$	7.10	7.25
置地	H.K.$	6.15	6.25

紐約股市

開市指數 + 7.56 (1765.75)

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 − 7.55 (15689.98)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	− 0.50	(340.30)
尾盤	U.S.	− 2.15	(338.70)

美元開市價格：

法蘭克福	2.2130	馬克
倫敦	1.5220	美元
東京	167.05	日元
巴黎	7.0500	法郎

補倉多及扯吸興趣增

澳紐元匯俱升

新加坡元匯價續軟

（特訊）綜合五月廿日電：澳元與紐西蘭元兌美元續回升，新加坡元則繼續走軟。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·七二六三至〇·七二七〇美元開市，收市報〇·七二五二至〇·七二五六，略高於上日收市價〇·七二五〇至〇·七二五五。

外匯商稱：早市時銀行及企業補倉將澳元推上〇·七二九五的高點，接着回順至〇·七二五〇，當零售數字公佈後，進一步跌成〇·七二二五。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·五五三五至〇·五五五〇美元開成，尾市時亞洲區的補倉及其他方面扯吸興趣將紐元推上〇·五五五六至〇·五五八〇收市，比上日收市價〇·五五三〇至〇·五五四〇為高。

外匯商稱：紐元的新支持點為〇·五五三〇，估計短期內將在〇·五六二五至〇·五五八〇範圍上落。

新加坡外匯市場：新加坡元收市時為二·二二六五至二·二二七五兌一美元，比上日收市價二·二二一五至二·二二二五為低。

日本利率再度調低

（東京訊）日本利率大部份調至低第二次世界大戰以來的最低水平，活期儲蓄存款利率降至三·八厘，一年期存款由四·五厘調低至四·一三厘，二年期存款則由四·七五厘減至四·三八厘。是次減息行動是追隨上月日本銀行調低貼現率至三·五厘（或戰後最低水平）的行動的。

著名電腦公司三項任命

（港訊）Prime電腦（香港）公司宣佈：麥新基獲擢升為現場工程經理，麥氏一九八四年加入Prime為高級客戶工程師。

陳密基獲委為副系統工程師，兼負責支援市務推廣。

陳生輝在加拿大亞伯達省大學攻讀電腦科學，現獲委為技術顧問，處理銷售前後的技術服務。

圖示：（一）麥新基；（二）陳密，（三）陳生輝。

香港黃金白銀市價

1986年5月20日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3164	3167	-14
期金（6月）	341	341.4	-0.6
	343	343.4	
飾金	3360	3360	-20
滙豐金	3165	3172	-10
	3175	3182	
富格林	2642	2640	-20
	2662	2660	
金楓葉	2744	2742	-20
	2754	2752	
白銀	380	380	-15

·利昌金舖有限公司提供·

存倉舊米較多

入口米迅速推出

但目前香米價格仍比新香米略高

（特訊）昨（廿）日米市，向無變動。入口米商十家開盤，提沽食米二十五款，而以舊米沽出較多。

據米業人士指出：目前本港存倉食米，以舊米較多，每年第二季都是如此。由於存倉時間較久的白米容易變質，入口米商迅速推出，故此開盤提沽以舊米較多。

成盤紀錄：泰國金鳳舊香米每担二〇〇元，金龍舊香米二〇四元，金鸞新香米一九五元，金茉莉新香米一九三元，金鳳新大米一七三元，紅三喜新大米一七三元，紅菊花舊香米二〇四元，紅鯉魚新大米一七三元，藍鳳蘭糯米一七八元。中國大陸展字絲苗一五〇元，日字油粘一七〇元。澳洲麻袋庄雙羊油粘二二五元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

基金大手拋售

期糖造價大幅下跌

交投暢旺，全日共成二千一百六十手。

（特訊）昨（二十）日香港期貨交易所原糖期貨交投暢旺，全日共成二千一百六十手，較上日增加一千四百八十一手，期現貨價齊大跌，現貨價報七點三美仙，下跌六十點，無特別消息足以說明糖市暴跌的原因，市場報道，基金會再大手拋售近期月份合約，買家承接力甚弱，市勢毫無反彈的力量。專家分析，糖市近期的趨勢是個大瀉小回頭的格局，熊市繼續向前推進，短期內難望扭轉局勢。

期貨交易所發表昨日收市價為：七月份七點三三美仙，共成一百零三手，九月份七點五八美仙，共成八十手，十月份七點六七美仙，共成六十六手，一月份七點七五美仙，共成二百六十一手，三月份七點九六美仙，共成六百八十一手，五月份八點二四美仙，共成九百六十九手。

今年來歐美新訂單注港大增

電子業已渡過最困難時期

南興電路版集團董事會主席劉貴海表示：儘管鄰區競爭强烈，但本港電子業有堅固基礎及良好技術人材，加上適應性强及廠家經營靈活，將來仍可保持穩定發展。

（本報特稿）為配合本港電子工業突飛猛進的發展，本港最大電路版及積層版製造商南興電路版集團公司最近又重新投資二千萬港元將原有位於元朗達吉廠的廠房再擴建至樓高六層以促進生產。與此同時該集團又安裝更多最新現代化機械設備，以擴大未來生產計劃。以上這些新的投資計劃與設備將使該集團屬下各廠擁有世界上最先進的機械設備，包括全套酚醛樹脂製造設備，队式全自動浸膠機，十五段自動熱壓機，及品質管制用的實用室和全自動化的電路版絲印機一百台等，成為全港最大的電路版製造商。現時南興集團已由早期以人工生產轉入半自動化生產更演進至全面的自動化生產。整個機構總佔地面積超過十萬多平方呎，再擴展新的投資計劃則已獲政府批准，不久可以正式進行興建工程。南興集團董事會主席劉貴海先生透露，該集團目前在本港擁有四間廠房，每天生產高級電路版達二十萬件，是目前全港產量最大的電路版製造及供應商。劉氏說：該公司的產品在本港市場佔有百份之三十供應量，其餘則輸往美國歐洲、德國、東南亞及中東地區等。

劉貴海先生表：香港電子工業從六零年代萌芽而至現在，歷史已超過二十多年，產品也由原始簡單的演進至精密的，而電路版也由最初只供應AM/FM收音機，錄音機，計算機，電子錶等採用者，漸至演變為供應電子高科技發展的電腦，電視機，電話機，無綫對講機，擴音機，以及研究太空的高科技的電子，電腦，高度精密電子產品所採用。

劉貴海氏又說：南興電路集團公司以一九五六年創立以來，為著配合香港電子工業邁向新領域發展本身便不斷朝著技術上和生產上謀求突破與改進，他說：由於電子科技日趨發達，而電子及電腦等更推陳出新，頓使電路版的用途日趨廣泛性與需求更多樣化。劉氏說：時至今天電路版產品已進展至雙面電路和以高質鍍鎳，鍍銀，鍍錫及鍍金，以及雙面穿孔電鍍及積層精密電路版等等。

劉貴海先生認為，由於香港是一個最理想發展電子高科技的地區，在未來發展路向上將會有更大的發展潛力，因為本港憑藉歷史、經驗、及先進科技與專業技術等條件所製造出來的電子產品及電路版不但質量高，而且價錢平，通常比日本進口的同類產品相宜百分之十。

也即是說：本港電路版產品已真真正正做到物美價廉的地步，將來更能迎合本港及海外電子製造商的歡迎與需求。

這位電子及電路版工業家劉氏在回顧本港電子業近幾年的概況與形勢前瞻時曾作如下表示：在過去的十年間香港電子工業每年都能以穩定中逐漸向上發展，但到了八〇至八三年這段期間內，由於世界經濟陷於極度不景，加上國際利率推至歷史性的高峰，至使本港電子工業受到頗大的衝擊。但迨至一九八四年開始本港電子工業隨著世界經濟的復甦而漸露曙光，各廠接單獲得頗大的改善，於是使全港整個電子工業也逐漸回復較好的形勢，尤其是本年度因歐美向本港注入訂單數量大增，頓使本港該業已完全恢復以往的興旺期。

劉氏說：雖然本港電子工業受到鄰近地區如台灣及新加坡等地區的强烈競爭，但本港電子工業有堅固基礎和良好的技術人材，加上適應性強，經營靈活，因此在最困難的時期渡過之後，儘管面臨鄰近地區競爭，但展望將來，基於以上的因素，該業仍可保持穩定的發展。

南興電路集團是本港最大電路版製造商。一九五六年由本港工業家劉貴海先生投資組成，時至今天，該集團屬下機構擁有南興五金製品廠，南華五金製品廠，南興電路版有限公司，南興積層版有限公司及怡景貿易等等。產品方面包括有高級雙面電路版，雙面穿孔電鍍，積層精密電路版產品等。以上產品除供應本港外更輸往美國、歐洲、德國、中東、泰國、印尼等。積層版早獲美國保險組織（UL）承認）。該集團每天可產高級電路版達二十萬件，全年營業額達二億港元。（鄧雲）

劉貴海

地產專欄

多個大型住宅屋邨相繼發展

港島東區住宅供應大增

主要是港島東區土地較充裕，重建亦不少，形成供應相應大增，也與地鐵通車刺激有關，估計新增之龐大供應量，會對該區住宅競銷產生一定壓力。

差餉物業估價署發表的物業檢討報告顯示，未來兩年住宅物業供應量每年超過過去數年平均每年的吸納量。報告並指出，新供應之單位主要集中在北角，筲箕灣，荃灣及沙田幾個區域，因此對該區域之物業市場競爭有一定影響，尤幸該等地區交通較便利，因此可緩和競爭之壓力，尤以港島東區為然。

據差餉物業估價署發表的物業檢討報告指出，未來兩年落成的樓宇將主要集中北角，筲箕灣，荃灣及沙田幾個區域，平均個別地方每年有約五千至六千個住宅單位供應，其中以筲箕灣的增長較為急劇，估計由八六年的一千九百個單位增加至八七年的四千一百個單位。

筲箕灣區落成樓宇數量急升，主要是康怡花園，太古城第二期及杏花邨等幾個大型樓宇相繼完成，為該區提供龐大供應量。該區在八一年平均供應量只有八百一十五個單位。

另外，北角區未來兩年的住宅樓宇增長接近一萬三千個單位，是全港各區之冠，該區於過去五年的平均供應量為三千四百個單位。隨着港島東區的交通設施改善，而東區海底隧道即將興建，該區未來幾年的居住人口將不斷增加，在可供發展土地仍然相對其他地方充裕的情況下，樓宇的供應將保持高增長率。至於港島東區物業發展，亦相當大程度受港島地鐵通車所鼓舞，因此無論新供應及重建發展步代均加速，形成港島東區之住宅樓宇供應快速增長，多個地鐵上蓋同時發展，康怡花園之大型屋邨興建，亦是促成港島東區住宅單位供應之重要原因。估計日後港島東區之住宅物業單位繼續維持一段時間高增長的。

由於供應急增，必然導致港島東區住宅單位出現數年前地產低潮時之競銷情形，只是程度會較和緩，亦與東區有地鐵沿綫之利，東區海底隧道正在發展，對該區住宅銷市有一定支持作用，惟競銷較目前激烈仍不可免。（江亮）

新加坡經濟疲弱壓抑直接入口

轉口新國貿易頓增

首季本港對新加坡出口續較去年減降，但轉口方面却躍增達三成，反映出該國市場不景，商人不敢作大宗直接入口，經港轉銷新國的貿易機會却因而增加。

（特訊）新加坡自去年出現經濟不景之後，對港貨需求明顯減降，但透過本港轉口往新加坡的貿易却反告增加，反映出新國經濟出現問題後在間接入口方面對本港的依賴加重。

新加坡原為本港十大出口市場之一，但去年新國因受西方工業國經濟不景氣影響加上本身經濟發展過急而需要作出調整，內部需求因此而大為減弱，致使去年本港對新國的出口亦大為減退，而在踏入今年之後，情況總算未有重大進展。

數字顯示，去年本港對新加坡出口總值為二十二億三千三百萬元，比對八四年減退百分之十五，但仍為本港第八大出口市場，而今年首季本港對新國出口則為五億三千四百萬元，減退幅度為百分之二。

然另一方面，今年透過本港去銷新國的轉口貿易有明顯的回增，以首季而言，本港對新國轉口貿易總值為十二億零六百萬元，比對去年同期增長百分之三十一，而去年全年本港對新國的轉口是四十三億八千八百萬元，比對四八年減退百分之三。

在新國經濟出現不景之下，本港對新國出口下降而轉口反見大增近三成的原因，貿易人士的解釋是由於新國主要入口商均對去銷市場不樂觀而減支訂貨但留下來的市場需求却為其他規模較小的入口商透過本港進口，因而形成港商轉口貿易增加的機會，而據貿易商稱，由港轉銷新國較他們本身直接入口的好處是數額較具彈性及便宜，商人所冒風險較低。

而數字亦顯示，透過本港轉銷新國的貨類主要包括有鐘錶，化學儀器，紡織布匹，音響器材，蔬菜及香料等，而去年更以音響器材的轉銷最為特出。至於今年本港對新國的入口，首季是二十七億三千九百萬元，與去年同期減降百分之九，而去年則為一百一十二億八千一百萬元，比對八四年減降百分之八，而本港對新國的入口主要石油產品，佔入口總值達百分之五十。

三市成量均增

大猪銷售漸趨好轉

燒種市略回爽

（特訊）大猪銷售漸趨好轉，三大市場昨（二十）日大陸大猪銷量均增，大陸大猪成量較上月上升百分九。猪花亦成量增加，但燒種下跌。全港生猪成量約達九千八百二十六頭，增百分五。大陸猪來自河南，湖北，浙江，江西，梧州，肇慶，湖南，北海等地。

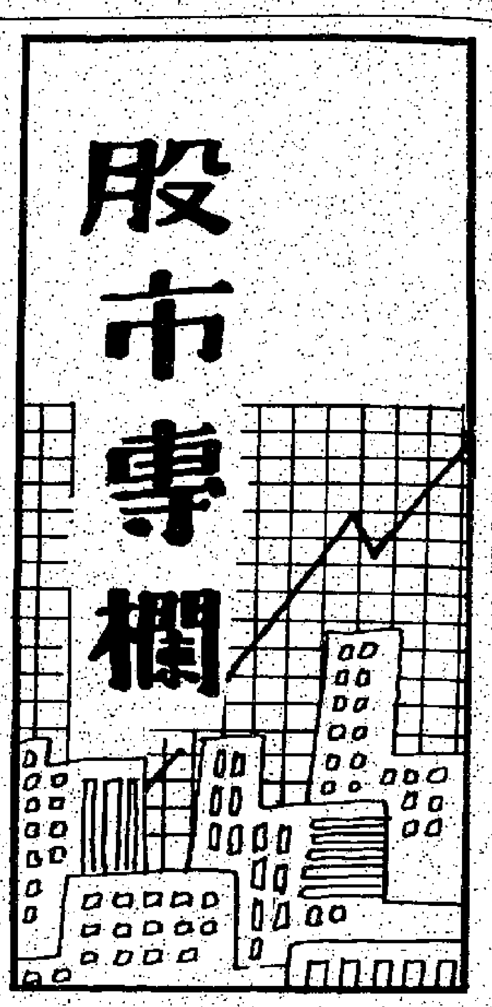
大猪需求量趨增，盤價頗穩。

燒種成量減逾一成，市道略爽，盤價微升。

大猪共售七千二百七十四頭，增百分八。其中，大陸大猪七千二百一十四頭，成五百至四百零五元；本地猪六十頭，成五百二十元。

燒種共售一千七百五十頭，減百分十一。其中大陸大猪八十四頭，成六百三十至三百元；本地猪九百一十頭，成六百六十至五百元，普成六百三十元。

猪花共售八百零二頭，成九百八十至八百元。



港股市交投顯感轉和緩
做價轉現技術回升

恒生指數收市爲一七七七點二七，同升一二點二五。全日開做總值則減至二億七千一百八十萬元，比前日成值減少五千三百六十八萬元。上午開市後做價已止跌轉穩，稍後即轉現反彈，同升勢一度頗急激，中段後獲利回吐壓力增。做價復轉回降，收市價雖仍多見報升，變動較微，只港機及九倉做價提升較勁。

（特訊）昨（廿）日香港股市止跌回升，惟交投則大幅減少，據恒生指數比前日回升一二點二五，以一七七七點二七收市，全日成交數值則減至二億七千一百餘萬元，比前日成值減少，五千三百餘萬元。在上午開市，大勢仍屬疲靜，稍後做價轉現回升，且回升勢頗勁，恒生接數同升逾一千七百九十點，自此後，獲利回吐壓力復增，做價復告回降。大市走勢頗感反覆，亦是屬於技術性之變動，然亦由此而可反映恒生指數在一千七百八十點關之上，感受頗大的壓力。

根據聯合交易所全日成交數值只有二億七千一百八十萬元，比前日成值減少五千三百六十八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升一一·七七而爲一七七六·七九，上午新市續告升爲一七八〇、八〇，比前日收市指數升一五·七八，下午收市指數同降爲一七七七、二七，仍比前日收市指數升一二、二五。恒生分類指數俱已報升，以地產類升幅較大外，其餘三類升幅同屬輕微。香港指數收市爲一一〇五、九七，比前日收市指數升七、五〇。香港分類指數亦俱見報升，以地產及綜合企業類升幅較大。在有成交一百五十五項股票中，上升者有六十四項，下降者有三十一項，無變動者有六十項。

中華娛樂及華人置業，昨日仍暫停報價買賣。

國泰航空昨仍不失爲交投最暢盛之股票，成交值比前日有顯著增加，全日成交六千八百餘萬股，做價輾轉提升，最高做五元四角，收市價仍高企於五元三角半，比前日收市價升二角之多，其他股票交投顯緩慢，收市價雖則多比前日回升，但大多數業屬尚屬輕微，提升稍較明顯計有建新投資七分，港機工程升七角半，九龍倉升二角，新昌地產升二分，香島票印升六角。博富臨置業升三分，輝煌太平洋升二角，大昌地產升三分，永安集團升五分及王氏工業升三分，做價低跌明顯者只IMPALA跌五分及華大地產跌七分等。九龍巴士昨起除各項收市價爲八元八角，比前日未除各項前最後成價略有低降。

縱橫談

華置股份今會恢復報價

本港股市昨（廿）日雖則止跌轉現回升，惟仍不脫技術反彈性質，據恒生指數收市爲一七七七點二七，同升一二點二五。全日成交數值則減至二億七千一百八十萬元，比前日成值減少逾一成半。

儘管昨日仍有二億七千餘萬元，惟其中部份乃國泰航空新股之成值，該股份全日成值達六千八百餘萬元，比前日成值有顯著增加，做價則輾轉提升，最高做五元四角，收市價仍高企於五元三角半，比前日收市價提升二角之多，爲昨日表現最感突出之股票，倘使撇除國泰航空之成交數值，其他股票成交數值合計只有略過二億元而已，顯示一般股票交投之淡靜。

較大額成交計有國泰股份以五元二角成交一百二十六萬二千股，匯豐銀行以六元九角分別成交六十五萬六千四百股及四十三萬一千二百股。中華煤氣以十四元七角成交十萬股，港燈集團以八元八角半成交十七萬股，和記黃埔以二十九元成交六萬股，又以二十九元二角成交五萬股，新世界發展以六元二角分別成交四十萬股及二十萬股，希慎興業以六角八分成交一百三十四萬股等。

從大市走勢，於上午開市後做價已止跌轉穩，稍後轉現較明顯的反彈，約於開市後兩小時左右，爲全日之最高潮，以當時之市價因算，恒生指數已挺升逾一千七百九十點，比前日收市指數彈升達二十五點之多。大市急激反彈，非因有特殊的利好消息入市刺激，只是經過去多天低跌後，跌幅已相當，茲際大市止跌轉穩，自會引發局部股市人士趁低吸購增胃，做價遂轉現明顯反彈，但當恒指數越一千七百九十點，同吐強壓即出現，做價再復轉回落，市便反覆而成交減少，乃股市人士對後市信心未强的反映。

愛美高收購華人置業建議雖則失效，惟已成爲最大的股東，司馬高目前持有華人置業股權已達到三成，比愛美高略少，能否以後來居上姿態而成功收購？且看未來之演變。華人置業股份據說今日將會恢復報價買賣。

天椒

怡和證券董事葛達施重申
所持一成置地股權
繼續作爲長綫投資

近年該公司投資策略已由航運業轉爲房地產。實施縮減航運業投資仍未完成，但餘下投資已撥出準備金。

（特訊）怡和證券有限公司董事葛達施昨日在股東大會後重申，怡和證券持有百分之十置地股權，將作爲長線投資，不會出售並藉以改善怡和證券的資產淨值。

怡和證券主席西門·凱瑟克在年報中表示，多年來，該公司在本港航運業有大量投資，但自七九年收購了大量置地股權後，該公司的投資策略經已由航運業轉爲房地產。兩年前，該公司更實施縮減在航運業的投資，這項投資雖然仍未完成，但目前經已對所餘下投資撥出準備金。

西門·凱瑟克表示，繼出售航運業及其他股權後，該公司之流動資金狀況非常健全，暫時而言，這些現金資源正被活躍及成功地運用於地區性證券市場上。

他指出，怡和集團前景極之良好，董事會認爲怡和集團之非物業業務，對該公司進行多元化投資十分有利，而怡和集團亦因置地公司良好業績及增加派發股息而得益。

怡和證券除稅及支出後之淨收入爲三千九百四十萬元，而去年則爲一千八百三十萬元。

會上通過建議派發的末期息，每股一角五仙，全年共派發股息二角五仙，去年則派息二角。

上市公司消息

▲王氏工業 將於五月廿二日宣佈業績。

▲大衆國際 將於五月廿二日宣佈業績。

▲王氏集團 將於五月廿三日宣佈業績。

▲捷達統一 將於五月廿七日宣佈業績。

▲明仁企業 將於五月廿七日宣佈業績。

▲協成行 將於六月十日宣佈業績。

恒生指數期貨行情（5月20日）

交貨月	5月	6月
前結算價	1793	1812
開市	1785／1787	1808／1810
最高	1804	1825
最低	1787	1808
收市	1798／1799	1818／1819
今日結算價	1798	1819
起跌	+5	+7
成交（手）	844	988
未平合約		
淨數	639	548
總數	1588	1616
總成交額 1832手		

九倉收購星馬可孛羅
截止期再度延長

至本月二十六日止，現持馬可孛羅股權增至百分四十二點八五。

（特訊）據路透社電，九龍倉收購新加坡馬可勃羅酒店的截止期限延長五日至五月二十六日止。

九龍倉收購新加坡馬可勃羅酒店的最初截止收購日期爲五月十三日，後已延長八日至五月二十一日。目前，再決定延期多五日，原因爲九龍倉在收購期內只接獲六十四萬九千股新加坡馬可勃羅酒店股份，使九龍倉持股量由百分之四十二點三四增至百分之四十二點八五。

代表九龍倉提出收購的獲多利有限公司表示，九龍倉的收購價不會修訂，而收購價仍然維持五角一仙坡幣。

馬可勃羅酒店股份昨日收市價爲五角五仙半坡幣。

澳洲股市造價大跌

（雪梨五月廿日電）雪梨股市週二遭到大量拋售壓力，行情銳跌，普通股指數下挫二一點七而爲一一七六點二。

上升股份佔一百四

紐約股市交投大減
指數跌幅尚屬輕微

杜瓊斯工業平均指數收市爲一七五八點八一，微跌一點二六。成交量大幅減至八千五百八十四萬股。

（紐約五月十九日電）美國股市在交投疏落下，杜瓊斯工業平均指數微跌一、六二，收市報一七五八、八一。跌價股與升價股之比約爲九比八，總成交從一億一千三百五十四萬股減至八千五百八十四萬股。

分析家稱，年初以來刺激股市上升的因素都有所改變。是日油價從每桶十美元低點回彈至十七美元。

至於利率，專家認爲亦不會再大幅下跌。

儘管不少市場觀察家對股市遠期走勢仍持樂觀態度，但大多認爲大市已開始進入「鞏固期」。

華置董事與財務顧問
再次向股東推薦
接納司馬高建議

（特訊）華人置業董事及財務顧問就愛美高決定盡早再購入百分之五華人置業股權，再次向股東提呈建議。

據表示，一如以往所提之意見一樣，列位股東倘若可在市場上獲得淨值高於每股十八元五角者，則應首先在市場出售其股份，或應按司馬高四月二十九日之宣佈，以每股十八元五角之價格商議將其股份售予司馬高，倘股東不能以每股十八元五角或以上之淨收益直接出售其股份，則股東應將其所有股份接納司馬高提出有關以每股十八元五角收購華人置業全部已發股份之收購建議。唯各股東亦應考慮愛美高現時持有華人置業已發行股本百分之四十三點五，並準備於盡早方便時，增購百分之五，愛美高並已申明，除非司馬高之收購建議成爲無條件收購，否則不會接納。

目前，司馬高持有五百九十六萬八千二百股相等於百分之三十點一華人置業已發行股份。

假設愛美高已購入另外百分之五股份司馬高及與其一致行動之人士須購入百分之九十三點二未爲愛美高及司馬高持有之股份，司馬高之收購建議始能成爲無

新加坡股市交投續淡靜

（新加坡五月廿日電）儘管有短暫補倉吸納，惟新加坡股市行情下跌，交投淡靜。海峽時報工業指數跌三點六八，以五九〇點一九收市。

交易所指數二〇九點六二，跌一點一〇。

經紀稱，由於缺乏新消息的刺激，大部份市場人士不願意入市。全日總成交量爲五百八十萬股。下跌股份與上升股份比重爲三比一。

馬尼拉銀行二．八六元（跌三仙），森那美一．一六元（跌四仙），新航六．〇五元（升五仙）及英之傑（一二〇元（跌六仙）。酒店股，地產股及商品股順勢表現偏軟。

美國企業開支下降

美國企業計劃中的一九八六年資產開支爲三千八百四十五億美元，較今年初規劃少了差不多百分之四。

目前的開支計劃比一九八五年的開支減少百分之〇點五：調查報告說，油價下跌對油田投資的惡性打擊是企業開支規劃下降的主要原因。

恒生指數變動表

前收市	1765.02
10：15AM	1766.20
10：30AM	1770.91
10：45AM	1771.53
11：00AM	1776.79
11：15AM	1782.42
11：30AM	1785.18
11：45AM	1787.12
12：00	1788.39
12：15PM	1783.15
12：30PM	1780.80
02：45PM	1780.92
03：00PM	1780.51
03：15PM	1779.66
03：30PM	1777.27
最高	1791.21
最低	1763.60

長實主席李嘉誠表示
不買賣自己公司股
將會成一種新趨勢

（特訊）長江實業集團主席李嘉誠接受聯合交易所「證券月刊」創刊號訪問時表示，越來越多的證券條例約束上市公司，但部分規例仍不完善，這樣會使一些毋須再在市面集資的公司，爲避免麻煩轉爲私人公司。其他有些約束，亦會使一些好的華資公司的大股東，以後不在市面買賣自己公司的股票。他相信這將會成爲一種新趨勢。他表示，訂下新的法例時，必須審慎考慮設立這些法例是否切合實際。有時，一些法例在英美市場實施會相當完善，但施行於本港卻未必適合。

據外電報導
菲律賓生力啤股份
遭政府委員會扣押

（特訊）據五月廿日外電報導，菲律賓政府委員會週二扣押三千三百一十萬股生力啤公司股份，原因爲懷疑這些股份由前總統馬可斯的同夥所擁有。

政府委員會表示，生力啤的代主席蘇里安諾三世誤說有關股份出售交易。蘇里安諾在上週在股東大會上稱，這些股份由生力啤附屬香港立端利購買。買家爲馬可斯夥伴高寧哥所控制的十四間公司。

委員會主席戴雅斯表示，他懷疑這些股份的買家及賣家實際上相同，因爲高寧哥爲立端利的董事。

戴雅思表示，一項扣押令經已於昨日頒下，委員會現時可運用股份投票權，直至生力啤控制權明朗爲止。他表示，委員會目前控制百分之五十六生力啤股權。

他說，政府不會管理該公司，但會運用投票權選舉董事。

政府於上星期曾發出命令，阻止生力啤股東確定蘇里諾爲主席及選舉其他董事。

東京股市顯疲靜
投資者普採觀望

杜瓊斯平均指數續微跌七點五五，收市爲一五六八九點九八，全日成交仍只有三億股。

（東京五月廿日電）由於投資者担心日圓未來走勢動向，高利率及原油價堅挺等因素，令到東京股市在狹窄幅上落，股價輕微做軟。

東京杜瓊斯平均指數繼前市升二三點五〇後，是日下跌七點五五而爲一五六八九點九八。新市場指數則跌一點四八而爲一二三五點六三。

市場交投平淡，全日總成交量爲三億股，前市則爲二億七千萬股。

出口有關股份表現疲軟，大部份本地股份則交投呆滯。

不過，個別投機性股份則有買家吸納。

經紀稱，本地投資機構及海外投資者採取觀望，令到市場交投減少。

建新投資首三個月
接獲合約逾二億

預期今年營業額比去年增加，並會恢復盈利。

（特訊）建新投資有限公司董事長夏德里在昨日股東週年大會後表示，由於香港建築業開始蓬勃，該公司已對多個私人及公衆的發展計劃進行投標。

夏德里表示，該公司首三個月接獲合約總值二億零七百萬元，相信今年的營業額比去年爲大，並會恢復盈利，去年建新投資除稅後虧損達一千六百九十萬。

他稱，接獲合約中的五千萬元爲在中國興建兩條橋樑，一爲廣東內海橋，另一條亦在廣東。

他指出，由於外匯原因，令該公司不能在中國有更多的投資及發展，亦不易取得合約。

永達利企業董事會議決
原則支持乾染重整債務

截至去年底止乾豐結欠公司借款及租金約三千零九十九萬元，扣除呆賬準備後約佔公司資產總值百分四十一。

（特訊）永達利企業有限公司宣佈，於五月十三日召開之董事會議決通過，原則上支持乾豐染織廠有限公司之重整債務計劃。

因公司董事有關連的乾豐需要債務重整，永達利於上週四向交易所要求暫停買賣。

根據永達利發出的通告表示，截至八五年十二月三十一日止，乾豐結欠該公司借款及租金約三千零九十九萬三千元，該筆欠款在扣除呆賬準備後，約佔該公司之資產總值百分之四十一。該公司之重整債務計劃建議，原則上已獲其主要銀行債權人同意，但計劃之條款仍在商討中。

參與乾豐所提出重整債務計劃對該公司有關連之主要條件部份包括，（一）永達利被要求在乾豐重整計劃期間，繼續同意租賃工廠大廈給乾豐使用及不向法庭申請發出收樓令；（二）該公司不需要向乾豐滋供新貸款及如乾豐擬續經營則所欠債權人之欵項，可望在八年內，以日後營利清還。

尋幽探秘

連跌三日後，大市又作出技術性反彈，可惜彈力不足，受阻於由月初引伸之下降軌，終以一七七七．二七，全日較低水平收市，「恒指」僅升十二點二五而已，後市尚待考驗，目前形勢仍未許樂觀也。

個別股份之走勢，則仍以新上市之「國泰」較有睹頭。蓋恒指服務有限公司宣佈，由八六年六月二日起，「國泰」將置身恒生指數成份股之列，而代替目前之「亞洲航業」。理由是「亞航」主席提面收購該公司股份，若收購成功，則「亞航」將會除牌。鑒於上述情況，故將「恒指」成份股名單，乃作如上之修訂。經修改後，「恒指」成份股仍維持三十三隻，工商分類指數成份股爲十四隻。而過去十二個月內，「恒指」成份股之市值總和，佔上市公司總市值達百分之七十五，而成交總值則佔大市八成左右焉。

「國泰」加入「恒指」成份股後，對今後「恒指」活動情況影響至大，蓋「亞航」原非活躍之航業股，與受股民注視之「國泰」相較更有天淵之別也。

「國泰」昨以五元三角半高價收市，較上日收市價五元二角五仙，升兩角。

高晉

市場鱗爪

艾里斯

未脫跌多升少格局

尋日有番一的生氣，出現反彈。不過，自從今年五月出現恒指一八六五之後，日來之輾轉回落，仍屬跌多升少，未脫反彈格局，暫時未到轉勢之時候。

噱，自頂點一八六五．六五開始，先連跌四日，共六十三點，然後至反彈一日，升十六．九五，連三分一亦唔到，且跌市成交四億幾，升市成交只有二億幾。

反彈完一日之後，又連跌三日，即跌至本星期一嘅一七六五．〇二，三日共跌五十五點，成交又多到一日四億幾，到尋日又照例反彈。

呢種乃係正牌兼正宗之調整市走勢。由一八六五．六五，扑落一七六五．〇二，剛好一百點，技術性之反彈，可支持回升三十點至五十點左右。

目前大市對好消息唔起作用，主要係處於調整期，而後市之關鍵，乃恒指五十天移動平均數。

該平均數目前上升至一七三六，每日約莫爬升兩點左右，後市如果能守在其上，則大市平穩，個別發展，但如果後市打破該防綫，則下跌之幅度可能較大，並非一般小型修正那麼小兒科了。

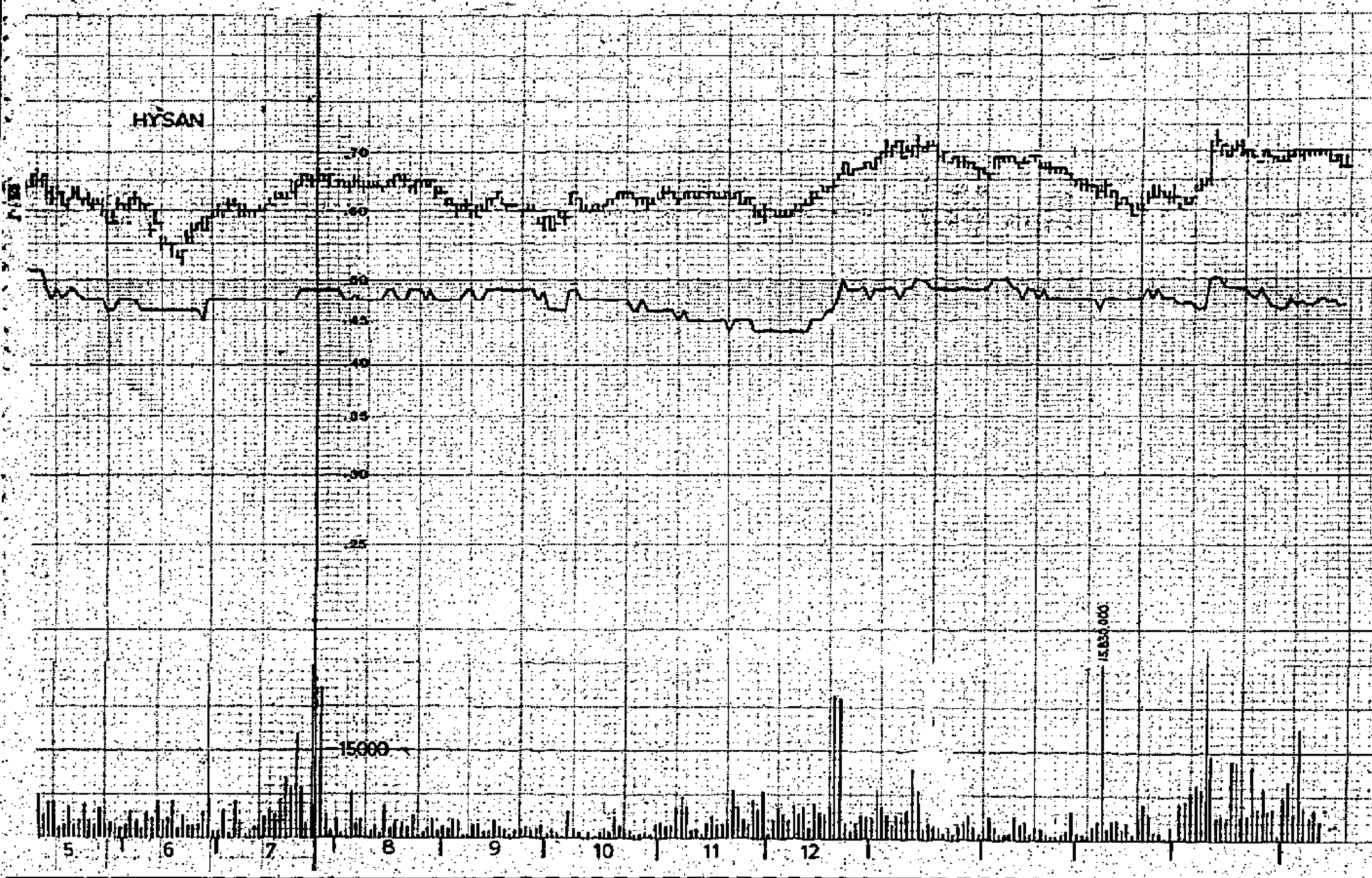
花旗股之動向，可堪借鏡，因爲港股二仔底，跟到實也。

港匯指數

（特訊）一九八六年五月二十日（星期二）爲六十六．一（較上日）的港元實際匯兌指數跌〇．二）。

希慎興業：

希慎興業：大市近日雖然跌幅較大，但此股仍有些支持力。因此估計六角四分至六角五分水平會有支持，不過若能再度高於七角收市則才可考慮入市，目前仍是持中立有利。



股票成交價目表（五月二十日 星期二）

成交總額：271,802,790元

恒生指數：1777.27升12.25　香港指數：1105.97升 7.50

恒生分類指數

金融：1330.19升 6.67　地產：2088.99升23.73

公用事業：2369.65升 5.36　工商業：1620.96升14.39

香港分類指數

金融：1071.93升 5.18　綜合企業：1135.76升11.25

公用事業：1101.40升 2.25　工業：1159.96升 5.04

地產：1109.28升12.71　酒店：1095.48升 1.22

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
國泰航空	68,333,600
匯豐銀行	23,589,078
香港中華煤氣	13,626,800
香港電燈	12,500,770
和記黃埔	12,494,560
長江實業	11,751,100
中華電力	11,748,225
恒生銀行	11,304,415
太古洋行A	11,015,314
置地	9,193,165

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
國泰航空	12,992,000
匯豐銀行	3,420,146
新城市地產	2,073,848
希慎興業	1,890,000
依利安達	1,489,000
置地	1,487,037
香港電燈	1,409,458
信和置業	1,324,000
Crusader	1,088,000
太古洋行B	950,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	19.30	19.50	19.30	19.50	35,463
恒生銀行	36.25	37.00	36.50	36.75	308,025
工商銀行	0.45	——	——	——	——
匯豐銀行（除淨）	6.90	6.95	6.85	6.90	3,420,146
豐隆投資	0.92	0.92	0.91	0.92	20,000
國銀亞洲	0.082	0.083	0.081	0.082	340,000
怡和證券	12.50	12.60	12.50	12.60	299,529
嘉華銀行（暫停牌）	——	——	——	——	——
新鴻基	1.13	1.15	1.12	1.13	432,450
友聯銀行（暫停牌）	——	——	——	——	——
永隆銀行	27.60	27.70	27.60	27.60	2,248
（二）公用事業類					
中華電力（除息）	16.00	16.10	16.00	16.00	732,617
中華巴士（除息）	11.70	11.80	11.70	11.70	117,800
隧道公司	9.75	9.75	9.75	9.75	202,000
中華煤氣	14.60	14.80	14.60	14.80	926,000
港燈集團（除息）	8.80	8.90	8.85	8.85	1,409,458
電話公司	11.00	11.40	11.00	11.10	738,666
九龍巴士（除淨）	9.20	9.10	8.80	8.80	90,905
油蔴地小輪	3.15	3.225	3.20	3.225	51,800

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（三）綜合企業類					
聯合企業（除息）	8.80	8.85	8.80	8.80	35,000
寶威國際	0.57	0.57	0.57	0.57	50,000
周生生	2.85	2.875	2.875	2.875	2,000
莊士集團	0.295	0.295	0.295	0.295	20,000
第一太平實業	3.15	3.15	3.125	3.15	53,256
和記黃埔（除息）	28.90	29.20	29.00	29.00	430,031
英之傑（除息）	4.50	——	——	——	——
工業投資（除權）	40.50	41.00	40.50	41.00	49,516
怡和控股	12.30	12.60	12.40	12.50	544,121
利豐	4.95	4.95	4.95	4.95	44,000
廖創興	1.82	1.83	1.82	1.82	96,000
德智發展	0.06	0.057	0.057	0.057	290,000
森那美（香港）	1.31	1.36	1.30	1.30	912,000
星島	2.20	2.25	2.15	2.225	914,000
寶光實業	1.53	1.55	1.52	1.55	55,400
太古洋行A	12.50	12.60	12.40	12.50	879,209
香港電視（除息）	6.45	6.45	6.40	6.45	395,000
永安集團	1.53	1.58	1.53	1.58	30,000
仁孚（除淨）	2.275	2.30	2.30	2.30	25,000
（四）工業類					
寶力電子	0.78	0.80	0.78	0.78	78,000
其士	1.03	1.03	1.02	1.02	34,000
康力投資	1.17	1.16	1.16	1.16	137,400
鱷魚恤	4.50	4.50	4.425	4.425	13,933
依利安達	0.227	0.235	0.227	0.235	1,489,000
愛美高	0.60	0.62	0.61	0.61	925,907
青洲英坭	7.95	7.95	7.85	7.95	4,600
金山實業	1.45	1.43	1.43	1.43	10,000
港機工程（除息）	31.00	31.75	31.50	31.75	28,400
德昌電機	4.80	4.85	4.775	4.775	204,000
開達實業（除息）	1.67	1.67	1.67	1.67	642,000
能達科技	0.85	——	——	——	——
南順	3.55	——	——	——	——
南豐紡織	32.00	——	——	——	——
南洋紗廠	73.50	——	——	——	——
樂聲電子	0.62	0.63	0.62	0.63	104,000
彩星集團（除息）	1.50	1.50	1.49	1.49	302,000
利民實業	2.00	——	——	——	——
生力啤（暫停牌）	——	——	——	——	——
蜆殼電器	0.95	0.95	0.95	0.95	28,000
南海紗廠	9.40	9.50	9.35	9.45	35,000
南聯實業	8.60	8.50	8.50	8.50	100,480
王氏工業	1.17	1.20	1.17	1.20	862,000
長江製衣	13.30	13.20	13.20	13.20	5,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（五）地產建業類					
淘化大同	18.00	18.10	18.10	18.10	4,000
亞細安	0.152	0.153	0.148	0.151	628,000
世紀城市	0.117	0.117	0.115	0.116	780,000
長江實業（除息）	20.20	20.50	20.30	20.40	575,000
莊士置業	——	——	——	——	——
四海地產	3.00	3.00	3.00	3.00	22,000
遠東發展	0.415	0.415	0.415	0.415	934,800
第一城市	1.25	——	——	——	——
金山地產	0.40	0.40	0.40	0.40	2,000
麗君	0.70	0.70	0.69	0.70	182,490
恒隆	6.30	6.45	6.30	6.35	192,500
夏利文（除息）	4.25	4.30	4.30	4.30	2,000
恒基兆業	2.025	2.075	2.025	2.05	485,000
協成行	3.10	——	——	——	——
置地	6.10	6.25	6.15	6.20	1,487,037
置地優先股	6.35	6.35	6.30	6.35	11,295
信託A（除息）	10.50	10.50	10.40	10.50	65,000
合和實業	2.025	2.05	2.025	2.025	162,000
新昌集團	1.32	1.34	1.32	1.33	171,410
新昌地產	0.73	0.75	0.74	0.75	18,837
希慎興業	0.67	0.68	0.67	0.68	1,890,000
明輝發展（暫停牌）	——	——	——	——	——
亨隆地產	——	——	——	——	——
建煌新記	0.166	0.166	0.166	0.166	30,000
利興發展	1.78	1.80	1.78	1.80	10,000
利安地產	1.20	1.20	1.20	1.20	912,500
大富地產	0.60	0.59	0.53	0.59	22,000
美居集團	2.10	2.15	2.10	2.15	227,000
萬邦投資	11.80	——	——	——	——
新城市	2.25	2.325	2.25	2.30	2,073,848
新世界發展	6.10	6.25	6.15	6.20	904,000
百利保	5.35	——	——	——	——
保華建築	1.71	1.73	1.72	1.72	39,560
聯邦地產A	6.00	6.10	6.05	6.05	36,475
瑞安	0.65	0.65	0.63	0.63	765,000
信和置業	0.83	0.84	0.82	0.84	1,324,000
信和地產	——	——	——	——	——
兆安地產	3.30	3.30	3.30	3.30	38,800
華信地產	0.63	——	——	——	——
大新公司	5.45	5.40	5.40	5.40	1,000
新鴻基地產	12.20	12.40	12.10	12.20	489,913
輝煌太平洋	7.00	7.20	7.15	7.20	20,000
大昌地產	1.91	1.95	1.93	1.94	916,500
大生地產	1.67	1.70	1.65	1.68	88,000
泰盛發展（除淨）	2.325	2.40	2.35	2.40	99,000
德榮建築	0.36	0.36	0.36	0.36	60,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
天德地產	1.47	——	——	——	——
大寶地產	0.058	0.06	0.058	0.06	182,583
泰富	0.59	0.60	0.59	0.60	74,000
華光地產	0.64	0.64	0.63	0.64	213,384
永泰建業	4.60	——	——	——	——
（六）倉埸運輸類					
國泰航空	5.15	5.40	5.10	5.35	12,992,000
中華造船	0.88	0.88	0.87	0.88	49,000
亞洲航業	1.42	1.42	1.42	1.42	298,520
九龍倉	6.95	7.15	7.00	7.15	647,080
萬邦航業	4.20	4.20	4.20	4.20	1,210
安全貨倉	2.225	——	——	——	——
隆豐國際	2.40	2.45	2.40	2.425	200,600
（七）酒店類					
麗聯國際酒店	0.94	——	——	——	——
遠東酒店	0.48	0.49	0.49	0.49	2,000
富麗華酒店	4.50	4.525	4.525	4.525	4,000
海港企業	49.00	48.50	48.50	48.50	1,000
大酒店	36.00	36.25	36.00	36.00	9,145
美麗華酒店	3.60	3.65	3.625	3.65	159,000
新世界酒店	2.675	——	——	——	——
百樂酒店	1.89	——	——	——	——
富豪酒店	1.52	1.53	1.51	1.51	580,600
（八）百貨業及其它					
忠德石油	1.20	1.20	1.20	1.20	4,000
IMPALA	13.30	13.20	12.80	12.80	8,500
連卡佛A	12.40	——	——	——	——
立興	6.40	——	——	——	——
紅寶石	2.75	——	——	——	——
邵氏	2.05	2.10	2.05	2.075	840,000
瑞興	1.95	——	——	——	——
先施	17.30	17.30	17.20	17.20	7,000
永安	1.46	1.46	1.44	1.45	231,160
債券及認股權證					
港燈債券	96.5%	97.5%	96.5%	97.5%	150
港燈認股權證88	18.80	18.80	18.80	18.80	1,000
置地債券	86.0%	85.5%	85.5%	85.5%	153
置地認股權證86	11.60	11.50	11.30	11.50	5,965
置地認股權證91	2.275	2.35	2.30	2.325	518,295
和黃債券	94.0%	94.0%	94.0%	94.0%	2,001
和黃認股權證89	15.90	16.20	15.80	16.20	87,494
怡和認股權證92	0.80	——	——	——	——
九倉債券	89.0%	——	——	——	——
隆豐認股權證86	1.58	1.60	1.48	1.48	454,200

（資料由聯合交易所提供）

航訊

大連積極進行建設 毗鄰三個新開港區
九零年代吞吐能力將達七千萬噸

（本報訊）新華社報導，中國大陸最大的對外貿易口岸大連港，目前正在進行大規模的改造老港和建設新港工程。

這些工程包括建設三個新港區、改造十九個大型項目，到一九九零年，吞吐能力將由一九八五年的四千三百萬噸，提高到七千萬噸左右。大連市一九八四年對外開放後，進出大連港的貿易船舶劇增，去年平均每天有九十一艘船在港待卸。為解決「船等港」問題，大連決定大力建設新港區。這些新港區主要包括：

位于大連灣北側、距大連市三十公里的和尚島煤炭碼頭，已于去年全面施工。這個年卸能力為五百萬噸的大型港區，將于一九八八年投入使用。

可靠泊二十萬噸油輪的中國第一個單點系泊式原油碼頭，土方工程已經開始。按計劃于一九八七年完工，屆時，原油通過能力可增加一千二百萬噸。

毗鄰大連經濟技術開發區的大窯灣新港區，第一期工程設計任務書，最近已經國務院批准，開發建設的準備工作已經展開。這裏有數萬噸級的深水泊位十個，全部工程完工後，可形成五百七十萬噸的年吞吐能力。

去年十月，九十六萬噸吞吐能力的香爐礁雜貨碼頭已交付使用，今年將完成配套工程。

在今後五年間，大連港將對老港區進行大規模的改造。目前，提高港口貨物的疏運能力、增加港內貨場面積、改善裝卸工藝水平等方面的十幾項技術改造項目正在着手進行。與此同時，還從國外引進了四十台大馬力的內燃機車，以增加與港口連接的鐵路運能力。預計這些機車今年下半年交付使用後，每列貨車可增加運貨量一千多噸。

大連港在積極擴大貨場堆放能力的同時，還通過多種途徑更新裝卸機械，使其逐步走向專業化、成組化和高效率。

西班牙港口工人號召罷工十日 付貨人聯會提警告 航運業將蒙大損害

（特訊）西班牙付貨人聯會說，裝卸工人號召的十日港口罷工，對國內航運業造成無可挽救的損害。

該會的聲明表示，除非得到即時解決，否則令國內航運有嚴重的直接損失，並對國際貿易有很大影響。

該次罷工是在星期日開始，以反對政府計劃改革該工業，前日有四百艘船停在西班牙港口。

碼頭工人拒絕為該國廿七港口中廿一個國家的船隻裝卸貨物。港口官員稱，部份貨船改在法國及葡萄牙港口落貨。

西班牙一萬名碼頭工人會在三月停工十五天，又在四月停了四天工。

工人反對社會黨政府提議與私人資金成立港口管理局。

主要的港口是由私人委員會及地區自主代理社管理，但均由交通部管轄。

台灣中華造船公司 低息貸款協助同業

（特訊）台灣最大的造船廠本月初說，它會向在台灣造船的本地和外國的公司提供低息貸款。

官辦的中華造船公司董事長魏威廉說，行政院一個機構同意，台灣輪船公司貸款由八厘半減為七厘半，外國輪船公司由九厘減為八厘。

今年，中華造船公司兩間船廠只得八艘船在建造中，總重量約五十五萬六千噸。去年建造十三艘船，總重量超過一百萬噸。

魏說，他期望低息吸引更多外國公司到台灣，幫助台灣與日本，南韓競爭。

富航號廿五抵香江 加普拉先訪科倫坡

（本報訊）中央航業有限公司代理之富航（FORTUNE CLIPPER）號貨輪，在本月廿五日（星期日）由日本入口，碇泊在B號泡起落貨，翌日開行，直放新加坡、巴生港、庇能。

日本郵船（香港）有限公司代理之加普拉（CAPELLA）號貨櫃輪，於本月三十日（星期五）自基隆抵達，停泊在A號泡上落貨，即日啟碇，前往科倫坡及紅海拉瑟、吉布地、荷地打、遮打、蘇彝士及地中海塞得港、阿歷山大港。

中蘇接壤同江港 正式對外船開放

（本報訊）新華社報導，交通部新聞發言人宣布，為發展中蘇兩國間的經濟貿易，國務院批准中國東北黑龍江省的同江港從昨天起正式對外籍船舶開放。

同江港位于松花江與黑龍江匯合處的黑龍江省同江縣境內，距中蘇兩國界河五公里。它是一個港池水域寬闊，碼頭水位較深的港口。同江港曾經在一九五六年被開闢為中蘇兩國的貿易運輸口岸，后于六十年代被關閉。

為了適應同江港對外開放的需要，國家已經在港口設立港務監督、海關、邊防和衛生檢疫等涉外機構。

杜爾灣星期日泊現代橋 藍鯊月內放星馬 信用經寶島南來

（本報訊）中央航業有限公司代理之杜爾灣（TOR BAY）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期日）由基隆入口，碇泊在現代橋起落貨，即日啟碇，直放阿拉伯灣杜拜、達文、科威特、巴林、文那哥賓士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

大源船務有限公司代理之藍鯊（BLUE SHARK）號貨輪，於本月廿八日（星期三）由日本抵達，停泊在B號泡上落貨，翌日離港，前往新加坡、巴生港。

亞聯航業有限公司代理之信用（ALS TRUST）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期二）由台灣入口，碇泊在A號泡起落貨，即日啟碇，直放東、南非路易士港及德班。

中共鐵道部新建續建 十七條地方鐵路 將縱橫分佈十省

（本報訊）中國新聞社報導，據鐵道部最新消息：「七五」期間國家批准新建、續建地方鐵路十七條，總計一千二百多公里，這標誌着中國地方鐵路進入大發展的時期。

這十七條地方鐵路分佈在黑、遼、冀、豫、蘇、魯、皖、湘、鄂、川等十個省，今年新開工的地方鐵路有：黑龍江省北安至黑河，遼寧省海城至岫岩，湖北省荊門至沙市，四川省高盛至南川，山東省平上至嵐山頭。其餘將在近年內陸續開工。

這些鐵路都是地方煤礦、礦藏和港口的重要通路，建成後對地方資源的開發有着重要意義。

中國地方鐵路自五十年代末期開始興建，現在歸地方管理的鐵路僅三千多公里。

渣華利儲月杪放南美 枝江口訂廿九到 錦春下週往日本

（本報訊）渣華輪船（香港）有限公司代理之渣華利儲（NEDLLOYD LINGE）號貨櫃輪，在本月三十日（星期五）由南美抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，直放南美布宜諾斯艾利斯、蒙特維多、里約加蘭地、巴蘭拉瓜、山度士、里約熱內盧。

遠運船務有限公司代理之枝江口（ZHI JIANG KOU）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期四）由上海入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開船，駛往澳洲雪梨、墨爾砵，兼收阿得雷特、比利士彬及紐西蘭貨。

太古船務代理有限公司代理之錦春（CHIN CHUN）號貨櫃輪，於本月三十日（星期五）由台灣到達，碇泊在B號泡起落貨，即日開行，直放日本大阪、神戶、門司。

廣西加强交通基建 海河陸三方面進軍

（本報訊）中國新聞社報導，廣西壯族自治區在「七五」期間，將新建、續建和擴建三十多項鐵路、公路以及橋樑和港務工程，從海、河、路三個方面加強交通基礎設施的建設，初步形成西南內陸通向華南沿海的水陸交通網路。

在海上，廣西將續建防城港和新建北海港區，並在年內建成投入使用。同時，連接防城港與湘桂路的南防鐵路也將於今年基本建成。這兩個共有九個萬噸級深水泊位的港口投產後，歐洲各國的部份出口物資，可以從這兩個港口分流出去。

在水路方面，把西江整治成為以航運為主的華南和西南地區水上交通大動脈，第一期工程將於「七五」期間基本完成。屆時，千噸級駁船可以從廣州直達貴縣，雲、貴、川運往東南亞以及通過黔桂、湘、桂鐵路到達貴縣港，然後下西江直達廣州等地，這是西南諸省，區通向廣東、港澳地區最近的一條經濟運輸線路。

在陸路方面，南寧至防城港和南（寧）昆（明）鐵路的南寧至平果段兩條鐵路，將先後建成通車。此外還將新建、改建百色至貫州盤關和南寧至北海等十一條公路，以及修建梧州、西江等二十座公路大橋，為發展城鄉經濟創造更好的條件。

香港旅遊界 訪八六博覽

（港訊）香港旅遊界一行十八人，日前在加拿大太平洋航空公司安排下，前往加拿大西部訪問七天，並參觀溫哥華世界博覽會。

在加拿大考察期間，他們還到卡加里及班芙等城鎮的名勝觀光。

圖：港旅遊界訪問團於起程前聚會，右起第一人為加航隨隊職員呂鎮權。

加州女神下週四抵埗 皇星廿六返釜山 長明月底赴美西

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之加州女神（CALIFORNIA VENUS）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期四）自高雄抵達，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，前往美國西岸洛杉磯、奧克蘭。

新興船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期日）由釜山入口，碇泊在B號泡上落貨，翌日啟碇，返回釜山。

汎洋航運有限公司代理之長明（EVER GLEAMY）號貨櫃輪，於本月三十日（星期五）由台灣到達，停泊在國際四號碼頭上落貨，即日啟航，駛往美國西岸洛杉磯、三藩市，兼收長堤、溫哥華、聖地牙哥、利察滿、沙加滿都。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
川崎	H8615511
太古	H264311
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙嗒	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海運	H225133
利洲	H411851
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112
捷成	K7468888
渣華	H455633
港郵	H8441222
華盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
遠行	K7213111
寶隆	H743434
總統	K7310333
大榮	H279566
金和	H8156221
鐵行	H294901
協成	H250241
東亞	H724318
港恒	H8101155
懋德	H731828
國光	H7224868
景華	H414877
逢初	H268111
仕嘉	H746700
海豐	H422032
嘉聯	H408697
緯利	H473135
大源	H401521
聯航	H488144
東源	H488151
東宇	H444126
港興	H448183
海柏	H592946
百保利	K7320222
永裕	H410892
東洋	H250241
新興行	H8420888
香島	H201611
華海	H433366
亞聯	H282228
新僑	H215261
森那美	H434777
東發	H483516
富必	H405031
協和	H456815
天祥	K7217323
快航	H255191
亞利來	H458131
珠江	H479947
粵新	K306227
華閩	H404021
三寶	H444567
豐利行	H8615517
康特	H284726
欣洋	H456788
展達	H412831
朝陽	H418223
輝騰	H8449198
朝聯	H262011
偉特	H411833
金鋼	H414108
明華	H440177
遠東水翼船	H243176
萬宜	H449265
嘉信	H457185
登航	H202181
五洋	H200350
海昌	H483116
嘉洛	H481602
雄源	H200813
萬邦	H291161
港澳飛翼船	H242841
港渡	H413797

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	H248145
約旦	H442886
美國	H257081
英航	H775023
金獅	H212353
怡和	H775023
華林	H237065
北歐	H295601
聯合	H261212

香港・廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機（每日）	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均為兩班船）				
星湖號	下午 9.00	上午 8.00	下午10.00	上午 7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）				
北秀湖	上午 8.30	約3小時	下午 3.15	約3小時
荔灣湖	上午 9.30	約3小時	下午 3.30	約3小時

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開 頭班上午六時廿六分 到大埔墟 上午六時五十一分
尾班下午十一時十二分 下午十一時卅分
大埔墟開 頭班上午五時五十六分 到九龍 上午六時廿一分
尾班下午十一時四十二分 下午十二時廿五分
九龍開 頭班上午五時五十二分 到上水 上午六時廿五分
尾班下午十一時五十二分 下午十二時廿五分
九龍開 頭班上午七時零五分 到羅湖 上午七時四十二分
尾班下午十一時廿一分 下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

香港・黃埔・蛇口・珠海・江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時　到蛇口：上午九時四十五分
上午九時十五分　上午十一時
下午三時卅分　下午五時十五分
蛇口開：上午十時十分　到香港：上午九時五十五分
下午三時半　下午三時十五分
下午五時卅分　下午五時十五分

黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）
香港開：上午七時卅分　到黃埔：下午十一時
上午十時十五分　下午一時四十五分
黃埔開：正午十二時　到香港：下午一時卅分
下午三時四十五分　下午五時十五分

珠海線大力神——靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時十五分　到珠海：上午九時十五分
上午七時四十五分　上午九時四十五分
上午十一時　下午一時
下午二時三十分　下午四時三十分
珠海開：上午十時三十分　到香港：上午十時三十分
下午二時　下午二時
下午六時三十分　下午五時三十分

江門線明珠湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時十五分　江門開：下午三時

江門線銀洲湖輪（航程約四小時）
江門開香港開：上午十時：下午二時三十分

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
妙麗豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	廿一	東亞
東方通商	ORT·EXPORTER	台灣	廿一	港郵
南非瓦爾	SA.VAAL	新加坡	廿一	大三
蓮娜	ORIENTE REINA	日本	廿一	康德
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
長合	EVER GATHET	新加坡	廿一	利達
木星雅士	SOUTHERN CRUISE	日本	廿一	美丸
新海華	JUPITER ACE	上海	廿一	華運
探險者	NEW HAI HUA	美國	廿一	海陸
百保達	B.TEXAS	新加坡	廿一	百保利
美國堅定	AM.RESOLUTE	美國	廿一	美輪
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿一	總統
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHO NOV	歐洲	廿一	華林
小石口	XIAO SHI KOU	歐洲	廿一	遠運
普蘭沺	PLANTIN	美國	廿一	利洲
金華	KING HWA	高雄	廿一	永裕
衢江	QU JIANG	寧波	廿一	招商局
長虹	THAI RAINBOW	青島	廿一	華夏
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿一	寶隆
永安	YONG AN	福州	廿一	華運
亞羅西	AROSIA	新加坡	廿二	大三
中華貨櫃	ORT.EXPLORER	美國	廿二	港郵
基加三號	GAYA TIGA	日本	廿二	中央
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
海春	KAI SHUN	台灣	廿二	大榮
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
非洲丸	AFRICA MARU	日本	廿二	大三
國利	KUO LIE	高雄	廿二	永裕
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿二	東宇
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿二	海陸
新愛比利亞	ZIM IBERIA	新加坡	廿二	新興
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	台灣	廿二	新興
大翼	GRAND WING	日本	廿三	大三
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	廿三	國光
力恒	LI HENG	上海	廿三	華夏
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	廿三	新興
喜利奧登多夫	HILLE OLDENDORFF	新加坡	廿三	港郵
馬利高	MALLECO	台灣	廿三	捷成
明春	MINM CHUN	台灣	廿三	大榮
天台山	TIANTAISHAN	上海	廿三	怡和
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌
麗堡	RADBOD	日本	廿三	大三
海王	HAI WANG	台中	廿三	永裕
海恩	HAI IN	基隆	廿三	永裕
野鷹	WILD EAGLE	台灣	廿三	康德
愛寶丸	ELBE MARU	美國	廿三	海陸
租安威	JOVIAN BRIGHT	日本	廿三	三利
長頌	EVER LYRIC	台灣	廿三	利達
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿三	寶隆
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	廿三	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	廿三	仕嘉
長華	EVER GRADE	美國	廿三	利達
冰川丸	HIKAWA MARU	美國	廿三	日郵
力康	NIHON	日本	廿三	寶隆
	NATIONAL INTEGRITY	馬尼拉	廿三	海豐
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿三	港郵
獅城	KOTA SINGA	新加坡	廿三	太平
湯馬士	B.M TOMAS	新加坡	廿四	華林
中利	CHUNG LIE	曼谷	廿四	緯利
美恩	AMERICAN MAINE	美國	廿四	美輪
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿四	川崎
中華貨櫃	CHINA CONTAINE	高雄	廿四	港郵
羅施馬士基	LAUST MAERSKR	新加坡	廿四	馬士基
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	廿四	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINE	歐洲	廿四	港郵
	SHOLAND	歐洲	廿四	東亞
馬士基天昤	MAERSK-TEMPO	馬尼拉	廿四	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	廿四	麥逢初
澈玉泉	SHU YU QUAN	青島	廿四	華夏
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	美國	廿四	天祥
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	廿四	華林
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	美國	廿四	山下
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿四	振盛行
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	美國	廿四	怡和
萬利	WANLIE	台灣	廿五	緯利
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	廿五	福來
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿五	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	廿五	總統
釜山	HANJIN BUSAN	美國	廿五	天祥
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	廿五	太古
中雅	CENTRAL VISAYAS	台灣	廿五	東源
富航	FORTUNE CLIPPER	日本	廿五	中央
	JINHUQUAN	青島	廿五	華夏
明能	MING ENERGY	歐洲	廿五	華海
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	廿五	馬士基
南方	MENDOZA	日本	廿五	山下
運豐	YUN FENG	大連	廿五	華夏
延安五號	YAN ANWU HAO	青島	廿五	華夏
興華	HSING HWA	高雄	廿五	永裕
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿五	華夏
萬春	WAN NCHU	台灣	廿五	大榮
南進	HP.NAMJIN	釜山	廿五	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
嘉華	SAWA	上海	廿五	華夏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿五	永裕
海勇	HAI YONG	台中	廿六	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	永裕
天龍	TIANLONG	天津	廿六	輝騰
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿六	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿七	港興
汀江	TING JIANG	上海	廿七	輝騰
派敦	PAITHOON	新加坡	廿七	港恒
木星	JUPITER	釜山	廿七	港興
海隆	HAI LONG	基隆	廿七	永裕
海民	HAI MING	高雄	廿七	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿七	港郵
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	廿七	東洋
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿九	永裕
海運	HAI YUN	台中	廿九	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿九	永裕

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
美國堅定	AM.RESOLUTE	加州紐約	廿一	美輪
長合	EVER GATHER	紐約	廿一	利達
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國西岸	廿一	川崎
福他星加坡	FROSASINGPORE	南美	廿一	豐利行
亞露西	AROSIA	美國加拿大	廿二	大三
倫娜馬馬士	LUNA MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	廿二	新興
麥迪遜總統	PRES.MADISON	西北太平洋紐約	廿二	總統
普蘭廷	PLANTIN	加州紐約	廿二	川崎
百保達	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	廿二	百保利
探險者	SL.EXPLOREE	西北太平洋	廿二	海陸
	NATIONAL INTEGRITY	洛杉磯三藩市	廿三	海豐
非洲丸	AFRICA MARU	南美	廿三	大三
長華	EVER GRADE	西南太平洋	廿三	利達
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋	廿三	港郵
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	廿四	香島
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
愛寶丸	ELBE MARU	西北太平洋	廿四	海陸
美恩	AM.MAINE	加州紐約	廿四	美輪
冰川丸	HIKAWA MARU	西北太平洋	廿四	中央
喜利奧登多夫	HILLE OLDENDORFF	中南美	廿四	海運
馬利高	MALLECO	南美	廿四	捷成
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	紐約	廿五	天祥
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	廿五	怡和
喜峰口	XIFENG KOU	西北太平洋	廿五	招商局
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋	廿五	馬士基
新米州丸	SHIN BEISHU MARU	西北太平洋	廿五	山下
渣士頓馬士基	CHACTINE MAERSK	西北太平洋	廿五	馬士基
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	廿六	天祥
歐洲綫				
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿一	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿一	捷成
野鷹	WILD EAGLE	地中海歐洲	廿二	康德
長頌	EVER LYRIC	歐洲	廿三	利達
力康	NIHON	歐洲	廿三	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	廿三	仕嘉
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	廿四	華林
丹加	TANGIER	地中海	廿四	海柏
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿四	日郵
湯馬士	B.M.TOMAS	熱那亞	廿四	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿五	港郵
秋河	QIU HE	英國歐洲	廿五	招商局
塞斯通	SEXTUM	地中海	廿六	天祥
阿爾天貝斯	ALTENBELS	伊斯坦堡	廿六	大三
澳洲綫				
苗尼亞	MEONIA	菲明圖	廿一	寶隆
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	廿三	新興
賓嘉些路加	BUNGA SEROCA	澳洲	廿四	麥逢初
風向	WINDWARD	菲明圖	廿九	大三
明和	MINDWARD	澳洲	廿九	華海
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	三十	遠運
東方專家	ORIENTAL EXPERT	澳洲	三十	港郵
桂林	KWEILIN	新西蘭	卅一	太古
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	卅一	香島
印・巴・中東綫				
姊妹花	TWINSISTER	吉大港	廿一	維航
蓮娜	REINA	吉大港	廿一	展達
好利	HORN	吉大港	廿一	港興
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	廿一	華林
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	依力	廿三	新興
麗堡	RADBOD	遮打	廿三	大三
大翼	GRAND WING	紅海	廿三	大三
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	廿五	總統
阿爾天貝斯	ALTEN BELS	阿喀巴	廿六	日郵
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	廿六	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	廿六	福來
杜爾灣	TOR BAY	杜拜科威特	廿六	山下
東南亞綫				
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	廿一	港恒
安崇丸	AKI MARU	新加坡巴生	廿一	山下
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿二	港恒
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	廿二	三寶
蓮娜	ORIENTE REINA	新加坡巴生	廿二	康德
漢江	HANGANG GLORY	新加坡巴生	廿三	東宇
租安威	JOVIAN BRIGHT	新加坡巴生	廿三	三利
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生	廿三	馬士基
基加三號	GAYA TIGA	新加坡庇能	廿三	中央
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿三	海陸
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	廿三	寶輝
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿四	港郵
金星	GEMINI STAR	印尼	廿四	五洋
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿五	海陸
士必信	SPECO TURST	沙巴山打根	廿五	國光
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊古晉詩巫	廿五	國光
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	廿五	緯利
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	廿六	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	廿六	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	廿六	麥逢初
台灣・日本・釜山綫				
通洋	MILD OCEAN	上海	廿一	輝騰
東方通商	ORT·EXPORTER	台灣釜山日本	廿一	港郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	廿一	馬士基
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿一	美邦
長合	EVER GATHER	台灣釜山日本	廿一	利達
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	廿一	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	威高
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	廿一	招商局
蘇班亞	SUPANYA	高雄基隆	廿一	港恒
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿一	永裕
上海	SHANG HAI	上海	廿二	招商局
金華	KING HWA	高雄	廿二	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
華安	HUA AN	福州	廿三	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	廿三	招商局
國利	KUO LIE	高雄	廿三	永裕
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	廿三	太平
非洲綫				
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港	廿三	大三
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	廿三	仕嘉
天台山	TIAN TAI SHAN	西非	廿四	怡和
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿四	川崎
信任	ALS TRUST	南非	廿七	亞聯
阿拉斯丸	ATLAS MARU	東非	廿九	大三

今日空郵（星期三）　截郵時間

	信件	郵包
印度	上午十一時	
也門人民民主共和、台灣	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊、馬來西亞半島	下午一時	正午十二時
吉布地、留尼汪、馬達加斯加	下午三時	
毛里裘斯、塞昔爾	下午三時	下午二時
沙勝越	下午三時	
印度、沙巴	下午四時	下午三時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、阿富汗、伊拉克、法屬玻利尼西亞	下午五時	
以色列、南非、肯雅、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、比利時、尼日利亞、法國、意大利、丹麥、奧地利、利比亞、西德、希臘、荷蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、埃及、澳洲、西澳洲、紐西蘭、巴布亞新畿內拉、那魯、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、緬甸、巴西、阿根廷、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
厄瓜多爾		下午四時
扎伊爾	下午五時	
加拿大、法國、西班牙、意大利、智利	下午五時	下午四時

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

非洲丸 AFRICA MARU 五月廿二到 廿三日開
往：科倫坡、路易士港、留尼汪島、山度士、滿的威道

早川丸 HAYAKAWA MARU 五月廿四日到 廿五日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

阿波羅峰 APOLLO PEAK 五月廿四日到港卸貨

ALTENBELS 五月廿六日到 廿六日開
往：阿卡巴、比利尤斯。

AZUMA 五月廿六日到 廿七日開

ALLIGATOR FORTUNE 五月廿八日到 廿九日開
往：美國及加拿大等埠。

PLAYTERA 五月廿七日到 廿七日開
往：阿卡巴、蘇丹港、荷鐵達、阿薩布、亞丁。

ENTERPRISE 1 五月廿八日到 廿八日開
往：塞得港、利馬、拉塔基亞、貝魯特、班加西、Misurata、的黎波里。

額尼士丸 ATLAS MARU 五月廿八日到 廿九日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、坦加。

CAPELLA 五月三十日到 卅一日開
往：Kaysat、吉布地、荷鐵達、遮打、蘇彝士港、塞得港、阿力山大港。

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 六月七日到 八日開
往：P. NOIRE、杜阿拉、阿別疆、蒙羅維亞、阿巴巴、WARRI、隆美、添馬。

LUPIN 六月七日到 七日開
往：利馬、拉塔基亞、貝魯特、阿力山大港、Tartour。

ROACHBANK 六月八日到 八日開
往：阿卡巴、塞得港、La Goulette。

MORNING GRACE 六月九日到 十日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

BAKUDAN MARU 六月十一日到 十一日開
往：Vishakhapatnam、吉大港、加爾各答。

榮峰 PRIMERA PEAK 六月十一日到 十一日開
往：聖多明各、基利士多堡(巴拿馬城由基利士多堡轉)、瑪瑙斯。

快輪 A VESSEL 六月十三日到 十三日開
往：康拉薩俄、阿路伯、聖多明各。

快輪 A VESSEL 六月十四日到 十五日開
往：喀拉拱、本得阿巴斯、孟買。

快輪 A VESSEL 六月十六日到 十七日開
往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera、基利士多堡。

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一〇

華僑文化

繼往開來 宣揚廣東音樂藝術卅載

廣東音樂曲藝團 下月訪港演粵曲

節目包括吹打樂及笛子獨奏大喉獨唱相聲對唱

愛好粵曲的市民，現在有機會欣賞多位從事演奏和演唱都極有豐富實踐經驗和精湛藝術造詣的廣東音樂曲藝團團員演出。該團將於六月七日及八日分別在荃灣大會堂和大埔文娛中心演唱。

其表演的廣東音樂和曲藝，都具有濃郁地方特色和鮮明藝術風格的民間藝術，在廣東、廣西和港澳等地區十分流行，是觀眾所熟悉和喜愛的藝術形式。節目設有吹打樂合奏「紅梅吐艷」、笛子獨奏「一錠金」、相聲「趣談」和「歌迷與迷歌」、彈唱「西廂記」、粵曲獨唱「護國風雲」、「瀛台恨」、子喉獨唱「賣花」、對唱「西廂流東」與及大喉「醉鬧五台山」等。

廣東音樂曲藝團成立達卅年，其建立不僅繼承了優秀的傳統藝術形式，既保留了粵曲的大、平、子喉獨唱，對唱外，還通過國內外其他曲種交流觀摩，借鑑吸收，創新了表演形式，如彈唱、說唱、表演唱、相聲、民歌、粵語歌曲和蓮花板等，故此其表演贏得了廣大觀眾的愛戴，曾多次應邀出國和在港澳訪問演出，甚受歡迎。

主要演員有著名粵曲平喉「星腔」唱家黃少梅及曲藝平喉的後起之秀李丹紅。

演唱會是由區域市政局主辦，門票分十元、十五元及廿元三種，現已在荃灣大會堂和大埔文娛中心票房發售。廿五歲或以下日校學生和六十五歲或以上觀眾可購買半價特惠票。市民並可在八個市政局電腦票房訂購門劵，分別在大會堂、太空館、香港體育館、伊利沙伯體育館、及通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心和軒尼詩道）。此外觀眾亦可致電五一七三九五九五訂票。

元朗本年度園藝班 下月開課現在報名

喜愛園藝的元朗居民，可由即日起報名參加區域市政局本年度首次為該區居民舉辦的園藝班。

該園藝班將由六月廿一日至七月十九日，逢星期六下午二時卅分至四時卅分，在元朗大球場會議室舉行。

課程包括植物的區別及生長習慣、植物繁殖法、室內植物的擺設及植物護理等。此外，並會安排學員到區域市政局轄下的苗圃參觀。結業時每位學員將獲贈盆栽作為紀念。

報名表格可在元朗橋樂坊二號大橋街市三樓區域市政總署元朗辦事處索取。

報名名額限四十名，先到先得。費用每位十元。

查詢請於辦公時間內，電〇—七五三九二八。

亞洲兒童合唱團 招新團員

亞洲兒童合唱團，為配合本港兒童音樂教育的發展，計劃嚴格訓練一班音樂天賦較高的兒童參與演出大型音樂活動；並輔導他們親自學習籌辦一個屬於兒童的音樂會，由籌備至演出均由兒童擔任，包括策劃，指揮，伴奏，演唱及舞蹈表現。

亞洲兒童合唱團附屬香港學生輔導中心，屬於非牟利團體，成立至今有兩年，每逢星期六下午練習，訓練包括基本聲樂合唱技巧等。

亞洲兒童合唱團現正大量招收新團員，歡迎五歲至十五歲兒童參加，如有興趣，請電：三—九一六〇九八安排試音。

語錄

關於創作（之五）

·牛文輯·

△唐彪曰：「諺云，『讀十篇不如做一篇』。蓋常作則機關熟，題雖甚難，為之亦易；不常做，則理路生，題雖甚易，為之則難。沈虹野云：『文章硬澀由于不熟，不熟由于不多做。』信哉言乎！」

——（清）唐彪

△預備寫作，又要訓練一副熟練的手腕，甚麼事情都一樣，要求熟練，惟有常常去做，規規矩矩去做。要把寫作的手腕訓練到熟練，必須常常去寫，規規矩矩去寫。練習繪畫先要畫木炭畫，練習雕像先練一手一足，稱為基本練習，基本弄好了，推廣開去才有把握。寫作也應該來一下基本練習。寫信，寫日記，寫隨筆，此外凡遇見可以寫作的材料都不放過，隨時把它寫下來，這些都是基本練習。……莫說全段，全篇都得斟酌，就是一句句子，一個字眼，也要經過推敲。寫成功的雖然不一定是傑作，可是寫作時候要象大作家製作他的傑作那樣認真。這種習慣養成了是終身受用的，這樣訓練過來的手腕才是最能幹、最堅強的手腕。

——（中）葉聖陶

△當某種人物使我感到興趣的時候，我的理智就被他控制了。當我沒有擺脫他之前，他日夜地追逐着我，使我不得安靜。當我讀書的時候，他會低聲向我說出他對所讀過的書的意見；當我去散步時，他就向我陳述關于我所看到和聽到的一切見解。最後，我不得不屈服——我坐下，寫起他的傳記來。我問自己：誰是他的父母，他們是怎樣的人，屬於那一類的家庭，他們的習慣怎樣等等。然後我轉到自己主人公的教養問題上，轉到他的外表，他的性格形成的年代裏他所在的地方等等上面來。有時候我甚至于更進一步，象對待巴扎洛夫一樣。他是這樣地控制着我，使我替他寫日記，在日記中他說出關于當前最重要的問題——宗教、政治及社會等問題的意見。

——（蘇）屠格涅夫

午間中樂免費欣賞 音統處辦週五舉行

文康市政科屬下音樂事務統籌處將於本週起至六月六日的三個星期五，在荃灣音樂中心舉行午間中樂欣賞會，以提高區內市民對中樂的興趣。

音統處發言人表示，這是該處首次在荃灣區舉辦午間音樂會，若反應熱烈，同類型音樂活動將繼續舉行。

三場午間中樂欣賞會將由音統處中樂組兼職導師及演奏員負責演奏，旨在介紹各類中樂樂器及曲目。

音樂會入場免費，查詢可電〇—四二八一二七。

簡訊

一、書畫文物展覽

▲圖書文具展覽：大會堂低座

由香港書籍文具業公會主辦。參展機構五十個。其中展出圖書者十七家。展品除一般文具外，有各類中西書刊。兒童刊物亦佔重要地位。展期由即日至廿六日。

△中國外銷水彩畫：大會堂香港藝術館。

△中國哈氏風箏展：銅鑼灣商務印書館。

△徐子雄水墨回顧展：美國圖書館。

△中國茗趣：茶具文物館。

△大明遺珍展：大會堂高座展覽館。

△竹刻成扇書畫展：雲漢樓畫廊。

△五人攝片展：藝穗會。

△中國竹刻珍品展：茶具文物館。

△香港歷史碑銘文物展：香港博物館。

△廣東瑤族文物展：中華文化促進中心。

△中國書簽展：三聯書店。

二、文娛表演

△歌星演唱會：海心公園，晚八時。

上述節目，全部免費。

國際現代畫賽 徐榕生獲亞軍

亞洲電視美術主任徐榕生，在「一九八六年飛利、賽路基金（PHILIPPE CHARRIOL FOUNDATION）現代畫比賽」中奪得亞軍殊榮。

「飛利、賽路基金現代畫比賽」，乃一項藝術家熱衷參與之畫賽，徐榕生今次在衆多的參賽者中奪得亞軍，至為難得，亦為本港藝術家之光榮。今次比賽之繪畫題材為「廿世紀的色彩」，徐氏的獲獎作品，將與前四名得獎者，及另外卅名入選作品在本港置地廣場、海港城等地展出，然後再運往法國巴黎展出。

徐氏除獲得獎品及獎金之外，並由主辦機構送出來回香港巴黎機票及住宿，隨同得獎作品前往巴黎展出，並參觀法國最近的藝術品，並拜訪當地藝術名家。

徐榕生為一位資深藝術工作者，早於一九五八年已首次假香港聖約翰教堂大禮堂舉行個人畫展，當時備受好評，獲得很高的評價。徐氏並舉行個人畫展六次，而與其他名家的聯展，則接近卅次之多。徐氏的作品除在香港展出外，亦曾在英國、馬尼拉及加拿大等地展出。其作品多為愛好者珍藏，而香港大學、大會堂博物館、加拿大藝術銀行等亦收藏徐氏之作品。

徐氏擅長繪畫水彩畫，他將與下列畫友：陳曼瑜、陳繼賢、張露霖、朱獻民、趙煥禪、鍾達標、何志仁、許國志、郭潔屏、黎玉珍、文傑、杜漢鏡、王俊方、王嘉瑚、袁錦霞等，定於五月廿六日（星期一）下午五時卅分假青年會香港會所展覽廳舉行「水彩畫聯會」預展。正式展出日期則由翌（廿七）日開始至六月一日，展出時間：每日上午十時至下午八時；地點：香港灣仔港灣道四號二樓。（藝術中心側）

觀瀑圖（國畫） （香港）林聖錦作

鮑少游遺作 長恨歌畫集 現展於紐約

已故嶺南派國畫家鮑少游，其晚年得意傑作「長恨歌詩意畫集」日前在紐約至士大學展出，獲各界一致好評。

歷時四年始完成的「長恨歌詩意畫集」，作品共廿五幅，充分表現出鮑少游的風格——用筆精細，著色穠麗。

白雲深處有人家 梁德祥的水彩畫

梁蔭本

水彩畫是我國畫家喜愛的畫種，現代名家輩出，發揚藝術，在題材方面日趨廣闊，在技巧方面多方探索，精益求精。梁德祥酷愛水彩畫，三十年如一日，携備畫具，涉獵港九新界各區，遨遊中國山川名勝，對景寫生，積累心得，展觀行饋，卓然有成。

掌握水份的運用，恰到好處，是水彩畫重要的技巧，梁德祥擅於此道，賦色用筆，能表達物情物理，山石樹木，屋宇樓房，質量俱在，躍然紙上，他的創作，復參合中國畫皴擦渲染之法，得其神采，於西洋水彩畫形式之中，富有東方之韻味。

梁德祥今選作品數十幅，展覽於大一學院畫廊，公諸同好，余與知己故人，得先睹為快，見其山川畫圖，光影交錯，元氣淋漓，又或漁舟唱晚，炊烟裊裊，白雲深處有人家，寫景抒情，特富人間佳趣。展覽一週，宜乎我們美術愛好者同往欣賞。

細雨（水彩）（廿四至卅日於大一學院展出） 梁德祥作

1—100吋巨型膠袋 大量生產大小尺碼適用：農業工業及建築業拉伸薄膜重形袋垃圾袋商業用袋抽空特强韌性袋防震膠袋夾布膠紙及各類收縮包裝膠紙膠袋顔色製品廠0—4933330洽

宇宙防水機械建材有限公司 電話：③—940183（3線）旺角新填地街417號地下

漏水

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 3-812389 香港中環分社5-815262.6 5-815361 0英國偵探總會會員

租船遊河 大小隨意 營業客牌 ★平日大特價★ 電船商會 ③841435★③883855

青年中心主辦 遊艇租賃 取價公道服務第一 ★特約餐類★ ③666427③697808

收舊字畫 軒尼詩道246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上） H747766星期日休息

承接大廈一切維修粉飾 有意請電5-311462永佳

商業

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

12週年鋼琴樂譜大特價 總代理西德註冊TREBEL 德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項，並獲取世界三大名琴美國琴王波雲代理權。適逢五洲行十二週年慶典，特價酬賓，鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新，獨家首創，免息分期或免首期可分36期，鋼琴外租80元起，可免運費搬琴調音服務兼備。 五洲琴行 總行：中環興皋利街21—27號地下⑤213561 西環：⑤488138 薄扶林：⑤488296 香港仔：⑤559331 北角：⑤657288 葵興：⑫238608 澳門：560342

港島偵探社 政府註冊·創辦九年 委託保密·信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪·攝影·電話錄音·商品假冒·失踪·身世背景·外國偵查·電話調查地址·保護護行·代追債項貨款。

劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽 商業秘密偵查 男女行爲跟踪 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各類民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261·232949·222986·705768

浴缸要翻新 經濟兼省時 浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便 請電愛群冷氣⑤752522 ⑤752527

銀禧中心遊艇服務 香港旅遊協會會員 保·資料正確 服務優良 證·物有所值 信用穩健

中聯 搬運有限公司 代理地產樓宇買賣 香港5-635157 4線 5-627922 日夜 九龍3-333532 3-632345 0-287288

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-714808 3-643038·5-789383

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3-651749 夜：3-634114 日：5-629921

搬運

一鳴傢俬有限公司 深水埗基隆街角道一四一號 電話：3-938050 3-933058 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

修裝漏執

香港偵探社 自置旺角總社3-818008、818781政府註冊 自置北角分社0-783600、783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331、4986332創辦十年世界偵探會員

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
菲島五天團	$1870
東京迪士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350238 九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861 台灣渡假團四天$688 天天出發 旅行社牌照No.240041 曼谷芭堤雅七天$2630 逢二、六出發 韓國豪華團四天單人房 天天出發 台灣急證$150泰證100 美加廉價機票 台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發 旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠 特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民 13年專業經驗 三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500 倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800 代辦各國簽證 歡迎(VISA卡)付款

永安 銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655 尖沙咀星光行1026室3-694447 旺角銀行中心1015室3-888999 紅磡廣場G 67 3-7656583 九龍灣德福商場43號3-7566993 荃灣地鐵南豐中心A51-52號0-403998 沙田火車站鐵路商場8號0-6067666 元朗元豐中心504室0-4742397 總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室 電話：5-256243·5-251112（16條線） 地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站 註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12980
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4180
日本九州八天	逢星期四	$5200
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5440
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

一心旅行社 台証$100 九天出 旅行社牌照號碼：350183 韓國總滙 暑假有大量平價機位 ·直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票 國內親友出國機票 慶州、濟州、釜山 4/5天$2700 韓國特平酒店 京南$180 亞都$250 總統$340 世宗$360 皇家$350 首創台灣個人觀光遊 四天 $668（天天出發） A 亞里山、嘉義 B 亞里山、高雄 C 花蓮、小人國 D 日月潭、台中 E 六福村、慈湖 特約報名處 日航天地 新航假期 國泰假期 加拿大精華遊 美加精選假期 及各線旅遊團 內陸機票 廣州 機票十酒店，全港最平 代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327 註冊牌照號碼：240039 北京南京蘇州上海杭州 11天全航空逢星期二、六出發 $5090 11天全程飛機逢星期二、六 $5490 北京航空精選6/7天 6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日$2690 7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290 桂林，陽朔5天逢一、六 $1390 旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室 旺角彌敦道592號信和中心地庫B38 中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635 專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店、忠誠服務、妥善可靠 註冊牌照號碼：350168

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	寶島	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8 註冊牌照號碼：350268 印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800 JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500 中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568（6線） 香港H8100811（4線） LICENCE NO.350272 商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票 三藩市$2180 洛杉磯$2100 西雅圖$2150 夏威夷$1600 紐約$2600 溫哥華$2500 愛門頓$3000 溫尼泊$3350 多倫多$3350 滿地可$3550 倫敦$2250 韓國$1700 台北$780 東京$1450 大阪$1700 歐洲$2400 星加坡$1750 吉隆坡$1800 曼谷$1150 雪梨$3250 悉尼$2400 南美$4500 韓國機票十酒店天天出發$2250起 代辦國內親友出國機票 直線航空公司電腦訂位 九龍：尖沙咀漢口道16號模漢大厦1005-6室 香港：中環雪廠街7號珠崙大厦704室

常運旅行社 牌照號碼350125 香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓 H438456 H456563 惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378 香港 廣州 上海 北京 往全國各大城市機票·火車票·各地賓館 訂房服務·代訂世界各地特價機票·酒店·簽証 代理廈門特區"悅華酒店" $240起（免費接送）

哥頓 5-446955（4綫） 李寶椿大廈1215-6室 註冊牌照號碼：350395 三晚住宿從化溫泉別墅·逢星期四出發 健康檢查四天豪華團1280 國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告 食住行保証滿意、宵夜、野味及各康樂活動 暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林 專售廣州、汕頭、上海、北京機票 專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018 日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $5050 菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2730 五天$2390 天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 註冊牌照號碼：350348 台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發 夏威夷美加$3990起 歐洲十天$6990起 日本$3750起 菲律賓$1790起 馬星$3240起 泰國$2370起 韓國$2700起 台灣$1770起 代售世界各國平機票 台証$150 中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受 香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596 九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175 九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011 荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448 營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公 北京 六天航空$2390 七天航空（承德）$2590 七天航火$1990 八天火車$1490 豪華冷氣專車，晚上欣賞文娛節目表演，享用京、滬名菜，北京烤鴨及京廷膳。住宿：龍潭、京華、燕京。天天出發 桂林五天$1190 穗桂來回737客機 桂林、柳州五天直航來回$1490 桂林住宿：丹桂、漓江大酒店 廣州住宿：中國、花園大酒店 天天出發 江南 獨家安排遊覽鎮江、揚州 八天航空團$2790 行程過遊杭州、蘇州、無錫、上海、南京等地名勝。全程住宿外賓級賓館 逢二、三、四、六出發 海南島五天航空$1390 穗、瓊來回噴射客機 採用豪華冷氣專車，環島遍遊海南各處風光。天天出發 珠海 京華酒店二天遊$268 珠海賓館二天遊$278 來回採用Hi-Speed快速輪 過遊珠海、石岐、澳門等名勝 天天出發 深圳 香蜜湖二天$298 深圳一天遊$129 來回採用直通巴士 過遊深圳、蛇口海上世界 澳門、中山、西樵、順德、沙坪、肇慶、廣州、佛山、新會、江門 廣州、肇慶、佛山三天$590 西樵、順德、珠海二天$398 江門、從化、廣州四天$850 專人領隊 獨立成團 天天出發 丹霞山 寶晶宮四天$890 金雞嶺四天$790 早去晚返 玩足四天 直通車返港 過遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、古佛岩、一綫天、長老峯 逢一、二、三、五、六出發 泰國 蘇梅島、布吉、七岩 華欣、占士邦島、素叻 六天$3020 尖濱、曼谷、芭堤雅 八天$3380 全港首創最豐富之綜合性行程 來回乘搭國泰航空公司 逢一、三、日出發 清邁、芭堤雅、曼谷八天 $3130 逢二、六、日出發 清邁、曼谷採用泰航國內噴射客機 何公司、路線均可歡迎工廠、個別社團組團、學校任享特價優待

信譽的標誌 香港華商旅遊協會會員聯合廣告 本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

小姐們出席宴會應該注意的禮貌

掩口耳語難登大雅之堂　進餐狼吞虎嚥貽笑大方

不論是一個隆重盛大的宴會，或是普通朋友之間應酬的集合，如果你被邀列席，其間有許多事情你都不能夠疏忽。

女孩子們在社交生活上最容易犯的毛病，就是拖泥帶水，諸多做作，比如有個男朋友約她一同去參加一個宴會，她雖然也很想去，但卻首先推搪一番，甚至還說：「我沒有一件合穿的衣服，瞧我這樣子，怎可以見人呀？」要不然她就會說：「過兩天我再答覆你去不去。」

像這樣，小姐們就未免顯得太小器了，對於那些定期性的宴會，你不能採用對付男人「私約」的方式。因爲，這是公開的，大庭廣衆之中的應酬，你必須態度大方，避免自卑感，除非你是無意去參加社交生活。否則，你得大大方方地告訴他去還是不去。

當你到達宴會場合，要和那位主持人，或是宴會的夫婦見面傾談，以表示你的禮貌。當主人把你介紹給他的來賓，你要大方地去和他們招呼，也不妨客套幾句，你的舉止溫文一些，總比較粗手大腳容易使陌生的朋友發生好感。

進餐的時候，不要狼吞虎嚥，也不要停下來老是喝汽水，當你和別人談得投機時，不要興奮忘形，手舞足蹈，敲碎了碟子，倒掉杯裏的茶，這都是有失大方的事。

女孩子不適宜在大庭廣衆中吸烟，吸烟只會妨害你的儀態美，對你毫無好處，至於酒，在交際場合中，極少量地喝却無妨，但千萬勿和人鬥酒，否則人家不醉，自己醉，就大大失儀了！

在許多來賓的面前，你不宜和男朋友過於親熱。因爲，這也是失禮的事，假如你需要去洗手間，你也可以向女主人示意，千萬不要神秘秘地向你的男朋友耳語，在別人的眼裏看來，耳語是很小家的作風，你必須保持大方，得體，才可以顯出你的高貴身份。

時裝廊

漂亮圖案，艷麗色彩，爲夏日女士的衣着平添艷光四射的風采，絲質、蔴質、棉蔴混紡最受歡迎，輕爽涼快，舒適，自在，將炎夏暑熱一一驅走。

「時代錦囊」課程

歡迎16至27在職朋友參加

爲使現代的在職朋友更能掌握與人相處技巧及個人權益的知識，香港青年協會蘇屋青年中心的職青小組「力恒社」將在六月六日至七月廿五日（逢週五晚）舉辦一個名爲「時代錦囊」的課程。內容包括有人際關係的「來龍去脈」，我是誰？知己知彼，百戰百勝，說話的藝術，與同事相處要訣，僱傭合約知多少？各類假期的計算法？炒魷魚遣散點打算？及工傷賠償話你知等。課程將以遊戲，角色扮演，康樂日營及案例分析等形式進行。歡迎有興趣而年齡在十六至廿七歲的在職朋友參加。費用爲會員十五元，非會員廿五元。報名可往蘇屋村百合樓禮堂，或致電三一七二〇四三一八查詢（辦公時間：下午二時至十時），截止報名日期爲五月廿四日。

小童羣益會主辦　兒童德育故事閱讀獎勵計劃

每讀完一小册可晉升一級

香港小童羣益會荃灣、葵涌及青衣區各兒童中心特別設計一些程序內容，利用德育故事閱讀的教育過程和潛移默化的作用，希望使參予閱讀的兒童得到道德層次的提升。

一項「兒童德育故事閱讀獎勵計劃」現正在荃灣區舉行，活動內容分兩部份，第一部份：由大會將德育故事輯成閱讀小册子，每讀完一小册子可晉升一級，共設銅章、銀章、金章三級作獎勵。

銅章主題：個人與家庭；銀章主題：個人與友羣；金章主題：個人與社會。

第二部份是德育故事研習小組，由負責工作員依讀書需要程度挑選入組，約五次集會，透過不同及多樣化之程序內容設計，幫助組員加強對程序之體會，實踐於日常生活中。

報名日期：即日起至五月卅一日。

地點：荃灣、葵涌、青衣區各小童羣益會圖書館。凡三年級至五年級，居住或就讀該等區域的兒童均可參加。

又該會麗閣兒童及青年中心之裝修建設工程現已完竣，並於本月開始爲青少年提供更多元化的活動，其中包括形色素描班及美容初班，歡迎十六至卅歲之青少年參加，查詢及報名：長沙灣麗閣邨麗荷樓地下，（電話：三—六〇〇二四四）。

恒生商學書院圖書館館長　嚴吳嬋霞獨愛書

她寧願花許多錢去買一本新書也不選擇買一套新裝

人物專訪

嚴吳嬋霞是恒生商學書院圖書館館長，如果要我說她閱讀如何神速，選購書籍如何有經驗，倒不如講她怎樣致力鼓勵年輕人閱讀，和怎樣盡心推動兒童文化藝術工作，來得令人對她有更多更真的認識。

在她家裏，滿架滿架是圖書，她寧願花許多錢買一本新書，但不選擇買一套新裝。那是價值觀問題，她會告訴你，買書閱讀是最有價值的。因爲打開書本就等如打開知識的寶庫，增加你的學問，又使你獲得生活好享受。

她最樂意和別人分享讀書心得及經驗，所以經常答應出席鼓勵閱讀的講座和研討。她關心小朋友，曾爲年輕母親們提供「親子閱讀十大妙策」，希望母親們從小培養孩子愛閱讀的好習慣。她甚至提倡造就搖籃裏的小讀者，俾能盡早激發小孩喜歡閱讀的潛能，長大倍增幸福。

嚴太現被推舉爲香港兒童文藝協會新一屆會長，在工餘之暇，她將大部份時間爲這個不牟利組織作出貢獻。在本港兒童文化藝術領域中，最令她關注的是一向荒蕪的兒童文學，雖然本港作家多如天上星，但眞正能夠爲兒童用心寫點好作品的，實在太少。

在她底努力推動下，兒童文藝協會獲得獅子會贊助，連續舉辦兩屆兒童小說創作獎，並出版作品集，以引起大衆爲兒童寫作的風氣。由於鼓勵少年兒童閱讀，必須爲他們預備更多優良具趣味性的圖書。

她說，兒童文藝協會不但對兒童益智讀物關心，亦經常舉辦各項有意義的不同性質的兒童文化藝術活動。她肩負使命，將這個在本港具代表性的兒童文藝組織，推介到國際去。今年暑期，她將往日本東京出席第二十屆IBBY大會（IBBY是國際兒童書籍組織，舉辦有享譽極盛的國際安徒生獎）。她担起傳遞本港與國際間兒童文學訊息的重任。

嚴吳嬋霞畢業本港羅富國師範學院，曾教中學及小學。一九七〇年至七八年間遊學英、美，修讀圖書館學和兒童文學。作品：小品、散文，著有「蓮藕集」。作品讀後令人感動喜悅。她也愛爲小朋友寫作。

最近在談到「如何利用課外書籍發揮公民教育」的熱門話題中，她強調，兒童閱讀課外書的目的全爲樂趣，目前市面的兒童圖書，導德訓條已相當重。她呼籲兒童刊物寫作人、出版人能純爲照顧孩子的需要，創作多些趣味性，寓教育於閱讀樂趣中的好作品。（文）

心可以談

阿濃

是否出國難作抉擇

潔：

來信需要一個急切的答覆，可是信到我手時，急也急不來了。今後讀者如果需要較急的答覆，請在信中附上電話。

讀了你的信，我知道你是一個極有責任感的人，處處爲人着想，也因此大感煩惱！

你已經做了五年工作，薪金也過得去。可是讀大學始終是你的願望。如今英國有兩間大學願意收你，你却怕負累家人，因此進退兩難，不知如何決定。

下面是我的一些意見：去讀大學，經濟上要花很大一筆，三年的學費和生活費在港幣二十五萬元左右，再加上三年薪金的損失大約二十萬元左右。因此一個學士學位要花你四十五萬元左右。而學成回港之後，不知道你能找到甚麼工作（因爲我不知道你讀甚麼學系）？就目前情況來看，許多外國回來的留學生，在私人機構工作，月薪三千元左右的大有人在，比你現在的收入還低。因此從經濟角度看來，這樣的求學並不上算。

不過人生的道路不能只打經濟算盤，讀大學也不只是爲了可以謀取一份高薪的職位。求取知識，擴闊眼界，希望學得更多的本領爲社會作出更大的貢獻。這些理由都足夠支持你在經濟上有所付出。

問題是你自己有多少積蓄？家人又可以給你多少支持？申請留英資助和貸款的機會大不大？如果經濟問題解決得來，便不必過份內疚，只要他日爲家人多盡點責任作爲回報便是。

弟弟今年會考，如果他成績優異，預科後進入本地大學的機會大，那麼你讀得比較安心。如果他成績普通，多數要去外地完成高等教育，那麼他出國時你還沒有畢業，這一年的經濟負担不能不認眞考慮。

因此你不妨初步接納英國大學的學位，待弟弟會考放榜後再作進一步的決定。英國大學十月初才開課，抵校時才交學費，你還有時間作較詳細的考慮。

最後我建議你考慮本地大學的兼讀學位課程，修業期較長，在經濟上却是節省得多了。（阿濃）

「可以談心」專欄歡迎青少年朋友踴躍來函與阿濃談心，來信請寄香港荷里活道一一〇號華僑日報青少年版編輯轉阿濃收。（本欄逢星期三、六刊出）

日本文具趣怪別緻

看起來趣怪別緻，增加寫字間的新鮮感。如圖中這一套案頭用具，全黑配搭，以幾何綫條設計，別緻精美，是日本新出文具，價錢由六十至百五元，可以單件購買，亦有全套出售，在學打行ARTECH有售。

單車旅遊會徵求戶外活動設計

你對於戶外活動的設計、組織、安排、活動人員工作分配等有獨特的心得和建議嗎？

爲著豐富暑期的活動項目，和發掘設計者的潛能，我們在這裏公開徵求對設計活動有獨特心得的人仕，提供一些有益身心，富娛樂性的活動。

這是一個表現閣下策劃及組織能力的機會，可於六月十日前將活動項目名稱，計劃等資料寄旺角彌敦道六一〇號荷李活中心一一二二室香港單車旅遊會活動設計組收，入選者將獲本會頒發獎牌及紀念品等以表獎勵，查詢可電三——七七〇三六六。

年青人愛「叫花名」這樣才有親切感

「叫花名」是一件相當普遍的事情，你可能叫過別人的花名，你亦可能被人家叫過。一個人可能擁有一兩個，甚至三個花名。

反正花名的由來大多出自個人的特徵、習慣或個性，亦有在不同的羣體中有不同的花名，而叫花名則以青年人最流行。

時下年青人羣體裏叫喚花名的意義與以前大不相同，以前叫人花名多以開玩笑，或取笑人家爲主，但這個時代的年青人花名表示親切感，是好朋友就不直呼其名，如此老套，叫一聲「阿怪」，「大板牙」，甚至「花旦」，「奀妹」，才能顯示彼此是好朋友。不計較，是不拘束，夠豪放。這的八十年代青年人豪情。在過去，一個人因爲花名很可能與人大打出手，因爲叫花名是一種侮辱對方的行爲。但今時今日的青年人却認爲叫花名是一件很好玩的事情，試扭開收音機的電台點唱節目，那些年青伙子無不報上花名來，花名彷彿代表了他們的另一個人意義。

成爲一種親切的指標，是最大的特徵。人家特意叫你花名時，仍應避免傷害人家自尊心，也會發生磨擦，況且尊重是人與人建立友誼首要的條件，從古至今沒有改變的觀念。（芷苓）

夏日鷄尾酒精選

菲島驕陽調製法

柏寧酒店推出「東方之旅」

偷得浮生半日閒，在一個燗洋洋的下午，或工餘時候，不妨約同兩三知己，淺嘗一杯清涼味美的鷄尾酒，是炎夏寫意的享受。

銅鑼灣柏寧酒店地下的「大堂酒廊」（LOBBY LOUNGE），特爲讀者們提供多款「東方之旅」夏日鷄尾酒飲品，色彩鮮艷，款式別緻，而且清涼味美，是夏日消暑的誘惑。

「東方之旅」鷄尾酒，現正在酒店「大堂酒廊」推出，每杯飲品由港幣二十圓起，另加一服務費。每日上由早十一時至晚上十一時供應，下午五時至九時，更有輕柔鋼琴音樂，伴你共渡美好時刻。

「菲島驕陽」調製法（MANILA SUNSHINE）

材料：一又二分一安士「君度酒」，三安士橙汁，一又二分一安士菠蘿汁，二安士新鮮芒菓，一又二分一安士糖漿，梳打水。

調製法：將材料放進調酒杯內，再加碎冰及梳打水攪勻，以一片檸檬作點綴。就成爲一杯可口的「菲島驕陽」了。

（圖爲柏寧酒店「東方之旅」夏日鷄尾酒的「菲島驕陽」。）

青年生活信箱

違反意願下的性行爲　强姦乃屬嚴重罪行

色情刊物易引導青年產生錯覺　包皮過長幷不是病可延醫割治

CL君問：

（一）包皮過長對生育有沒有影响？

（二）脚毛很多，有沒有辦法除毛？

答：（一）包皮過長並不是病，祇是「包莖」的情形（即包皮開口太小而難於翻開）可能妨礙清理汚垢，所以與生育並無關係。若發覺自己有「包莖」情形，宜請教註册醫生。

（二）毛髮多寡受遺傳因素影响，所以最好順其自然。若要除毛，可考慮剃除或塗用脫毛膏。

B君問：

（一）乳房有甚麼功用？

（二）何謂强姦？

（三）被强姦是否要報警？

答：（一）人類是哺乳類動物之一，特點是雌性乳房內的乳腺會分泌母乳，爲幼兒提供最適合的食物。

（二）强姦是指在違反意願下的性行爲，根據本港刑事條例，强姦屬嚴重罪行，罪名成立最高刑罰是終身監禁。

（三）首先，舉報罪案以協助警方偵查是市民義務，而且協助執法者把犯事者繩之於法。有助於預防同類事件發生其他人身上。

本會設有特別服務協助性侵犯受害者，包括事後避孕及輔導等，幫助求助者面對困難及適應生活。熱綫電話五—七二二七三三。

單凡人君問：

（一）陰莖的肉粒是甚麼？

（二）女性陰部是否非常醜惡？

（三）本人認爲色情刊物並無甚麼不對，祇要不抱有不正確觀念，反而會是享受，請問我這種看法是否正確？

答：（一）信中的描述情形不很清楚，最好直接請註册醫生檢查。

（二）身體器官各有其功用，並無美醜之分，可能由於古代觀念認爲凡與性有關皆罪惡，汚穢，所以相信生殖系統器官也是醜惡，汚穢，其實是毫無理由的偏見。

（三）信中的意思大概是指色情刊物的暴露人體的圖片並無不妥。其實，色情刊物的定義，是指任何以刺激性慾作目的之圖片，文章等。所以內容必極盡渲染，誇大之能事，而不是提供正確性教育資料的媒介，對於需要正確知識以協助建立健康觀念的青少年而言，這類刊物可能導致他們產生錯覺，以爲性慾的滿足是最重要的事，將異性視作洩慾工具，影响他們建立正確觀念，甚至可能妨礙將來適應社會生活及人際關係。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。）

絲帶花製作　鐵綫蓮

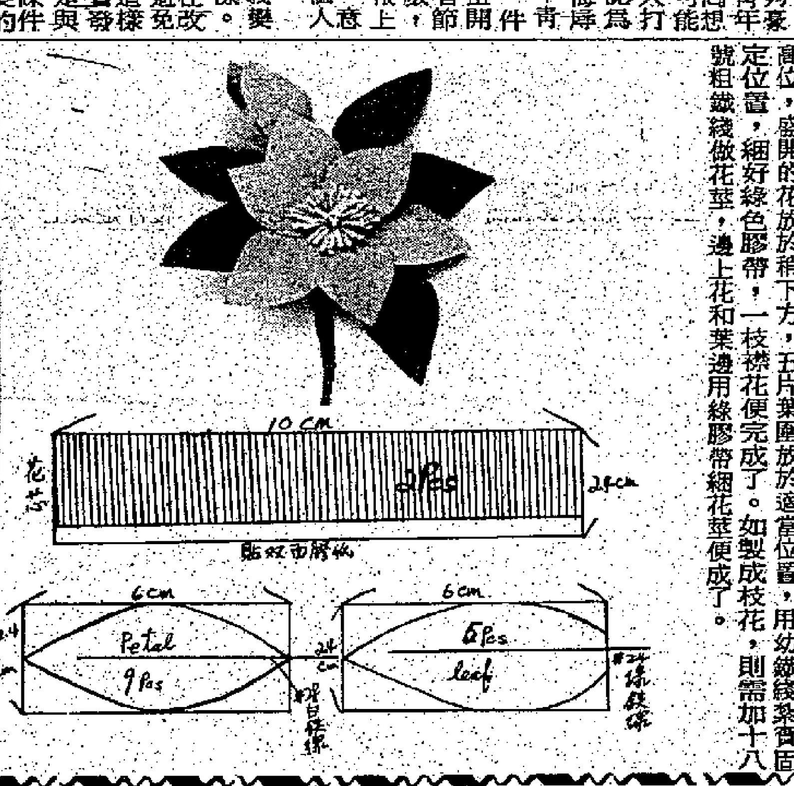
．愛麗．

夏天是百花競吐芬芳的季節，而蓮花更是個中翹楚。宋代周敦頤賦予蓮花以「花中君子」的美譽，可見蓮花受人喜愛的程度。

蓮花有很多品種，色澤大都是清雅的白色、粉紅、淺紫。這裏介紹的一款鐵綫蓮，製作方法簡易，可製枝花，也可製成襟花。盛開的鐵綫蓮有六塊花瓣，中間的花芯稍長而密，花蕾用三瓣製成。

製作鐵綫蓮材料：淺紫薄絨絲帶三十厘米，紫色厚絨絲帶十厘米，綠色薄絨絲帶十八厘米，二十四號綠鐵綫五枝，二十八號白鐵綫三枝，三十號光身鐵綫兩枝，雙面膠紙二十厘米，綠色花枝膠帶少許。

製法：淺紫薄絨絲帶依圖剪花瓣九塊，用快乾膠在花瓣背後貼上三分一枝白鐵綫；綠色薄絨絲帶依圖剪五塊葉，在葉背面貼上半枝綠色鐵綫，每三塊葉品字形成一組，葉柄綑好綠膠帶。紫色厚絨絲帶依圖剪幼條，用間尺在幼條背面輕刮幾下，使幼條略曲向外，並在下端貼上雙面膠紙。先取三塊花瓣以背面依品字形圍着其中一枝花芯，使花瓣向花芯內略彎曲，用幼鐵綫紮好，細上綠色膠帶，製成兩枝花蕾。另取三塊花瓣稍向外彎曲，呈品字形圍着花芯，餘下的三塊放置於前三塊花瓣之間，用幼鐵綫紮住，細上綠膠帶。下一步是製成整枝襟花了。先把花蕾放於最高位，盛開的花放於稍下方，五片葉圍放於適當位置，用幼鐵綫紮實固定位置，細好綠色膠帶，一枝襟花便完成了。如製成枝花，則需加十八號粗鐵綫做花莖，邊上花和葉邊用綠膠帶細花莖便成了。



我國名人軼事　陶侃廉潔奉公

．文善．

我國晉代有一位著名的將軍，叫做陶侃。他小時候，家境很不好。父親早亡，母親湛氏，知書明理，性格堅强，勇敢地挑起生活重担，靠織麻織布撫養兒子，并供應兒子讀書，年幼的陶侃，逐漸成長起來。

陶侃出外做事了。一開始，他到離家不遠的潯陽縣當小官，具體管理水產的捕撈和加工。潯陽縣是魚米之鄉，加工，制的糟魚，味道鮮美，遠近聞名。陶侃剛剛上任，望着堆積待運的糟魚，想起了家鄉的母親。恰好，有個同事要到鄉下去，陶侃就挑選了一些糟魚，請這位同事順路帶到老家去，讓母親嘗嘗魚的好味道。

陶侃心裏想：「母親受了那麼多苦，如今吃點好東西是應該的。公家的糟魚這麼多，拿點兒也沒什麼要緊。母親要是嘗到滋味鮮美的食品，說不定會有多麼高興呢！」萬沒料到兩天過去，老家就來了工人，糟魚原裝不動地帶了回來，還帶來了母親給他的一封信。

這可叫陶侃納悶。他立即拆開信，一字一句地讀着還沒讀完，他的臉就緋紅了。原來，母親在信裏嚴厲地責備了他損公肥私的錯誤。信裏說：「現在國家多事，百姓困苦。你剛剛做事，不去想方法多爲國家和百姓出力，反白白拿國家的東西。你以爲我吃到糟魚會高興嗎？不，你這麼做，只會給我添心病吧！」

陶侃霍地站了起來。手托着腮來回疾步。不一會他雙眼一亮，抱起糟魚罐，走到大江邊，把它放進準備裝船外運的貨堆上。隨後，他給母親回了一封信，表示聽母親的話，以後也不幹這類事了。

陶侃知錯改錯，說到做到，以後的四十年裏，他不但克勤克儉，廉潔奉公，還在平息叛亂和保衛邊防等軍事活動中，建立了出色的功勛。

我看「哈雷彗星」

．紫玫瑰．（荃灣官立小學）

四月二十五日早上五時許，我突然夢中醒起來，不久就聽到媽媽說：「咦！爸爸，你看看，那邊有一顆星閃閃着，不同平時的星，可能是哈雷彗星嗎。」爸爸便說：「沒呀，這只不過是平時那顆星，那裏是哈雷彗星呢！」媽媽仍覺那是哈雷彗星。便叫我下牀看看。我亦同爸爸一樣說法。「這只不過是平時的星吧了。」我和爸媽便在窗旁，看是什麼星？爸爸還拿出望遠鏡向天望望。不久，爸爸卻說是哈雷彗星。我仍不信，便拿望遠鏡望望，只見有兩顆星，一顆橫的，一顆直的。可能是手震得多，只見兩顆星都搖搖盪盪。媽媽又拿來看，便說：「是呢，那裏不是呢？下面那顆……家呢。」於是媽媽便叫醒家裏的人，看看這七十六年難以一見彗星。他們醒來，大家便臥在窗旁，只見彗星有頭沒尾，後來他們拿着望遠鏡一看，又是看到兩顆，我心急起來。一手搶了望遠鏡再望，果然有一顆直的星很像相片裏的彗星，有一些彗尾。我放下望遠鏡，立即見到那顆星有條很幼很短的彗星尾，我才證實是哈雷彗星。十分難得，我和家人竟然看到哈雷彗星，眞是一件幸運的事。若果我再看到第二次哈雷彗星，那時我都已八十七歲了，可能拿着拐杖，向天大喊：「呀！十一歲時見過，今天我又幸運地見到呢！」

學校的中文日

．黃衛家．（白約翰會督中學）

昨天是我校第二次舉辦的中文日，這天的節目就多姿多采了，眞可說是包羅萬有。

例如：猜成語、朗誦、唱歌、綜合表演和攤位遊戲。在猜成語裏，我本班得了亞軍。而且本班也有人唱歌、打鼓甚致拉二胡呢！在這麼多的節目裏令我印象最深刻的就是中一乙班的表演，他們表演的節目是唱歌，歌名是「我家母鷄我家猜」。其實是沒有什麼特別，不過他們加上了一些趣怪的動作來配合歌詞，這時做成了一個有趣的形象。逗得台下的同學啼笑皆非。

最後輪到玩攤位遊戲，每一班都要設計一個遊戲，而我本班就設計了一個寫筆順的遊戲，我和兩位同學比賽看誰分數最高？我們足足玩了六次，每次有一分，但是我只得三分，不過我都不算差，是第二個高分。今次的中文日給我留下一個深刻的印象。

好兒童　打噴嚏．用手帕

南凱

青草地

公德心

．黎少萍．（聖方濟各）

我們生活在這個社會，有大部份市民都偏重私德而缺乏公德心。「公德心」是指富有公共道德之心，也即是說不可只顧自己，而不爲別人着想，也代表出不要存有自私的心理。反之，日後受害的，不單只是人家，連自己也遭受到那種壞的後果。不信的話，我可作一個例子出來解釋一番。

比方我們不把廢物放在垃圾箱內，而順手把它拋棄在窗外的話，日後便會發出一股難聞的臭味，還會帶來不少害蟲。因爲垃圾經過日積月累，就會如一小山丘。有了牠們，病菌也便隨着滋生，這對於我們的身體，是有相當大的威脅。這時，當我們眼見自己所居住的周圍滿佈垃圾，心中自然會產生厭惡、煩燥、不舒適的感覺，我們的精神也因此而受到傷害。心靈方面都有影響。由此可知，我們爲人即是爲己，具有良好的公德心，是現代居民必備的條件。除了愛護自己所居住的環境外，還要顧及城市的清潔，因爲如果外國的旅遊人仕看見城市的美麗市容時，便會永遠留下一種好印象。否則，便會令到他們產生了一種壞的印象，那樣就會影響到自己所居住的城市的聲譽了。我想欠缺公德心的居民也不會感到愉快吧。以星加坡爲例，當地的城市清潔，是人人皆知的，就是因爲他們具有合作性，才令到城市整潔。不但對自己有好處，人家也得到益處，那又何樂而不爲呢？

總之，富有公德心，不但對社會有貢獻，更得到不少人的讚賞，這樣的社會才是一個進步的社會。

小畫家作品——鄉村生活　公仔綸（瑪利諾修院學校）

醫生的自白（上）

．原振俠．（聖士提反堂中學）

我是一個普通的腦科醫生，每天我都坐於一個四週充滿了消毒藥水味，牆角擺放着一副骸骨，候診室裏掛了數張X光圖片的辦公室裏工作。

每天，我都要將那些我花了八年工夫去學習的學問——醫術——靈活地運用於「多樣化病症」的病人身上；有時我覺得自己把病人當成爲一件物品「左翻右弄」，必要時，又要將他們的「四肢、五臟、六腑」一切開縫上……如果我不是有十足的耐性和對醫學有濃厚興趣的話，我早就把這份枯燥而近乎公式化的工作交回給院長自理。

其實，做我這一行的人，除了有十足的耐性之外，還要有足夠的膽量。就以我爲例，每當我要在晚上當值時，我總感到很不自然，即使是站在燈火通明的走廊上——白色的牆，白色的樓頂——有如一羣披着白布的幽靈，隱隱約約地在腦裏和樓頂遊蕩，隨時可以跳出來或罩下來，攫走性命。這種令人不期然「不寒而慄」的陰森可怖的環境，我眞想掉頭奔向電梯入口……所以，我很欣賞和羡慕那些在深夜驗屍的法醫官的膽量——可惜我沒有這份膽量，不然的話，我早就是位法醫官了！

不過，我們（醫生）還須具備一副鐵石的心。因爲醫院每天都會上演多幕的「人生劇集」——在產房，有人爲新生一代而歡欣；在病房，有人爲「垂死掙扎」的病人作最後的「安慰」；亦有人爲已死的親朋而痛哭……病人的咳嗽聲，呻吟聲；探病者的歡笑聲，哀號聲……瀰漫了整座醫院的病房。唉！這些「生離死別」的場面，對我們醫生已是「見怪不怪」；也許是我們的心腸已成鐵石。難怪有些年老的病人聽到鄰近產房有嬰孩的哭啕聲時，搖頭嘆氣地道：「爲何人一出生便要哭？是不是它們知道出生後，便要受盡「生離死別」的事件而痛哭？」

不！不要再說這些傷感的事了，下星期三我倒不如說些醫院的趣事給大家聽。（未完）

媽媽的生日

．陳碧琪．（基眞學校）

前天是媽媽的生日，我和弟弟設計了一張生日咭，在清早起了來，便立刻送給媽媽作禮物，媽媽非常高興。我們上學時，覺得週圍的景物都好像特別明亮，我們吃了午餐便做功課。

爸爸在下午回來，對大家說：「我們請媽媽出去吃晚飯，好嗎？」各人都回答：「好呀！」

我們一家人換過衣服，到了酒樓，爸爸點了幾欵美味的饌菜，還要了一瓶啤酒和三罐汽水給大家喝。但媽媽只喝茶，大家便一面吃，一面談笑，我們吃飽了，才盡興而回家。

回到了家，媽媽告訴我們，希望下一次給她的生日禮物，是一張進步的成績表。

野花的讚美

．綠茵．（何福堂書院）

我喜歡野花，我讚美野花。

我不知道我所喜歡、所讚美的叫甚麼名，但我對它懷有由衷的敬意。

一年之前，我家後院的一個花盆裏，栽着一株名貴的茉莉。因爲它是名貴的花，所以我們格外珍惜。天天要爲它澆水。剛移栽好的幾天裏，還要用幾片大樹葉蓋在它的上面，唯恐被太陽晒枯，但是過了不久，我家翻修房屋了，家裏人人忙得不亦樂乎，那還有時間給它澆水呢？幾天之後，這株名貴的茉莉就死了，祇剩下一枝乾而皺的主幹，孤零零的，怪可憐！

房屋修好了，但名貴的茉莉卻死去了。於是我就把花盆搬到屋頂天台去。

一天，我上天台去晾晒，偶然見到花盆裏長出一些野草來。它們一小簇一小簇，三三兩兩聚在一起，難看極了，我很討厭它，就用瓦片將這些小草壓住。

又過了好久，大概有一個月吧。我又上了屋頂，見到這些被我搗爛的小草居然復活了。而且面貌煥然一新——它們緊緊簇擁，宛然成爲一體，像一朵豐滿的蘑菇，綠得似乎要出油的葉子中間托着幾朵小小的、粉紅色的花。一陣微風輕輕拂過，居然飄來一陣幽香。野草之所以有「野」的美稱，就是因爲它有强大的生命復活力，於是我漸漸開始對它產生了敬意，就將它搬到後院。它愈長愈壯，我更加崇敬它了。因爲它不僅有强大的復活力，而且是在別人淡漠的眼光下生長起來的。野花可能不及茉莉好看，更不及茉莉名貴，但我更喜歡野花，讚美野花。

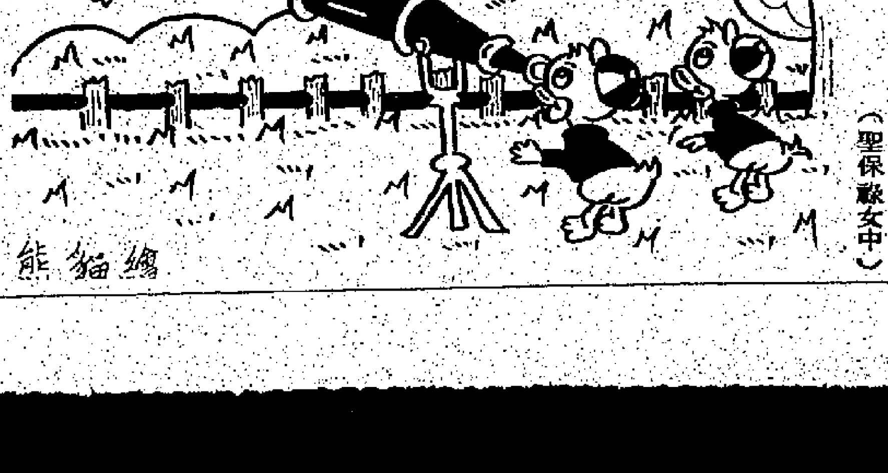
我想：一個人也應當具有野花那種堅强的意志和不屈不撓的精神，儘管一時遭受挫折，也要堅定地抬起頭來，頑强地工作下去，儘管在惡劣的環境下，也要勇敢地站起來，向惡劣努力挑戰，儘管遭到別人冷漠的眼光，也要愉快地生活，壯地生長。

．塡色遊戲．

小朋友，在這個山頭裏住了很多狐狸，這些狐狸是紅狐，試將牠們塡上紅色。（小威）

觀察哈雷彗星

熊貓綸（聖保祿女中）



慢性自殺

牛公畫傳　楚子

記異人間

孤獨一老人

文：亦雄　圖：秋風

林背虎說：「有一個孫兒陪伴，怎算得寂寞呢？五年前十二歲，現在就是十七歲了。」

張以熾搖着頭說：「可惜這個孫兒很不長進的哩。無心向學不特已，還結交了一羣豬朋狗友，一味喝酒，賭錢和嫖妓，整天就伸手問謝伯要錢，說他父母死於車禍，有關方面賠了三十萬元給謝伯，這一筆錢應該是他的，謝伯沒有了他辦法，只好給他，現在那一筆錢，已經給他花去八八九九的了。」

林背虎說：「謝伯現在多大年紀呢？」

張以熾說：「雖然已經七十多歲，還相當壯健的，他以前也是個公務員，退休後也領得幾萬銀的退休金。對了，忘記告訴你們，剛才那個呼救的青年，便是他的孫兒了。」

唐寧說：「這麼說來，這件事情的確有點古怪了。」

張以熾說：「所以我非常懷疑謝伯的「大碌竹」怎麼會在水裏？」

唐寧也喃喃地說：「難道謝伯眞的投水死了？所以他的魂魄纔會走到這裏來抽烟——」

張以熾着驚地說：「假如是這樣的話，那我便非馬上到他家裏去看個究竟不可了，或者多找幾個人，到海面搜索一下，看看他的屍體浮起了沒有了。」

林背虎說：「我看還是先上他的家看看吧！」（一三）

丹霞飄

朱秀娟

「妳是如入芝蘭之室，久而不聞其香，妳和胡麗容嘗是仙中之仙，不過妳不愛理的那些人，也都不俗啊！」

「那我倒要留意留意看你是不是對。」桂珊四週看了看，半明的燈光下，盡是一對對婆娑起舞的情侶：「今晚她們是着意的打扮了，平常一個個都不會穿衣服。」

「就是這句話！」劉炳弘興奮的說：「如果妳成了台北有名的時裝設計家，大家跟着妳打扮自己，妳想台北有多美麗？」

「對！」桂珊由衷的說。

「現在，我們一步步的做。」劉炳弘說：「半年後，妳先開個畫展！打點知名度。」

「知名度，我第一次聽到這種說法。」桂珊笑了。

「也就是名氣，妳得好好的練畫了！」

「人家在跳舞，你叫人家練畫！」桂珊說：「我白天還要上班。」

「時間是不多，但妳有天份，好在妳也不是眞要做畫家，火候差點不要緊。」劉炳弘說：「我對妳有信心。」

這份信心，並沒減低劉炳弘對桂珊練畫的督促，星期天，他把他辦公廳裏放好畫筆畫紙，打開電風扇，對桂珊說：「不去老師家的日子，妳每天至少要練二小時畫。」

「你也沒叫我把畫稿帶來，我畫什麼？」桂珊看了看表：「還看不看電影呀！」

「當然看！」劉炳弘哄孩子似的按着她坐下：「來，畫我。」

桂珊笑了：「你以為我不會！」

「我知道你會。」炳弘坐在桂珊對面，聚精會神的看着她。

「是我畫你，還是你畫我？」桂珊被他看得有些臉紅。

「桂珊！我愛妳。」

桂珊手下快迅的畫了兩筆，笑着把畫紙遞給劉炳弘：「你講那句話的時候，我畫下來了。」

劉炳弘拿着自己的素描，一時看呆了！

「桂珊！妳讓我吃驚！妳的畫展不用半年後了，只要畫件夠了就開！」

「我要捕捉的是你的神情。」桂珊得意着：「像吧！」

「傳神！最要緊的，妳畫出了我的眞誠！」劉炳弘放下素描，拿下桂珊手中轉動着的筆，低下頭去深深的吻着她：「紀念這張傑作。」

桂珊陶醉在她的幸福之中，完全不知道這城市的一角，正醞釀着對她的重大傷害！直到星期一上午，王秀美站在她辦公桌對面，她才整個的涼了。

（七七）

夢綺

十三：却上心頭

・童華信・

麗裳裝睡，她不是用眼看，而是用耳聽，聽丈夫有什麼動靜，她們是分床睡的，有時候，其中一張是空着，假如丈夫是回來吃飯，飯後又有娛樂節目安排，麗裳對丈夫千依百順，丈夫夜歸，她便索性什麼也不管了，從來也是如此。

她聽到丈夫在哼流行曲，可知丈夫心情輕鬆愉快，也可見得今夕他的應酬必定十分成功，是什麼應酬，男人應酬，是離不了女人。

她知道許多外來大客，並不是晚宴便可以滿足的，這晚宴可能要有女人作伴。此時此地，對不少這般豪華場所，對象便是這等闊客，主人家花得起錢，這是可以報銷的，何樂不為。而那些外客，來到此地，主人家沒有把他們接待到那些豪華夜總會享受一晚，便覺得面上無光，生意便提不起興趣。因此，這等豪華場合，一晚之費，動輒過萬金，生意還是滔滔不絕。

麗裳知道丈夫應酬外來的客人，多是在這等地方，不過客人身份不同，接待的等級有別。高級的是他自己出馬，接待也便一流，次一級的，便由經理主任那些高級職員接待。

麗裳聽到了丈夫在哼流行曲，心情輕鬆的時候，他便習慣如此。

他哼的流行曲，也是十多年前流行的，今天的新歌，他如何懂。

麗裳還是裝睡，耳朵在聽丈夫的動靜，丈夫搖她幾下，她還作沉睡狀，丈夫也便離去，登自己的床睡覺了。

麗裳耳朵在聽丈夫的動靜，心下却在想小江，這是要壓抑也壓抑不來，正是才下眉頭，却上心頭，好一個痴痴的男人，要等候已結婚的女朋友離婚，再投他的懷裏。

離婚，麗裳從來沒有想到，張文國雖然不是一個十全十美的丈夫，十全十美的人，在想象中是存在的，在現實中却是難找。丈夫沒有什麼不好，在各方面都使自己滿足，唯一的缺憾，是他在自己身邊的時間少，冷落香閨。

但是一個在商場中如日方中的名流巨商，他一天的時間是安排得密密麻麻，是給社會牽着走，不是業務應酬，便是公司開會，他身兼許多間公司的職位，雖然掛個名銜，每年收益不少，但有什麼重要會議，也不能不出席，就是這樣，張文國一天忙到晚。

虎年談貓

福臨

在十二生肖中，為非作歹的老鼠名列首位，唯獨沒有貓的位置，這是使人為之惋惜的。今年是虎年，虎貓同屬貓科，一萬年前它們是「一家人」，歐洲某些國家，至今還稱虎豹等猛獸為「大貓」呢。

據我國的「禮記」載，上古時期，每逢年終，人們都要舉行祭祀，在被祭祀的八種神靈中，貓系列第四。「迎貓，為其食田鼠也。」由此可見，很久以前，貓的善除鼠害的本領，便深為人們所重視。貓受寵愛，反映出人們心中怕鼠的強烈感情。宋朝陸佃在「埤雅」一書中說：「鼠害苗而貓捕之，故從苗。」因憎鼠而愛貓，連貓的命名，也體現人們的這種感情的。

在我國古代傳說中，貓是頗有點骨氣的。金朝詩人元好問「遊天壇雜詩」有兩句說：「同向燕家舐丹鼎，不隨雞犬上青雲。」詩人自注云：「土人傳燕家雞犬升天，貓獨不去。」貓連上天都謝絕不去，可見其骨頭之硬了。

古人何以會產生這種傳說呢？不能說這是荒誕不經之談。原來貓特別富於懷戀故土之情，人若把貓帶到相當遙遠的異鄉，滿以為它不可能再回去了，然而它卻會遠途跋涉回到老家。古人觀察到這一點，故有「貓認屋，狗認人」的說法。西方國家也有「貓戀地勝於戀人」之說。（上）

勾奇錄

新聞故事

大時代的哀曲

・梁悅意・

但見灰白色的牆上，用毛筆寫了兩行字：

「我以我血荐軒轅，

敢教日月換新天。」

筆走龍蛇，字體十分蒼勁有力。

「噫，「敢教日月換新天」，可不是我們主席的詞句？」一個小將在搖頭道。

「當然是主席的佳句，那第一句嗽，唔，我記起來了，是我們的文學導師魯迅先生的詩呀！」小闖將忽有所悟地道。

「那……他是什麼意思？」另一小將有點愕然。

「郭××一向打着紅旗反紅旗的，是絕頂陰險狠毒的小人。」小闖將突然大怒，狠狠踢了郭××屍體一腳，「他能寫出這兩句好記，就是明證。」

「明證……。」衆人表示不解。

「他錄了我們最偉大的領袖的詞句，又熟讀魯迅先生的詩句，那不是「打着紅旗」是什麼？但是，他吃裏扒外，迫害人民的行為，正是反動派說的一套做的一套的樣板，他，是在說反話嘛！」

說到這裏，小闖將怒不可遏，咬牙切齒，指着地上的血跡：「郭××想以他的血來「換新天」，眞是妙想天開，臨死也要反對我們主席的革命路線，可恨，死也不悔改的壞蛋，眞是死有餘辜……」

「死有餘辜，他在痴心妄想！……」幾個小將又在唸唸有詞地，對屍體戟指漫罵。

「將郭××和他的老婆抬下街來示衆，鞭屍！」小闖將當即下令，「將他反革命的證據，寫在大字報上，把他鬥臭！」

「是！」三小將應命，進睡房，拆了床，取過兩塊床板，分別將兩具屍體，用繩子綁好，抬下街中。

下面的小將們，知道郭××夫婦自殺，都忿忿不平地對屍體大罵：「他們畏罪自殺，人民太便宜了他們了！……」

聲震街心，許多人都聽到了，可是，誰敢走下街來干涉他們，或者，把窗戶打開？

「嚦嚦，嚦嚦……」一羣造反小將，分別抬住郭××夫婦的屍體，一邊鳴鑼敲鼓，沿街叫罵。

「反革命的人必然死路一條！」

「不能讓他這樣死去，那太便宜他！」

「對，我們要召開羣衆大會，把郭××的臭史揭發出來！」

街道上，已漸漸有行人和汽車，最多的，當然是三輪車和腳踏車，小將們來到一處小廣場，馬上放下兩條屍，分別抓住行人，道：「你們來參加大會吧！」（二）

詩與畫

改名

消委會公佈不良商店名字，名字即改，亦妙聞也。正是：

重來已非舊時樣，
印象如何一掃光，
換藥之時湯換不，
招牌新掛換名堂。

——半個詩人——

僑樂村

廣灣一點

二〇四：預料有事發生

・梁瑩・

「他沒有空。」

「阿好呢？吩咐她上來替我熨一套禮服。」他吩咐傭婦。

「阿好回H埠探家人去了，要兩三天後才回來。老爺，你要穿那一套？讓我來弄吧！」阿安回答。

「好吧！啊……還有，阿安，大少爺的書房有鎖上嗎？鑰匙在那裏？送上來給我。」萬德走上了樓梯兩步回轉頭來說。

「大少的書房沒有上鎖，這是三少奶吩咐的。」

「是的，爸爸，我準備閒着無事，隨時可以進去找書看。」玉珊搶着說。

「這樣更方便，過兩天有空，我也要過去找一本書，那是孤本，煥仁拿了去之後，不曉得他放在甚麼地方。」他故意裝模作樣。

「爸爸，那是甚麼書？明天我替你找出來吧！」

「這……不必了，我並不等着用。」他吶吶的說不出書名，惡目上樓去了。

玉珊見了他的神態，心中一凜，預料將有可怕的事來臨。她眉心苦結，連飯也嚥不下去。

「三姨，喫飯吧！」秀容以手輕輕碰她，向她投送一個安慰的微笑。

「家裏越來越冷寞了，往常熱烘烘的一大桌人圍攏着吃飯多高興，今天假如我不回來，三姨，你要獨自一個人吃飯了。難怪你要請姨娘來往，幸而姨娘有的是空暇，這兒沒有家，又沒親人，說起來我們還要感謝她呢！」大小姐對秀容絕不放鬆，冷嘲熱諷。

秀容聽了臉上紅一塊白一塊甚覺沒趣，百感交集幾乎流下淚來，玉珊見了甚為不忍。

「是的，說起來，我實在對不起阿姨的，她本來要到H埠或日本渡假的了，是我再三懇求把她留下來作伴的，阿姨，你不會怪我，不會介意吧！」

魔鬼島

・峰高・

一：魔鬼島上迷離陣

丁香「嗯」了一聲，不再追問下去了。

天色仍然是一樣的黑沉沉，但還未下雨，這對船夫而言，是天大的幸事，颶風嘛，只怕要刮來，但仍未刮來，這對船夫而言，也是天大的幸事。

不幸的事是有的，那是被逼到魔鬼島去，二十兩金子逼着他們去冒險，去搏命。他們也是甘心情願的。

「古老相傳，魔鬼島上確然有魔鬼，咱們祖宗十八代傳下來說，島上有一頭魔鬼，神出鬼沒，愛吃生人，誰人踏進此島，一定給牠吃了。」船夫說。

「如果不進此島呢？」孫伏虎說：「這魔鬼有沒有跑出來，在東海上，在東海邊，在陸地上找人吃？」

「這個嘛，我倒不會聽人說過。」船夫說。

「或許是神仙吧，你們以訛傳訛，說牠是魔鬼，凡是魔鬼，怎會如此清靜，終年呆在島上？」小丁香說：「我看一定是神仙，只有神仙，才肯安安靜靜的享受着牠們的仙境啦。」

船夫一聽，可不同意，他們說：「如果是神仙，就叫神仙島好啦，怎會叫魔鬼島？此島的名字，足足有幾千年歷史，決不會錯。」

「算了吧。」孫伏虎說：「島上住的是神仙也好，魔鬼也好，總之，我們一定要進去。船夫，那島上除了魔鬼或神仙之外，還有什麼生物？」

船夫說：「除了樹木之外，就連飛鳥、猴子之類也沒有，魔鬼島怎會有活的東西？我說是有血有肉的東西。樹木是活的，但沒有血沒有肉。」孫伏虎「嗯」了一聲，點點頭。

「客官，如果沒有必要，不如回航返山東去吧，我瞧兩位年紀輕輕，可以長命到七八十歲，何必要去送死。」船夫說，他們自然是一番好意。

「你們呢？」小丁香哈哈一笑：「難道你們不怕惡鬼？你們的年紀也不大呀，而且健壯得很，一定也可以活到七八十歲。」

（四）

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，升字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

漫畫兼職 無經驗有訓練莊士頓道194號1103室近灣仔夏巴H8918498洽

請女信差 中區律師行請女信差中學程度有意詳列履歷要求待遇聯絡電話本報459號

靈勵補習社 急聘港九上門導師備學歷照片兩張尖沙咀山林道46運通商廈2樓17室

職業室內設計 招收男女學員畫室實習易學速成代就業永興街5號H7109071H783719

聘地產女文員 有經驗能全盤打理前途好待遇面議有意親到寶靈頓街永德大廈新明地產H731871

鋼琴教師 教初級鋼琴請備履歷表及證書影印本親臨旺角西洋菜街194A琴韻琴行

急聘裱畫 學徒全職或兼職均可年18以下能長期工作為合暑期工免問電K311847

批發商行誠聘職員 油蔴地區朝9:30晚6:30請親繕履歷電話地址相片要求待遇寄本報917信箱

美容化粧 有經驗更工佳於香港仔或西環區工作有意請到香港仔利群商場一樓23號梅小姐洽

地產文員 元朗地產請女文員須中五程度懂流利廣東話以家居元朗為合有意電0-753250

體育用品公司 經驗售貨女性兩名朝九晚七月入二千餘中環工作5-257881

補習導師 急聘港九地區時間任擇土瓜灣江街22號同順興大廈16樓1504室朝九晚五

補習導師 來社或上門教中小各級薪優履歷近照寄通菜街149A8/F人事部

上門補習 男女經驗不拘中學程度大學時間任擇理工港大師範中地點現職教師優待K723286

沙田津中 聘一年家政科文憑教師代課函沙田新田圍邨沙田循道衛理中學校長收

秘書 某社團聘秘書20歲以上男女不拘有經驗居於北區優先有意請函粉嶺聯發街3號2樓

女侍應 古洞北區展能運動村居於北區為合有意請電:0-917272

女文員 會考中英文合格懂打字LCC中級部記經驗不拘H8336802

高薪誠聘 女推廣員港九百貨公司工作經驗不拘薪優約二千至四千勤奮上進H8336802

補習導師 荃灣區補習社聘F5或以上導師識鋼琴履歷電話近照函本報信箱1530

貨運公司 聘請女外勤員文件傳遞經驗不拘勤力好學供午膳有意者來電H四七九八八○洽

普通話教師 香港仔南區聘教授三至六歲正確普通話詳歷電話住址函本報463信箱

男女文員 中環證券公司內外勤數名經驗不拘詳履學歷等個人資料寄本報464信箱

留宿女傭 40左右無不良嗜好主理家務護小孩月薪二千八有意請電⑤6377555

男女收銀員 中區酒樓聘多名有經驗及計算快月薪約三仟元需舖保電⑤2311778譚洽

教育中心 九龍各區為配合擴充增聘補習導師全職兼職均可理科優先3-7988670薪高

聘女會計 深水埗商行聘女會計二名中學程度有經驗優先錄用相片履歷函本報1070信箱

急聘外勤 男年18至25女性中五程度無須經驗懂國語為佳朝八晚五電K304982

葵涌區請男學生半日工 冷氣廠房工作易做居葵涌行為良好年15以上電○－212845

聘男女文員 兩名應徵者請附履歷近照電話要求待遇寄華僑日報10778信箱

聘請補習 新界九龍港島時間任擇中五以上可來電登記時薪十八起K8815861 8150703

ST AC 聘 全職兼職中小英文補師及游泳教師薪優港九各區均可旺角通菜街德發大廈2字電K318349K856709

津中文員 中六程度中英文書寫字體端正懂打字有圖館工作經驗更佳請履歷函本報信箱1444號

暑期文工 五個以上男女學生暑期文工薪優有意函履歷照寄本報信箱九三五號合約晤

運輸主管 會考程度成熟有責任心北角工程要外勤車牌九龍七二一○三三約見電

補習導師 急聘男女導師上門或來社任擇程度均可中七或以上時間任擇H4691108

補習教師 補習社誠聘女教師乙名中五程度居大埔上水為合有意請電0-6587614 4517462

請女傭 留宿或放工作簡單家務不論經驗香港德輔道西58號6E室電H四八九四○七

聘請工友 學校聘女工友負責清潔殷勤智力不弱及照顧學生附電寄大埔郵箱55號松嶺二校校長

家庭女傭 三大人買餸煮飯簡單家務薪二千二雙糧太古城八至八時晚八時後電H607092何

聘女文員 中學畢業懂會計打字履歷待遇近照寄香港郵政總局13290號

團體機構 辦功課輔導班急聘全職導師F.6程度北角區工作電⑤633128黎主任

地產女職 經驗不拘朝9晚5或兼職18以上休禮拜土瓜灣馬頭圍道222號3436333或3779072

學校全職 中五程度做五天有兩天加夜班至八時半月薪一千二起備電話地址寄本報1081信箱

音樂教師 九龍區新辦資助小學誠聘音樂教師詳細履歷近照函本報信箱1080號

急聘信差 招請中學程度全職或兼職上午經驗無需③7423262電

天主教幼稚園 聘全日教師 九月份主任及教師上任須有幼稚園經驗詳列履歷照片證書電話等寄薄扶林道54號天主教幼稚園

聘女傭 香港銅鑼灣百德新街區請女傭一名年約50歲左右體健朝十晚八一腳踢有意者請即日携同身份証親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓李太

聘請看更 中區聘男性看更多名50歲以下每天八小時輪班工作有假期薪優有意者請於日間十二時至一時半電H490882區先生洽

初級文員 製衣廠聘男性中五程度年18起一年工作經驗需克苦耐勞應徵請親聯履歷希堅待遇電話近照函九龍旺角郵政信箱七八九二四號收

誠聘校工 深水埗區某中學請學校廚工什工各一名有意者於辦公時間電K7790122洽

九月份女師 九龍私立教會小學聘請中英數女教師多名富有經驗者優先請具學歷履歷近照及電話函本報信箱988號。

中環公關公司 急聘兼職信差男女均可須勤勞苦幹平易近人有意者請在辦公時間內電H243428找羅小姐洽談

柔道教練 官塘區青少年中心聘柔道班導師需有志於青少年服務經驗不拘請附履歷及照片寄華僑日報信箱1445號。

銅鑼灣天主教幼稚園 誠聘半日幼師多名八月中上任會考五科中英合格五年以下幼稚園教學經驗琴三級以上能畫愛小孩薪$2100—$2500請備履歷近照電話函本報1574信箱合則約晤

助理技術員 染廠招請男性18—23歲會考化學合格無需經驗8小時工作起薪2200元有嘢學晉升快請函附履歷近照地址及電話寄官塘郵箱6—9518號洽

尖沙咀珠寶店急聘 經驗營業主任 操流俐英語請函履歷地址相片電話要求待遇寄GPO1214號箱洽

推進工作員 已婚女性中學會考程度有社會福利工作經驗請附履歷近照寄灣仔洛克道186號三樓香港家庭計劃指導會

粵劇演員 需品貌端正具基礎者優先免費訓練演出有津貼備歷照電話寄深水埗大南街159號3樓合則約見

開毛領班 誠意招請男開毛領班一名新高供午膳有超額獎有意者請電0－4980431－4

某公司聘長駐中國人員 需懂無線電及國語港出生單身國際大廈2508室電⑤454806洽

ARTIST AGENT 廣告設計中心 招收男女學員無需任何美術根底畫室實習每週訓練一天分早午晚每次2小時全期480為期3月受訓期並可派給設計工作電⑤663020

暑期工 私立小學急聘五月至八月負責編輯抄寫打字整理檔案等中學程度朝八晚五日薪計有意者立即寄簡歷電話附回郵地址信封寄本報信箱987號洽

音樂兼中／英文教師 私立小學急聘音樂兼中或英文男或女教師中學畢業鋼琴達三級或以上程度全日工作薪優有意者即寄簡歷電話附回郵地址信封本報986號洽

助理會計 企業公司請助理會計男性年20—25應徵親筆繕寫中英文函各一份附履歷相片電話號碼及期望待遇寄尖沙咀郵箱98220號

請助理員 文化機構請門市助理員年16—45初中程度無不良嗜好男女均可有意請詳列履歷附近照函本報1057信箱。

聘男練習生 華僑日報中區分處聘男練習生一名年16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好爲合工作時間朝九晚六每星期一天假期有意請附履歷近照函香港砵甸乍街2A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處收合則約晤。

津中教師 香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（近上水火車站側）誠聘學位及非學位教師任教下列科目：㊀英文（F.4—F.7）（F.1—F.3）㊁化學（F.4—F.7）㊂中文（F.1—F.3）兼美術（F.1—F.3）㊃家政（F.1—F.5）兼中文（F.1—F.3）㊄體育（F.1—F.7）代課一年有意者敬函本校收。截止日期：5月27日

珍珠工場 請生熟手女工多名揀珠串珠鑽珠多名底薪1600起放公衆假期年尾雙糧花紅大假七天請電：5－458039洽

營地事奉 誠邀愛主男女基督徒㊀節目部幹事多名：30歲以下大專或神學畢業需策劃及主領福音營節目。㊁節目助理多名：25歲以下中學畢業需領康樂活動參予福音工作㊂男維修技工：獨立處理水電或木工程㊃男廚助廚有意請具函附履歷相片寄粉嶺郵箱22號宜園或電0-90218容小姐洽

誠聘幼師 香港道教聯合會圓玄（非牟利）幼稚園荃灣石圍角邨及大埔富善邨擴班及開校聘下學期教師及助教多名八月到職如曾經接受教署兩年或12週在職幼師訓練課程優先取錄詳履歷近照寄荃灣石圍角邨石桃樓地下圓玄幼稚園

葵涌某大製衣廠請有經驗女師傅一名女放碼員多名有進修機會如現讀理工或工業訓練學校更佳供午膳有廠車接送。有意者請電0—261332洽

紅磡屯門區聘女校務員 薪優聘字體端正識打字女校務員多名供午膳應徵者請携履歷親臨紅磡漆咸道272號瑪利亞書院校務處王主任洽。

男女練習生 眼鏡批發貿易公司急聘男女練習生年18—22中學程度薪優有午膳津貼應徵者請寄近照履歷至香港郵政總局信箱10743號洽

請練習生 文化機構請門市練習生年16—30初中程度無不良嗜好男女均可有意請附履歷近照函華僑日報1076信箱

醫藥

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ⑤5—7903723

康福護老院 花園別墅·註冊西醫·免費醫療·護士護理·（國內醫生·護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A2—4座（荃灣碼頭搭51巴士直達錦田）電話0：750510

聖約翰老人院 特爲貧困無依或有問題不能與家人同住的老人而設月費100元起入住請電：⑤6446193107

西貢護老院 註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

復康用品 醫療復康用品各類出售鐵枴辦公時間請於中環總站南豐中心臨時商場804室

新蒲崗護老院 院舍新裝修註冊西醫日夜護理服務誠千四元起K227794

頤安護老院 正院北角康福台66660 分院西區薄扶林⑤492668·492208

港中醫院 增設老人護理部廿四小時駐院醫生護士全面照料五一二三一二二一四

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療·施他佛道一號·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

愛心護老院 跑馬地區⑤8930865 環境高尚 交通方便 註冊西醫 經驗護士 全新設備 歡迎查詢

城市護老之家 ①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓、④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

永康護老院 新張九龍城聯合道94號二樓高尚住宅環境幽雅交通便註冊西醫及理療師主理經驗護士日夜護理日膳五餐並設私家房收費便宜歡迎參觀比較K7166236 或915721

護理月費二佰仟 界限街近法國醫院女性包括宿位四餐西醫診療護士24小時護理專車接送覆診物理治療專人餵飯洗澡包紙尿片全套護理不另收什費辦公時間參觀K852236

康健護老之家 註册西醫 定期檢查 經驗護士 日夜護理 環境舒適 食膳一流 1400元（北角區）請電5-634859

康寧護老院 銅鑼灣區交通方便註册西醫經驗護士日夜護理膳食營養好不收雜費老人調養生活舒適參觀或查詢電⑤743481

九龍護理安老院＊金巴倫護老之家 界限街171號（法國醫院對面） 九龍塘金巴倫道十三號 ★註冊西醫主理·經驗護士護理★ 花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低 設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起 ＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

博愛老人院 九龍塘喇沙利道53號 3—377708 九龍塘金巴倫道33號 3—376381 九龍塘羅福道3號 3—366897

護老 $1500 日夜留醫 西醫主理 H：4464486

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

名愛陽光護老中心 分院新張，環境整潔，床位寬敞註冊西醫，免費診症，日夜護理 收費1400元起 K-7793059 K-7771489 深水埗大埔道232號4/F及9/F（近喜運酒樓）

峨嵋內功 峨嵋秘傳一息歸元臥式練習舒適自然功能徹底治療多種慢性疾病凡中老年下元虧損氣虛血弱有迅速恢復元氣之奇效個別教授。⑤669617洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：019 065 087 088 092 102 105 109 147 158

九龍佐敦道代理信箱號碼：903 911 912 915 916 917 918 919 920 922 924 926 928 931 932 933 934 951 952 953 954 960 961 962 963 965 966 975 993 996

中區辦事處信箱號碼：402 404 405 421 426 427 428 431 432 434 435 437 440 442 443 444 445 447 448 449 450 451 452 481 484 485 591 598 527 529 534 536 539 540 541 542 547 587

旺角辦事處信箱號碼：1036 1041 1042 1047 1049 1053 1054 1055 1056 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1067 1068 1069 1072 1419 1433 1434 1436 1437 1443 1469 1470 1471 1473 1474

北角分處信箱號碼：1566 1567 1573 1575 1577 1578 1581 1584 1587 1591 1592 1593 1595 1597 1598 1623 1626 1628 1631 1638 1645 1656 1662

談書論畫之三一八　向前看也要回頭看

雙魚

說到市場與美意延年，可見得從事繪畫之分兩條路走，一是追求市場收益，這時代流行什麼，便畫什麼，給畫商牽着走；一是自得其樂，從傳統中提煉到新的風格，走得多遠，影響甚壇與否，並不斤斤計較。至于市場收益，他們不靠此吃飯，我看歷代以來，從事中國畫的人多是如此。專業賣畫是有的，不是專業賣畫的卻更多。

觀點與角度不同，要一位以書畫作美意延年的畫家學人家亂揮亂點大灑色水，或用獨獨，或用爬蟲才算追得上時代，眞是難以想象。而要這些畫家寫出一波三折，逆入平出，頓挫抑揚牽絲飛白……的線條，也是沒有可能。既是如此，也使各走各路，走它三千年，看誰站得住腳。

向前看，是對的，但不能不向後看，人生哲理也是如此，要向前，先得退後，跑步的，跳水的，射箭的，揮拳的，如不先向後微退一下，如何發力。拳要發得有力，便得先向後退然後才向前發。

退一步，視線寬了點，看得更清楚，然後才向前，這比埋頭向前的好，這是中國人服膺了數千年的道理，欲揚要先抑，學畫也如此，不回頭看看，自己有多少在手也不知之便向前闖，是不行的，比如波浪，也是有起有伏，然後才能一個接一個。

中國畫是一直在發展，有時是波濤洶湧，有時是細水長流，有時是水平如鏡，但卻有暗流，只要我們多認識千多年來的發展，也必定會發現。

不要給表面的水波不興所迷惑，惑到氣餒，說不定這是另一高潮的開始，沒有民初那一段沉悶的局面，不會有高劍父奇峰吸收外來技法要把國畫革新，劉海粟、徐悲鴻等前輩把中國畫賦以新生命。

要知道他們所吸收的是外來技法，而不是外來之形。以外來之法為己用，充實了自己，而不是向人家之形投降。

不要吸收人家之形以為時尚，中國畫有我們的民族風格。這是肯定的，是不能以外來之形代之。

雙魚小品

聽潮人語　畸形的母愛

新潮居士

母親節前夕發生的那宗新聞，縈迴心頭。母親節已經過去多日了，卻還是時時想起這件事。母親節那天，我在想，那一對母女，這天有沒有機會相聚呢？

那是一宗不大不小的新聞。一位母親不讓她的女兒與外界接觸，竟達六年之久了，這個女孩，也就只有六歲，可以說，一生下來，就在母愛的保護之中，但也可以說是在禁錮之中，雖然禁錮她的仍是母愛，頂多可說是畸形的母愛。

報上，對這宗案件的報導並不詳細。只知道六年來這個小孩未出家門一步，有時候母親不在家，小女孩餓了，會因飢餓而向鄰人要東西吃。有關方面知道這個案已經有半年之久，想與做母親的接觸，總沒有法子成功。早些時候終于認為有必要採取行動，破門而入，把母親送去檢驗，小女孩送到兒童院暫住。據說，女孩沒有受虐待的跡象，看來即使有時飢餓，也只是母親沒有法子照顧得周到，未必有意使她受飢的。做母親的，在婚姻上有道不如意的過去，但她一直仍然如正常人一樣上班。可能只是精神上受到的打擊，使她採取了怪異的方式，來保護她的女兒。她認為要保護女兒的。

這個出發點仍然是愛，她採取的行動需要有苦心，不是尋常的愛。

到底她有過什麼挫折？受到過什麼威脅？（或只是精神上的幻想？）而令她心驚膽戰地安排女兒與外界隔絕？詳細未知，推想存在這一類的緣由。她除了單純靠自己這樣來「防禦」好呢，還是可以借助別的力量，尋求有關方面的支持，使她和女兒都能夠過正常的生活？看來，採取後一種方法才更明智。但是她沒有這樣做，也許有她的困難，也許她的知識不足以應付面對的困難，以致造成這個局面。

魯迅說過，做父母的，應該先受教育，學習怎樣做父母。這話現在依然適用。不過有些人的境遇順利些，從生活中也可以學會怎樣做父母，有些人境遇不那麼順利，問題出現了。這些個案，依然令人想到一句老套的話：社會有問題。

那個小女孩，心理上的問題會較多，有待克服。將來她能夠執筆作文，寫一篇「我的媽媽」，也許會是一篇動人肺腑文章。

茶餘之筆　尾班車

高旅

平日電車過了午夜便停駛，從中環或從筲箕灣到銅鑼灣，每搭尾班同廠電車，如果尾班搭不到，那就只有叫的士。

搭尾班車有時相當緊張，見到電車停站，還距一段路，便要快步趕上去，走得氣喘，生怕錯過了荷包受損失。不是尾班就不用着急，過了一車，還有後車，何必心慌？

北京下了指示，嚴禁六類歪風：一是堅決剎住爭相購買和更換進口小轎車的不正之風；二是堅決剎住亂派人員出國的不正之風；三是堅決制止黨政幹部揮霍公款到處旅遊；四是嚴禁舖張浪費、請客送禮；五是嚴禁黨政幹部在工資和獎金福利以為獲取不正當的收入；六是對於黨政機關、領導幹部及其子女，配偶利用職權和各種方便違反規定經商牟利的，要加以檢查，情節嚴重的依黨紀處理或國法辦理。

一張清單，把各種不正之風的行狀詳明再來一次「落實」——落實醜態！用了「剎住」字眼，可是這「風」刮得頗緊。因此想到搭電車兜風之趣，夏夜熱得不易入睡，便找友人聊天，那時冷氣裝置還不盛行，沒地方好去，不如坐電車披襟當風，倘時間過遲，尾班車也沒有了，那就沒有法子。

不正之風的情形有些類似，有車好搭，便可當風，現在似乎尾班車有過去之勢，沒法子搭了兜風了。

但根據經驗，仍可以搭的士，如果要兜風，環島打一個轉也可以，大兜其風，逍遙快活。決心要兜風的，不怕沒有尾班車。當然，在尾班車以前，已經兜過風的，都在叫「不亦快哉」。

不過，這嚴禁六類歪風的指示，是不是真的表示尾班車已過去，仍有些懷疑。那麼，沒有兜過風的，趕緊「爭取」吧！

公關麗人手記　人去劇終堪可嘆

貝莎

喚妹歌星岡田希有子自殺死左，珍妮話佢唔明，有子事業如日在中天，咁樣自毀生命，好似瘋政話：點解？唔止佢重有位知名人士，亦毀了自己。珍妮話佢總覺得好迷糊，唔知點解？

黃老秘話人之自毀，一是感到非常失落，難以抵受困擾，思想走左入牛角尖，以為一死便可解決一切。方有輕生之事。二是突陷困境，覺得名譽、地位盡毀，佢偷生亦無面見人。乃動了自毀念頭。三為極度忿激，以死作為抗議。四乃重大責任所在，以死說明自己並未卸責，日本人之剖腹屬此類矣。

老編話通常一個小人物出了事，大不了是坐牢。有乜過個諗佢，出獄後佢施施然，冇無精神壓力。反之，一個從小人而至大人物，擁有名譽與地位時，一但出事，此種壓力就未必個個受得起。既然瞬息間什麼都將要失去，死的念頭會油然而生者。

珍妮話究竟借錢比人算犯法乎？陳太話要睇錢主有何種身份，若為一般人，借錢畀人，收息為生者，只要去領一個放款牌。有了牌放款收息就成為合法。不過，身為公職人員就唔得矣！事關公職人員有明文規定係唔准做生意，收受利益者。

原來公開借錢畀人，收取利息，有牌可領者，唔係聽陳太講，我哋點知有此種牌照。

編劇家話佢諗到題材寫作了。以一個身份唔可以放款嘅人做主人公，早年佢與人做過此種生意，及後想擺脫又唔得，用此橋編劇都好。

陳太話何不寫成間諜小說更多姿多彩？個古仔係有個從小兵升為國防部長的人，卻愛上一個靚女，原來她是個雙料間諜。等到個間諜暴露咗身份，更要挾佢供給情報，不依就爆大鑊，咁重好啦！

編劇家話寫來寫去，都係女間諜太老土。

珍妮亦有橋畀編劇家，依他的橋，可將人物浪漫蒂克化，主人公舊日經營外匯，十年後與女友重逢，女已嫁咗，丈夫是個黑人物，知主人公舊日之事，便加以威脅。主人公千方百計擺脫不了。最後是一死了之。女友很透黑人物，亦沒有放過他。

編劇家話幾好，內中可以穿插更多情節，此橋可以諗吓者。

談忍讓

——讀何善衡閒世淺談——

愛芷

同鄉大埔恒生銀行何其昌經理送來何善衡先生著述的「閒世淺談續篇」，前篇無緣拜讀，實有遺珠之歎，如今有幸拜讀續篇，進德修業，獲益良多。續篇所載兩章六節皆為待人接物，做人處事的金科玉律。其中在忍讓一節更發揮得淋漓盡致，在人際關係複雜的社會裏，忍讓是化暴戾為祥和的最佳辦法。高僧寒山問拾得，什麼是福，拾得大師乾脆答道：「喫虧是福。」這也是從「忍」字出發。何老舉出戰國時代藺相如忍讓廉頗咄咄迫人的態度，終於感動廉頗演出一幕負荊請罪，成為千秋佳話。

一般人以為在生存競爭的時代，忍讓是懦弱的表現，殊不知只有眼光遠大的人，才有忍的能耐。在人事紛繁，競爭激烈的世事中，得能互相忍讓，事情便易轉圜，到如妥善的解決辦法，因而走上成功之途。但說來容易，行之為艱，天賦的自尊心和優越感常在心裏作祟，要面子問題，成了忍讓的絆腳石，要做到有容乃大，必須排除人類與俱來的劣根性，與自我作一番鬥爭。忍讓與人的器量有關，只有胸懷大志，博學多才，方能容物，也能容人。目光遠大，自信力強，事業何愁不成功？退而與親友交往，天倫相處，樂也融融，身心安泰，樂趣是無窮的。

四方城

長鏡頭　忙了多時應憩息　樹陰小住過些時

圖・文・森溪

遊園人靜，小休一刻，這據擁掃了半天花廊灰徑，落葉廢物也裝了多包，累了。雖然每人工作不同，忙中小憩，歇過了，又投入工作了。

拾趣篇　中性服裝使人迷惑　撲朔迷離雌雄莫辨

溫霜

自從「中性服裝」問世後，無疑對時下男女提供一定的方便，兄弟姊妹的衣服，若干可以交流，可是，卻苦了帶點老眼昏花的我，上街去，常有雌雄莫辨之感。

賞美之心，人皆有之，就是這樣子了，前面的纖腰隆臀，搖曳生姿，足登球鞋，步履輕盈，腦後束着不算下垂的秀髮，同行的X君，暗地裏扯我一把，意會他注意力也同樣集中。

在後面看個飽後，急欲一睹芳容，想像中必是花容月貌，天曉得，所謂佳人，唇上竟長起鬍子的，登時如冷水澆背，搓搓眼睛，難道還會有錯嗎？朋友兩人相顧苦笑。

迎面來了一雙年青人，短髮顯得英風颯颯，那不是男孩子還有誰呢？稍後才發現在加闊的外衣下胸部隆起，不禁歎一聲，我們又看錯了，中性服裝，迷惑了我！

花朝

短長錄　用稜角對付

倩夫人

在家中
對付飛爬虫蟻
用的噴射……
滅虫藥物不可少
決不能馬虎對付
稍為鬆懈
虫蟻橫行。
在外面
對付人皮豺狼
用的稜角……
尖銳工具不可少
切不要軟弱對付
稍為客氣
豺狼傷人。

想起當年

文化革命的正式開始，大家都認為是一九六七年的「五一六通知」，作為起點，而一五一六」之前的一九六六年，其實已在進行，我是一九六五年秋天去北京旅行的，那時北京的氣候已是不同，後來南下至蘇州，大伙去參觀周瘦鵑先生的「周家花園」，周先生說他剛好去參加學習林彪于八月一日發表的「人民戰爭萬歲」，從他的口氣，表示出他參加學習有點不耐煩，大概他老先生對學習那樣的文章，有厭惡的心態，因此文革起後，就傳出了，他的周家花園被搗毀，而周先生不久亦被害。

那時候宣傳是損失最少最少，收穫最大最大。文革後亦會到蘇州去，聽到的是農民如何拿着鋤頭保護西園的五百羅漢的故事，這些年在文壇被人重視的作家賈平凹的筆下，當年在陝西農村，他在最近出版「心跡」第一輯「商州初探」引言亦記叙商州山陽縣這麼個小山鄉的情況：——就是在文化大革命中，每縣都有擲頭隊、拳頭隊、石頭隊，縣縣聯合，死人無數，單是山陽縣一次武鬥，一派用石頭在河灘砸死十名俘虜，另一派又將十五名俘虜用鐵絲捆了，從岸上「下餃子」投下河渾。——

將兩派中一派的俘虜用石頭砸死，另一派又把對方的像將餃子下鍋似的投入河渾，雖然作者說商州的「男人是這麼強悍」，可是這樣互相殘殺同強悍有何關係呢，應該說是冷血，在那個時代就是冷血的時代，香港不是有五花大綁的浮屍飄來麼……

「五一六」轉眼已是二十年，現在回憶當年我們看到聽到的，老實說心有餘悸，誰能保證不會再來一次哩，若餘孽未清的話。

羅佳

揮毫

盧齊雯

在中大文物館看許多名畫家即席揮毫，只見黃胄先生提筆濡墨，在多人合作的大畫紙上畫驢子，不一會就畫了六隻小毛驢。關山月先生則忙於為先一日繪好的合作畫題款和蓋章，另一邊，黎雄才先生在專心繪松石，關山月先生又補上了帆船，總之既熱鬧又忙碌。地上，桌上鋪了一張張的畫，參觀的人有在二樓三樓俯瞰的，有四下來回走動的，廖本懷夫人和張瑪莉也來了，繪畫的人來自中國和海外，本港的畫家也即席揮了毫。

眞羡慕他們畫得那麼快那麼好，即席作畫可不是易事，兼且大家合作繪畫更要多方面配合才成，這次盛會當然很難得，對於愛好藝術的人來說，更是觀摩學習的好機會。

五線譜　內地擠車

思樂

在內地擠車，一定會是難忘的經驗，尤其是正午時份，尤其是炎夏季節。

龍，不過是遙遠的象徵，我們不是一個慣於甘於排成人龍的民族。車來的時候，反而像一隻鳳，展開雙翅，圍堵車門，和那堆瀉下來，擠得如一塊塊碎石的下車人。經過一番篩汰後，便合起雙翅，起飛了。

被前後左右的人簇擁在車廂的一個點上面，被前後左右的頭髮框在一幅固定的視線裏面。窗外人看車中人想必以為沒有空間，很擠了。其實，只有雙方的距離組織有異，只是一場誤會。他們怎看得見，我和背後的同志之間，還隔着一道鴻溝。是脊背與脊背的距離，容得下旁邊那女人提着的一隻雞的翅膀？

我有一種沐浴在母胎內的感覺。而同胞們同志同道人，從未這樣接近過。

經濟收益

江望

有很多事體，去作了，卻換不到錢的。這些事體，例子多得舉不勝舉。

且說說唱歌吧，你在家裏隨隨便便唱幾句歌，唱唱也不外是娛樂自己，哪能換到錢？

換不到錢的事體，說得學術化一點，便是沒有經濟價值了。

但唱歌也可以換到錢。當然，要拿這來換錢，就得在歌藝上，或起碼在純粹技巧上有若干成就了。

街頭賣唱，是一種換錢的方式，成為紅得發紫的歌星，經濟收入就更龐大了。至於唱藝術歌曲的聲樂家，他們在這方面的經濟收益可很難說。可多可少，可以只成了名，卻得不到什麼利。也可以連名份也少為人知。

一句話，一樁事體要使它變成有經濟價值。那事體就複雜起來，一言難盡。上面談唱歌，只是拿它作個例子。

人各有志，有些人喜歡事事講求經濟收益。當這種思想方式成為習慣之後，就眞是分分秒秒，利字當頭了。

有些人可不喜歡這樣過活。於是，在日常行為上，他們會作許多沒有經濟收益的事。

但世人總不大看得起那些但求溫飽的人。這世態，要談論它，便又是一言難盡。

朝朝夕夕

朝花物語　炎夏衣着易走光

太子森

並非每一位男士，也抱着色情的眼光來看衣着暴露，胴體妙處，約隱約現的女士。但有時，經過報攤之時，看見一位有多少知名度的藝能界女子，衣着暴露之時，少不免會看上一眼。

有時候，在海灘上，看見一些泳衣十分暴露，或是泳衣濕透後，差不多等於赤裸的女子，總會少不免多看一眼。

時下已是立夏已過，還有一個月便是夏至，天氣漸為炎熱，海灘上嬉水者大增。今年的女子泳衣，除了傳統式的三點式泳衣，處處可見之外，而今年又流行一件頭的泳衣，這些泳衣的設計，與比賽用的差不多，衣內完全沒有墊托，只為薄薄的一層。比賽用的泳衣，乃為深色，他為濕透後，也不礙眼，也不會走光。可是，市面上今年的泳衣，卻是以淡色為主，白色間黃色。如此一來，濕透之後，裹住身軀，便什麼也顯現出來。

目前有一個女明星，便是穿了這麼的一件淺色泳衣，泳罷映相，酥胸乳蒂也現了出來，這形同走光的相片，在一份娛樂雜誌封面刊出。根本上，這照片毫無美感可言，反之使人看了有些反感。

看來，女士們自己倒應該留意一下自己在夏日中的衣着。

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

中華台灣豪華團

LICENCE No.350208

全港獨家採用雙程國內機：台北——花蓮——台北
增加成本節省行車時間8小時行程最豐富、增遊世界最大"小人國"
六福村野生動物園、眞正台灣環島（花蓮、日月潭、阿里山、高雄）
八天2690　七天2490　四天花蓮（雙程內陸機）1880　四天台北市觀1770
獨家主辦、專業華籍領隊帶足全程同一價錢的旅行團歡迎比較
報名查詢請到各大旅行社接洽

海明威旅運

3-958807・3-958547　牌照號碼240265
台灣百貨　賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証 $200
台灣七天團 $2490　包台証
旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者　七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎:5—413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

得其利　招牌響噹！噹！

旅行社代理商牌照No.240188
做台証講誠實　老招牌靠信譽
台證　三晚四日酒店—特平　台北機票—廉價　百貨
往台灣可帶合法
特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠
總社:德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室 電話:5-256243・0 5-251112・8(假日照常辦公)
紅磡分社：紅磡廣場G67　電話：3-7656583
九龍城分社：德福商場G43號　電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5-775655　5-775266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447（假日照常辦公）
旅行社代理商牌照號碼：350074
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位電話0-403998　0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號　電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室　電話0-4742397
假日照常
＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

地區	團名	價錢	出發
日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
日本	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
日本	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
日本	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣	台灣七天豪華團	$2400	天天出發　入台証祗收$70
台灣	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發
泰馬星・菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
泰馬星・菲島	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
泰馬星・菲島	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
泰馬星・菲島	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
泰馬星・菲島	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
泰馬星・菲島	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
泰馬星・菲島	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發
美加・歐洲・澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
美加・歐洲・澳洲	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、三出發
美加・歐洲・澳洲	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、三出發
美加・歐洲・澳洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
美加・歐洲・澳洲	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
美加・歐洲・澳洲	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7790	逢星期五出發
美加・歐洲・澳洲	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

康泰旅行社

牌照號碼:350070
總社：中環[illegible] 5-240061
分社：銅鑼灣崇光百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘[illegible] 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市商場地下舖位G181 0-6981198
澳門分社：[illegible] 563333
新加坡分社：[illegible] 5323223
機票部專線：中環：5-211411　銅鑼灣：5-778111　沙田：0-6981198　旺角：3-305207　尖沙咀：3-7213381　荃灣：0-440101
星期一至星期五 朝九晚七 辦公 [illegible] 朝九晚五

泰國　清邁　布吉島　Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410　清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390　曼谷七天$2730
布吉島五天$2990 七天$3290(雙程內陸機)
清邁曼谷布吉島八天$3690　(三程內陸機)
天天出發・乘泰航早機
本團特點：
①乘泰航A300豪華客機、早去晚返。
②清邁——布吉島乘泰航內陸機。
③曼谷住最新之花園、文華大酒店。
④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

台灣　高雄　阿里山

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"　②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港　④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190
天天出發・乘華航早機
①住宿最新最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機

日本　日光　廸士尼樂園

五天豪華團$3790
七天$4610　八天$5040
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，
可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

機票+酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

博覽旅遊　歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照No.350090
總社：尖沙咀星光行1427-1428室　3-7236161　3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205　5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室　崇光樓上　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79　0-420248

日本・韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊　由$5090起
日本全九州　由$4690起
日本北海道七天　$5290
韓國日本廸士尼、日光　$4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
＊包伎生宴＊包觀看名之HONEY BEE歌舞表演　由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇
清邁四天、五天、七天　由$2410起
曼谷四天、五天、七天　由$2370起
布吉島五天、七天　由$2990起
清邁曼谷布吉島八天　$3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙猴山③浮島④還還人工海浸園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

馬星(檳城怡保馬六甲)七天$3630

泰星七天$3630
泰(檳城怡保馬六甲)星馬
九天$4090　十天$4320
全港獨有泰馬星九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　四天、五天由$1690起　七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣

＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園
台北四天 $1790　墾丁花蓮台北四天 $2090
台北花蓮四天 $1890　台北花蓮五天 $1990
台北阿里山四天 $1890　高雄阿里山五天 $1990
台北阿里山五天 $2190　環島七天 由$2400起
環島八天 由$2610起　環島九天 $2850
天天出發(回程可由台北、高雄返港)台證收100元

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍

市區廠 大角咀青山道由800呎至3000呎大細單位獨立廁所交通方便 交吉K 915887K 952230

洋樓吉售 旺角地鐵高廚二房三房廳大細單位交通便捷商住中靜 移民K 852265K 328423

13萬5 德大廈350呎一房一廳打地鐵口老華庄契向南400呎售16萬K 329297

吉樓廉售 中僑大廈面積二百呎大細單位 用途自用 元K 328423

新洋樓850呎 置豐閣 深水埗醫局街 32萬出國 K 7285881

官塘半山 100呎高尚住宅兩廳三房海景 K-7293700 K-7206871

旺地廠房 鐵口全層位面單位 連約 K-7200221

土瓜灣旺舖 馬頭圍道大單邊 400呎售55萬H 242021

吉售23萬餘 新蒲崗海景洋樓 K 915269

特平廠樓 屯門新安街16號 移民急讓 吉電0-829485 交吉37字 萬洽

寶安道樓 六單邊 猛二房花園 觀裝修 K 61555 5蘇 36萬

急售十一萬 858呎葵涌永健工業大廈十五樓 K 849064 洽

自讓免佣 九龍尖沙咀 二房二廳 電K 743984

旺舖23萬 222號門位 晚 734413

出國廉讓 富多來新邨四樓 電⑤983148

廣東道 ③廳唐樓 500呎 88221 全新裝修

上海街唐樓 四樓1100呎四房一廳 H 731660 新明

旺舖頂讓 秀茂坪 H 403796 馮

補習社招頂 學生特多影印機 上水區全上水最大 ③403796

23萬屯門舖 600呎 有閣仔 K 847719 益昌地產

洋樓急售 近旺角 東街高府 600呎 三房一廳全新裝修38萬 ③718288 叫2266代

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號

嘉苑複式240萬 新邨百餘萬起 雲地利台永安 金山花園雲暉 連車位百餘萬 滙文樓銀星閣

跑馬地（售）

馬場景觀萬八 金山花園萬六 靚複式高尚樓 藍塘道靚一萬

跑馬地（租）

跑馬地樓租售，津懋地產最多

ATTA 益泰 ESTABLISHED 1969

PROPERTY CONSULTANTS · ESTATE AGENTS · VALUERS

香港售

★柏道瑞麟大廈高府 ★列堤頓道恒柏園多房 ★羅便臣道嘉蘭園 ★干德道聯邦花園多房 ★般咸道興漢大廈 ★堅尼地道燦如閣 ★堅道堅威大廈多房 ★堅道旺舖近聖心 ★雲景道雅景園 ★半山怡高閣多房 ★半山金莉大廈多房 ★大古城富山閣 ★西環均益一期

九龍售

★亞皆老街晉富閣 ★畢架山景雅苑 ★何文田綠理苑 ★太子道東方花園 ★界限街日和閣 ★尖沙咀金巴利 ★尖沙咀金德大廈 ★荔枝角道康樓 ★青衣美景花園 ★火炭協力工業大廈 ★葵涌青盛工業大廈 ★青衣大王下村

尚有樓盤不能盡錄 歡迎委託 業主免佣

5-401184

現金收購 港九均合

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 免費估價 ＊無須睇樓即日成交＊ K 7125236合富

葵涌三樓 和宜合道單邊 二梯二伙

廠王 向東南交通方便近 萬呎156萬 代按銀行八成業主出 K 779027 永國 吉

塑膠廠廈 擴展吉售兩間各1300呎 涌2012呎 華嘸水塔高樓底 200A電 ⑤2905 洽 ＊電裝

洗衣街二樓 千呎38萬 對面交通方便

購不交吉

樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

大埔南苑花園別墅

2400呎客飯廳四大房 電早晚0-6979850 話午間3-812391

高價即購 不交吉樓

港九合 無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室

財團收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 免費估價 港九均合 ＊無須睇樓即日成交＊ K 904137沙龍

鶴翔場頂 上蓋8000呎 入場頂七萬五千 ○1792621

旺舖千呎53萬 土瓜灣18號 銀行八成 代按

旺舖連租約售

尖東半島中心一字樓舖號174 面積431號現收月租$5818連租約至88年中出售五十九萬辦公時間電業主 H一251073文小姐

青山道 出租或售均可 元租約三百 H 8121 文餘

唐樓租售 中上環五樓450呎 電5-463203 直接業主洽

葵涌大隴街 靜通28萬 伍佰餘呎兩房

租讓

七八九十萬 坪洲別墅售 四百呎 六百呎

福田大厦 旺舖商場·特價租售

面積70-226呎 售$27,000起

南豐 5-236866 3-7785382

天祥 租購 樓收

購不交吉樓

南洋財團 彌敦道信和中心230室 K 323565 比錢最快 成交最快 免費估價 不用看樓

大同地產

第9分行開業328423杜小姐 ★九龍旺角中心915269何小姐 ★大角咀祥街915182魏小姐 ★大角咀富多來964133劉小姐 ★大角咀松街915887林小姐 ★旺角區水渠道804316雷小姐 ★旺角區何文田329556黃小姐 ★油麻地廣東道852265甘小姐

財團收購 不交吉樓

致利地產 彌敦道589號廣東省銀行大厦601室 3一302275 免費估價 歡迎詢問

專做官塘

K 413150 K 892023

租賃 九龍

全層出租 太子道 三房近

租角全層

旺舖招租

荔枝角道

寫字樓$980

市區廠

旺舖租

旺舖招租

旺舖康租

福榮街

旺舖招租

屯門舖租

高尚住宅

寫字樓平租

佐敦道上海街大單邊十五樓有天台花園電話水電設備合各行最合旅遊業日間K849797陳小姐洽

倉地平租

粉嶺高埔村流水响三萬呎近路有牌合法倉地可停放及維修車輛或存放五金40呎大貨柜車可直達倉內可加四線錶電：K7777738

廠房出租

荃灣楊屋道樓上廠房約五千六百呎出租地方寬用工源充足有意請電：0-4990040 或H 499403洽。

東南工業大厦 出租

荃灣青山道東南紗廠舊址全新廠房由3800呎至全層27187呎及車位出租電○一4990182會先生洽

租賃 香港

麗宮 旺舖寫字樓 屈地街房 康怡A租 琴行平頂 樓舖出租 西區商廈 南丫島榕 西環旺舖 新寫字樓 麥當奴道 理想住宅 寫字樓

中環 灣仔 寫字樓及住宅 招租

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）⑤一220148浩華有限公司洽

出讓 香港

北角 灣仔 灣仔 杏花邨第二期 高息全幢 吉售 物業出讓 康怡花園 大坑瑞士 北角新都 長洲東灣 髮屋頂 上環東街 灣仔 環球大厦 新旺舖售 罕 巨型地庫 商住大厦 城市91萬 西環旺舖 中環樓售

★中環卑利街繁盛舖★ 平售 高息旺舖 98萬 燒臘飯店餐廳快滿約 建築面積780呎門面闊 月租8800 新華地產H 418091

物業

北角洋樓 灣仔 金荷 奧卑利街 9號新型唐樓全座六層高一梯兩伙分層出售洽購處銘志街24號地下浩棧電5一443955

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

灣仔 西環 銅鑼灣 英皇道 北角 置富

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤一443955 ⑤一453381

徵求

徵男筆友 誠徵女友 誠徵女友 誠徵女友 誠徵伴侶 誠徵女友 尋知己 誠徵男友 誠徵女友 誠徵女友 學初徵鋼琴 滬男 寂寞女友 急求女友 徵女友 誠徵女友 女 高價收購鋼琴 粵男 九老團 化粧美容 美加姻緣 詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

徵友 華僑女護 誠徵女友 碩士 誠徵男友 徵男友 先友後婚 徵求女友 徵男友 徵女友

全球最具規模擬合適世界政府註冊 知己電腦婚姻

詳情請電 3一320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選·快捷可靠·錄影助選·成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

享譽國際專業電腦婚姻擬合適全球 國際電腦婚姻協會

全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大厦504室利源西街口入 詢問電話：5一268708 重德守密信實可靠專家甄別慎擇配 資料眾多品高質好理想對象易尋求 美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

幸福婚姻顧問有限公司

先看中英文電腦則時撮合免費參觀 每日十至八時星日下午休錄香客話 自置何內道二號五樓無香更免搬址 廿四小時K 689986K 665857 專業十五載優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影客尋 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

美僑徵婚

任美公職徵年33歲下男仕 大學英語流利家境好不沾煙酒相片電話 地址：17020E. ROYAL VIEW RD. HACIENDA HTS CA 91745 U.S.A.

好好婚姻

介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料 歡迎垂詢。早10至晚8 假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室 電：③848775洽

誠徵女友

留學美國居港成功商人年齡40徵求性格柔順年齡35大學程度相貌娟好淑女為友家境清貴不拘 合者請函本報 538信箱（國內女子不合）

美國加拿大 歐洲澳洲婚姻

介紹本港國內外華人移民最好歡迎比較九龍窩打老道20號金輝大厦2字樓1室電K 323672 志成發展公司朝十晚八。

徵求 男35歲 正貌 港生 23 職業為單 收香人誠

聲明啓事

同昌五金號

陳復生啓事

蕭群女士 啓事

生昌女傭

本地女傭 經驗菲傭 不滿時保約換見 ★H708775

鐘點女僕

留宿 專服務 ⑤215411

中文打字 做報專門 數稅 經驗女傭 教車師傅 立成會計

待聘 各業

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302

政府註冊·高級擇偶中心·規模大 專業人仕主理·曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高·以撮合為宗旨 洛克道212號洛祥閣商業大厦十三字樓B2

誠徵女友

男27文職五尺九寸善良 喜靜嗜讀書聽音樂看電影閱讀不煙酒請寄年齡相片電話本報信箱1572號。

訪尋

尋人啓事 尋姊歐水蓮

遺失

遺失聲明 遺失啓事 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

茲遺失朝陽（香港）有限公司提貨單壹份編號BJ HK-0027A 隨而向該公司報失外特此聲明作廢偉明電機工程啓

失物待領

招生

快活嬰兒院 泳 學泳 現代教授日語 托兒安全 留加鋼琴 網球 游泳 泳 女師授泳

英美日語 泳 裱畫 免費授泳 西洋長笛 油畫專科 西人英語 小提琴 歌唱電子琴 鋼琴提琴

溫兆明游泳學校招生 由國際游泳教練親授 速成最新游泳技術歡迎初學，姿勢矯正及比賽者。請電：5-615737 5-638446

私各成英 家業人語

港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361岑

旭藝（招生）音樂學院

保送皇家考試專師教授 鋼琴 電子琴 古箏 琵琶 二胡等 兒童畫 油畫 中小學各科補習 K－903713 亞皆老街54號八樓

女青年會 女子游泳

第一英語及職訓中心

各級西人英語會話及文法職業用英語各類職業訓練（秘書、文員、會計、設計等）請電：3-304726③845859查詢

楊達人授 氣功靜坐

通菜塘福利中心 日班：星期六下午三點 夜班：星期三下午六點 接洽：⑤447091陳姑娘

凱鯊游泳學院

電詢3：651023

學潛水·賓氏信譽最可靠

徒手、初級及高級水肺訓練班 ·多位全港最優秀教練主理 ·歷年考取國際資歷之學生人數，全港之冠 ·香港第一間專業潛水訓練學府，經驗最豐 賓氏潛水學院 報名及查詢電話：3-805344 5-721629

密宗內氣功 健康學院

教您一套氣行全身經脈氣道的氣功，保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病。來電寄送說明書，個別教授，朝九晚七假日照常 九龍佐敦道47號4樓B座 3－302025

加拿大劍橋國際書院

（安大略省多倫多市）招收86年度學生

德法厨師

★名厨黃石師傅親自認眞教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業厨師 彌敦道494號21樓③306427③300110 莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

良好英語學校

會考Ⓒ級英語

★保證班現已招生★ ★達Ⓕ4程度問學★ ★需經甄別試入讀★ 電③848916 ③326181 ③318349

凱熊游泳訓練

成人晚班 298元十堂 ... K 377246 K 367073

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244－246號1樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：東角街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星零行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道308號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美語紙公司	電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算 增設區內服務 既可省時 又免車擠

永昌裝修 渠包厠通 達成裝修 物品印刷 移印絲印 成利裝修 發泡膠板

商業

分類廣告 旅遊 搬屋 商業

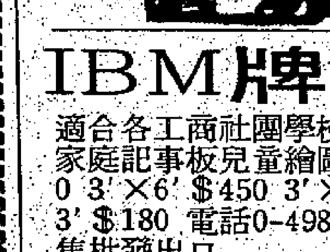
大字四個 小字卅四個 每天13元

精武體育會

鶴翔樁氣功 七星螳螂 迷踪羅漢 蔡李佛拳 陳式太極 太極拳 空手道 白鶴拳 詠春拳 八卦拳 爪法 六合八法班 彌敦道三百號13樓 電話三八四三弍三八

哥林比亞 電腦無線電學校

暑期電腦分類證書科 暑期無綫電子工程科 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站金都商場後面宗盒 請電③807806③803804歡迎到校參觀



九龍紅磡馬頭圍道 收各保電電縮類鮮威熱膠封紙化蛋紙口包紙捲爐機機機機 ③628149③332035

美國偵探社

③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註冊保密 服務大眾免費商談 旺角彌敦道610號506室

執漏裝修 掌相命師 鍾應堂 裝裱字畫 墨香齋 現已遷往上環禧利街15號連威大厦九樓按八字 電話5一412693 平價裝修 執漏防水 紙市批發商 專通渠務 專改西裝

IBM牌磁性白板

適合各工商社團學校酒店會議室工廠生產紀錄表家庭記事板兒童繪圖板4'×8' $900 4'×6' $760 3'×6' $450 3'×4' $380 2'×4' $250 2'×3' $180 電話0-4981761 0-4981384 歡迎垂詢零售批發出口

環宇裝修工防程水 專業包醫 漏水

亞洲偵探局

3-955127(6線) 旺角胡社生行20樓2010室

美國紐約偵探社

電話③846205③318790 3：321882

水晶地板

專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851⑷6986 富都水晶地板工程公司

遊艇 德星

款多價平日夜租賃 3－902735 3－964076

聯邦偵探局

＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

皇家情報調查局

總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟

③7213040 ③7574735

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修

聯安公司⑤444221 ⑤441615

漏水專門

乒乓用品

萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466

本港新聞

油蔴地端陽節龍舟大會 港督應邀主持點睛

大龍六隊參加盛況尤勝去年 九個社團組成委會推展工作

（特訊）油蔴地區慶祝端午節龍舟表演大会，將於六月十一日在區內避風塘盛大舉行，由九個社團聯合組成的籌委會，經於兩個月前展開籌備工作。在油蔴地政務處及政府各有關部門協助下，已邀得港督尤德爵士伉儷蒞臨主禮，同時有六艘新裝龍舟舉行點睛儀式，其中三艘由大會首席會長霍英東捐贈，萬通公司陳錦旋獻出一艘，其餘兩艘均爲社會熱心人士所贊助。今年參加表演龍舟數，比去年更多，計有大龍六隊，包括大浪兄誼龍、廣州同慶龍、白沙灣白龍、筲箕灣金龍、南丫島合心龍、香港仔聯漁龍、中船卅六隊、鳳艇八隊，包括各政府部門，各界行業機構先後分組競賽表演。無綫當屆出爐港姐，亦聯袂臨場爲大會獻花與港督夫人，以表敬意。屆時避風塘內船桅如林，萬頭攢動，又掀起一片龍舟鼓聲，千槳齊發的熱烈情況。

有關九個社會聯合主辦的龍舟表演，大會名單計爲香港貨船業總商會、尖沙咀街坊會、旺角街坊會、油蔴地街坊會、旺角區文娛康樂體育會、玉器業工商會、九龍區大度總會。（濤）

廠商會宴各國駐港使節 促進彼此工商貿易關係

（港訊）香港中華廠商聯合會昨日假座沙尖咀麗晶酒店，歡宴本港各主要進出口貿易國家駐港總領事及商務專員，出席嘉賓有新華社長及副社長，英國、德國、法國、荷蘭、加拿大、澳洲、韓國駐港總領事、領事及商務專員等二十餘人，由該會會長朱祖涵，副會長梁乃榮、司徒輝、梁欽榮及常務會董、會董等款接。首由朱祖涵會長代表該會感謝各國使節之衷誠合作，對促進香港貿易所作之貢獻。席間，賓主雙方互就加强彼此工商貿易關係交換意見。

圖爲中華廠商會歡宴各國駐本港使節，促進工商貿易關係。

AMP精製先進產品 助電子工業投產發展

鑒於現代工商業社會講求高效率之工作表現，辦公室及廠房日趨自動化；美國AMP有限公司，致力發展最新電子科技，於一九八五年耗資達一億六千萬美元進行精密研究測試，力求產品盡善盡美。AMP現有十萬多種不同款式之連接器，並且將會設計製造更多樣化之連接器，以應付日益繁榮之電子工業龐大發展及急切需要。

AMP爲一間國際機構，於一九七九年在港成立AMP PRODUCTS PACIFIC LTD，擁有完善及龐大之儲存倉庫，專營多元化之電子連接器，致力爲本港廠商提供省時省錢之高效率生產，組合方法。AMP更提供下列優良完善服務：（一）壓接機械租賃，以減輕客戶之經營成本，從而更有效運用其流動資源。（二）諮詢服務，爲客戶提供快捷有效之生產技術。（三）專業技術顧問，提供操作壓接機械及其產品應用技術之知識。此外，該公司正計劃於本年秋季擴充倉庫，面積爲現有之四倍，以提供更完善之服務。

AMP PRODUCTS PACIFIC LTD裝置IBM精密電腦系統，處理一切訂單及來貨資料，效率超卓。爲擴充其客戶服務，AMP於五月十九日遷往九龍尖沙咀海洋中心一三○一室，歡迎親臨或致電三一七三九一六二八查詢詳情。

爲招募義務領袖 女童軍辦座談會

歡迎成年女性報名參加

（港訊）香港女童軍總會爲招募義務領袖，特於五月二十四日下午三時，在九龍加士居道八號香港女童軍總會大禮堂舉辦「女童軍運動簡介」座談會，歡迎成年女性報名參加。

座談會由專人負責講解，並配以幻燈片放影，全面介紹女童軍運動的歷史，該會的組織、基本原則，女童軍的組別及身爲領袖所將要具備的女童軍知識等。

凡女性年滿二十歲，均可加入女童軍會成爲領袖，但她必須接受該會提供的訓練課程，並需要每星期服務兩個小時，歡迎在職的女士或家庭主婦屆時踴躍到場參加，報名可於辦公時間（上午九時至下午六時）致電三一三二五五二三。

圖：可口可樂百週年紀念花車遊行一部份

可口可樂百年盛典 花車巡行帶入高潮

歷史上最盛大的生日會——可口可樂百年慶典剛在美國阿特蘭大閉幕，當天的壓軸節目花車巡行將這個一連四天日以繼夜進行的盛會帶至高潮，亦使該市的民衆能夠分享它的歡樂氣氛。在當天的大清早，阿特蘭大主要街道已擠滿了人羣，爭取最佳位置，電視錄影隊，更已把整個過程拍攝，並將於稍後時間送到世界各地電視台播放。

參加的巡行隊伍共有三十隊，各具特色。有和路迪士尼的卡通主角，巨型日生旦糕，馬隊、墨西哥民族隊、飛機公司隊哥倫比亞電影公司隊及環球小姐隊等。

可口可樂是今天世界上銷量最大的汽水，每天售出約三億瓶，所到的國家共一百五十多個，所採的語言超過八十種。

現時可口可樂的年產量達十億加侖，而該公司各項產品共佔世界汽水市場的百分之四十四，是有史以來最高的數字。

可口可樂於本世紀初進入亞洲，到達香港時是一九二八年。在香港，可口可樂佔整個汽水市場銷量百分之五十，而在「可樂」類飲品市場更佔去八十以上。

旅港曾氏宗親會 賀曾黃德從獲勳

（特訊）旅港曾氏宗親會昨（十九）日假座灣仔杜老誌道海霸王海鮮酒家，歡宴該會永遠名譽會長兼婦女部主任曾黃德從榮獲英女皇頒賜榮譽勳章。

首由該會理事長曾仲宇致詞稱，曾黃德從宗嫂榮獲英女皇頒賜榮譽勳章，實至名歸，本會同人與有榮焉，曾黃德從宗嫂熱心社會公益，不遺餘力，歷任長洲鍾賜服安老院總理，主席，南華體育會永遠會董，排球股長，西區婦女福利會當屆主席，服務宗親，造福社會，建樹良多。繼由曾黃德從致詞，語多謙遜，隨即歡宴，筵開數席，席上宗誼洋溢，場面熱烈。

是晚出席者有：該會會長曾正，樹屏，繼業，理事長仲宇，洪光，繼森，監事長少甫，德堅，正麟，永遠顧問擇甫，志漢，榮譽會長會備，壽如，鑑球，義務秘書鑑衡以及各部門主任國耀，偉昌，揚及，會錦，耀薪，德福，子由，慶龍，紀生，惠棉，以源，戊貴，民高等。

先蔣總統百齡誕辰 籌備舉行彰德大會

（港訊）香港各界紀念先總統蔣公百齡誕辰彰德大會自成立以來，決定了多項紀念項目，屆時在九龍瓊華酒樓四，五樓開紀念大會，千人大聚餐，致贈特刊，紀念章等外，由十月廿五日起即有戲劇演出，紀念文件圖片展覽，青年營，綜合遊藝晚會，電影等在一週內次第舉行，免費招待社會人士欣賞。

爲求延請社會人士，大會定期于本月廿六日（星期一）中午十二時，在九龍旺角瓊華酒樓貴賓廳召開第三次籌備會議，歡迎各界出席會議，共襄進行。

半島青年商會主辦 演唱會籌服務經費

政務專員鄭陸山主禮致訓詞

（港訊）香港青年商會轄下之半島青年商會，爲籌募六六年度社會服務經費，前晚假大專會堂舉行慈善演唱會，請政務專員鄭陸山主禮致詞訓勉，會長袁滿忠，主禮人致送紀念品，籌委會主席趙少雄致謝詞後。

演唱節目隨展開，演唱歌星計有：張學友、林珊珊、杜德偉、林楚麒及太極樂隊，熱心人士全場爆滿。

開幕禮前並設雞尾酒會招待嘉賓，由會長袁滿忠，籌委主席趙少雄，指導董事吳梓堅及全體首長，委員親自招待，氣氛熱鬧。

會長袁滿忠等在酒會中與主禮人政務專員鄭陸山合照。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

房屋委會租金政策 顧及住客負担能力

佔收入百分十五只是個平均數

華僑日報編輯先生：貴報於五月七日刊登杜葉錫恩女士就公屋租金政策發表的意見，茲答覆如後：

房屋委員會之「檢討住宅租金政策小組委員會」初步建議，於釐定現時的新屋邨住宅單位的租金時，新租金應平均佔住戶入息不超過百分之十五。至於定期調整舊屋邨的租金時，則將新邨與舊邨的環境設備互相比較，以定出一個合理的租金與入息之平均比率。鑒於舊邨的設備通常水準較低，估計定出的平均比率當低於百分之十五。

我要强調的是以上提出的比率乃一個平均數，用作評定新邨租金及調整舊邨租金的指標；而非硬性規定所有公屋住戶必須交出家庭總收入或輪候公屋登記冊所規定入息限額的百分之十五爲租金。

其實，房屋委員會一貫的住宅租金政策，是以住戶的負担能力及屋邨的比值爲主要考慮因素。是次「檢討住宅租金政策小組委員會」於訂定百分之十五這個租金與入息之平均比率時，經已詳細考慮屋邨住戶的普遍入息及租金水平，亦有參考多個國家的公屋租金政策。小組委員在深入研究後，認爲新建議合理，並不會對住戶的生活構成不良影響。

再者，根據調查資料顯示，雖然居民初入住時，通常入息較低，以致租金佔家庭總收入的比重較大（以一九八四—八五年度爲例，所有新住戶的平均租金與入息比率爲百分之十三點五）但當他們入住公屋一段時間後，生活漸有改善，該比率亦相應下降，（如在一九八五年內，公屋住戶的平均租金與入息比率僅爲百分之六點五），因此小組委員認爲建議中的措施當在居民的負担能力之內。

此外，個別家庭如有經濟困難，房屋署職員亦盡力安排這些家庭入住租金較低廉的單位，因此房署並非如杜女士所說，未有顧及個別家庭的情況。

房屋署高級政務主任 盧古嘉利

華僑日報六十一週年紀慶徵文繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊六十一週年紀念，邁照向例，舉行徵文、攝影及繪畫比賽（章程另訂），各種徵文以精簡賅洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

A、穩定繁榮順利過渡是今後十年最主要工作

B、反黑報告與人權及外埠什賭合法的商榷

婦女組（限二千五百字）

A、敬老慈幼尊師重道家庭學校共同教育下一代

B、毒品與色情暴力刊物是家庭最大敵人

大專生組（限二千五百字）

A、論政要有建設性可行性切忌空談與人云亦云

B、區議會與市政局職權應從速釐定

高中生組（限一千五百字）

A、第三家大學的構想

B、公民教育始於家庭成於學校最終在社會實踐

初中生組（限一千字）

A、黑勢力與黃色暴力刊物對青年之毒害

B、從個人經驗看香港交通不足

高小生組（限一千字）

A、童軍日行一善應適用於全體學生

B、學生在公衆場所應自重自律

上述徵文：定五月二十日截稿，以郵戳爲憑；（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷），（四）來稿信封面書明應徵何種徵文，（五）來稿寄荷李活道一一○號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，附在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、大專組：冠軍均爲八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

高小生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

高小組

A都市風光（港九新界市區新建設，如天橋地鐵，高樓大廈，鬧市行人熙來攘往）

B我愛旅行（假日郊遊，你喜歡到那兒去，畫下來，讓大家分享）

初小組

A渡假去（如何渡過快樂的假期，各有所好，旅行、打球、或者什麼）

B狂想曲（未來的世界將是如何，憑自己的想象力畫下來，愈是新奇有趣愈妙）

幼稚生組

A我的寵物與玩具（小狗，金魚，小貓或是什麼，我喜愛的是什麼玩具）

B我愛遊戲（喜愛是滑梯，跳飛機，或者什麼都可以畫下去！）

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名，性別，地址，校名，班級及組別貼於畫後，以便通訊。

來稿封面書明「徵畫」請寄荷李活道華僑日報。

繽紛的菲律賓花節

·衛辛·

菲律賓這個千島之國有很多迷人的地方，叫你永不生厭。菲島摻雜了許多古老傳統以及新鮮玩意。在某一個角度看來，它一日千里，每一日都在改變，每一次到訪你都會發覺它一天一天進步，新式建築物越來越多。然而一些古老的傳統習俗仍然得到保留，雖然許多時那習俗，經過歲月及時代的衝激，已改變了當初的模樣，變得合符現代世情。「花節」正好是其中的一個例子。

「花節」是菲律賓人向信奉的天后致敬的紀念活動，由五月開始直至五月最後的一個星期天才結束，節目的高潮是絢爛的晚間火把大巡遊。

這個巡遊活動是一個紀念聖母的節目。在巡遊的行列里包括了九位司掌音樂及藝術的女神。她們身穿長裙美服，頭戴華麗的頭飾，美若天仙。每個女神手中都拿著花束，星星，象徵聖母的玫瑰或聖杯。

通常遊行列中都有不少名人，比如社會商界名流，當紅明星、剛加冕的菲律賓小姐等。馬尼拉的大巡遊是最大型的，而且星光熠熠，是當地名氣界人士最想參加的巡遊節目，得以扮演女神的少女們多是貌美如花，極受羣衆崇拜和仰慕。

在一些小鎮里，花女是由當地神父指派的。每年五月前信衆及神父，都會預先找贊助人或贊助機構。贊助人的主要工作是安排高潮節目——晚間大巡遊，以及全年保管聖母像及遊行的花車。通常小鎮的贊助人便是被選爲花女的父母。

巡遊期間，那些年青的菲律賓少女都會穿上雪白長裙，每逢經過花女和聖母像時，必趨前獻上鮮花。

「花節」巡遊的前一晚，聖母像便在樂隊的伴奏下，自贊助人的家中護送到教堂去。翌日，在彌撒過後，聖母像便被抬到鎮上巡遊。

大巡遊的當晚有樂隊演奏和詩歌班演唱聖詩，那些詩歌班的小孩子手持念珠及花環，打扮得正如小天使般。如此場面，氣氛本應是莊重肅穆的，然而菲律賓人熱情好動的天性往往將原本宗教節目，變成光輝燦爛的嘉年華會。羣衆和啦啦隊在目睹偶像明星時的歡呼聲，不時蓋過那些肅穆虔敬的頌禱聲。

原本扮演女神的少女當穿上象徵純潔無邪的雪白長裙，但是性好七彩絢爛的菲律賓人，漸漸將傳統賦予新意，將聖潔乖乖的形象，改變成朝氣勃勃。不單穿上時款的服裝，並以翠豔，芳吐艷，突出自己爲目的。因此，「花節」其實又是另一形式的選美活動。

花節巡遊，場面熱鬧。

菲律賓人穿上白衣赴會

星晨專綫貫福建

韋義信

這幾年來流行大陸熱，往中國大陸的旅遊人數一年比一年增多。促成這個現象的原因不難理解。旅遊大陸，對外國人士來說可以滿足他們對東方神秘古國的好奇心，對港澳人士及東南亞華僑來說，大底是木根水源的關係，他們都想回國觀賞優美的河山景色。

旅遊熱綫

福建集美風光優美

大陸的勝景甚多，除了北京及蘇杭外還有很多風光同樣優美的地方。比方：東南沿海的福建省名勝古迹甚多，而且臨海穿山，生氣蓬勃，地杰人靈。在東南亞的華僑中，閩籍事業成功的人士爲數衆多，他們如欲回國觀光，自然首選福建，所以預料福建的旅遊業在不久的將來，將會有長足的發展。

目前香港旅行社中舉辦福建團的爲數不少，而眞正具有規模的大型旅行社中，只有星晨旅遊高瞻遠矚，專綫貫福建。

星晨旅遊主辦的歐美、日本團早已贏得各界人士一致讚賞。現時所舉辦的福建四、五、八天精華遊，秉承了過去優良的傳統，以舒適爲原則，乘搭豪華噴射客機往返，舒適省時，免却旅途之舟車勞碌，使遊客能有更充裕的時間，遊覽福建各大小名勝古蹟，同時所挑選的酒店，都是一流的賓館。

無論從那一個角度來看，星晨旅遊的福建精選遊都是值得信賴，值得一試的。

神州處處見星晨

中國大陸旅遊業近年之所以興盛，原因很多，除了海外華僑，港澳人士基于衣錦還鄉，返祖國探親觀光的感情因素外，最基本的原因，其實很簡單：內地風光優美，名勝衆多，每一個地方都有獨特的勝景，既能滿足有歷史考據癖的人，又能滿足喜愛大自然風光的人。

爲了配合時代的趨勢及旅遊人士的需求，星晨旅遊自然不甘後人。事實上，星晨旅遊對大陸這個極具潛質的市場，早已釐定了一套按部就班，循序漸進的策略。不急進的原因是希望能瞭解這個市場，維持高水準的服務水平。現時，時機已到，經過了北京，桂林團的成功經驗後，已全面向「神州處處見星晨」這個目標進發。以下是星晨旅遊一些嶄新的大陸旅行團，保證令大家滿意。

（一）桂林五天航空團$1,590隔四日出發

（二）北京七天（雙程）航空團

（1）$2,590住京豐賓館、迴龍館賓館　逢六、日出發

（2）$2,890住燕京、友誼、北配樓、華僑　逢一出發

（三）北京江南十一天遊$4,690　逢四、六出發

（四）海南島五天直航團$1,590　隔四日出發（六月開始）

（五）惠州深圳兩天遊

（1）$339　逢二、四出發

（2）$368　逢六出發

（六）澳門（中山遊）

（1）兩天遊　$330起　天天出發

（2）連中山　$430

（七）福建精選遊

（1）四天遊　$1,390　逢三出發

（2）五天遊　$1,590　逢六出發

（3）八天遊　$2,390　逢三、六出發

（八）錦江輪江南遊（容後公佈）

星晨旅遊天地

星晨旅遊
MorningStar
逢星期三發刊

九龍尖沙咀星光行1529-1532室
香港皇后大道中64號中保大廈1701-3室

中國大陸風光美不勝收

星晨旅團好介紹

馬尼拉宿霧六天豪華團

星晨旅遊的菲律賓團，一向質素高，口碑好，參加人數不斷增加。馬尼拉宿霧六天豪華團，以最短的時間盡覽馬拉尼宿霧的大小名勝。該團逢星期二、日出發。

早上乘搭菲律賓航空公司飛機，抵達馬尼拉，專車送往酒店，晚宴于蘇魯夜總會，欣賞菲律賓民族歌舞表演。翌日，轉乘國內航機前往菲律賓的第二大城市——宿霧。該市位于維沙雅島是菲律賓擁有最多島嶼的羣島，在呂宋之南。宿霧市以它的歷史文化和美麗海灘而聞名。

抵達後，隨即往市區觀光——繼有聖保祿古堡、聖嬰大教堂、麥哲倫十字架、清道觀等名勝古蹟。繼而，專車往遊覽宿霧著名度假區——歌斯達度假勝地，該灘全爲白色幼沙，水清見底，爲酒水愛好者的理想地方。團友可自由參加各項水上活動。

再而，乘搭菲律賓國內航機返回馬尼拉市。乘搭豪華巴士遊覽馬尼拉市區及近郊各名勝如菲國父黎剎紀念公園、西班牙皇城聖地牙哥古堡遺蹟、國父紀念博物館、世界大戰時囚禁重犯之水牢，全菲最古老之西班牙兩大教堂、比哈佛大學還早廿五年設立之東南亞最古之聖湯姆斯大學，富麗堂煌，極盡奢華之華僑義山墳塚，令人嘆爲觀止，壯烈肅穆之美軍墳場，科拔斯百萬富翁住宅區及馬加堤銀行區及購物中心區。

然後，乘冷氣豪華遊覽車往百勝灘，途經工農各市鎮，稻田金黃翠綠交集，馬其里山下椰林連綿不絕，抵達後，分組乘坐獨木舟，由當地經驗豐富之船伕划船，沿河逆流而上，沿岸兩旁聳崖峭壁，椰樹橫空而生，交織成蔭，間有瀑布，如絲瀉下，柔弱優美，船伕時而跳躍于溪石之上，參扶小舟而上，抵達大瀑布時，但見巨瀑忽湧而下，如萬馬奔騰，氣勢萬鈞，令人透不過氣來。回程時順流而下，浪花迎面飛濺，驚險萬分，令人畢生難忘。

行程的最後一天，自然不離自由購物，各團友可自由往耍加地購物中心區，自由選購紀念品。要享受一個愉快假期，選擇星晨馬尼拉宿霧六天豪華遊，的確是最佳的選擇。詳情請電三一七二三一七二三，或逕往尖沙咀星光行一五二九室或各星晨分行查詢。

菲律賓有很多美麗的小教堂。

旅業快訊

西北航空加强服務

西北航空公司與太平洋西南航空公司達成協議，聯合加强美國西岸的服務。根據協議，西北航機的國際及國內綫乘客，將可于洛杉機、三藩市及西雅圖轉乘太平洋西南航空公司客機往美國其他城市。此外兩家航空公司的乘客亦同時可以享受雙方的優惠旅行計劃。

德航加强遠東航線

德航在一九八六年首季的運載量較去年同期顯著增加。最近，德航在遠東區推出連串夏季行程表。除了增加班次及直航班機外，並改善乘客服務。開設慕尼黑及斯圖加特新航綫，並增加至三藩市及達拉斯及澳忠堡等地班次。

金獅航擬辦倫敦上海綫

金獅航空公司不只在香港已建立其亞洲之立足點，並計劃擴展服務，包括有意經營倫敦與上海之間的定期班機服務。目前仍未有英國註冊的航空公司經營英國與上海之間的服務，只有英國航空公司行走倫敦至北京。

德航辦港德新航綫

德國航空公司首架行走法蘭克福至香港之不停站班機已于本月六日正式投入服務，使德國至香港二十五年航空服務踏進新里程。德航所採用的航機是七四七三角洲型機，是特別設計供長程旅行之用。

國泰與印尼嘉路達航辦新綫

國泰航空公司及印尼嘉路達航空公司目前簽訂協議聯合開辦香港至巴里登巴撒每周兩班之直航服務。新航綫將于六月六日啓航。逢週五、週一由香港起飛。嘉路達之空中巴士三○○型飛機將首先飛行該新航綫。

澳航當選爲十大之一

澳洲航空公司最近獲紐約著名財經刊物「機構投資家雜誌」推選爲世界十大航空公司之一。該雜誌共向廿六國一百五十位企業大公司的行政總裁及資深銀行家進行意見調查，就各航空公司在飲食、機艙、座位、服務態度等多方面作爲評選標準，推選最佳航空公司。

泰航雜誌囊括多個獎項

泰國國際航空公司所出版供乘客閱讀消遣的「歡迎」雜誌，在本屆 PATA 會議囊括兩項大獎和四項優異獎，遠比其他航空公司雜誌的得獎數目爲多。其中九月份「歡迎」雜誌刊出嘉露祖柏的日本季節風俗特輯，以圖文並茂，奪得最佳圖片特輯獎。

中航再購空中巴士

中國民航局向歐洲空中巴士集團訂購了兩架A三○○一三○○型噴射客機，來往歐洲航綫及服務上海的乘客，該噴射客機可載客二百零七人，中國民航局過去已訂了三架，新訂的兩架將于明年九月及十月起運。

法航夏日新安排

法國航空公司已展開夏日行程表，有多項新安排共飛五個新目的地：安特衞普，科克，漢諾威，盧森堡及勞連堡。另外，有九條新航綫及更多班次飛各大城市，並在巴黎—東京及地中海及海灣的空中巴士A三○○中特設法航會所級商務客位。

天然旅遊 3-881040 3-880919 九龍登打士街56號家樂商場一樓46室 牌照號碼：240269

天下南岳—衡山$789
四天團廣州－衡陽臥鋪往返。遊衡山全程旅遊車，直上祝融峰頂，免爬山之苦。品嘗南岳大廟馳名素菜。遍遊：南岳大廟、忠烈祠、福嚴寺、磨鏡台、藏經殿、南天門、獅子岩、祝融峰、迴雁峰等名勝。

金雞嶺、古佛岩、乳源$689
四天遍遊：坪石金雞嶺、一綫天、樂昌古佛岩、乳源雲門寺、慈悲峰、桂花潭、九仙岩、鐘鼓山、瑤胞民族村、韶關芙蓉仙洞等名勝風景。

南昆山、天湖山、南湖$499
三天遍遊：著名南昆八景，其中「石河奇觀」像縮細的九寨溝，南昆山頂如日本富士山，尚有南昆雲海、穿龍瀑布、觀音戲水等名勝。

惠州二天$270三天$350
遍遊：西湖八景、九龍潭、博羅、羅浮山等名勝風景、三天團加遊香蜜湖渡假村中國娛樂城。
以上各團逢星期二、五、六出發

香港取票

由廣州至全國各地機票					
北京	$488	桂林	$248	武漢	$260
西安	498	杭州	358	海口	230
昆明	420	南京	370	鄭州	378
成都	468	上海	378	天津	498
由廣州至全國各地火車票					
北京	$280	杭州	$210	鄭州	$220
上海	220	西安	248	長沙	160

深圳－北京火車硬臥$328

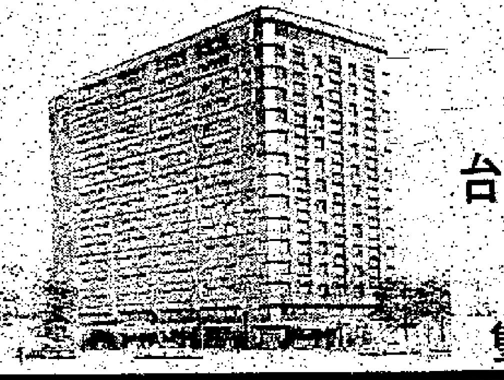
康泰 星馬旅行社 牌照號碼：350311
中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181 0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場有限公司 牌照號碼：350032
3-320823（4線）
台北810 夏威夷1600
日本1400 三藩市2100
韓國1700 洛杉磯2100
大阪1450 紐約2450
馬尼拉1250 溫哥華2400
曼谷1100 多倫多3550
星加坡1800 倫敦2250
檳城1930 巴黎2400
漢城4天單人房 2790
慶州 釜山 五天單人房 3290
濟州四天 2888
韓國
2490 四天自由團單人房
曼谷酒店 芭堤雅酒店
第一180/200 夏宮200/228
納萊220/258 美輪208/230
門天338/368 皇崖288/290
喜來登460/510 艾輪188/200
旺角通菜街1A－1J威達商業大廈704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊有限公司 牌照號碼：350042
只此一團
"星馬8天"
出發日期：1986年6月6日
成人$4398 小童$4098
（參加者送好世界酒樓禮券300元）
5-259241 3-670091 機票部：5-250361



力求舒適與豪華
霸稱寶島第一家
台北力霸大飯店經已開幕
乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店十機票十接送
雙人房每位$1770單人房$2300
亞洲訂房中心代理 或電5-262188

康泰 牌照號碼：350070
銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 官塘3-440222 荃灣0-4930211
＊價錢全港最平＊
夏威夷$1650 多倫多$3570
洛杉磯$2150 倫敦$2550
西雅圖$2550 巴黎$2500
三藩市$2280 荷蘭$2500
紐約$2600 芝加哥$2850
溫哥華$3077 哥本哈根$2500
總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

中大旅遊 H431331-3 牌照號碼：350056
代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185 1955年 字樓 103室

寶通旅運 3-910377 3-969861 牌照號碼：240041
台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證$150泰證$100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

新達 牌照號碼：240094 5-447821 5-447301 中環李寶椿大廈805室
華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁富大飯店$100
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

金門平價機票 3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2600
大阪	$1470	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS LICENCE NO. 350307
宿霧市(CEBU)馬尼拉 五天團$2150 六天團$2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

司諾 牌照號碼：350605
旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
工商專業★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

大韓夏威夷超值$3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

★凡參加本公司代理之世界各地旅行團，特價優待★
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

威威旅行社有限公司 3-301271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊ 牌照號碼：350019
★真正台灣專線，全程收費不取巧★
台北四天$1198
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠
台北花蓮四天$1398 台北日月潭四天$1498
台北阿里山四天$1498 高雄阿里山四天$1698
五天阿里山精選$1898 環島七天豪華團$2298
台證全套90
來回機票十3晚酒店$980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免買賣免按金
環亞飯店四天三晚$1498 單人房$420 雙人房$450
曼谷芭堤雅六天$2480 逢星期二、四、六、日出發
韓國四天豪華團$2700 全程單人房免費伎生宴
直接經營貨真價實獨立成團歡迎比較，社團委托特價優待

康泰 牌照號碼：350070
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		包
星加坡	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美 牌照號碼：350149 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1190	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2600	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1950	溫哥華	2580	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華 3-660206 3-7703288 政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

全港首創台北個人觀光團 天天出發
1.台北市內故宮半日$90　5.花蓮太魯閣一日$520
2.基隆野柳北海半日$115　6.二天花蓮太魯閣$600
3.台北烏來半日觀光$115　7.二天台中日月潭$520
4.小人國、六福村、慈湖、石門水庫一日$340　8.二天一夜阿里山$780
・台北特平機票・

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 總統 世宗 國賓$360 太平洋$320
京南 豐田 中央$180 斧山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 湖景$240
台北酒店：來來 老爺 福華$620 力霸 希爾頓$450 華國 富都 發富邑$390
國賓$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三陽$130

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天$1780 單人房$480 雙人房$500
台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770 阿里山小人國八天$2610
越南滙款 價高、快捷、妥當
加拿大博覽會團 五天$7700 六天$7880 八天$11220 溫哥華博覽會多倫多大瀑布
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
3-916892
尼泊爾
七天豪華觀光團（每月有團）$5980
13天遠足激流、野生動物園$8550
歐洲歷奇26天 28/5、29/6、12/7、26/7 $9980起
蘇聯南北歐探秘31天 16/6、13/7 $11950起
西南歐北非探勝28天 16/7 $12000起
埃及以色列獵奇24天 5/7、19/7 $12200起
歐洲、蘇聯、中亞細亞旅遊講座6月7日太空館
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

第一 3-882121 3-808080 3-918787 3-321188 LICENCE NO：350173
信譽標誌 質素保證
韓國 大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉$2990
天天簽證 出發
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓（近麗聲戲院）

台灣專綫金滿假期 有限公司 牌照No.350389 3-320320 3-320841
台北四天遊權威
六福小人國$555
花蓮太魯閣$666
台北阿里山$777
一樂園麒麟華麗東方$118起
台北四天遊均送環亞夜總會
台北高雄特廉 台證$111 機票$750
來回機票十3晚酒店$980
韓日台星馬泰平價機票總滙
高級百貨包收包賺利潤特高
帶百貨遊寶島免按金賺機票
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

屋宇旅遊有限公司 3-950245（6線）
中山 天天出發 快遞船往返 住中山國際酒店 $288
星湖 逢二、四、六 鼎湖、從化、廣州三天$688 鼎湖、從化、廣州四天$788
北京 逢四、六、日出發 北京五天雙程航空團$1888 北京七天雙程航空團$2590
桂林 陽朔、灕江 逢三、四、六出發 桂林、柳州五天直航團$1590 桂林五天雙程航空團$1290
華東 逢二、日出發 杭州、上海、蘇州、無錫、南京八天 $2890
海南島 逢二、三、六 五天直航團$1990 六天航空團$1690
九龍彌敦道655號胡社生行1710—1711室
旅行代理商牌號碼：350645

香江近事　中央公積金

木人

香港目前約有近四十萬年紀在六十五歲以上的老人，很多仍然是在幹活，不是他們有心要做，只不過因爲退休問題未解決吧了。在本港的勞工福利方面看，尤其對僱傭關係上，大多數人都會認爲保障不足，公援之保障，所以形成僱員有騎牛搵馬心理，工作情緒自然不會太理想。

日本工業能夠如此成功，公司對僱員保障制度有其一定作用，僱員多把自己看成公司一份子，非常有歸屬感，願意一生爲它服務的。

香港工商業要跨上一步，中央公積金計劃有早日推行的必要，因爲目前一般工人，尤其以年輕工友，多已察覺年老退休及非因工受傷保障的重要，爲未雨綢繆，多願意參與供款，爲將來的生活鋪路。

供款辦法，由勞、資、政府三方面進行比較理想，因爲有政府的介入，會使僱員對此等計劃更有信心。

就目前香港政府的情況，要推行這個全民皆享的計劃，相信不是難事，例如前陣子成立的公民教育委員會，青年政策委員會等，分別向立法局議員，政府官員及有關專業人士爲成員，共同策劃。

敢相信立法局有不少才俊對推行公積金制度有很大的熱心，以他們爲首，加上官民代表，兩三年後，能夠切實推行，應該不是問題。

政府可以隨時隨地動用數以億計公帑去資助一些有問題的私營銀行，如果因爲用錢的關係而擱置中央公積金計劃，這就未免失民心。

相比之下，中央公積金計劃可說是全民受益，對社會經濟有積極的作用，政府如再存疑，就實在是缺乏遠見了。

海·隅·小·品　核電使人煩惱

星月

本來不打算對蘇聯的核電廠發生爆炸作出任何意見。但由於覺得蘇聯這一次實在過份，在核電廠大火後仍然想把消息封鎖，實行諱疾忌醫政策。初時對於核電廠方圓數里範圍內的居民，亦不肯作出疏散行動，依然說沒有大影響，亦可算要不得。須知目前全世界的先進國家，均有衞星監察，精密的儀器測量幅射跡象，這些與蘇聯邊境接壤的國家，已經量度得大氣雲層的幅射量有增加，而蘇聯卻若無其事地不敢面對現實。經過了差不多一星期的時間，蘇聯終於知道事情影響嚴重，不得不疏散核電廠附近的居民，並稱該核電廠之大火仍然在燃燒，更沒法阻止幅射繼續外洩。雖然較早時稱大火已經熄滅，但美國科學家會宣稱該核電廠的大火將得持續個多月的，這不是事實勝於雄辯嗎？

由於核電廠發生爆炸，又使到一向緊張的香港人，不得不緊張一番了。因爲目前正在大亞灣興建的核電廠，太接近香港了，所以，得再討論有關此核電廠的安全問題，雖然多方面一再保證其安全程度達到世界認可的標準，香港人仍然不放心，又說好嗎？甚麼要求核電廠公開解釋如何安全？萬一真的有意外，又如何疏散居民？不想想當局提議興建核電廠是何等興奮，說香港也擁有核電廠了，這是安定繁榮的好象。不是杞人憂天，任何事均沒有絕對的。雖然保證安全，也不能不憂慮萬一的意外，因爲單看日本那十年內寸草不生的長崎和廣島，叫人不寒而慄了。

雖然有人說爲甚麼要依賴核能發電呢？火力發電、風力發電、太陽能不是很好嗎？水力和風力發電力會受到地理環境的限制而不能應用。火力發電亦會因地下礦物的廢採而耗盡，至於太陽能的應用該是用之不竭的，但有些地方年終祇得太陽照射數個月或天氣不穩定時，太陽伯伯不肯照耀時，又如何呢？因此，科技的發展，日新月異，難得發明核能發電，不是幫助人類解決以往在各種發電的不足嗎？誠然，事有兩面，有利的亦會有害的。我們不能說汽車會殺人的，於是便不用汽車了。汽車不就是科學的產品嗎？自汽車面世到目前，雖然汽車殺死了不少人類，但現在使用汽車者仍然有增無減，這說明了人類已不能回頭，祗有向科學技術前進，否則，社會便會遺棄你的。因此，核電廠的存在是必然的，除非有朝發明較核能發電還好的東西。所以，祇要制訂一套意外發生後的處理方法及如何防止意外的發生，那還用担心嗎？

平安是福　藥物牙膏有什麼用

康平

藥物牙膏，這個名詞乍聽似乎很新，其實，中國已生產出一百多種。這種具有一定特性的牙膏，不但保留了原有牙膏的基本特點，而且由于牙膏裏添加了各種藥物，使用後對某些牙痛病的預防和輔助治療確實起到了一定的作用。于是乎，報紙、電台、電視等在一段時間裏就競相宣傳，藥物牙膏簡直成了靈丹妙藥；什麼牙痛病，只要用了藥物牙膏就會消失，活動的牙齒也會變得穩固，牙周炎也會在短短的幾天內治癒等等。事實上并非如廣告所說的那樣妙不可言，許多牙痛病使用藥物牙膏後依然如故，這是什麼緣故呢？

大家知道，各種牙膏都是由幾種相同的基本成分所組成，只是其中所含的香料和藥品有所不同罷了，而每一支藥物牙膏的藥物含量是很少的。爲此，藥物牙膏只有輕微的抗菌能力和抗病作用，而我們每一次使用時又僅僅用那麼兩三克牙膏，儘管在口腔裏反復進行了幾分種的磨擦，也只能有微量的藥物能滲透到局部組織中起作用。這對于已經形成的牙痛病來說，沒有足夠的藥物劑量是難以奏效的。何況各種牙痛病的形成又往往是多方面的，就說牙周炎吧，它的病因和發病機理至今仍未搞清楚，根據目前的醫療水平，任何單一的治療方法都不可能治癒，只有採取綜合的治療方法，才能達到基本治癒的目的。（上）

櫥窗內外　小巧書桌枱燈　陪伴閱讀佳品

·赤松·

勤力用功，當然是可以獲得美滿的成果，但當你在家中的書枱，埋頭苦讀，應付考試時，有否發覺書枱上的枱燈頗不適合呢？聚精會神讀書時有點不舒服？

事實上，枱燈對於視力的影響很大，過強或過弱的光度也不適宜，擺放位置亦很重要，否則，便很容易爲視力帶來毛病。

一盞經過精心設計的枱燈，令閱讀或書寫時，倍感舒適，由西班牙名廠製造的一盞小巧枱燈，它的燈罩既可散發平均的光線，且加上那條幾可作三百六十度出意左右擺動的神奇支架，使用時實在倍感方便，此外，在枱燈腳上設有兩個高矮不同的圓型筆座，方便整齊擺放書寫工具，小巧的體積，特別適合香港之居住環境，先施公司電器用品部有售，訂價一百三十六元。

無所不談　遠離傳統

嘉志

如果一個畫家只一趣向於形式的研究，只注意構圖和色調的創作，極少企圖抒發高雅情操，自然天趣。一其畫品必然不高，雖在美術史上受重視。我看今次「當代中國畫展」真有同感。但若果說「西洋畫從日本畫裏間接得到中國畫的基本意念，放棄了「求形似」，轉而創造自己的風格。」就如上述那樣，就值得商榷了。

試看莫奈、夏亞爾、梵高、馬諦斯、布拉芒克，乃至畢加索……等許多近代大師們的作品，才在作品中抒發出高雅情操以及和色調，自然天趣。相反，在此次「國畫」展中，不少作品所欠缺的正是這一點。只是把西方抽象表現主義某些形式，代入於中國材料中而已，實無情操和天趣可言，離傳統則更遠了。

批橫山下　戒烟

美施

張小明終于戒了烟，這消息眞使人奇怪。

記得他也曾說過，決不戒烟，朋友說：「小明呀，你年不過十九，吸烟生了癌，短命死了，未免可惜，我勸你還是戒了吧。」朋友一片好心。

「多少長壽之人，一樣吸烟，八九十歲，仍然烟不離手。」張小明振振有辭，事實上也是如此。

「小明呀，吸烟很易惹起火警，記得年前有一位仁兄，躺在床上抽烟，不知不覺睡去了，那未熄的烟頭竟然燃着了枕邊的報紙，蔓延燒起。把這位仁兄也燒死了。可知戒了便是。」

「千千萬萬吸烟，惹起火警只這位仁兄，比汽車失事的機會還要低。」小明也說得有理，事實也是如此，這麼多年來，才聽了這麼一宗，而且亦不是發生於此地。他又笑說：「我從來便不會在床上抽烟。」

「吸毒是由抽烟開始呀。」那朋友當眞不客氣，這也是事實，不抽烟，又如何會吸毒。高射炮，還不是把毒粉放在香烟之內。

「假如每一個抽烟之人都吸毒，我怕再多幾個金三角，年年大豐收，仍然供不應求。老友，別把人家看扁了，你看我，可是個吸毒之人，這等人有個樣，皮黃骨瘦。」

「吸烟，儀態也不好看。」朋友說什麼也不能打動對方，只好搬出這一招，這顯然是軟弱無力。

「吸烟的儀態多美。」小明說：「你看電視廣告，那些吸烟的先生小姐都是那末美。」他說的不錯，香烟廣告確是拍得美，風景好，人的儀態好，吸烟實是一種高級享受。

「每月開支也不少呀，香烟也加價了。」朋友說。

「加多少，算得什麼，朋友，我又不是付不起，我還未有女友，更不要說太太了，我獨個兒賺錢花。」

「小明呀，十九歲了，成家立室早了點，女友是應該有的了。」朋友說：「拍拖三年，廿一歲結婚。或者拖呀拖呀，到廿七八才結婚。」

「朋友，不必你担心，我有分數。」小明笑說。

小明長得英俊，十九歲，年青有爲，月有五六千，他辦法有的是，這麼條件，要找個女朋友，何難之有。

終于，有一天，他戒了烟，朋友見他手上沒有香烟，不禁打個趣：「這是罕見的。」

「我戒烟了。」小明說。

「爲什麼呢？」朋友們不禁問。

「女友說，我抽烟，便不與我接吻。」小明笑說：「朋友，我已有了女朋友呀。」

情網集　母親老土嘮嚕並不壞　出發點是爲子女操心

在母親的眼中，子女永遠都是不大懂事的小孩子，一直爲他們操心。

在子女心中，十四五歲已是樣樣都懂的「大個仔女」了，不要再由母親爲自己打算了。

甚至，母親的話，已不用再聽了，因爲年老的母親實在太老土了。

於是，雙方之間，就有一度無形之牆，這度牆，就是代溝。

也是一度感情鴻溝，母女或母子之間，相隔了度不很互通的溝渠，許多時，母女或母子之間，就有了心病。

或者，有了難以形容的陌生。

最近，我就看到一則新聞：一位在外國讀書回港的十四歲少女，祗因與母親爭執了三兩句，竟然跳樓。

這位少女事前，是沒有病的，也沒有神經問題，更加是：她返回香港家中日子很短的，且快要再度離港的。

却發生了意外，意外起因就是三言兩語不合，「不合」更難以分析誰對誰不對。

因爲：那三言兩語僅是家常閒話，却以生命去應付，以生命去表示難以接受對方說話。

這又何必呢？又何苦呢？有價值嗎？應該嗎？要如此嚴重嗎？

其實，母親之言，不管是甚麼話，是否重要，她的出發點，應多數都是爲子女着想的，決不會是對子女有壞影響的。

出發點，必然良善！

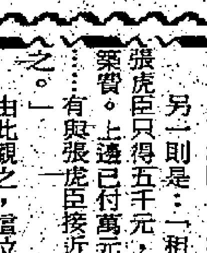
這樣，我們作爲子女的，又何妨接受呢！母親爲了子女，她最少也忍受了十多年的爲子女操心苦。

難道，我們身爲子女的，就不能接受一個短日子？不能接受幾句話？且接受了還會是自己受益呢！

當然，我不否認有些母親，眞是太口水多過茶一些，有些老土，但，這又何妨？

站在子女立場，也應遷就她一些呀。

因爲，母親會遷就了我們十多年了，我們爲何不能遷就她？



葉玲女士主持　爲君解結信箱

堪輿談藪

抱璞齋主

堪輿家謂長沙大火，與三合會局有關。年是戊寅年，壬戌月，起火之日爲壬寅日，下午九點鐘庚戌時，是會火局。但寅戌月、寅日、戌時，中無午字，何以致火？且會局事亦平常，前此會局無火災，爲何此次致火？堪輿家言，午兼丙則火，凶方不動，則可不凶，或有魁制，或有化殺，凶亦不現。

易經云：「吉凶悔吝，生乎動。」長沙城於民國二十六年七月，在南門正街，大興土木，拆房屋，毀城門，拓寬街道。南正街與城門以羅經盤針格之，爲午兼丙三度，此致火之原因所在。前此不致火，因城外有照壁，隱蔽午方煞氣。照壁之右爲丁，左爲丙，兩方均配爲行人大路。丁與丙，是河圖生成之數，地二生丁火，天七丙成之。丙納卦於艮兌，艮爲山，兌爲澤，謂之山澤通氣。陰陽配合，自可消禍於無形。且丁方爲紫微帝星，與極星同位，照臨此方，一遇災禍，即可化解。但照壁既毀，南正街與城外打通，午方位大動特動，三合之午字乃告出現，爲全城大火災所由造成也。

一九三八年長沙大火　形家謂會成火局有關

追溯清咸豐二年，太平軍犯湘，據城南書院已逾一月，僅於南城穿一地洞，破城一段，人民取街上花崗石堵塞之，城內仍安靖如常。王綺湘軍志，謂城內有炮彈落入而食仍如故也。長沙不遭靡爛，前代堪輿家以爲然？天道造福人間，生民賴以安堵無恐，孰知其所以然？天道賴地道與人事配合，而後吉凶乃見，此中有正精至微之法，非高人不能運用。

長沙位於湘江下游東岸，爲湖南最大都市，及省會。除粵漢鐵路所經外，公路東通南昌，西北至常德，西南經湘潭、邵陽而入貴州，江輪可通洞庭湖及漢口，其對岸岳麓山，爲湖南有名的勝跡。長沙的山脈，來自南嶺，由廣西至衡山伸展爲萬洋山，復起而爲武功山，至九嶺山，分出一脈，卸下平原而結湖南省會。湘江流經長沙而注於洞庭湖。

洞庭湖盆地，古稱四戰之區，因爲東西交通與南北交通必經之路，四周有險要孔道可守以水道交織成網，長江爲東西航行的主脈，尤爲歷來兵家所必爭，盆地之內交通方便，千噸輪船可以長年航行至漢口，數百噸的江輪亦可溯三峽而入川，此外漢水自老河口以下，湘江自衡陽以下，都可通行汽輪。湖南是華中最大產米區，與長江三角洲，珠江三角洲並爲中國三大產米區，但入口密度遠不及後二者，故又爲全國稻米輸出最多的區域，尤以洞庭湖南岸輸出最多，所謂「湖廣熟，天下足。」即指此而言。長沙爲重要米市。（二·完）

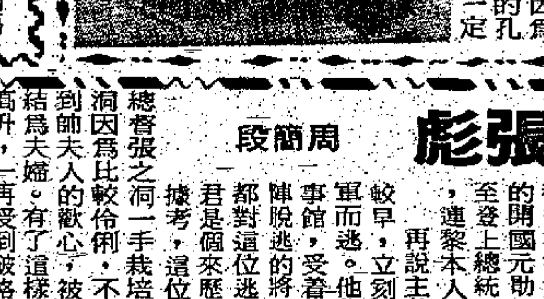
花鳥蟲魚　七彩繽紛孔雀魚

園叟

孔雀魚是熱帶魚中種類最多，變化最大的觀賞魚。如果我們在山澗捉到那些無色的孔雀魚（我們俗稱山坑魚），告訴你就是五彩繽紛的孔雀魚，你會不敢相信，其實牠眞的是現在孔雀魚的祖宗。

現在世界各國的熱帶魚迷，都熱心於改良孔雀魚爲樂事，如果你有耐心，不斷的挑選，你亦很可能得到許多新種孔雀魚。這個原因，因爲孔雀魚是容易雜交的魚類，就因爲優良的孔雀魚不應該和劣的孔雀魚混合來養，否則得出來的第二代一定不會令你理想的。

孔雀魚曾經流行過的是大尾種及雙劍種或單劍種，然而現在開始，專家正埋頭苦幹研究培育出孔雀魚的色彩及圖案斑紋，如紅色大尾、萬字花尾、花豹紋孔雀等等。



京華感舊錄　清末武昌逃將張彪

周簡段

翻閱辛亥革命有關史料，偶有張彪其人出現，當年也會有過不少他的趣聞。張彪是清末鎮守武昌的主將，當時黎元洪只不過是一名副將，辛亥年武昌起義時，黎元洪因變起倉猝，來不及逃避，被起義軍從床後搜出，擁爲都督。從此，黎竟搖身一變成爲民國的開國元勛。之後，他平步青雲，直至登上總統的寶座。這種突然的變化，連黎本人也是料所不及的。

再說主將張彪，武昌起義他得訊較早，立刻收拾細軟，携帶小妾，棄軍而逃。他倉惶渡江，躲進了日本領事館，受着日人的保護。在一般的記載裏，做了一名臨陣脫逃的將軍，一筆帶過，彷彿此大都對這位逃跑將軍，下落不明的人物。此君是個來歷不清，下落不明的人物。據考，這位逃跑將軍字虎臣，原湖廣總督張之洞一手栽培起來的。他從小跟隨張之洞，因爲比較伶俐，不但得到大帥的喜愛，也得到帥夫人的歡心，被賞以寵愛的小婢女一名，結爲夫婦。有了這樣的內線關係，他從此步步高升，一再受到破格提拔，最後竟高踞諸軍之上。武昌起義時，他已經官居陸軍第八鎮統制，儼然是鎮守武漢的主將。

武昌起義後，張在日本領事館裏藏匿了一個時期，後來逃到天津，在日軍租界裏，以做官要取的一小部份築園林一所，取名「張園」。最有趣的是，一九二四年，溥儀被逐出紫禁城，逃往天津日租界，竟租用這個「張園」建立了一個小朝廷。逃亡將軍張彪竟藉此，對逃亡皇帝大獻殷勤，重叙君臣之禮。

當時雖有一位追隨溥儀的遺老在信札中有兩則記述：

一則是：「居停（指溥儀）至津後，日本領事、副領事、陸軍長官、警察長六七人以汽車接，即到「張園」（前一日已租好）。當夜亡皇帝夜半翻園中，亦可謂難得矣。」

另一則是：「租「張園」一爲朱汝珍經手，每日清早即去伺候。其夫人率其女往伺候后妃無行李，遂至太和館住。張虎臣供奉極周到，張虎臣只要五千元，朱謊言八千，外加五千建築費，上邊已付萬元，渠等尚催付三千之數。……有與張虎臣接近者，屬其四姨太向皇后言之。」

由此觀之，這位辛亥革命中的逃命將軍，最後帶一家老少奔走於皇帝后妃前，朝夕伺候，不失要成了「跟班」角色。

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價一個位，每天收費十五元，刊登字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

補習

中大精英　誠補小學初中全科精補高中數理化英：早十晚六　電：0-618635三一七房劉洽

經驗補習　港大畢業誠補東區中三以下預科各級專數理　富經驗　能耐心輔導　請電⑤668141洽

大學預科　誠替中三以下或小學補習　耐心盡責　一週五天亦可　電K 375454會小姐洽

港大預科　畢業誠替中小學生補全科　港九沙田均可　時間任擇　有意請電③7787931

到府補習　港大中小同學及現職教師誠替中小學補習　經驗豐富　耐心負責　港九新界K 639004

上門補習　經驗補習師遍佈各區　誠替中小學生補習　免手續費　不滿可換　請電③7223294…

甲級教師　替學生補課　有經驗　實學　電K 2816183

補師數百名　香港九龍各區中小學補習　電⑤2502577⑤24623青勵社

經驗教師　大專系畢業　教育　學生精英　來舍到府補中小　英語會話數理暨成人　當代電K 862591凌

第一補習　經驗補師專補各區中小全科上門或小組教授　電3-304726　3-845859

數　精補　富經驗　豐富　各級任擇　經驗　中小時間　⑤712379趙先生洽

到府補習　經驗豐富　具責任心　專業師資　導師遍佈港九新界各區　歡迎垂詢　請電③839719

補習社　大學理工　任教中小學　旺角太子道185號　1字日③8133989　夜0：6996809

中小補習　F.6以上　教師學生誠替各區中小同學補習　3-324558　等資歷導師　請另電亦可

港大碩士　英文系畢業　個別精補中西區中小業英數成人會話文法經驗　負責H 8190593

私人補習　高中預科　保證大學碩士專上講師任教英數理　電（日）H 786189（夜）K 951255

私家補習　廿年經驗精補中小各科　優良成績K 810752

上門補習　師資優厚　經驗豐富　有耐心及負責任心　歡迎垂詢　請電K 9175525

元朗屯門　港大預科畢業　理科優良　誠替中小學各級會考補習　富經驗　晚電0-777965周洽

大三理科　誠替中五以下補習　港九各區長短期　歡迎　N 697621-5　房213　晚電陳

港大精英補習社　七月中新班每月150元起

①87年會考保證合格英文班　②87年會考數理化保證合格班　③87年會考數學保證合格班　④中小學成人個別 200元起　⑤預科及中小學各級暑期班　⑥成人初級夜英專

Ⓐ筲箕灣區近太古城677727　Ⓑ北角區近國都戲院666421　Ⓒ灣仔區（近修頓球場）281608　Ⓓ旺角近大同中學7124121　Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577　Ⓕ深水埗近富城酒樓866750　Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466　Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460508

經驗補習　現任教師誠補小一至中三各級學生　耐心盡責　請電K 7432291

中文大學　工管學院誠替小學及初中預科補習　畢業生皇仁　K 7566857 3　請洽

大學女生　中誠替小　各級補習　耐心盡責　公道　一週五天亦可　收費：K 7220632

專職補習　男女教師誠補中小學　理化英數　多年經驗　各級講解詳盡　耐心負責　收費廉H 614584

中大學生　專補數理化　具豐富經驗　有意請電：③9445260　嚴洽

經驗教師　廿年教齡學經驗補北角中小學　啓發盡責　鋼琴各科　電H 7134178 羅洽　合善

理工工程　學生誠替中小學生精補數理化英　有責任心　有意請晚電H 833939蔡洽

補習　港大畢業　經驗教師　補習商業　及各級英文　上午在九龍區　上午電K 8189338　請

港大文理科　學生誠補中小學各級　晚電0：2498886

九龍華仁　畢業生中英語補中小英數　有耐心　有意請電③744380郭洽

週日補習　下午私人小組補習　能補英文　以荃灣葵涌區　合科晚會　考電0：2855538

中大學生　誠補中四文科及中三以下　全五科　富經驗。請晚電：5：8172874葉

女家庭補習　精補各區中小同學　盡責　有經驗　收費公道　朝九晚程　九電K 6419335

成人英語　會話文法　作文商信翻譯　不限年齡　初學至會考預科　速成　地點時間任擇　詳K 325022

上門補習　誠替各區中小學生補習　時間任擇　有意者請電：K 9136612洽

港大預科　上門補習精補數理化　心盡責價廉　有意請　全日耐　電③7558302

謹嚴服務　管教托接　優良補習　資師專家　⑤小時車庭　家庭午膳　送管　*③935869*③920931

上門補習　大學資深補習中心　港大師補各科　經驗優良導師精補中小學英文數理化港九不拘　另來社小組130元起　香港商業中心2011室（屈地街電車總站側）H-469108洽

上門補習　替小學及初中至中五各級　師資優良　經驗豐富　專導師悉心任擇時間　本社嚴格挑選有經驗師資　收費廉　每月九元起　一人小組包括課程　特費包括　免費借書文具　聽講解　信譽保證　社鋒有悠久歷史　電K 3067361H 815093

Exam　中·英·數·理·化　新法 87　九龍亞皆老街86號三樓 ③959571 ③953328

出讓　什項

夜冷買賣　大批寫字枱椅冰機冷櫃肉櫃平價收買正價出售　電③8236008洽

塑膠機售　達明廠三台全新自動注塑機及全新電眼加熱器　原廠配件　耐用　電K 7571452

寫字樓九成新影印機　平讓千伍　0-464928

髮屋設備　新開髮型屋射燈焗油機全套盆頭洗TOTO出讓　3：3109930

鋼琴平讓　琴行清倉新舊鋼琴　外租月費90元起　電：5：7535503

招標承購　編號L92/86美國典藏及瑞士配額投標　詳情向出口貿易處香港政府合金鑄錶標簽索取　查詢電話H 8622495　截標日期5月23日上午11時

夜冷膠板床褥　大邦全新意大利4X 8尺膠板2½至3尺全新來路床褥梳粧枱椅酒店毛巾大平賣限日沽清。窩打老道66號地下（近火車橋側）

敝梳織染廠添新機現有舊打臘機及積架染缸出讓有意者請電：三：八九二二四六至八與何先生接洽。

夜冷（前德興）電話廠及傢俬

大批10及11電話I C整流BAND制晶體原子粒Ceramic filter Volume制風批電話線電話成品半成品膠殼錫爐超聲波清洗機BUZZER貨架枱椅電打字機三菱10匹及30匹冷氣櫃機窗口機電子廠所有儀器及生財用具。地址：官塘興業街10至14號永泰中心2字樓（最後叁天絕不留貨尾）

夜冷電子儀器工模

中央系統AM／FM STEREO CB GEN電話儀GENESCOPE示波器COUNTER表抖擺儀失眞表VT VM G8需減器瑞典噴錫爐開線機三頭移印機大批電子零件I.C. P.V.C. 石英利呢原子粒仙娜礦石寶利咪嗱卡肉A.C.JACK電話線電容電解電阻VOL.微調中周孖周卡式機樂聞機錶機對講機收音機及玩具工模力豐磨床鑼床運鋸電子鎅K&S自動及手搖錯線金線邦機吠馬表筆鏡焗爐發金機及紙三菱15匹冷氣機打字機鋼枱椅文件櫃貨架手啤限日沽清（假日照常）。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽

夜冷存倉貨物

大批文具柜木字枱梳化茶几轉椅掛圖柜曬圖機打字機計數機抽氣扇座扇木砵柜各款地毡橋枱雪柜餐枱椅吊扇牛角扇品種繁多歡迎參觀。地址：葵涌葵豐路1－5號盈業工廠大廈11字7室

新劇皮機　手啤12M 18M新皮鍊帶公模三架　讓H 817552

夜冷酒樓餐廳用具

雙門至四門凍肉柜西餅柜威士100－500磅出冰機不銹鋼洗碗盆按枱切肉機攪肉機扒爐打蛋機焗餅爐自動熱水罉銀器吊燈枱布酒樓廚房用具寫字枱文件柜全部平賣限日沽清。地址：窩打老道66號地下（近火車橋側）

夜冷大型電子廠

收錄音廠儀器全新3吋至9吋視波器TR10 150VTVMDIS TORTION表W&F COUNTER AM／FM信號產生器POWER SUPPLY SPOT GEN Q表須減器AM／FM MARKER菊水5512A雙線視波器連DELAY NOISE表音頻追踪儀SWEEP OSC收錄半成品雙重司勞房中央系統電源變壓器喇叭火牛貨架NEC電腦晒圖機日本窩釘機大班枱椅工人什物柜高級寫字樓枱椅用具IBM打字機兩噸貨車廠房生財工具（限日沽清）地址：黃竹坑道29號維他大廈10字樓B前橫濱（假日照常）

夜冷貨倉清貨大平賣

大幫早奇555-5-4電子車早奇電子鈕骨兄弟新款鈕骨厘士鳳眼鈕門車12線利南間南車橡根車雙針電剪風泵油壓啤黏朴機夾機抽濕床打字機及各類電子零件中週半成品機肉各款按制及一切電子廠工具大平清貨歡迎參觀地址：屯門天后道永善工業大廈3字（電話：0-816599）假日休息　最後五天

夜冷風扇廠

大陸5尺車床10噸16噸25噸40噸63噸冲床14噸自動啤50噸　100噸油壓木葉鋁葉　220V扇制扇売各類羅絲工作枱冷氣機五金傢俬。地址：九龍西貢大涌口34號近白沙灣華興農場入坐地鐵彩虹站落車由清水灣北電梯上西貢小巴到門口（前新風電器製品廠）

夜冷高級民歌大餐廳

大批不銹鋼絲絨椅鋼玻璃餐枱梳化山葉電子琴喇叭分音器舞台燈飾四至六門肉食柜來路凍地柜按枱不銹鋼架切食機攪肉機打蛋機雪粒機煎炸扒爐洗碗碟機蒸溜咖啡機焗麵包爐咭鐘鋼枱傢俬什物品類多不能盡錄歡迎參觀九龍彩雲邨B1至3（前飛龍餐廳）

電子零件，儀器設備

大帮電腦磁碟機摩打電腦火牛磁芯磁環DC JACK排插大原子粒BUV47電話線插頭#38號漆皮線錫線錫巴電容電阻磁碟機電腦遊戲機電話鎖機新款雙卡機日本大功率Hi－Fi音箱晒圖機日本網房生產線自動覆木紋機錫爐自動鷄眼機各種窒鏡吸塑機富士中央系統TV中央系統各種高低頻示波器大邦補充比例器Tektronix低頻分析儀AM/FM GEN, 276A, 2761, 8178, 2560, 282, 216A, 221C, 211F, Boonton 103B,各種DC電源可變牛失眞表搖擺儀Q表電橋COUNTER DVM場強計RROCTOR電話儀一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司（星期日休息）。

夜冷錶殼廠機械

Bridgebort萬能曬Elliott 921美國油壓水磨床上海HG28五呎沈陽C-618K六呎車床浙江H 5企頭曬鑽100噸大陸矾啤40噸大陸冲床上海14吋英國20吋刨床TELITALIA MOD 10意大利磁纤機大陸三明1100毫米單軸橫頭曬永安隆雙軸機頭曬日本MACHINE TOOLS TG6-II自動電腦錶殼直沙機錶殼圈口批花機行形機油壓機自動車床車床仔超聲波錶殼清洗機撇角機殼牙機底牙機風動鎅吼機羅梃風泵西湖鑽啥牙機枱曬仔抽風機吊扇什物平沽。上葵涌梨木道61號根德工業大廈地下洽

夜冷清貨要錢唔要貨

大帮布疋皮革各種機械衣車發酵爐鐵開片機刨木機紓子車焗朴機點汗機鑽床電卜碌粟米油電子儀器貨物不能盡錄什物等。地址：官塘偉業街203號地下（假日休息）

高尚套房　酒店設備面對海景每天八十元起歡迎遊客來港九龍旺角彌敦道607號新興旅舍207室電話K 850227

旅遊介紹

夜冷五金廠

漆皮銅綫銅片不銹鋼片電鍍鐵片大陸5尺車床100噸碟式高速冲床10噸16噸40噸63噸冲床10噸14噸自動啤50噸油壓機新工羅搭牙機鑽機手啤批士鉗電機清洗機抽氣扇牛角扇吊風扇鋼字枱膠工作椅什物平沽。。九龍官塘道436至446號官塘工業中心第三期地下B座近電梯口

鏟坭機械總滙

小松D 21QCAT 931水鴨機有尾挖D 57SD 75S -2CAT955K鏟坭機小松JH65及奇士牌貓仔膠呔揮斗大小油壓炮機挖坭機20H T-2/-3大小發電機風機大小震轆拖轆4噸半卡板御車及石矢泵車20HT850G 12HT車頭壓力泵配件　全球機械租售0－6066536

日精注塑機

大出血

FS250 /250T /15.5安士77年
FS75L/ 75T/ 3.5安士80年

兩台合計CIF香港US $22.000即時可出貨。地點：WTL有意請電：5-243533張先生洽

夜冷

玉石切割機首飾電子磅　地址：黃竹坑道29號維他大廈10字樓B

會計機讓　NCR 399會計機三台　計算機辦公時間電話：H 874343 吳洽

西貢三杯酒一天遊

★查詢電話：③848797, 2815707上午10點-6點★

地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油鷄餅壹隻汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領劵時間：上午10點至下午6點。

領劵處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面）　上車地點：旺角洗衣街55號門前

開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊每份20元，牛扒1件、豬扒1件、鷄赤2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒、燒叉1枝。每十份免費供應燒烤爐1個、撓仔10張、炭6斤連炭精、蜜糖1樽連掃，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場，歡迎各界人仕光顧，凡自乘車輛到本公司遊樂人仕必須購換物劵每位十元，另車輛每部購泊車証租用劵二十元，換物劵可作現金購物及租用物品，租用劵祇可作現金租用各項物品，換物劵及租用劵不設找換，即日通用　逾期無效，每日營業時間上午8點至6點

星樂旅運公司

K－883886　K－881889

九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室

本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）免費代辦世界、各地簽証，提供旅遊資料　工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

台北一百五十元全套（連到收錢）

代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　電腦訂位，方便快捷

旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北　四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等。住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排攜帶合法百貨）。

曼谷　五天 $850　六天$990　七天 $1150　自備機票　天天出發

韓國　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等。住宿曼茂斯、高麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭，$2390起（免費供給自由活動資料）　回程可自由停台北

韓國　四天$1090日本五天$2390　自備機票　天天出發

樂意（國際）旅業有限公司

（快意）旅遊牌照號碼350539

尖沙咀赫德道2A首邦行203室　近格蘭酒店　自置物業

3678926　③7231890　SITHX 49296　信譽可靠

				廣州起		酒店特價酬賓	
台北	790	北京	1300	昆明	490	花園	360
高雄	860	倫敦	2750	鄭州	450	中國	380
韓台	1900	羅省	2100	福州	350	杭州	260
日台	1650	三藩市	2100	廈門	280	金陵	400
泰國	1150	法國	2750	桂林	269	錦江	450
菲律賓	1200	雪梨	2800	哈爾濱	810	華都	400
東京	1430	溫哥華	2970	成都	540	閩江	260
上海	980	多倫多	3550	南京	450	灕江	290
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	470	悅華	410
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	天津	570	中山溫泉	280
大阪	1750	夏威夷	1900				